MÉTÉO
Aujourd'hui: ensoleillé. Demain: nébulosité partielle.
Max.: 4 Min.: -1

CHEF MA 1450 Toujours à la 25e minute de l'heure

SEMAINE: 50 CENTS. SAMEDI: $1.00 (Taxes en sus)
SAMEDI-DIMANCHE

La Voix de l'Est

VOL. 57 — NO 118 — GRANBY, 9 novembre 1991

LA CAGE AUX SPORTS
Samedi 11 h à 17 h
Dimanche en famille (toute la journée)
1.99$ Repas complet du menu pour enfants (accompagné d'un adulte) incluant breuvage et dessert
750 Principale, Granby
L20283

Les propositions fédérales

- **Bourassa croise le fer avec Parizeau** — page 2
- **Une table ronde à Granby** — page 4

Accident mortel: le témoin avoue qu'il était au volant

— page 3



Sur la route de Sainte-Anne...

La municipalité de Warden tenterait-elle de rapatrier chez elle le dépotoir de Ste-Anne? Bien sûr que non. Il s'agit tout simplement du renversement accidentel d'un conteneur chargé d'ordures, dans la courbe du centre du village, vers 10 h, hier. Le camionneur aux commandes du train routier de la firme J. Lavoie, de St-Rémi, aura sans été surpris par la raideur de la courbe et la deuxième partie du train a basculé. Personne n'a été blessé dans l'accident, mais la circulation a été perturbée, le temps qu'on fasse le ménage. Le train routier était chargé d'ordures domestiques en provenance de Saint-Rémi, près de Châteauguay, et se rendait au dépotoir de Ste-Anne.

photo Alain Dion



Cahier WEEK-END

Edgar Fruitier raconte Mozart

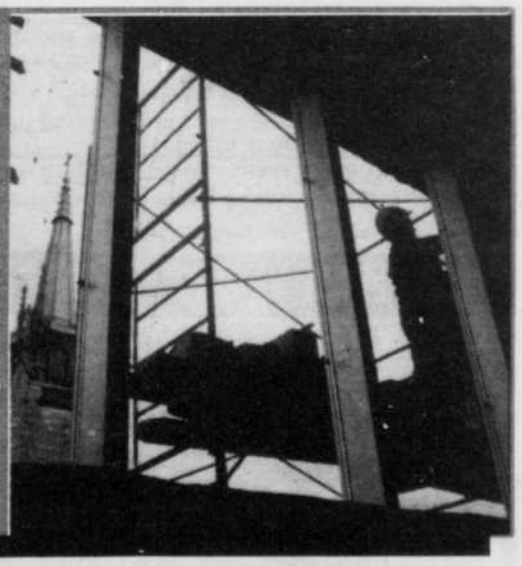
— page 33

photo Alain Dion

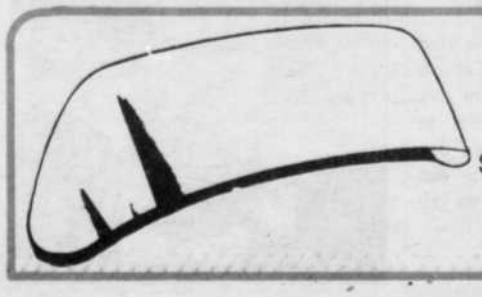
Palace: une visite du chantier

— page 6

photo Michel St-Jean



Avec Estrie Toyota, vous êtes sur la bonne route!



REMPLACEMENT DE PARE-BRISE
Installation la journée même
Si nous n'avons pas le pare-brise en inventaire, nous vous prêterons gratuitement une voiture de courtoisie.
Nos prix sont les meilleurs.
Toutes marques disponibles Règlement direct avec la compagnie d'assurance
L-22435

Estrie TOYOTA GRANBY
Angle Principale et voie d'acces de l'autoroute, Granby 378-8404

Bourassa hausse le ton

Ottawa doit respecter les compétences du Québec

Norman Delisle
QUEBEC
Presse canadienne

Tout en se présentant comme un fédéraliste convaincu, le premier ministre du Québec Robert Bourassa a haussé le ton dans deux dossiers à l'occasion d'un débat, hier à l'Assemblée nationale, avec le chef de l'Opposition Jacques Parizeau.

D'une part, il a averti Ottawa que le Québec devra récupérer sa pleine compétence en matière de main-d'oeuvre et de formation professionnelle.

D'autre part, M. Bourassa a servi une sévère mise en garde aux leaders amérindiens: l'intégrité du territoire québécois devra être respectée (quel que soit le statut constitutionnel du Québec).

A l'issue d'une interpellation de deux heures à l'Assemblée nationale plaçant face à face le premier ministre et le chef de l'opposition péquiste, M. Bourassa a signalé que «nous assistons dans le dossier de la main-d'oeuvre à une perversion du fonctionnement du fédéralisme». Récupérer ce champ de compétence pour le Québec constitue «une priorité». C'est un «exemple incontournable».

M. Bourassa a d'ailleurs résumé les quatre objectifs que poursuit son gouvernement dans les présentes discussions constitutionnelles:



Jacques Parizeau et Robert Bourassa ont échangé quelques politesses avant de se lancer dans un débat sur les discussions constitutionnelles. *photo PC*

☐ le maintien intégral des pouvoirs de l'Assemblée nationale;
☐ la reconnaissance du Québec comme société distincte;
☐ un nouveau partage qui mette fin au régime de «fédéralisme compétitif» qui sévit actuellement au pays;
☐ le respect de l'intégrité du territoire québécois.

Les autochtones

' Plus tôt, M. Bourassa avait qualifié de «fondamentale» la récupération du droit de veto constitutionnel pour le Québec mais il n'a pas repris ce point dans l'énumération finale de ses objectifs.

Le premier ministre Bourassa a par ailleurs utilisé des termes très durs vis-à-vis des autochtones.

Tant le chef du gouvernement que la population québécoise «trouvent difficile à comprendre certains événements comme lorsqu'on a contribué à l'échec de l'accord du lac Meech, le recours aux armes l'été dernier pour faire valoir des revendications territoriales, privant des centaines de milliers de citoyens de pouvoir travailler normalement, et les propos diffamatoires répandus sur le Québec à l'étranger».

«J'ai moi-même été l'objet de leur part de propos assez durs l'été dernier alors que je faisais tout, avec des risques personnels, pour éviter un bain de sang. Je me faisais traiter de dictateur sanguinaire. J'ai tout oublié et je suis prêt à discuter avec eux», a dit M. Bourassa.

Mais les nations amérindiennes devront «respecter l'intégrité du territoire», a-t-il poursuivi,'leur signalant par là que leurs revendications territoriales devront respecter les frontières actuelles du Québec.

Jacques Parizeau

Le chef de l'Opposition, Jacques Parizeau, a pour sa part signalé que les dernières offres fédérales étaient inacceptables.

«Les offres sont nettement moins que Meech, parlent d'une société distincte ratatinée, qui n'a à peu près pas de portée juridique, constituent des reculs dans bien d'autres domaines et consacrent une centralisation des pouvoirs économiques à Ottawa», a dit M. Parizeau.

Le chef du Parti québécois a pris à son compte un récent commentaire du président de la commission constitutionnelle fédérale, le sénateur Claude Castonguay, selon qui «on n'obtiendra rien de plus que ce qui est sur la table au début des pourparlers».

«Ottawa se donne des pouvoirs économiques nouveaux d'une ampleur telle qu'il s'agit de faire courir des risques sérieux à certaines institutions québécoises ou aux politiques économiques du Québec», a dit M. Parizeau.

Un face-à-face digne et solennel

Andre Bellemare
QUEBEC
Presse canadienne

C'est dans une atmosphère empreinte de dignité et de solennité que Robert Bourassa et Jacques Parizeau se sont affrontés pour discuter de constitution, hier matin, à l'Assemblée nationale.

La télédiffusion en direct par les deux grands réseaux de télévision (Radio-Canada et TVA) de cette première confrontation entre les deux leaders politiques sur un sujet aussi important (les propositions constitutionnelles d'Ottawa) a certes contribué à tenir élevé le ton des discussions et à commander un silence respectueux des députés habituellement plus turbulents.

Portant tous les deux un complet sombre et cravate rouge, comme aux grands jours, le premier ministre et le chef de l'Opposition, assis l'un en face de l'autre, se sont parlés pendant presque deux heures entre quatre yeux mais de manière distinguée, sans mots déplacés ni méchanceté.

Ce fut un débat marqué du coin de l'intelligence et du respect mutuel qui n'a peut-être rien appris de neuf sur les intentions du chef du gouvernement mais qui a eu le mérite d'éclaircir un peu la position de M. Bourassa notamment en matière de main-d'oeuvre et de formation professionnelle face à Ottawa.

Grand intérêt

Les députés des deux côtés ont écouté religieusement les propos de chacun, sans chercher à se lever ou à bavarder avec un voisin. La centaine de personnes qui avaient pris place dans les tribunes réservées au public ont également suivi avec beaucoup d'intérêt le débat. Personne n'avait tellement envie de quitter les lieux.

Lait et orange

MM. Bourassa et Parizeau semblaient très bien préparés. Voilà un sujet qu'ils maîtrisent évidemment et c'est à l'aide de quelques notes griffonnées sur un papier qu'ils ont exposé leurs points de vue et tenté d'embêter l'autre, ce qui était de bonne guerre.

Le chef du Parti québécois est sorti une couple de fois pour aller griller une cigarette derrière le fauteuil du président.

Quant au premier ministre, il est demeuré assis à son pupitre tout le long du débat, répondant avec calme et assurance aux objections et questions de son vis-à-vis. M. Parizeau tenait parfois difficilement sur son fauteuil, tellement il se voulait convaincant.

Pendant ce temps, M. Bourassa paraissait décontracté. A deux reprises, une messagère a apporté un verre de lait au chef du gouvernement. Puis, vers la fin, M. Bourassa a eu droit à une orange qu'il a savourée pendant les dernières interventions de M. Parizeau.

Si le premier ministre a paru plus d'attaque (il a placé son opposant sur la défensive à quelques reprises), M. Parizeau s'en est tenu rigoureusement à son plan en développant les sujets de la société distincte, du pouvoir de dépenser d'Ottawa, de l'union économique Canada-Québec.

Quand M. Bourassa a glissé vers la souveraineté-association dans la dernière demi-heure du débat, M. Parizeau a saisi l'occasion pour souhaiter une autre confrontation du genre(mais qui porterait cette fois-là sur les tenants et aboutissants dela souveraineté du Québec.

Prudent et méfiant, le premier ministre n'a pas relevé le défi. A la lumière de ce qui s'est passé hier, il ne serait nullement surprenant cependant que l'expérience se répète avec comme thème la souveraineté et ses coûts et ses conséquences.

LA QUOTIDIENNE

487
0427

Le super dépanneur
SAM BERNARD
Centre de validation
ouvert 7 jours
Essence avec ou sans service
1020 Principale, Granby 378-7607
L-22271

SOMMAIRE

Agenda	21
Ben des choses...	16
Commentaire	14
Cahier week-end	31
Décès	63
Habitation	43
Économie	28
Jeux	41
Petites annonces	44
Voyage	36
Sports	65
Statistiques	70

La voix de l'Est

INFORMATION	375-4555
ABONNEMENTS *Lundi à vendredi: 6h30 à 16h30* *Samedi: 7h à 10h00*	375-6951
PETITES ANNONCES *Lundi à vendredi: 8h00 à 17h30*	375-8888
PUBLICITÉ *Lundi à vendredi: 8h30 à 16h30*	375-6993
RÉDACTION	375-6850
TÉLÉCOPIEUR	777-4865
CHEF-Radio	372 ou 378-1450

☐ Les politiciens de la région commentent le combat des chefs, en page 4

A NE PAS MANQUER

☐ **Dans *Le Plus dimanche*—**

Noël approche à grands pas et le vieil homme à la barbe blanche s'active avec ses lutins afin de répondre aux voeux des enfants. Cette année, le Père Noël s'est procuré le Guide des jouets réalisé par l'Association des consommateurs du Québec afin de faire des achats éclairés.



Accident mortel: l'ami de la victime avoue avoir menti

Le coroner autorise sa remise en liberté à l'issue de son témoignage

GRANBY



Richard Gosselin

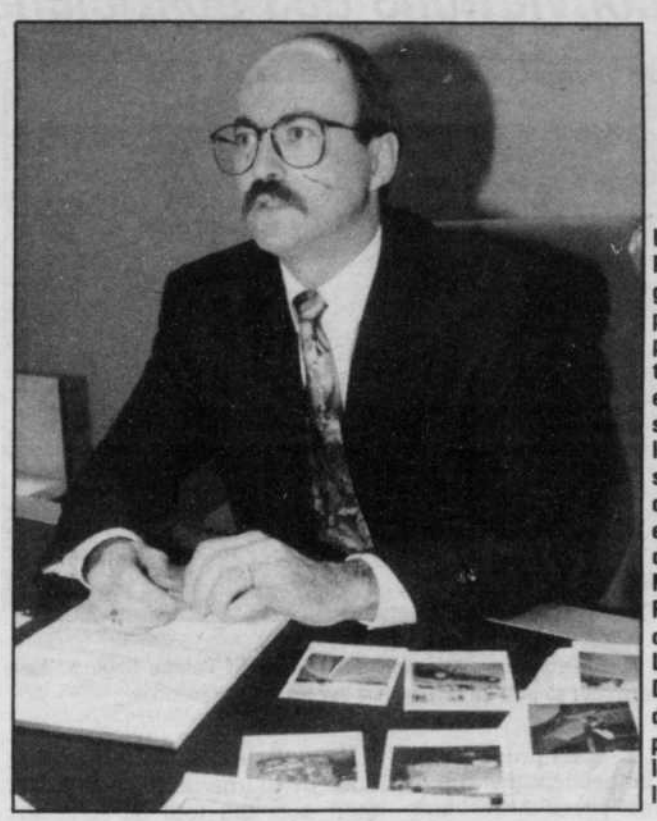
Détenu durant deux jours en vertu d'un mandat visant à assurer son témoignage devant le coroner, M. Peter Dancsak a été libéré en principe, hier, au terme d'une première partie de l'enquête.

Avant de retrouver véritablement sa liberté, le Lavallois de 29 ans devra régler ses comptes avec la justice: d'autres mandats d'emprisonnement lui ont été servis concernant des infractions au Code de la route, des offenses de beaucoup antérieures au jour de l'accident qui a causé la mort de son amie, Mme Roxan Ryan, le 29 octobre, à Lac-Brome.

M. Dancsak avait été détenu parce que le coroner investigateur, le docteur Allan Fein, n'était pas certain des circonstances entourant la mort de la jeune femme dans l'embardée de son véhicule, route 104: les premières explications du témoin avaient laissé les enquêteurs perplexes. Quand le témoin a tenté de traverser la frontière, les policiers en ont été informés. Croyant qu'il tentait ainsi de s'esquiver, ils ont obtenu un mandat d'arrestation.

Vérité

Hier matin, devant le coroner Robert Giguère, M. Dancsak a avoué qu'il était au volant de la voiture et qu'il en avait perdu le contrôle en tentant d'éviter une collision frontale avec un véhicule qui n'est pas resté sur les lieux. Pourquoi ne l'a-t-il pas admis tout de go aux policiers? Il lui était interdit de conduire, son permis ayant été révoqué à cause de ses nombreuses infractions au Code de la route.



Le coroner Robert Giguère a complété hier la première partie de son enquête visant à faire la lumière sur les circonstances entourant le décès de Mme Roxan Ryan, le 29 octobre, à Lac-Brome. Devant lui, des photos prises sur les lieux de l'accident.

«A la suite d'un entretien avec mon avocat, Me Barry Fridhandler, j'ai décidé de dire la vérité», a dit, l'air piteux et les traits tirés, le témoin qu'on pourrait qualifier de jeune homme bien.

Son défenseur n'a pas manqué de souligner que le témoignage était donné sous la protection de la loi, en ce sens que ses propos ne peuvent être retenus en preuve contre lui dans une autre poursuite.

Le coroner Giguère n'a servi aucun reproche à M. Dancsak qui a rendu un témoignage sans émotion. Le président du tribunal a ensuite écouté attentivement les trois autres témoins présentés par le procureur, Me Marcus Spivock. L'un d'eux, l'agent Sylvain Ménard, de la SM de Lac-Brome, a indiqué que M. Dancsak ne lui était pas apparu en état d'ébriété, le soir de l'accident et que la victime semble avoir été éjectée par la lunette arrière du véhicule.

Un autre, l'agent Pierre Arès, de la SQ de l'Estrie, spécialiste en scènes d'accidents, a expliqué qu'il n'avait pu terminer son expertise.

Aussi, Me Giguère a-t-il ajourné son enquête sans fixer une date de remise, afin de laisser au spécialiste le temps de compléter son travail. La veille, le coroner en chef adjoint avait déclaré que cette enquête avait été décrétée d'urgence, à cause de la détention du témoin principal.

La cause reste à établir

A la reprise de l'enquête, il sera intéressant d'apprendre la vitesse de la voiture avant l'embardée et l'état du véhicule loué par Mme Ryan peu avant l'accident. Son siège pourrait notamment présenter un défaut de construction qui pourrait avoir causé sa mort.

Il faut souligner que le mandat du coroner n'est pas d'établir une responsabilité criminelle, mais essentiellement d'établir la cause exacte du décès et de formuler des recommandations appropriées.

Passagère d'une camionnette sérieusement blessée

SUTTON
RG

Passagère dans une camionnette, une quadragénaire de St-Marc, Mme Elsie Ladds, a subi des blessures sérieuses au dos, hier, à Sutton.

L'accident s'est produit rang Jordan, vers 11 h 20. Au volant du véhicule en direction de Sutton, le mari de la blessée aurait perdu le contrôle. La camionnette s'est retrouvée dans un bois bordant la route.

Le conducteur n'a pas été blessé. Les techniciens d'Ambulances Cowansville ont transporté Mme Ladds au Centre hospitalier BMP. Sa vie n'est pas en danger.

Les patrouilleurs de la SQ de Cowansville ont procédé au constat.

Chicago: dix membres d'une même famille empoisonnés au monoxyde de carbone

CHICAGO
Associated Press

Un couple et ses huit enfants âgés de 11 à 25 ans ont été découverts morts vendredi par les pompiers dans une maison à Chicago, a annoncé un porte-parole du département des pompiers Tom Sheppard.

Les victimes ont vraisemblablement été empoisonnées au monoxyde de carbone, selon le porte-parole des services de pompiers, Mike Cosgrove. Mais les recherches se poursuivent pour déterminer la cause exacte de la mort des 10 personnes.

Un voisin, Rob Eberg, a alerté la police après avoir vu un homme _ sans doute le petit ami de l'une des victimes _ briser une fenêtre de la maison pour y pénétrer, et en ressortir quelques secondes plus tard en hurmant: "Ils ont tous été assassinés".

L'agence People Gas, qui alimente en gaz une grande partie de la ville de Chicago, avait recommandé, il y a quelques jours, à ses clients de faire attention aux risques d'accumulation de fumée de monoxyde de carbone dans les immeubles, en raison d'éventuelles défaillances dans le système de chauffage ou des risques de cheminées bouchées.

Le monoxyde de carbone est un gaz potentiellement mortel qui n'a généralement ni odeur, ni couleur, ni goût.

EN BREF

La chasse aux danseuses

EDMONTON (PC) — Effeuilleuse depuis six ans, Kara Deene considère comme une farce les audiences publiques d'une commission provinciale d'enquête sur les danseuses nues dans les cabarets de l'Alberta.

"Je crois que leur opinion est déjà faite, a-t-elle déclaré. Je crois qu'ils sont contre. Mais j'ai l'intention d'aller témoigner pour leur faire changer d'idée."

Le Comité consultatif sur les débits de boissons doit entendre 14 témoins à Calgary et 12 témoins à Edmonton au cours des prochains jours.

Kara Deene sera au nombre de ces témoins, de même que deux autres strip-teaseuses. Elles veulent parler de leur travail.

"Plusieurs des filles viennent de foyers brisés ou ont été battues dans leur enfance, souligne-t-elle. Si elles n'avaient pas dansé, elles ne seraient jamais devenues indépendantes."

Le président du comité, M. Jack McLean, a nié s'être déjà formé une opinion sur la question. "Les deux parties (propriétaires de cabarets et ligues de décence) pensent également que notre idée est déjà faite."

LA PENSÉE DU MATIN

"Sachez que la sagesse, pour être profitable à l'humanité, doit d'abord être profitable à soi-même."

GUY BUSSIÈRE
OUVERT TOUS LES DIMANCHES
de 9 h à 16 h
Le service PHARMAPRIX
Galeries de Granby
L22391

Jacqueline de Bruycker
GRANBY

Le Canada aurait besoin du Frère André, dit Jean Lapierre

Le face-à-face Bourassa/Parizeau ne change rien aux convictions des politiciens de la région

Le débat des chefs à l'Assemblée nationale n'a pas appris grand chose de neuf à l'homme de la rue. Ni aux politiciens du coin, les discours des deux leaders n'ont pas réussi à ébranler leurs positions.

Pour commenter cet «affrontement» de Robert Bourassa et de Jacques Parizeau, **La Voix de l'Est** avait réuni hier après-midi une table ronde composée de Colette Gagnon, présidente de l'Association libérale provinciale de Shefford, Vincent Dion, président du PQ-Shefford, Alain Faucher, un conservateur de longue date et Jean Lapierre, député du Bloc québécois.

«Robert Bourassa a été clair, il a rejeté le scénario électoral», clament de concert Jean Lapierre et Colette Gagnon. Vincent Dion est resté sur sa faim, Bourassa ne s'est pas mouillé. «On n'a pas beaucoup avancé, Jacques Parizeau a défendu la souveraineté, Robert Bourassa s'est montré prudent, il attend, il mijote, mais c'est normal, c'est un chef de gouvernement qui doit composer avec les positions de son parti.»

Pour Alain Faucher, les propositions constitutionnelles d'Ottawa constituent un plancher de discussions, il est convaincu qu'elles reviendront bonifiées de leur tournée pancanadienne. Vincent Dion n'y croit pas, «historiquement, ça ne s'est jamais produit».

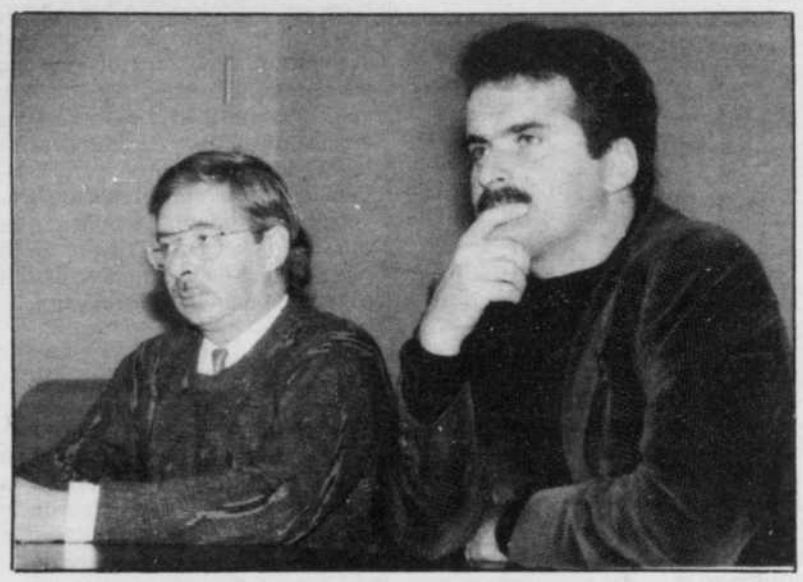
Colette Gagnon s'attend à des offres plus concrètes, Jean Lapierre est convaincu que la Commission Castonguay-Dobbie n'accouchera que d'une nouvelle liste d'épicerie. «Les libéraux et le NPD vont bonifier les propositions jusqu'à l'étouffement, d'ici le 28 février, ils font embrasser toutes les causes. Le 1er mars, on va se retrouver à la case départ, il ne restera à Ottawa que trois mois pour faire son nid et obtenir l'aval des neuf autres provinces. Il leur faudrait l'aide du Frère André pour qu'ils s'en sortent», dit Jean Lapierre.

Selon qu'il s'agisse d'un référendum sur la souveraineté ou sur les propositions fédérales, le débat affichera une tournure très différente. Jean Lapierre ne cache que le scénario qu'il préfère, c'est celui du Parti libéral du Québec tenant un référendum sur la souveraineté. «On aurait dans le camp du OUI, Bourassa et Parizeau coude à coude, et dans celui du NON, rien que l'Equality Party».

Une hypothèse qui a l'heur de plaire à Vincent Dion comme à Colette Gagnon. «Avec le rapport Allaire, le chef du PLQ a vu les couleurs de son parti et ce document, les militants sont là pour le faire respecter. Si les propositions fédérales n'en tiennent pas compte, on n'aura pas d'autre choix que de tenir un référendum sur la souveraineté. Le temps des fédéralistes inconditionnels est passé», affirme-t-elle.



Le temps des fédéralistes inconditionnels est révolu, dit Colette Gagnon. Alain Faucher souhaite pour sa part un référendum sur les offres fédérales.



Vincent Dion juge que Robert Bourassa ne s'est pas compromis. Pour sa part, Jean Lapierre ne croit pas aux chances de la Commission Castonguay-Dobbie.

Alain Faucher fait cavalier seul, c'est d'un référendum sur les propositions constitutionnelles dont il est partisan. «Je suis progressif, pas étapiste, je crois qu'il faut d'abord disposer des offres d'Ottawa avant de se lancer dans un débat sur la souveraineté, qui sera pétri d'émotivité. Il y a place pour faire quelque chose dans cette fédération-là. A mes yeux, il est plus naturel de travailler ensemble que de se séparer.»

Jean Lapierre soulève une objection: la loi 150, qui prévoit un référendum sur la souveraineté au plus tard en octobre 1992, n'évoque pas cette possibilité. «Pour que les propositions fédérales puissent être soumises aux Québécois, il faudrait que le gouvernement Bourassa les fassent siennes ou qu'Ottawa tienne un référendum fédéral au Québec. C'est une toute autre histoire», fait-il remarquer.

Le grand rendez-vous n'aura peut-être lieu que l'automne prochain, mais le péquiste Vincent Dion en assez de l'indécision de Robert Bourassa. «Qu'il arrête donc de tourner autour du pot et qu'il dise non tout de suite aux propositions fédérales.» Ses voisins de table sont d'un tout autre avis.

Jean Lapierre pense qu'il fait bien de respecter les délais fixés par la loi 150. Colette Gagnon considère que son chef n'a rien à gagner à précipiter les choses et Alain Faucher pense que le temps joue en faveur du Canada. «Sous la pression, on est poussé à faire des compromis. S'il n'y en a pas de part et d'autre, les discussions risquent de finir dans un cul de sac.»

Tout le monde est d'accord; l'indécision n'est plus de mise. «Dans un sens ou dans l'autre, il faudra qu'on tranche au couteau, on n'a plus le droit de tamponner. Pour la Chambre de commerce du Québec, la meilleure nouvelle économique de la décennie, ce sera quand nous nous prononcerons sur notre avenir constitutionnel. C'est le temps de «caller le bluff», note Jean Lapierre.

Colette Gagnon n'est pas convaincue que le public soit suffisamment informé, «le peuple est joliment mélangé». Pour Alain Faucher, les gens ne se préoccupent que des résultats économiques ou politiques, «ils ne comprennent rien au reste». Une opinion que ne partage pas Jean Lapierre. «Un pays, c'est bien plus que des chiffres. Voter pour la souveraineté, ça équivaudra à faire une profession de foi en soi, dans les siens.»

Vincent Dion veut lui aussi un pays, mais pour ceux qui se préoccupent davantage de pain et de beurre que de constitution, il ajoute que la souveraineté vise également un objectif de plein emploi, avec la fin des dédoublements, les factures coupées de moitié... Une façon de concilier la chèvre et le chou.

Les quatre panelistes étaient les invités de La Voix de l'Est. Ils ont été interrogés par Réal Marchessault, directeur de l'information, Valère Audy, éditorialiste, Jacqueline de Bruycker, journaliste, Dominique Duwig, journaliste stagiaire.

photos Alain Dion

Faites fructifier votre argent avec nos DÉPÔTS GARANTIS!

ENRICHISSEZ VOS PLACEMENTS

TRUST GÉNÉRAL

18 mois * 8%
* Intérêt annuel
Ce taux peut changer sans préavis

BONI DE 1/8%*
pour les personnes de 60 ans et plus!
*Ce boni ne peut être jumelé à aucune autre promotion.

- Versement d'intérêts souple
- Aucun coût, aucune commission

Service personnalisé à domicile sans frais

Contactez
Richard Harvey
320, boul. Leclerc O.
Granby
378-7666

L16037

Développement économique: le maire Girard met le CCE sur la voie de garage

Jacqueline de Bruycker
GRANBY

Le développement économique ne peut avoir deux maîtres. Plus déterminée que jamais à assumer elle-même cette responsabilité, la Ville pousse le Centre de coordination économique de Granby à se retirer de l'avant-scène.

«C'est un changement de cap important. Il ne s'agit pas de donner un coup de hache dans le CCE, mais plutôt de réévaluer sa façon d'opérer comme sa présence dans le milieu», indique le maire Mario Girard.

Au cours des prochaines semaines, le président du CCE poursuivra de concert avec ses collègues du conseil d'administration sa réflexion sur l'avenir de l'organisme.

Les jours du CCE ne sont pas comptés, mais sa place sur l'échiquier économique est sérieusement remise en cause. À peine, concède le maire, risque-t-il de se démarquer des autres intervenants du milieu, par les liens privilégiés qu'il entretient avec la municipalité. Elle lui procure «le gîte et le couvert», en plus d'investir son conseil d'administration, elle y occupe cinq des neuf sièges d'administrateurs.

Le maire refuse de parler de malaise, encore moins de crise. Pas question non plus de pointer qui que ce soit du doigt, même si de plus en plus d'industriels ne se gênent pas pour dire que le baromètre est loin d'être au beau fixe entre l'hôtel de ville et les officines du Centre de coordination.

Une chose est certaine: Mario Girard n'est pas satisfait de la performance du secteur industriel. La prospection, il n'en parle même pas. «Ce que le CCE réussit bien, c'est de faire échanger les industriels entre eux. Mais même là, je m'aperçois qu'on pourrait aller beaucoup plus loin», diagnostique-t-il.

Au premier chef, le parc industriel le préoccupe. Des usines ferment leurs portes ou plient bagages, des travailleurs rejoignent par dizaines les rangs des chômeurs, Granby perd peu à peu son expertise dans de nombreux domaines. Et en toile de fond, l'économie se mondialise, obéit à de nouvelles règles de jeu.

«Avant quand on allait en France, en Italie, on disait aux gens d'affaires: venez vous implanter à Granby, on vous offre une tête de pont pour percer le marché américain. Mais cette stratégie traditionnelle ne joue plus aujourd'hui.»



Michel Cliche



Mario Girard

L'avenir des entreprises du parc industriel, filiales de compagnies européennes lui paraît des plus fragiles. «Les Américains ne les achètent pas, c'est sur la maison-mère en Europe qu'ils mettent la main. Le résultat, ils font disparaître la succursale granbyenne, c'est une carte qui ne leur sert à rien.»

Mais le maire refuse de paniquer pour autant. «La situation n'est pas désespérée, Granby n'est pas le tiers-monde», lance-t-il.

Et pourtant depuis 1988, Granby a perdu 1300 emplois — ce sont les chiffres du maire — et ce déficit, qui va s'alourdir au cours des prochaines semaines, plusieurs entreprises ayant annoncé leur intention de mettre la clef dans la porte. Le CCE est loin d'en porter la responsabilité, même si son efficacité est de plus en plus questionnée sur le terrain.

Pour renverser la vapeur, Mario Girard ne pense pas à un comité de relance — c'est paradoxalement du côté du CLSC que cette idée a fait des petits — non, il songe plutôt à consolider la base économique de Granby, sa meilleure carte à ses yeux.

«Au cours des dernières années, Granby s'est développée grâce aux entreprises existantes. Bon an mal an, elles ont investi entre 30 et 35 millions $ et la plupart du temps, c'est dans le renouvellement, la modernisation de leurs équipements qu'elles ont mis leur argent. Elles se sont ainsi assurées d'une position concurrentielle importante. Notre priorité, aujourd'hui: les aider, les supporter davantage».

Une seule personne au CCE, Louise Lapointe, s'occupe d'elles actuellement. C'est insuffisant pour soutenir, dynamiser au maximum l'entrepreneurship local. C'est même ridicule face à un parc industriel qui se dépeuple.

Mario Girard n'a pas d'argent frais à injecter dans le CCE. «Les ressources humaines pourraient être réaffectées, davantage utilisées et orientées vers le support de nos entreprises. Nous pourrions également faire appel, sur une base temporaire, à des ressources supplémentaires», indique-t-il, mais il refuse de préciser si l'actuel pdg du CCE, Michel Cliche, serait lui aussi touché.

Concrètement, il veut accroître la présence «physique, humaine» du CCE dans le parc industriel. Et le maire pense tout haut: aider les entreprises à parer aux coups, mettre en place un réseau local de communication, d'informations, pousser les entreprises à courtiser assidûment l'innovation: développer de nouveaux produits, développer de nouvelles façons de faire des produits déjà connus, travailler de nouveaux matériaux... Tout ça, bien sûr, sous l'égide de la Ville.

Des voeux pieux? Peut-être, mais le maire y croit. «La voie d'avenir est de ce coté-là. Il faut être aux aguets, surveiller tout ce qui se passe et s'assurer qu'il y a dans le parc industriel des gens prêts à relever ce type de défi.»

Et c'est aussi le parc industriel qui va orienter la prospection. «Là où on affiche une expertise particulière, là où on possède une main-d'oeuvre compétente, il faut que nous procédions à une recherche systématique d'entreprises. Les nouvelles venues trouveraient là un avantage qui leur permettrait d'être en avance sur leurs concurrents, d'afficher une meilleure productivité.»

Mario Girard est convaincu que Granby va réussir à passer au travers. «Ensemble, nous sommes capables de trouver une façon de nous en sortir. On va s'en tirer. Il faut être solidaire des autres, mais la meilleure solidarité commence en réglant nos problèmes, ça fera ça de moins pour les autres.»

Mais il sait que parfois il faut plus pour décrocher le gros lot. «Pour lever les investisseurs, il est important qu'on soit tout près des gouvernements, des décideurs publics. On a flirté à outrance avec Montupet, avec Bell Hélicoptère... l'une est allée dans le comté du ministre Daniel Johnson, l'autre dans celui de Francis Fox. On ne demande pas de privilèges, on a juste besoin d'un bon lobbying pour aller chercher notre part du gâteau.»

Et dans ce contexte, il reconnaît le rôle-clef que peut jouer un député... au pouvoir. Le conseil l'a déjà suivi dans cette voie, puisqu'il a dernièrement décidé de faire appel à l'Association libérale de Shefford pour faire débloquer des projets d'environnement.

Promotion

15 ans, ça se fête!

CLINIQUE VÉTÉRINAIRE PRINCIPALE INC

Dr Pierre Bonin
Dr Sylvie Messier

1515 Principale, Granby
378-7712



1ER CHOIX

Nourriture pour *chiens et chats*

Pour vous remercier de votre fidélité, on vous offrira en collaboration avec 1er CHOIX, fabricant de nourriture de qualité supérieure, lors d'une consultation, d'une chirurgie ou d'un vaccin

UNE BOÎTE DE 700 g DE NOURRITURE POUR VOTRE CHAT OU UN SAC DE 4 KILOS POUR VOTRE CHIEN

Sur rendez-vous
Valide du 1er au 30 novembre 1991
1 boîte ou un sac par client

VALEUR DE 4.25 $ À 10.20 $



L-22457

SPÉCIAL WEEK-END HERTZ
du jeudi soir au lundi midi
TOUT INCLUS à partir de 135,96$
- 3 jours de location
- 1,000 km, gratuits
- Assurance personne et collision

Hertz
On va de l'avant pour vous plaire.
Hertz loue des Ford et d'autres grandes marques.
Pour information:
HERTZ GRANBY (Estrie Toyota inc.)
6, chemin Irwin, Granby 378-8404
375-0200 Stéfan Brosseau
les soirs (après 21 h) et les fins de semaine

L 22582

La salle de spectacle commence à prendre vie

☐ *Les travaux terminés à la fin de février*

☐ *Le projet ne coûtera pas plus de 8,3 millions $*



Benoit Lapierre

Après 25 semaines de travaux sur un échéancier qui en comporte 40, la future salle de spectacle de la ville de Granby prend vie rapidement. Elle est maintenant dotée de presque toutes les composantes de son immense ossature et plusieurs des éléments qui constitueront ses entrailles sont d'ores et déjà soudés aux structures.

«Nous n'avons pas eu de pépin majeur et il n'y a pas de retard: les travaux seront terminés le 28 février, au plus tard», a indiqué cette semaine l'architecte Claude Hébert, du consortium Claude Hébert et Jean-Paul Breton, en faisant visiter le chantier aux représentants de **La Voix de l'Est**.

Le spectacle est impressionnant. Dans la grande enceinte de béton et d'acier éclairée de puissantes lampes, des ouvriers s'affairent à tous les niveaux, posant du gypse, de la laine minérale, des câbles électriques, des blocs de béton. Tous ces matériaux sont hissés à bonne hauteur par une grue et un élévateur sur roues maniés par d'habiles opérateurs: quand on en n'aura plus besoin, les deux mastodontes ressortiront par le trou béant qui a été laissé dans le mur est, après quoi il sera rapidement fermé.

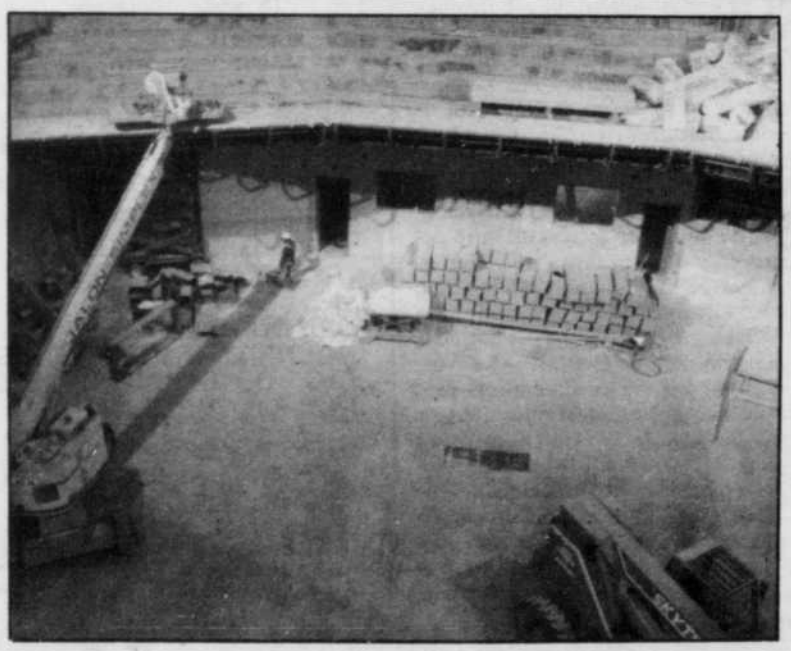
La scène, les loges, la salle de régie, les passerelles des techniciens, la salle des machines, le puits de scène, le foyer, tout cela a pris corps. Le «système circulatoire» du bâtiment est lui aussi en place: il s'agit des 1000 pieds de conduites d'aération en acier galvanisé dont le volume total représente 45 000 pieds cubes. Munie de silencieux, la gaine principale, qui fait le tour de l'édifice sur le plan vertical, est reliée à une «banque de glace» qui rafraîchira et purifiera l'air vicié sans consommer d'énergie. Contenu dans un grand réservoir d'acier enfoui à l'arrière du bâtiment, cette banque de glace rendra le système de climatisation extrêmement économique à l'usage. «C'est quelque chose de tout à fait nouveau: c'est la première banque de glace à être installée au Canada», assure le directeur des services techniques de la Ville de Granby, Serge Robert.

Le gérant de la salle de spectacle, Jocelyn Lemoine, arpente le chantier le regard brillant et le sourire aux lèvres. Il se voit déjà au mois de mars, quand les 952 fauteuils seront arrimés aux planchers du parterre et du balcon (ils les imaginent d'un beau bleu marine...) et que les gros joujoux comme les consoles, les équipements de son et d'éclairage seront là, prêts pour la période d'essai.

«Nous voulions une salle avec beaucoup d'espace, où les artistes se sentiraient bien, où les techniciens pourraient travailler avec aise, où les spectateurs verraient et entendraient bien, et c'est ce que nous aurons», a indiqué Jocelyn Lemoine.



Échafaudage et machinerie lourde entourent ce qui sera la scène de la nouvelle salle de spectacle. On aperçoit plus haut, sous les lampes, la plus haute passerelle de service (la photo est un peu voilée par le fin nuage de poussière qui flottait sur le chantier au moment où elle a été prise).



Cette photo prise de la plus haute passerelle de service montre le balcon de la salle de spectacle, où seront installés 223 des 952 sièges.



Le gérant de la salle de spectacle, Jocelyn Lemoine (à gauche), en compagnie de Claude Hébert, l'un des deux architectes attachés au projet de construction.

photos Michel St-Jean

Très avancé dans la préparation de la prochaine programmation du théâtre Palace (si c'est bien ainsi qu'est baptisée la nouvelle salle), M. Lemoine a ajouté que techniquement parlant, le tout premier spectacle pourrait sans doute avoir lieu à la fin du mois d'avril.

8,3 millions $

Peu avant sa mise en chantier, le projet de la salle de spectacle était évalué à 7,5 millions $. À 15 semaines de la fin des travaux, la Ville de Granby calcule que le projet sera réalisé à l'intérieur d'un budget supérieur à 8 millions $ mais inférieur à 8,3 millions $.

Mais le directeur des services techniques, Serge Robert, est absolument certain que le coût réel du projet ne dépassera pas la barre des 8,3 millions $, et cela parce que le montant des dépenses imprévues ne s'élève jusqu'ici qu'à 60 000 $, ce qui laisse un coussin de 90 000 $ (150 000 $ sont réservés aux imprévus).

Largement subventionné par le ministère des Affaires culturelles, qui y a injecté 4,5 millions, la concrétisation du projet aura nécessité l'adoption de trois règlements d'emprunt qui se chiffrent au total à 8,5 millions $.

Granby: Pro Perfect Pub terminera la vente de son passeport

■ *Les employés ont été payés*

■ *La compagnie verse un don de 1500 $ à l'auberge Sous Mon Toi*

Benoit Lapierre
GRANBY

Le compagnie Pro Perfect Pub, qui avait eu mauvaise presse au mois de septembre, est de retour à Granby pour terminer la vente de ses «passeports économiques».

Sa première initiative a été de régler les comptes qu'elle avait omis de payer en quittant précipitamment Granby sans laisser de traces, voilà plusieurs semaines.

Tout est donc rentré dans l'ordre; les jeunes gens qui avaient travaillé pour Pro Perfect Pub au cours de l'été ont touché l'argent que la compagnie leur devait encore et l'Auberge Sous Mon Toit a reçu le don qu'on lui avait promis.

Hier après-midi, la propriétaire de Pro Perfect Pub, Maryanne Knez et son associé, Prosper Bitton, se sont rendus à l'Auberge pour remettre un premier chèque de 750 $ à son directeur, l'abbé Gérard Bossé; un deuxième d'un montant identique suivra la semaine prochaine: la contribution de Pro Perfect Pub à l'oeuvre de l'auberge Sous Mon Toit, une maison d'accueil pour les jeunes hommes dans le besoin, se chiffre donc à 1500 $. «Le contrat que nous avions avec Pro Perfect Pub est plus que respecté», a commenté l'abbé Bossé, visiblement ravi que tout se termine de cette façon.

Pro Perfect Pub est une nouvelle entreprise qui a pris la relève de Imabella et Les Promotions Oubelli, deux entreprises que dirigeait Prosper Bitton et qui ont toutes deux déclaré faillite en mars 1991. Imabella offrait des rabais pour la production d'une photo de famille, tandis que la firme Les promotions Oubelli produisait entre autres un «passeport épargne» dont elle avait notamment fait la promotion à Granby à partir de 1987.

C'est un semblable passeport offrant des forfaits dans les établissements commerciaux participants que Pro Perfect Pub a mis en vente à Granby en juin, utilisant pour cela la méthode de la sollicitation téléphonique.

Pour inciter le plus de gens possible à se prévaloir de l'offre, Pro Perfect Pub mentionnait qu'un don serait fait à une bonne oeuvre, l'Auberge Sous mon toit en l'occurrence. En vertu de l'entente conclue avec l'auberge, Pro Perfect Pub promettait de lui verser 1,50 $ pour chaque passeport vendu. Mais subitement au mois d'août, après avoir vendu près de 1000 passeports, Pro Perfect Plus disparaît sans verser un sou à l'Auberge et sans émettre la dernière paie de certains employés, des téléphonistes surtout.

Hier, M. Bitton a expliqué qu'il ne s'agissait pas d'une fuite mais d'un arrêt forcé des opérations: Bell Canada venait de priver la compagnie de tout service téléphonique. «C'est pour cela que les gens ne pouvaient pas nous joindre», dit-il, attribuant la décision de Bell davantage à un malentendu qu'aux factures de téléphone impayées.

Quoi qu'il en soit, tout semble de nouveau bien fonctionner pour Pro Perfect Pub, d'où sa décision de reprendre la vente de son «passeport économique»: il lui en reste environ 500 à écouler à Granby. Ils seront vendus à moindre coût que les 1000 premiers — 42,75 $, TPS incluse, au lieu de 53 $ — car il ne restera que huit mois à leurs détenteurs pour profiter des offres qu'ils contiennent. Un peu plus tard, toujours à Granby, Pro Perfect Pub lancera un «passeport gastronomique» qui sera produit avec le concours des restaurateurs.

À NE PAS MANQUER



dans le PLUS dimanche
UN hebdo pour TOUTE la région
de cette semaine

Cahier publicitaire 20e ANNIVERSAIRE de 8 pages

Des spéciaux extraordinaires

☑ AUCUN DÉPÔT...
☑ AUCUN PAIEMENT...
☑ AUCUN INTÉRÊT...

AVANT LA ST-VALENTIN 1992
(avant le 14 février 1992)

L22495

MEUBLES GEMO
OUVERT
TOUS LES LUNDIS
727 Cowie
Granby
378-9300

Carte de crédit
MEUBLES GEMO
disponible

Expo-Art présente les toiles de papier fait main de Josette Brosseau Zigby

Chantal Vallée
GRANBY

Elle s'affaire à la cuisine de temps à autre pour mettre des plantes à bouillir. Mais les végétaux qui mijotent ne seront pas comestibles. Le kozo, l'abaca et le lin serviront de matières premières à des oeuvres d'arts.

Josette Brosseau Zigby expose ses toiles de «papier fait main» à la caisse populaire de Granby, du 12 novembre au 6 décembre dans le cadre d'expo-art.

La granbyenne qui s'attaque aux plantes depuis 86, après avoir fait le tour du jardin: le batik, l'estampe, l'huile, l'aquarelle, la gravure..., ne s'est pas lancée dans cette nouvelle technique les yeux fermée puisqu'elle suit une majeure en fibres à l'Université Concordia.

«C'est exactement comme faire des recherches en biologie. Je cherche un sujet, je prévois faire quelque chose et ce qui en sort est parfois entièrement différent», lance l'artiste, enthousiaste et... organisée.

Son petit atelier a certaines parentés avec un laboratoire. Des larges bandes de papiers faits main de différentes couleurs sont suspendues au mur pas très loin d'un rétroprojecteur: un appareil fort utile pour revoir l'oeuvre créé et focaliser sur ses moindres détails. Les ouvrages spécialisés sur les éponges de mers, les coraux ou la végétation souterraine reposent sur une étagère; des extraits de plantes, à différentes étapes de transformation, sont emprisonnés dans des bocaux.



Josette Brosseau Zigby expose ses oeuvres de «papier fait main» à la caisse populaire de Granby, du 12 novembre au 6 décembre.
photo Michel St-Jean

Les toiles sont couchées aux murs d'une pièce attenante. «Coquillages de lune», «Au-delà des mers» et «Alvéoles fantastiques» sont autant de titres qui coiffent les ouvrages minutieux: de loin, on dirait des broderies. L'artiste ne pourrait pas fabriquer deux oeuvres identiques précise-t-elle. «Les plantes que je fais cuire ne sont jamais exactement pareilles. C'est des matières vivantes. Puis le travail est très subtil. Il s'agit d'ajouter quelques grains de teinture, pour qu'une fois séché, le papier prenne une couleur très différente».

Les oeuvres naissent de peu de choses. Une poignée de plantes fournissent les matières premières: la plupart proviennent du Japon, — importées des Etats-Unis — mais l 'artiste emploie aussi des quenouilles et des oignons. Les plantes sont gorgées d'eau, cuites, rincées, battues à l'aide d'un bâton pour casser les fibres et les rendre malléables. «Dans les temps anciens, les Grecs faisaient des papyrus en cassant les plantes comme ça».

En se transformant, les ingrédients naturels exposent l'artiste à certains dangers. Les plantes cuites deviennent corrosives, la teinture employée est toxique ce qui contraint Mme Brosseau Zigby à se munir de gants et d'un masque.

La Granbyenne, passionnée par les différentes textures n'est pas prête à rendre les armes. Sa formation en art à l'Université de Sherbrooke et à l'école Saidye Bronfman — estampe et gravure —, l'a doté d'une formation de base qui lui donne un solide coup de main et l'autorise à caresser certaines ambitions. «Je veux continuer la recherche; aller au Japon d'où les plantes proviennent; participer à des concours et gagner !»

GRANDE LIQUIDATION DE FAILLITES
50% à 80 % sur tout en magasin
Vaste choix d'imperméables
rég.: 99.95$
Spécial 39.99$
2 TAXES INCLUSES jusqu'au samedi 9 novembre '91 seulement
Ouvert le mercredi jusqu'à 21 h
Proliq inc.
L22726
181 Principale, Granby
Chèques, Visa et Master Card acceptés.
Plan mise de côté disponible.



Amoureux d'hier et d'aujourd'hui
Prenez la pose
GRATUITEMENT
Aucun frais de séance de pose
N'hésitez pas, téléphonez immédiatement pour plus de détails
777-8600
N'oubliez pas qu'en réservant avant le 30 novembre 1991 vous épargnez 40$. (sur rendez-vous seulement)
L22765
photo • griffée liette senay
541 CASAVANT, GRANBY (coin Denison ouest)



Upton: le pont de la Chute sera réparé le 13 décembre ou avant

Gérard Vachon

SAINT-VALERIEN

Les véhicules pourront de nouveau emprunter le pont de la Chute à compter du 13 décembre prochain et peut-être même avant, a indiqué hier un porte-parole du ministère des Transports.

«Ça dépendra surtout des conditions climatiques», a expliqué hier Philippe Nichols, chargé de projet pour la région de Saint-Hyacinthe.

Fermé à la circulation en septembre dernier quand un véhicule lourd a lourdement endommagé sa structure, ce pont situé au bout du 11e rang, entre Saint-Valérien et Upton, sera réparé par Derco Construction, de Sainte-Foy.

Cette entreprise a été une des six qui ont déposé des soumissions le 24 octobre dernier, à la demande du ministère. Sa facture de 94,430 $ étant la plus basse, elle s'est adjugée le contrat.

Hier, une roulotte de la compagnie a été installée près du pont qui enjambe la rivière Noire.

L'événement, qui en soi n'a rien d'extraordinaire, a pourtant réjoui les gens du voisinage, malgré un retard de deux jours qu'ils ont été les premiers à constater. Le 24 octobre, lors d'une visite à Saint-Valérien, le ministre délégué aux Transports, Robert Middlemiss, avait mentionné le 6 novembre en parlant du début des travaux.

On se souviendra qu'au début d'octobre, alors que rien n'avait été fait, les résidents du secteur avaient manifesté, pancartes en main, pour presser le ministre d'agir avant le début de 1992.

François Piché, propriétaire du dépanneur-libre-service voisin, a préféré ne pas se formaliser de ce léger retard mais plutôt considérer la date du 13 décembre. «Il me sera alors possible de faire une promotion», a-t-il dit. Il faut mentionner que M. Piché a subi des pertes importantes depuis que le pont a été fermé. Ca se comprend: en temps normal, environ 1200 véhicules passent chaque jour devant son commerce.

Les travaux de réfection ne débuteront vraiment que vers le 18 novembre. Entre-temps, on procédera à la fabrication des pièces de métal qui viendront remplacer celles qui ont été endommagées. «Les délais devraient être respectés», a assuré M. Nichols.

BABILL-ART

La pianiste Minna Shin

ST-CESAIRE — Les Jeunesses musicales de St-Césaire présentent jeudi le 14 novembre, un récital de la pianiste Minna Shin, qui consacrera une grande partie de son programme à Mozart. Lauréate du concours de l'Orchestre symphonique de Montréal à l'âge de dix ans, la carrière de la jeune musicienne est bien entamée puisqu'elle a accompagné l'Orchestre symphonique de Montréal, l'Orchestre de chambre de Montréal et l'Ensemble I Musici. La pianiste de 21 ans se produira au Couvent de St-Césaire, à 20h.

275-Allo

MONTRÉAL— La ligne ouverte de Radio-Canada 275-Allo lance un concours de français écrit destiné aux écoliers de l'élémentaire. Un seul texte par classe est admissible au concours organisé en collaboration avec le Ministère de l'Education. La date limite d'inscription est fixée au 24 janvier 92. On peut obtenir le formulaire en écrivant à «275-Allô/Le français, on en parle», Radio-Canada, 1400, boul. René-Lévesque Est, C.P. 6000, succursale A, Montréal, H3C 3A8.

Musique populaire à Brigham

BRIGHAM — L'église Marie-Médiatrice de Brigham sera l'hôte d'un concert de musique populaire dimanche, à 19h30. Le contrebassiste M. Z Marczynski dirigera le petit ensemble composé de la soprano Barbara Szarek, du pianiste Jadwiga Knott et du violoniste Ireneusz Bogajewicz. Les profits du concert, dont le prix d'entrée est de 5$, seront versés à la fabrique.

600 artistes

MONTREAL — Les amateurs d'art contemporain pourront voir les oeuvres de 600 artistes qui proviennent de six galeries différentes, principalement de New-York, du 13 au 17 novembre dans le hall d'exposition sud de la Place Bonaventure, de Montréal. L'entrée Libre à l'Art Contemporain est présenté chaque année depuis 87, afin de sensibiliser un plus large public aux oeuvres confectionnées ici ou à l'étranger qu'ils peuvent découvrir gratuitement.

Térez Montcalm

GRANBY — Finaliste au Festival de la chanson, Térez Montcalm présente un spectacle à la Boîte Ailleurs mercredi le 13 novembre. Au programme: jazz, contrebasse, guitare et voix. Le prix d'admission est de 10$.

la maison du cadeau

Rita fleuriste

Jusqu'à Noël
DES SAMEDIS DE MAGASINAGE SANS TAXES.

Un monde enchanté pour Noël

Tout pour faire votre décor des Fêtes aux couleurs chaudes et scintillantes

- Sculpture Austin
- Chandelles parfumées emballage cadeau
- Oursons de collection Gunds, Dakin
- Poupées Jessie
- Vases magnifiques



Nous emballons GRATUITEMENT vos achats à notre boutique

Heures d'ouverture:
Lundi, mardi, mercredi 9 h à 19 h
Jeudi et vendredi 9 h à 21 h
Samedi sans taxes 9 h à 17 h
Dimanche 10 h à 13 h

355, boul. Leclerc, Granby 372-2881-2

L22716

SERVICE D'ENTRETIEN COMPLET mazda

LA GARANTIE DE VOTRE SATISFACTION

Pièces et Accessoires Mazda d'origine

Service Spécialisé Mazda

NOUS PRENONS UN SOIN JALOUX DE VOTRE MAZDA

Votre Mazda est précieuse à nos yeux car nous en connaissons la valeur et savons l'importance qu'elle a pour vous.

Confiez-la nous. Nous la ferons bénéficier du "Service d'entretien complet" Mazda, c'est-à-dire de la compétence de techniciens formés à l'usine MAZDA, de pièces et accessoires Mazda d'origine ainsi que d'équipement de diagnostic dernier cri.

Parce que nous voulons que votre Mazda roule comme mérite de rouler une Mazda, nous en prenons un soin jaloux.

GEMME AUTO Granby, Qc.

1280 Principale, Granby 378-6222

L22572

CUIR

Le plus grand choix dans la région

MEILLEURS PRIX
MEILLEUR SERVICE
MEILLEURE QUALITÉ



Blousons en peau d'agneau à des prix défiant toute compétition.



25$ de rabais
sur présentation de ce coupon
Sur tous les manteaux de cuir en magasin
Valide jusqu'au 16 novembre 1991
(un coupon par manteau)
25$ de rabais

BOUTIQUE Joseph & Margot INC.

532 St-François, Granby
(angle Robinson et St-François)
372-0719

L21547

Dr Sylvie Chabot, d.m.d.
Dr René Beaudin, d.m.d.
Chirurgien-dentiste
OUVERT LE SOIR
340, boul. Leclerc Ouest
Granby
375-2455
L-22500

...les spécialistes!
depuis 1962
De tout en musique
STUDIO DE MUSIQUE
ANDRE COUTURE LTEE
328 Principale, Granby
378-6963
L-22350

Gel des salaires: les municipalités veulent pouvoir imiter Québec

Lia Lévesque

MONTREAL
Presse canadienne

Les municipalités demandent à leur tour le droit de pouvoir geler le salaire de leurs employés, à compter du 1er janvier 1992.

La demande formelle a été faite hier à Montréal par le président de l'Union des municipalités du Québec Ralph Mercier au ministre des Affaires municipales Claude Ryan.

Pour l'instant, le ministre Ryan s'est simplement engagé à transmettre la demande au conseil des ministres.

Le maire Mercier a confirmé la nouvelle aux journalistes, à la surprise de tous: "On a demandé au ministre qu'on puisse avoir cette possibilité d'appliquer un plafonnement, qui va permettre d'introduire à l'intérieur du milieu municipal le principe du 0-3 pour la rémunération."

Autrement dit, il s'agirait d'étendre la législation qui gèle le salaire des employés du secteur public et parapublic. Pour 1993, l'augmentation de salaire serait ensuite limitée à trois pour cent.

Le président de l'UMQ a ainsi justifié sa demande au ministre des Affaires municipales: "Quand on est dans un problème de finances publiques graves, qu'on transfère une facture importante vers les municipalités, il faut prendre les moyens pour être capable de contenir cette masse-là en période économique difficile. C'est un objectif qu'on doit contrôler, si on veut amener un certain nivellement de la rémunération du secteur municipal."

M. Mercier a explicité aux journalistes, après la rencontre: les 170 municipalités affiliées à l'UMQ versent en moyenne une augmentation de salaire de 4,1 pour cent en 1992, ce qui suppose une masse salariale additionnelle de 100 millions $. "Si on arrive à contrôler cette masse par un plafonnement des augmentations pour 1992, cette masse ne serait que de 37,6 millions $."

Ryan et les villes se parlent à nouveau

Lia Lévesque

MONTREAL
Presse canadienne

Le dialogue a officiellement repris hier entre le ministre des Affaires municipales Claude Ryan et les porte-parole des unions municipales, après des mois d'hostilités.

La «Table Québec-municipalités» s'est réunie de nouveau, et pendant une durée de quatre heures, hier à Montréal.

Les municipalités et le maire Ryan étaient en fort mauvais termes à la suite du transfert de factures aux villes, particulièrement dans le domaine du transport en commun.

Selon le ministre Claude Ryan, «l'atmosphère était plutôt bonne que mauvaise» et de nombreux sujets ont été abordés, touchant la gestion municipale. Les échanges se sont faits «dans un esprit de respect mutuel, de courtoisie et de collaboration exemplaires».

Le président de l'Union des municipalités du Québec Ralph Mercier a lui aussi souligné «le climat très convenable et l'excellent dialogue» qui a repris avec le ministre des Affaires municipales.

La «réforme Ryan» a toutefois laissé sa cicatrice. «La blessure se sent toujours. Mais il faut regarder vers l'avenir.»

Essentiellement, les présidents de l'Union des municipalités et de l'Union des municipalités régionales de comtés ont discuté hier de voirie locale et du coût des services policiers.

C'est d'ailleurs pourquoi le ministre délégué aux Transports Robert Middlemiss était aussi présent à la rencontre. La responsabilité de la voirie locale sera transférée aux municipalités en 1993.

Pour le moment, on n'est pas entré dans le détail, a précisé le ministre Middlemiss, à sa sortie de la rencontre. Les parties ont formé un comité quadripartite — les deux unions municipales, les ministères des Affaires municipales et des Transports — pour aborder cette question plus à fond.$

Dans le domaine de la tarification des services de police, M. Nicolet a demandé de reporter d'un an l'entrée en vigueur des dispositions de la Loi 145 qui touchent la facturation aux municipalités.

«Avec un an de report, il serait possible au monde municipal de s'organiser et de prévoir une couverture policière adéquate en fonction des besoins des régions», croit M. Nicolet, qui rappelle que plusieurs petites municipalités trouvent coûteux les services de la Sûreté du Québec.

M. Nicolet a aussi fait valoir que le gouvernement «est en position de faire des économies substantielles en ne remplaçant pas les policiers» qui prennent leur retraite.

MIKES
Le restaurant familial par excellence

GRATUIT
Menu pour enfants **



Incluant breuvage et crème glacée
Valide
en tout temps

* Au choix:
—Pizza 6"
—½ spaghetti
—½ lasagne
—Sous-marin #2 5" avec frites

** Enfants 10 ans et moins accompagnés d'un adulte.
(1 enfant par adulte) (Valide jusqu'au 30 novembre '91)

MIDI-PRIX
Servi en 10 minutes ou c'est GRATUIT
Lundi au vendredi 11 h à 14 h
* 10 choix à partir de 3.95$

Sur présentation de ce coupon
PIZZA extra-large 16" TOUTE GARNIE
11.99 $ Rég. 15.60 $
Salle à manger ou comptoir
Non valide sur livraison
854 Principale V. de L.

Sur présentation de ce coupon
PIZZA extra-large 16" TOUTE GARNIE
11.99 $ Rég. 15.60 $
Salle à manger ou comptoir
Non valide sur livraison
854 Principale V. de L.

L-23752

Granby 854 Principale 777-3030
Cowansville 419 Rivière 263-8444



LIQUIDATION DE VÊTEMENTS D'HIVER 1991

De surplus de production

DIRECTEMENT DE L'USINE **RANGER**

PYJAMAS

Nouveau-né à 6 ans

3.95$ à 9.95$



Nouveau

Vêtements pour garçons à prix du manufacturier

ENSEMBLE DE JOGGING (hommes, femmes et enfants)
À PRIX DU MANUFACTURIER

NOUVEAU

Tissus à la verge
À PRIX DU MANUFACTURIER

L22711

231 St-Charles Sud, Granby

LE SPÉCIALISTE DU BOIS FRANC EN ESTRIE

AUCUN PAIEMENT
AUCUN INTÉRÊT
2 mois sans rembourser un sou!
✳ Sujet à l'approbation du crédit

SUPER SPÉCIAL

Chêne Sélect 2½ po
Mirage pré-vernis
4.21 $ pi ca
ou
3.24 $ pi p.m.p.

PLANCHER BOIS FRANC 2000

L22841

759 Principale (Halles de Granby)
Granby 777-1026

Mado Fourrure enr.

Au lieu d'acheter de nouveaux manteaux de fourrure ou de pelisse...

Faites modifier ceux que vous avez déjà par la designer Madeleine Lafebvre.



577 Forand, Granby
375-2418

L-22639

NOUVEAU À GRANBY!

Douleurs musculaires - Stress - Maux de tête, cou, épaules, dos, genoux et jambes

Clinique d'Orthothérapie J.G. AUGER enr.

Massothérapeute - Kinésithérapeute
Orthothérapeute

L'orthothérapie fait partie des médecines douces

(Membre de l'Association professionnelle des orthothérapeutes A.M.S. du Canada #88-313)

225 Robinson Sud, Granby (angle Notre-Dame)

Pour rendez-vous 777-1566

L22645

Passez nous voir

VOUS REPARTIREZ GAGNANTS



Accord 1992



Moteur 16 soupapes, 140 ch.
Freins ABS
Système de retenue supplémentaire (air bag) SRS
Roues 15 pouces d'alliage
Ouverture électrique des portes et fenêtres
Radio AM/FM stéréo haute puissance anti vol
Support lombaire réglable
Climatiseur
Appuie-bras
Empattement 2720 mm

à partir de

15 950$

T.T.P. en sus

HONDA

Auto Cité, West Brome

5 ANS GARANTIE 100 000 KM

263-1800

1054, chemin Knowlton, West Brome

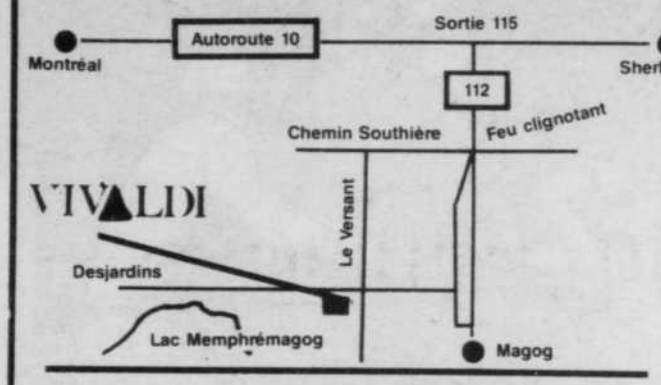
Le Vivaldi

CONDOS

Vue sur le lac Memphrémagog!



PRIX À PARTIR DE 50 000 $



Mon taux 8 1/2 % Mon toit

- Insonorisation supérieure
- Studio 1, 2, 3 ch. à coucher
- Situé sur plage municipale de Magog
- Foyer
- Vue magnifique sur le lac
- Une réalisation des Constructions Raymond Villeneuve

2299, LE VERSANT
CANTON DE MAGOG
868-0082

HEURES D'OUVERTURE:

Lundi au jeudi de	11 h à 18 h
Samedi et dimanche de	11 h à 18 h

Vendredi et soirs sur rendez-vous

L-22637

SÈVE VIE
LE HAVRE
CLAUDE PROVENCHER

Je prends ma place!

Et toi ?

SI VOUS AVEZ UN PROBLÈME DE DÉPENDANCES affectives, ou d'alcool, médicaments. Nous pouvons vous aider

L22773

Communiquez au
777-4483 ou au 777-2922

Pensez-vous

	Oui	Non
Que **L'EXTRÊME** richesse et **L'EXTRÊME** pauvreté sont un signe d'injustice ?	☐	☐
Que la planète a besoin d'une nouvelle organisation qui favorise la **COOPÉRATION** au lieu de la **CONFRONTATION ?**	☐	☐
Qu'une paix mondiale durable est **INDISPENSABLE** au bien-être réel de chacun ?	☐	☐

Si vous avez répondu oui à au moins une de ces questions, vous avez aujourd'hui l'occasion de poser un **GESTE CONCRET** et de découvrir un organisme mondial qui voit les choses de la même façon que vous: **LA FOI BAHA'IE.**

777-1631
après 18 h

L17577

PLACE PRIMEVÈRE

Une résidence très spéciale pour personnes âgées.

Maintenant administrée par le Groupe Nouvelle Tendresse reconnu pour la chaleur humaine de ses services.

Les administrateurs logent sur place et assurent la sécurité et le confort des résidents 24 heures par jour.

* **Chambre spacieuse et meublée, avec salle de bain complète : (nourriture et services inclus) 800 $ par mois.**

Un environnement intérieur et extérieur des plus luxueux.

Visitez pour mieux apprécier. Venez rencontrer Denyse Provost ou Yvon Lewis. Ou appelez et demandez notre feuillet publicitaire.

Place Primevère
1973, rue Leclair
Waterloo
539-4897

À 4 minutes de l'autoroute 10, via sortie 90.

P-21189

ELECTROLUX

Représentant par excellence pour l'année dans la région



15 ans d'expérience pour la compagnie

Service GRATUIT à domicile

René Lehoux **225 Rivière**
Cowansville: **263-4538**
Granby: **378-3780**

ESTIMATION GRATUITE
sur aspirateur central

Nombreux spéciaux en vigueur sur tous les aspirateurs Electrolux neufs et usagés.

L22951

Formation professionnelle: Ottawa accepte de passer par Québec

Rollande Parent

MONTREAL
Presse canadienne

Le ministre fédéral de l'Emploi et de l'Immigration, Bernard Valcourt, s'est finalement engagé hier à cesser de verser directement à des organismes québécois certains fonds fédéraux destinés à la formation professionnelle, pratique perçue comme une invasion fédérale par le ministre québécois de la Main-d'oeuvre, de la Sécurité du revenu et de la Formation professionnelle André Bourbeau.

A l'issue d'une rencontre de deux heures entre les deux ministres, dans des bureaux fédéraux à Montréal, le ministre Valcourt s'est dit prêt à accéder à la demande du ministre Bourbeau et à acheminer dorénavant les fonds tirés de l'assurance-chômage et destinés à la formation professionnelle par le biais des structures régionales québécoises, soit les commissions de formation professionnelle.

«La raison pour laquelle on faisait cavalier seul était qu'on n'avait pas d'entente sur l'utilisation de la somme de 12 millions $ pour 1991», a tenu à préciser le ministre Valcourt.

Depuis le début de l'année, le ministre fédéral a réussi à négocier des ententes à la pièce avec différents organismes, comme Action-Chômage et des chambres de commerce, si bien que le budget le 1991 est à toutes fins utiles épuisé, a-t-il reconnu.

L'entente intervenue hier vaudra donc pour les 20 millions $ qui seront dégagés à même le fonds d'assurance-chômage pour la formation professionnelle pour l'année 1992.

Elle sera valide jusqu'à ce que le contentieux constitutionnel ait été réglé, ont indiqué les deux ministres.

Dans ses propositions constitutionnelles, Ottawa prévoit remettre aux provinces la compétence exclusive non seulement en matière de formation professionnelle mais également en matière de main-d'oeuvre.

En attendant l'issue de ces discussions, «ce qu'on a fait aujourd'hui c'est une trêve, une entente transitoire pour mettre un terme au ferraillement», a expliqué le ministre Bourbeau.

La signature formelle de l'entente devrait se faire dans deux semaines.

«A partir de maintenant, on ne se chicanera plus sur le terrain. On a réglé notre problème jusqu'à ce que les experts en constitution aient réglé le plus gros du dossier», a dit le ministre québécois.

La FCSQ soulagée

Bourbeau consultera ses partenaires

QUEBEC
Presse canadienne

La présidente de la Fédération des commissions scolaires du Québec (FCSQ), Mme Diane Drouin, a accueilli avec soulagement la décision du ministre de la Main-d'Oeuvre et de la Sécurité du revenu André Bourbeau de soumettre à la consultation publique son énoncé politique sur la main-d'oeuvre.

«Le défi de la formation de la main-d'oeuvre et de la formation professionnelle est tel pour le Québec, a-t-elle soutenu hier, qu'il faudra compter sur les ressources et le savoir-faire de tous les partenaires, dans toutes les régions du Québec, pour nous doter d'une main-d'oeuvre compétitive.»

Mme Drouin a précisé que la FCSQ exige depuis un an que le ministre Bourbeau consulte les commissions scolaires et les implique dans la réforme de la formation de la main-d'oeuvre «parce qu'elles ont effectivement l'expertise dans ce domaine».

Cependant, jusqu'à maintenant, les membres de la FCSQ n'ont pas encore été invités à participer aux travaux de la Commission permanente chargée de se pencher sur cette importante question.

Par ailleurs, Mme Drouin a profité de l'occasion pour s'en prendre au gouvernement fédéral qui a décidé d'intervenir dans la formation de la main-d'oeuvre, un secteur qu'elle juge de compétence exclusive au Québec.

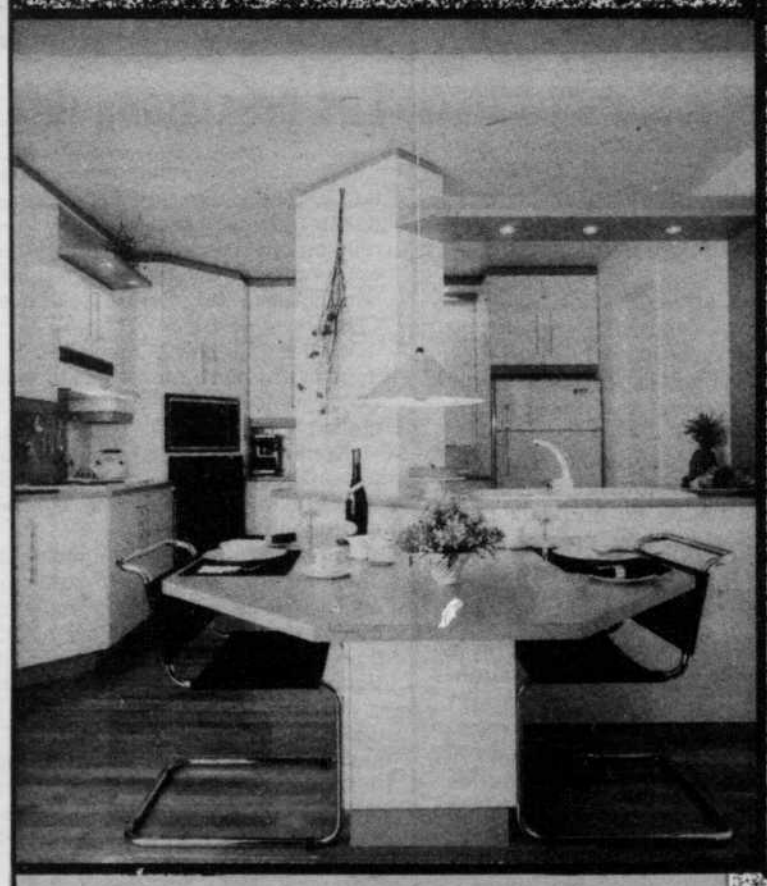
«Alors que l'on devrait favoriser la complémentarité des intervenants, a-t-elle déclaré, on assiste au contraire à une rivalité entre deux paliers de gouvernement pour gérer des budgets au moment où le développement de la société québécoise comme entité francophone passe également par la capacité des Québécois à se donner des outils pour accroître leur compétence.

«La FCSQ trouve le procédé du gouvernement fédéral inacceptable», a poursuivi Mme Drouin.

Plancher de bois
sablage et vernissage
Jean Dupuis
546-4797
(Message sur répondeur)
ESTIMATION GRATUITE
L22482

COURS de DANSE SOCIALE
PROFESSEUR
Hélène Gagné
Cours de danse de ligne
Le dimanche 10 nov. à 16 h 30
5 semaines de 1 h
5.50$ p.p. / cours
Inf: 375-7676 - 372-5610
307 Principale, Granby
L23004

SURVEILLEZ
L'OUVERTURE PROCHAINE
de notre salle de montre
le lundi 18 novembre 1991
OUVERT AU PUBLIC
directement du manufacturier



- Conception de cuisines par des professionnels
- Estimation gratuite sur rendez-vous
- Cuisine adaptée à vos goûts, vos besoins, à votre budget.

Ranger: Le design sur mesure

Ranger: La qualité

Nous utilisons seulement des matériaux de première qualité.

Ranger: Des armoires solides

SALLE DE MONTRE
Visite de l'usine

Les armoires Ranger sont construites pour durer longtemps. La preuve : notre garantie * unique de 10 ans. Une façon sûre de protéger votre investissement.

ARMOIRES RANGER

* Informez-vous pour plus de détails.

Heures d'ouverture
9 h à 17 h
Lundi au vendredi

375-9151

360, rue Cowie, Granby (angle St-Charles)
L21850

COMMENTAIRES



Valère Audy

Les 25 ans du Centre d'action bénévole de Granby

Le Centre d'action bénévole de Granby a 25 ans. Un événement qu'il soulignera avec sa journée «porte ouverte» demain, le lancement du nouveau «répertoire des services communautaires de Granby et région» le 19 novembre et la soirée «retrouvailles» qui sera en quelque sorte la fête des bénévoles (anciens et nouveaux) le 23 novembre.

C'est un anniversaire qu'il convient de souligner en insistant tout particulièrement sur l'apport du Centre d'action bénévole en services et chaleur humaine à notre collectivité durant ces 25 ans, sur l'attention et le support que ses fondateurs, leurs successeurs et collaborateurs ont voulu accorder à ceux de leurs concitoyens qui étaient faibles, esseulés, démunis et qui avaient besoin.

Le Centre d'action bénévole n'est pas un dispensateur de biens de consommation et de services professionnels, mais plutôt un organisme ressource et orienteur au bénéfice de ceux qui ont besoin. C'est-à-dire qu'il s'applique à identifier les besoins de ceux qui souffrent physiquement et psychologiquement et qui sont incapables de s'en sortir par eux-mêmes, à favoriser à leur intention la mise sur pied des organismes ou services utiles, à les référer à ceux qui sont en mesure de leur aider, de les dépanner.

Mais c'est aussi, et son le nom le dit bien, un organisme dont l'essentiel des interventions fait appel au bénévolat. Or, comme les personnes en difficulté qui n'ont pas les connaissances, les capacités physiques et les moyens financiers nécessaires pour satisfaire leurs besoins sont de plus en plus nombreuses, l'organisme est toujours en quête de bénévoles pour toutes sortes de missions: coiffer, bricoler, déménager, escorter, visiter des malades ou des personnes âgées, remplir des formulaires, dactylographier, entraide parentale, gardiennage, écoute, soutien moral, etc.

Cela suppose évidemment que le Centre d'action bénévole recrute et, suivant les besoins, forme, oriente et encadre les bénévoles. Mais cela suppose aussi qu'il fasse la promotion du bénévolat, qu'il en établisse clairement la valeur et la nécessité... de sorte que ceux qui le peuvent répondent à l'appel de bon coeur et avec générosité.

Le bénévolat est quelque chose d'intérieurement enrichissant pour ceux qui s'y adonnent avec amour et empressement en même temps que quelque chose de précieux pour ceux qui en bénéficient. Mais c'est aussi quelque chose de très important dans notre société parce qu'il offre des services qui coûteraient autrement des centaines de millions dont l'état n'a d'ailleurs pas les moyens.

Nul ne saurait dresser la liste complète de tout ce que le Centre d'action bénévole a apporté à Granby et aux Granbyens depuis 25 ans. Car il a été à l'origine ou partie à tant d'actions de secours ou soutien et il a ainsi aidé tant de gens. Une mission qu'il se doit d'autant plus de poursuivre qu'il n'y a pas aujourd'hui moins de misère humaine qu'hier avec les faibles qu'on ne voit plus, les jeunes qui n'ont rien à faire, les catastrophés de notre économie, etc.

Donc, merci aux Payment, Arsenault, Péloquin et autres de la première heure en 1966, à tous ceux qui leur ont succédé et à tous leurs collaborateurs. Merci à ceux qui y sont encore, comme responsables et collaborateurs. Ils méritent notre reconnaissance. Enfin, notre encouragement à ceux qui s'y dépensent encore et puissent-ils en intéresser d'autres... pour le mieux-être de nos concitoyens, particulièrement de ceux qui souffrent et que la frénésie de cette fin de siècle a souvent pour effet de rudoyer, d'écorcher presque vif.

La Voix de l'Est

Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 76 rue Dufferin, Granby, J2G 9L4, 375-4555 et imprimé par La Tribune, division de Les Journaux Trans-Canada (1982) Inc.

La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est. Envoi de publication - Enregistrement no. 0679.

PRÉSIDENT ET ÉDITEUR
Jacques Bouchard

DIRECTEUR DE L'INFORMATION
Réal Marchessault

VICE-PRÉSIDENT, FINANCES ET ADMINISTRATION
François Thouin

DIRECTEUR DE LA PUBLICITÉ
Sylvain Denault

ÉDITORIALISTE
Valère Audy

DIRECTEUR DU TIRAGE
Jean-Nil Laplante



LES LECTEURS

Les précisions des administrateurs du CHG

A la suite du malheureux incident s'étant produit le 31 octobre dernier, le Conseil d'administration du Centre hospitalier de Granby a tenu une réunion spéciale afin d'examiner les circonstances entourant cet événement mettant en cause deux bénéficiaires du Centre d'accueil Marie-Berthe Couture.

En tant qu'entité responsable représentant la population, notre mandat était clair: juger les faits et déterminer si les décisions de la direction étaient appropriées.

Nous vous rappelons que le Conseil d'administration possède des renseignements additionnels pour être en mesure de faire la lumière sur l'état de la situation.

Ainsi il fut résolu à l'unanimité que le Conseil d'administration supporte totalement la direction du Centre hospitalier de Granby dans toutes les étapes de sa prise de décision face à la présence d'un handicapé intellectuel dans une unité prothétique du Centre d'accueil Marie-Berthe Couture.

Nous confirmons donc qu'il ne s'agit pas d'une décision prise à la légère. En effet, à travers le processus de prise de décision, plusieurs professionnels de la santé ont été consultés et toutes les instances concernées ont été avisées de la situation.

Nous pouvons donc affirmer avec certitude que rien ne pouvait laisser présager un tel incident et qu'il s'agit effectivement d'une situation imprévisible.

Nous tenons à préciser qu'un centre d'accueil d'hébergement accueille des résidents adultes pour des raisons physiques, et/ou psychologiques, et/ou sociales, l'âge n'étant pas un facteur déterminant. Nous considérons que l'unité prothétique du Centre d'accueil Marie-Berthe Couture était, dans ce cas, la ressource temporaire indiquée en attendant une ressource plus adaptée.

Finalement, nous prévoyons tout de même un plan d'action afin d'éviter que de semblables événements ne surviennent. Par exemple, nous rencontrerons, dans les prochains jours, les autorités du Conseil de la santé et des services sociaux de la Montérégie, du Centre des services sociaux Richelieu de même que du Centre Butters afin de discuter du respect des missions de chacun des organismes.

Le Conseil d'administration désire indiquer à la population que la sécurité de tous les usagers est une priorité dans le Centre hospitalier de Granby et dans le Centre d'accueil Marie-Berthe Couture, ce malheureux événement étant un cas isolé et imprévisible.

Jacques Beaumier, président
Conseil d'administration du CHG

Philippe Boucher pointé du doigt!

Après avoir connu une saison exceptionnelle l'an dernier, après avoir reçu tous les honneurs du circuit Courteau et ceux de la ligue junior canadienne, premier choix des Sabres de Buffalo en juin dernier, quoi espérer de plus pour une recrue?

Mais voilà que se pointe la saison 91-92. Tous les amateurs prévoyaient que Philippe Boucher serait le général à la ligne bleue, son tir dévastateur allait être pour les Bisons le point de mise no 1 en avantage numérique. Résultat, rien de tout ça depuis le début de la saison. Boucher n'est pas l'ombre de lui-même, presque pas de lancers au but, un jeu défensif qui laisse beaucoup à désirer, incapable de s'imposer devant son filet, éprouve toutes sortes de difficultés à amorcer un jeu offensif avec punch et, de plus, il commet plusieurs erreurs qui coûtent cher, très cher, comme par exemple le match de vendredi (le 1er novembre) contre Shawinigan. La prolongation s'amorce sur une séquence défensive. Boucher n'a pu mettre son homme en échec le long de la rampe. Résultat: le disque s'est retrouvé devant le filet peu de temps après et vous connaissez la suite. Ceci est juste un exemple des difficultés qu'éprouve Philippe Boucher depuis le début de la saison. Chose certaine, ses lames de patins sont très loin de l'auditorium de Buffalo.

La grande question à se poser, est-ce que tous les éloges crédités à Philippe Boucher l'an dernier, allant même jusqu'à lui mériter un choix de première ronde au repêchage de la ligne Nationale de hockey, avait pour nom Pascal Dufault?

Chose certaine, M. Constantin devra se pencher sur le cas Boucher et vite. Lui et son personnel devront analyser en profondeur les problèmes du grand défenseur. Celui-ci est-il surutilisé? A-t-il trop de pression sur ses épaules? Est-ce un manque de caractère de sa part? Un changement de ville, peut-être? Chose certaine, une solution doit être trouvée et ce, dans les meilleurs délais, sinon la balance de la saison pourrait être longue.

André Lemieux, Granby

De la démocratie à Saint-Césaire

Dimanche dernier se tenait à Saint-Césaire des élections municipales. Fait surprenant, le taux de participation a dépassé le 70%, ce qui est très encourageant dans une démocratie. Etant un jeune étudiant en Science politique à l'Université de Sherbrooke, ce taux de participation me réjouit, car je sais, de par mes études, que le taux moyen de participation aux élections municipales se situe aux alentours de 30%.

Je crois que les citoyens et les citoyennes de ma ville avaient besoin d'un grand changement. Le fait le plus probable qui peut expliquer cette situation est la théorie des cycles en politique. L'équipe sortante (Mouvement civique) détenait le pouvoir depuis un bon nombre d'années et la théorie des cycles veut que le pouvoir change de main à tous les dix ans environ. La population a voulu contrer la stagnation du pouvoir qui s'était implantée, mais stagnation du pouvoir ne veut pas nécessairement dire détérioration de la pratique politique.

Nous savons tous que la nature humaine oublie vite, et cette notion doit être omniprésente dans la tête des politiciens. L'équipe battue a peut-être elle-même oublié cette notion et c'est peut-être pour cela que l'équipe de M. Létourneau s'est fait balayer par l'équipe de M. Bellavance.

Il y a une critique que j'aimerais élaborer contre la population toute entière de Saint-Césaire qui, selon moi, a été faible ou ignorante de donner le monopole du pouvoir à une nouvelle équipe, constituée essentiellement de nouvelles recrues dignes d'une ligue amateur. Il me semble qu'en politique et plus particulièrement dans une démocratie, il faut toujours tenir compte du concept de débat entre personnes opposées et de là s'achemine des projets de lois acceptés par la majorité de la population. Je crois que les Césairois-es se sont laissé endoctriner aveuglément par la seule idée de changement majeur.

Bref, je suis de ceux qui ont été déboussolés lors du dévoilement des résultats, car je sais d'emblée qu'il faut faire la distinction entre la Science politique et l'Art politique. Toutefois, ça ne prend pas la tête à Papineau pour savoir qu'il faut aussi faire la distinction entre les dessous politiques et les dessous d'une automobile... Je me console en me disant que quatre années de dur labeur vont passer incognito et, comme le dit si bien la pub, «Un jour ça sera mon tour!»

Ghislain Côté, Saint-Césaire
étudiant en Science politique
à l'Université de Sherbrooke

Merci

M. Jean-Nil Laplante
La Voix de l'Est
Granby

Monsieur,

Le 16 octobre dernier, nous avons eu la chance d'avoir la présence de votre corporation pour rehausser le sérieux et la valeur de notre expo dans le cadre de la quinzaine des sciences.

Nous, élèves et adultes, avons grandement apprécié votre participation. La présentation et l'animation de votre kiosque ont été excellentes. (...)

Un seul mot traduit bien notre pensée, MERCI.

Huguette Jolicoeur,
responsable de l'expo
René-Jean Fournier, directeur, Polyvalente Sacré-Coeur

Qui est donc Baha'u'llah?

«La terre n'est qu'un seul pays et tous les hommes en sont les citoyens.» (Baha'u'llah)

Qui est Baha'u'llah dont ce sera l'anniversaire mardi?

Celui-ci est né en Perse (maintenant Iran) le 12 novembre 1817. Il est la manifestation de Dieu pour notre époque. Son nom veut dire «la gloire de Dieu».

Empoisonné et exilé d'un pays à l'autre, il est finalement transféré, par décret conjoint des souverains de la Perse et de l'Empire Ottoman qui lui sont hostiles, à une ville-prison en Terre Sainte.

Ainsi, les promesses enregistrées dans les divers livres prophétiques sont accomplies. Le rédempteur du temps de la fin était venu de l'Orient. Sa vie, marquée par 40 années d'exil et d'emprisonnement, sera consacrée à la promulgation d'enseignements d'ordre spirituel, social et économique à toute l'humanité. Sa mission spéciale devait inaugurer le jour où «la terre serait remplie de la connaissance de la gloire de Dieu, comme les eaux recouvrant le fond de la mer».

Baha'u'llah, en prison, fit parvenir un certain nombre de lettres aux rois, aux dirigeants religieux et aux peuples du monde en soulignant les principales conditions préalables à l'établissement de la paix mondiale. Ses nombreux écrits soulignaient, déjà à cette époque, la nécessité impérieuse d'un ordre mondial basé sur la justice, sur l'élimination de toutes formes de préjugés, sur l'égalité des sexes et sur la reconnaissance d'une harmonie essentielle entre la science et la religion.

Il énonça également d'autres principes, dont la création d'institutions universelles destinées à promouvoir l'unité du genre humain et la recherche d'une solution aux problèmes économiques mondiaux qui prendrait en considérations les dimensions spirituelles de la vie humaine.

«O Fils de l'Esprit! Je t'ai créé noble et tu t'es abaissé. Elève-toi donc vers la condition pour laquelle du a été créé.» (Baha'u'llah).

Les Baha'is de Granby veulent avec ces quelques mots vous informer sur la vie de Baha'u'llah pour souligner son anniversaire.

Gail Sheppard au nom de
l'assemblée spirituelle
des Baha'is de Granby

SPÉCIAL de la semaine
Le seul fleuriste de la région ouvert 365 jours par année
4 rosettes pour
5$
Payez et emportez
Fleuriste
Maison Montcalm
210 York, Granby
372-3925 L22592

POÊLE À COMBUSTION LENTE
* Directement du fabricant
* Portes fonte mouié
* Fabrication acier 1/4-5/16
* Capacité chauffage 1800 à 2400
* Poids 430 lbs
* Garantie 5 ans **acceptée** par les assureurs du Québec
* Poêle miniature pour chasse et pêche

$395.00 TPS incluse
PRIX DE DÉTAIL 795$
CHEMINÉE 2100
35% RABAIS
36"X7" $78.00
TPS incluse
SENTINELLE DE SELKIRK
514-246-2851
Michel Lesage 234-A, chemin Ridge
St-Bernard-de-Lacolle J0J 1V0


Voici la Nouvelle familiale Colt '92



Jacques, Yvan et Arthur vous invitent à venir la voir ainsi que les autres modèles Colt 100, 2 et 4 portes et les Colt 200
Venez profiter de super RABAIS
RABAIS CHRYSLER 600$ ou TAUX D'INTÉRÊT ?%
Pour de plus amples informations, n'hésitez pas à venir nous rencontrer.
Maheu AUTO
Dodge Camions Dodge CHRYSLER
997 Principale, Granby 378-0178 378-7474
L22777



BEN... DES CHOSES À DIRE

Bernard Brodeur

A NE PAS MANQUER

Gilles Laforest est confiant de faire salle comble demain, pour le dîner-souper des Vics Atomes, de 11h à 19h au Mont Sacré-Coeur. Des billets, au coût de $6 pour les adultes et de $3 pour les jeunes de 5 à 12 ans, seront disponibles à l'entrée.

Demandez à **Bertrand Cusson** si c'est difficile d'ouvrir une porte de garage pour se rendre à son travail?

Jean-Guy Grenier convoque ses amis à ses soirées mixtes d'huîtres, à la Taverne des Loisirs, le lundi 18 novembre ou le mercredi 20 novembre.

Albert Dubois s'est fait un nouvel ami! Il s'agit d'un superbe cheval du nom de **Monsieur Mousse** qu'il trimbale partout, même au restaurant. Il a toutefois découvert que la pension du cheval était un peu dispendieuse! Se croit-il encore en 1930, se demandent ses amis? Et la radio-amateur...c'est également coûteux!

Lors d'un récent voyage en Floride, on rapporte que **Nancy Fortin** aurait eu quelques difficultés avec son anglais...ses souliers et sa valise! Demandez-lui des détails...

Daniel Brouillard aurait beaucoup de talents, dont celui de «cameraman»! Il serait même spécialiste dans l'art de se filmer les pieds...et de rater ce qui est important! Bravo Daniel...

Que pensez-vous de quelqu'un qui, croyant avoir perdu son chien, demande l'aide d'amis pour le rechercher dans les bois. L'épuisement total des amis...et rien à leur offrir à boire. Puis, on découvre un chien sur un terrain privé d'un village voisin. Convaincu qu'il s'agit du chien recherché, on le ramène à la maison...pour s'apercevoir que le «vrai chien» est déjà là! Il serait temps d'avoir des explications...n'est-ce pas **Denis Patri**?

*Dans le cadre de la «Semaine d'appréciation de la Jeunesse», organisée par le Club Optimiste de St-Valérien, des élèves de l'école St-Pierre assisteront à une pièce de théâtre intitulée «Les règlements à l'école». Dix jeunes seront honorés pour leur bénévolat à la récréation du midi. Pour clôturer la semaine, il y aura messe optimiste le 17 novembre à 10h15, suivi d'un lunch à la Salle communautaire de St-Valérien. Coût des billets; $6.50 pour les 12 ans et plus, $3.50 pour les 5 à 11 ans; c'est gratuit pour les moins de 5 ans. Pour réservations: **Estelle à 549-2408 ou Mireille à 548-2819**.*

BONNE FÊTE...

9 NOVEMBRE:
- Christine Lechasseur, 26 ans;
- Serge Tétreault, 46 ans;
- Andrée Berthiaume, 35 ans;
- Jean-Charles Giard, 31 ans;
- Paul-André Mailloux, 43 ans;
- Guy Choinière, 32 ans;
- Denis Paré;
- Denis Lacasse, 60 ans;
- Jean-Sébastien Girouard, 8 ans;
- Alain Rainville, 25 ans;
- Victor Roy, 56 ans;
- Lise Poirier, 35 ans;
- Réal Krywcun, 41 ans;
- Pauline Robert;
- Kelly Lapointe Lacharité, 2 ans;
- Viki Bouchard, 13 ans;
- Gabrielle Marois, 59 ans;
- Line Pivin;
- Jean-Paul Gagné, 50 ans;
- Lisa Dutil, 16 ans;
- Lynda Desnoyers, 31 ans.

10 NOVEMBRE:
- Normand Turcotte, 43 ans;
- Jacqueline Ménard;
- André Authier, 44 ans;
- Roger Deslandes;
- Maurice Loiselle, 82 ans;
- Josette Vachon, 36 ans;
- Raj Bhandari, 36 ans;
- Sarto Paradis, 36 ans;
- Eric Chagnon, 24 ans;
- Jean-Pierre Benoît, d'Ange Gardien;
- Nancy Beauregard, de Warden;
- Micheline Russell Langlais, 40 ans;
- Bernard Giard, de Saxby, 55 ans;
- Blanche Choinière, 79 ans;
- Sylvain Langlois, 19 ans;
- Sandra Demeules, 19 ans;
- Doris Tétreault, 35 ans;
- Marthe Bélanger Casavant, 39 ans;
- Denis Dupont, 35 ans;
- Lynda Pivin;
- Monique Ubald, 46 ans;
- Nicole Leblanc, 49 ans;
- Roger Desnoyers, 26 ans;
- Marie-Eve Van Doorn, 11 ans;
- Raymond et Francine Bernier, 9e anniversaire de mariage.



Félicitations

Félicitations à Linda et Serge Trudeau qui ont célébré dernièrement leur 20e anniversaire de mariage. Nous leur souhaitons de nombreuses autres années de bonheur et santé.

COMMENTAIRES

Le jugement de l'arbitre

Les règlements sont faits pour être respectés!

Shayne Corson et le Canadien l'ont appris sévèrement cette semaine lorsque la ligue a suspendu Corson pour 10 parties, lui reprochant d'avoir quitté le banc de son équipe durant une bagarre sur la patinoire.

La punition est très sévère, il faut le reconnaitre. Mais le règlement, proposé et adopté par les gouverneurs eux-mêmes, le commande. Pire encore, il interdit le droit d'en appeler de la punition.

Ce règlement a pour but d'éviter les bagarres générales. Il a donc, à mon avis, sa place et sa raison d'être. Il existe toutefois une faille qui met en cause, une fois de plus, le jugement des arbitres. D'ailleurs, ce n'est pas le seul règlement qui exige que seul le jugement de l'arbitre soit habilité à trancher la question.

Dans le cas de la suspension à Shayne Corson, les officiels ont été très sévères. La bagarre a éclaté au moment même ou le Canadien faisait un changement de trio. Corson s'est donc retrouvé sur la patinoire et il fut attaqué par derrière par un joueur adverse qui était déjà dans la mêlée. Corson a voulu se protéger et se défendre. Il a écopé de 10 matches de suspension et, celui qui l'a attaqué...rien du tout. Il ne fait aucun doute que le joueur adverse a sauté sur l'occasion. Il connaissait bien le règlement et il savait que Corson écoperait s'il était impliqué dans une bousculade.

Dix parties de suspension pour une offense aussi mineure; c'est une punition qui fait ressortir encore une fois le manque de logique de la ligue dans plusieurs cas. Un joueur peut sortir un rival pour trois, quatre ou six mois avec un coup vicieux, il s'en tire avec une légère amende ou rien du tout. Prenons le cas du «spécialiste des coups de genoux»...Ulf Samuelsson. Il a «sorti» plusieurs joueurs avec ses coups vicieux, dont Cam Neely des Bruins de Boston et, tout dernièrement, Brian Skruland. Samuelsson est toujours sur la patinoire et guette l'occasion d'en sortir un autre...

Sans vouloir contester le règlement qui cloue Corson hors du jeu pour dix matches, nous sommes forcés de reconnaitre que la Ligue nationale est remplie d'injustices choquantes. Il faut conserver ce règlement; mais un droit d'appel, avec preuve à l'appui, devrait être permis dans des cas où il y a des doutes quant aux intentions du joueur pris en défaut. D'ailleurs, le règlement stipule également que l'instructeur est passible lui aussi d'une forte suspension s'il ne réussit pas à retenir ses joueurs sur le banc durant une bagarre sur la patinoire. La ligue n'a pas puni Pat Burns pour n'avoir pas retenu Corson, preuve qu'il s'agissait bien d'un changement de ligne au moment même où la bataille éclatait.

Il y aura toujours des injustices et de la controverse aussi longtemps que le jugement des arbitres sera le seul maitre d'une situation. Il faut vivre avec ça.

Votre spécialiste
GARAGE
G & G GAGNÉ inc.
GARANTIE NATIONALE
AUTOPRO
Freins
Direction
Silencieux
Suspension
Traction avant
Dépositaire des pneus
YOKOHAMA
LES SUPERFORMANTS
Huile à moteur
Quaker State
Alignement électronique
L-21641
735, route 139 Roxton Pond 372-5529

MARCEL CORBEIL et FILS
Réparation d'appareils électroménagers
Service autorisé
Inglis Whirlpool Admiral
KitchenAid JENN-AIR
664, rue Richard, Granby
L-21506
Marcel Corbeil prop.
26 ans d'expérience
378-6707

La meilleure
école de musique reconnue pour apprendre le chant et tous les instruments pour enfants et adultes
Permis du ministère No CP 0233
OUVERT 12 MOIS/ANNÉE
ECOLE DE MUSIQUE
AUX PETITS OISEAUX
331 Principale, Granby
378-0352
L-22348

Campbell: Québec pourrait accepter une simple esquisse des réformes à venir

Mario Gilbert

MONTREAL
Presse canadienne

La ministre de la Justice, Kim Campbell, a évoqué la possibilité, hier, que le Québec et le reste du Canada s'entendent sur une esquisse de réformes constitutionnelles et non sur un document à caractère définitif.

'. «Personne ne s'attend à ce qu'on ait un projet complet de réforme (à la suite des travaux de la commission Castonguay-Dobbie). On a besoin de grands principes sur les questions fondamentales», a-t-elle dit lors d'une conférence de presse en marge du congrès de l'Association des juristes d'expression française de l'Ontario.

«On ne saura pas avant Noël quel sens prendra tout ça. Mais au début du printemps, ce sera plus clair. Le Québec doit savoir quel est le consensus général qui se dégage dans le reste du pays. Mais certains détails prendront plus de temps à définir.

«Qui sait? Le comité constitutionnel proposera peut-être la création d'une commission pour étudier les modalités», a-t-elle indiqué.

Quant aux dérapages qu'a connus la commission Castonguay-Dobbie depuis le début de ces périples à travers le pays, la ministre Campbell est confiante que tout cela va se régler au fur et à mesure des travaux. «La presse n'a mis en lumière que les difficultés qu'a connues la commission», a-t-elle soutenu.

Les salles vides devant lesquelles certains commissaires se sont retrouvés ne décourage pas la ministre de la Justice. «Tout le monde n'a pas le même intérêt dans ces questions. Mais les Canadiens doivent avoir la chance de faire entendre leur voix, pour assurer la crédibilité du gouvernement dans le processus.»

«Nous voulons connaître les craintes spécifiques de Québec, et celles des autres provinces, face aux propositions constitutionnelles fédérales.»

Comité fédéral: le cas Dobbie pas encore réglé

OTTAWA
Presse canadienne

Les solutions à la paralysie qui a gagné la commission Castonguay-Dobbie se sont butées hier au désaccord des partis fédéraux sur le sort réservé à la coprésidente Dorothy Dobbie.

Le ministre des Affaires constitutionnelles Joe Clark et le coprésident Claude Castonguay ont rappelé qu'il n'était pas question de relever Mme Dobbie de son poste. Ils ont fait cette déclaration après une réunion de plus de trois heures avec Mme Dobbie et le greffier du Conseil privé Paul Tellier.

Le départ de Mme Dobbie est toutefois une pré-condition des néo-démocrates pour retourner à la table, indiquent en coulisses plusieurs conseillers du NPD.

Seul le député de Chambly Phil Edmonston a osé l'avouer ouvertement hier, la chef du NPD Audrey McLaughlin et le député Lorne Nystrom préférant éviter de répondre catégoriquement à cette question.

Chez les libéraux, on refusait toujours de demander publiquement la tête de Mme Dobbie, alléguant que cette décision est la responsabilité de M. Clark.

«On a déjà déclaré qu'on préférerait voir Mme Dobbie partir mais ce n'est pas une pré-condition pour reprendre le travail. Il est évident que le comité doit retrouver sa crédibilité mais cela peut se faire par le biais de changements organisationnels», a indiqué la chef libérale adjointe Sheila Copps.

Toutefois, selon certains libéraux et conservateurs, le député André Ouellet aurait fait front commun avec M. Nystrom lors d'une rencontre hier matin avec les co-présidents pour exiger le départ de Mme Dobbie. Les deux hommes se seraient même présentés avec une liste de candidats potentiels.

Depuis la désastreuse tournée cette semaine au Manitoba, province natale de Mme Dobbie, et l'annulation d'un voyage dans cinq municipalités ontariennes, la députée conservatrice est la cible de toutes les critiques.

Cette nouvelle impasse a obligé la commission à remettre à mercredi ou jeudi la réunion prévue pour hier avec ses 30 membres.

AVIS DE CORRECTION

Dans la circulaire K Mart de cette semaine, le service de vaisselle en page 21 devrait être annoncé "Iris" et non "Corelle Livingware".

Nous nous excusons auprès de notre clientèle de cette erreur involontaire.

Kmart

L22941

Enfin une offre d'une durée ILLIMITÉE

LE NOUVEAU DÉPÔT À TERME DESJARDINS

Avec le dépôt non-rachetable
vous avez maintenant
la possibilité de retirer

20%*

du montant de votre dépôt
en tout temps, sans pénalité.

Ce nouveau dépôt à terme ordinaire
vous permet une meilleure flexibilité
pour parer aux imprévus.
En plus, il vous offre
un taux d'intérêt supérieur
au dépôt rachetable.

Afin de connaître toutes les conditions, consultez votre caisse populaire:

Caisse populaire Boivin
372-7711

Caisse populaire Bromont
534-2623

Caisse populaire de Granby
372-4401

Caisse populaire de l'Ange-Gardien
293-3691

Caisse populaire de Rougemont
469-3164

Caisse populaire de Roxton Pond
372-2398

Caisse populaire Saint-Benoit de Granby
372-0214

Caisse populaire de Saint-Césaire
469-4913

Caisse populaire Saint-Eugène de Granby
375-1616

Caisse populaire de Saint-Paul d'Abbotsford
379-5771

Caisse populaire de Sainte-Cécile de Milton
378-7500

Caisse populaire de Waterloo
539-1023

* *Dépôt minimum = 5000 $*
Le rachat s'effectue une seule fois et correspond à 20% du montant du certificat.
Terme de 2 à 5 ans.

L-21546



SURPLUS MAT 777-3060

Matériaux de construction à prix économiques

Mousse ("Foam") 1 po 4 pi X 8 pi — la feuille **4.45 $**

Épinette #2

1 X 3 X 10 pi	**70¢**	2 X 4 X 10 pi	**1.99 $**
2 X 3 X 8 pi	**95¢**	2 X 4 X 14 pi	**2.18 $**
2 X 3 X 10 pi	**1.19 $**	2 X 4 X 16 pi	**2.52 $**
2 X 4 X 8 pi	**1.59 $**	2 X 6 X 8 pi	**1.80 $**

Bardeaux à ajuster, (à "shimmer") — Idéal pour poser une porte ou une fenêtre — **1.25 $** le paquet

PORTE D'ACIER A-06
moustiquaire 4 saisons
Peinte à la couleur de votre choix (non recouverte)
T.P.S. et T.V.Q. en sus **299.99$***

PORTE D'ACIER B-07
2 vitres givrées
Peinte à la couleur de votre choix (non recouverte)
T.P.S. et T.V.Q. en sus **320$**

* Cadre 1 3/8 po, seuil en aluminium, coupe-froid magnétique

L22729

576 St-Charles Sud, Granby

Vous ne pouvez manquer nos super spéciaux

Surveillez notre circulaire insérée dans Le Plus Dimanche de demain intitulée :

LA FÉERIE DE NOËL

Elle renferme une quantité impressionnante de super spéciaux en vigueur du lundi au samedi inclusivement à notre magasin de Granby.

CANADIAN TIRE MAGASIN ASSOCIÉ

Galeries de Granby
40, rue Évangéline
378-9884

L22766

Bourassa pourrait s'asseoir avec les autochtones et les premiers ministres

Rollande Parent

MONTREAL
Presse canadienne

A l'issue d'une rencontre de 90 minutes avec le chef de l'Assemblée des premières nations, hier, le premier ministre Robert Bourassa a promis d'étudier attentivement la possibilité de participer, au printemps, à une assemblée organisée par les autochtones du Canada à l'intention des premiers ministres provinciaux.

M. Bourassa s'est engagé à aborder très bientôt la question avec ses collègues d'autant plus qu'«il est temps de passer de la confrontation à la résolution des problèmes», a-t-il dit.

M. Mercredi a tenu à préciser que si M. Bourassa donnait son accord, il ne briserait pas sa promesse de ne plus participer à des réunions multilatérales faite à la suite de l'échec du lac Meech, puisque le fédéral ne serait pas invité.

A ces discussions tenues au bureau montréalais du premier ministre, le chef Mercredi était accompagné de 27 représentants autochtones du Québec, mais les leaders des communautés mohawks de Kahnawake et Kanesatake brillaient par leur absence.

Au cours de la conférence de presse qui a suivi, le chef Mercredi a qualifié les propos tenus par M. Bourassa de «très très encourageants».

Quant au premier ministre, il a qualifié la requête du chef Mercredi de «raisonnable» mais a tout de suite ajouté qu'il importait que cette rencontre, «si elle avait lieu, puisse donner des résultats.»

M. Bourassa a dit avoir expliqué aux chefs autochtones, comme il l'avait fait quelques heures plus tôt à l'Assemblée nationale, «que les tensions au Québec avaient été assez vives depuis un an, avec Meech,'Oka et les problèmes de Grande-Baleine.»

Le premier ministre a par ailleurs signalé que le chef Mercredi et d'autres chefs avaient accepté de témoigner à Québec à la commission parlementaire sur l'intégrité du territoire.

Avec fermeté, M. Bourassa a dit avoir signifié que «les textes constitutionnels à cet égard étaient assez clairs» et que la Convention de la Baie James avaient permis de déterminer des territoires exclusivement attribués aux communautés autochtones, d'autres avec des droits exclusifs de chasse et de pêche et d'autres avec des droits sur certaines espèces.

«Il s'agissait d'une solution concrète», a lancé le premier ministre qui s'est réjouit de ce que certains chefs ont dit vouloir discuter de la question territoriale «de façon concrète».

Au sujet du projet de développement hydroélectrique de la Baie James, le premier ministre Bourassa a dit avoir mentionné aux leaders autochtones que certaines annonces publicitaires l'avaient rendu sceptique.

Le chef Mercredi a une fois de plus souligné la similarité des problèmes qui préoccupent le chef du gouvernement québécois.

«Notre langue, notre culture, nos terres et nos ressources sont également menacées», a déclaré M. Mercredi.

Chrétien n'a aucun regret

Maurice Girard

OTTAWA
Presse canadienne

Au lendemain de son élection à la direction de la Saskatchewan, un des acteurs-clés du rapatriement, le nouveau premier ministre Roy Romanov de la Saskatchewan disait «regretter» certains gestes posés à cette autre époque de turbulence constitutionnelle.

L'entente conclue sur le coin d'une table de cuisine, à la faveur de la nuit, n'inspire rien de glorieux au nouveau leader néo-démocrate, qui s'est entendu avec son collègue de l'Ontario, Roy McMurtry, et le ministre fédéral responsable du dossier, Jean Chrétien, pour ramener la Constitution au pays et l'assortir d'une charte des droits, en échange d'une clause dérogatoire.

Si d'autres ont des remords, le chef du Parti libéral du Canada semble n'en avoir aucun. Cette semaine, qui marquait le 10e anniversaire du rapatriement, M. Chrétien a déclaré que ce sont les convictions «séparatistes» de l'ex-premier ministre René Lévesque qui devaient conduire à l'impasse. Et il reproche à Brian Mulroney d'avoir réactivé,'cinq ans plus tard, le débat avec ses propositions du lac Meech.

«En réalité, M. Lévesque était logique avec sa propre position; les gens réalisaient qu'il était un homme honnête mais un séparatiste. Alors comment aurait-il pu être un des futurs pères de la Confédération quand justement il voulait en sortir de cette Confédération?», a fait observer le leader libéral au cours d'une interview.

MAINTENANT OUVERT!

Les Pignons - The Gables Farm

(Magasin d'usine de jouets, rotin et paniers)

Venez découvrir de magnifiques jouets et pièces en osier et rotin dans l'édifice (1er étage) de l'ancienne Imperial Tobacco.

Ensemble de rotin
- 2 chaises
- 1 table
- 1 causeuse

199 $

La série TENTE ÉLÉPHANT (préscolaire)

vient de recevoir le "PRIX D'EXCELLENCE" de l'Association des consommateurs du Québec



TOUTE notre marchandise est marquée au prix de gros.

Les meilleurs jouets aux meilleurs prix en région!



TENTE EXIN





Tous nos jouets TENTE vous sont offerts à

50 % DE RABAIS

du prix de détail suggéré et toutes les taxes sont incluses!



166, rue Cowie, Granby — **777-4953**

OUVERT DU MERCREDI AU DIMANCHE de 10 h à 18 h

L22871

L'EuroVan et l'EuroVan de camping séduisent les visiteurs... et les acheteurs chez Les Automobiles Gran-Mont inc.

Publi-reportage

Le dimanche 3 novembre dernier, Les Automobiles Gran-Mont invitaient toute la population à venir admirer les toutes nouvelles Volkswagen EuroVan et EuroVan de camping. Conçus pour la famille, ces véhicules ont remporté les faveurs de tous.

Durant toute la journée, l'atmosphère était à la fête et des centaines de personnes ont répondu à l'invitation lancée par l'équipe Gran-Mont. Nombre d'activités et de concours étaient au rendez-vous. Entre Zoreilles Le Lapin qui a remis des cadeaux et des ballons aux enfants et les rabais exceptionnels offerts à l'occasion de cette présentation, chacun a eu son lot de surprises.

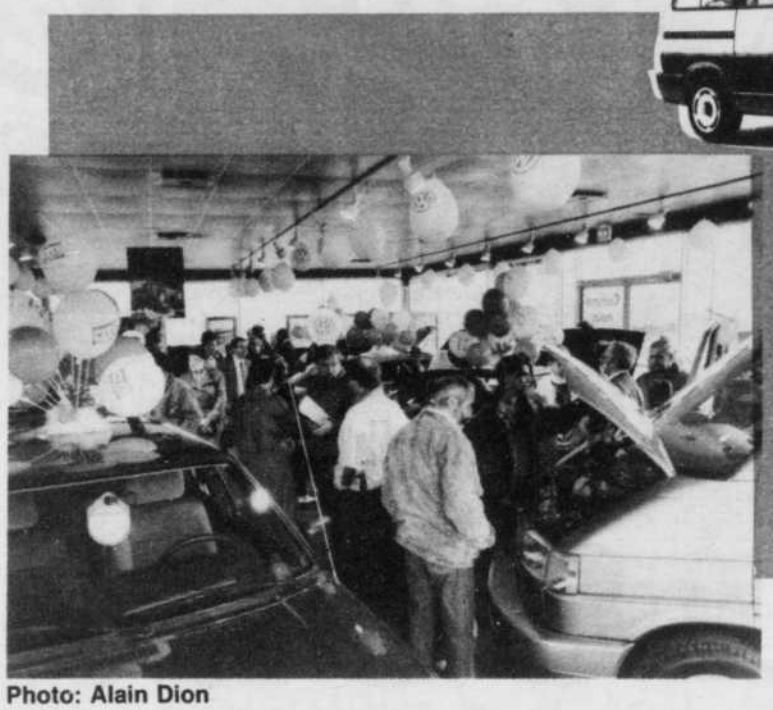


Photo: Alain Dion



L'EuroVan

Pour passer des vacances de qualité en famille, ne cherchez pas plus loin. Les Automobiles Gran-Mont ont pour vous le véhicule tout choisi: l'EuroVan. De conception et de construction allemandes, il possède un moteur 5 cylindres de 2,5 L, une suspension à 4 roues indépendantes, une traction avant, une position de conduite "style berline" et il peut facilement asseoir jusqu'à 10 adultes.
L'EuroVan... pour passer de belles vacances avec les enfants.



L'EuroVan de camping

La toute nouvelle EuroVan de camping vous offre la douceur du foyer sur la route. Avec son empattement standard ou long qui permet à deux enfants et deux adultes ou même à quatre adultes d'y dormir, son toit articulé, son réfrigérateur, son réchaud, son évier, ses prises d'eau et d'électricité, elle vous permet d'aller loin tout en restant chez vous.
Si vous n'avez pas encore eu l'occasion de passer voir l'EuroVan et l'EuroVan de camping, n'hésitez pas à venir rencontrer les représentants des Automobiles Gran-Mont. Tout comme les visiteurs qui ont été séduits par leurs avantages, vous vous imaginerez vite au volant de votre nouveau véhicule.

Ass. allemande des concessionnaires automobiles de l'Estrie enr.

Gran-Mont Audi VW

Les Automobiles Gran-Mont inc.
1133 Principale, Granby 372-4763

L22863



Faites des provisions pour l'hiver

VENTE

2 pour 1

7 - 8 - 9 novembre 91

sur nos meilleurs produits au latex intérieur ECOLO +

Durant la vente obtenez le **"prix contracteur"** sur le 20 litres en magasin

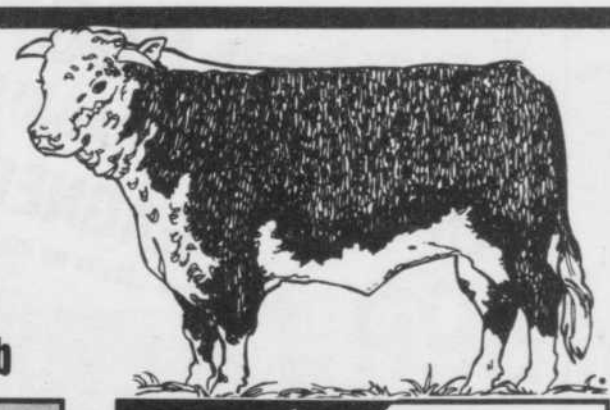
BÉTOMEL
PEINTURE DES MAÎTRES-DÉCORATEURS

L22833

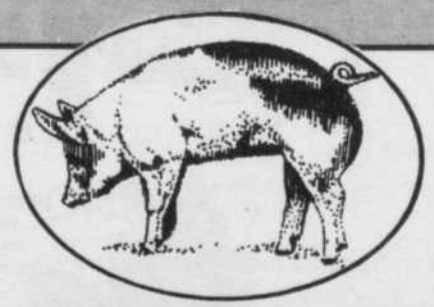
393 St-Jacques, Granby 375-9449

Demi-bouvillon
charelais, limousin, simmental

1.89$/lb



Demi-porc
1.09$/lb



NOUVEAU

FUMOIR À JAMBON

Nous pouvons maintenant faire fumer votre porc sur place.

Débité, congelé et emballé selon vos goûts

L 23003

ABATTOIR DUCHARME
Gros et détail
108, rue Authier St-Alphonse-de-Granby 375-4620

PRIX EN VIGUEUR DU 11 AU 30 NOVEMBRE 1991

PEPSI

Coca-Cola CLASSIQUE

PRINGLE'S

CANADA DRY

Krispy Kernels

Hostess Frito Lay

ECHOS VEDETTES

Mars

HUMPTY DUMPTY

Participez à L'Automne en Folie Chez BONI SOIR



affilié à Distribution Boni-Soir

une division de Hudon et Deaudelin ltée

PLUS DE 3 000 000$ EN PRIX ET EN RABAIS À GAGNER!

Voir détails en magasin

3 façons de gagner:

- Prix instantanés
- Prix de collection
- Prix de tirage



PEPSI-COLA OU SEVEN-UP
Régulier, diète
Bouteilles consignées
2 L

1,59



CHIPS OU GRIGNOTISES
HOSTESS, RUFFLES, FRITOS
CHEE-TOS OU DORITOS
180 g à 200 g

1,59



PASTILLES POUR LA GORGE
VICKS
Boîte

55¢



FRIANDISES
MARS
Tablette

49¢



BOISSONS GAZEUSES OU ALLONGEURS
CANADA DRY, CRUSH OU HIRES
Bouteilles consignées
1 L

99¢



MAÏS À ÉCLATER
Aux micro-ondes
KRISPY KERNELS
300 g

2,69

Aux dépanneurs Boni-Soir participants seulement. Prix en vigueur du lundi 11 novembre au samedi 30 novembre 1991. Le texte prévaut sur la photo lorsque celle-ci ne correspond pas à la description du produit annoncé. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Pas de vente aux marchands.

L-22776

SURVOL

Upton: pas de dépouillement judiciaire

UPTON — Aucune demande de dépouillement judiciaire n'a été présentée par René Lemay, le candidat défait au siège 1 de la municipalité d'Upton, le 3 novembre. Son adversaire, Ghislaine Cloutier-Gaumond l'avait alors emporté par deux voix (235 contre 233). Mme Cloutier-Gaumond, qui a vu son mandat renouvelé, a été assermentée hier midi en même temps que Daniel Phaneuf, l'autre conseiller élu.

AGENDA

Aujourd'hui

Danse sociale du **Club d'Âge d'Or Princesse**, à 20h. Musique: Willie Lepage.

Soirée d'animation du **Café d'Accueil Chrétien**, de 20h à 22h, au 18 St-Antoine nord. Invitée: Claudette Laberge.

Entraide Ste-Trinité, tous les samedis de 13h30 à 16h, chez les Pères Trinitaires, 200 Boul. Robert, Montplaisant.

Casino et soirée dansante organisés par l'**Association des Femmes d'Affaires de Granby**, à 20h, au Castel de l'Estrie.

Soirée des roses du **Club d'Âge d'Or Granby**, à 20h30, au sous-sol de l'église St-Benoit. Orchestre: Les Delta.

Soirée de danse du **Club d'Âge d'Or Farnham**, à 20h30, au Centre culturel.

Soirée de danse du **Club d'Âge d'Or St-Césaire**, à 20h, à l'école St-Vincent. Orchestre: Les Étincelles.

Souper et pièce de théâtre organisés par le **Cercle des Fermières de Rougemont**, à compter de 18h, à l'école St-Michel. Inf.: 469-2422 et 469-3768.

Soirée dansante du **Club d'Âge d'Or Cowansville**, à 20h, au 154 rue Principale.

Souper du **Club d'Âge d'Or St-Paul**, à 18h, à la salle du Club.

Danse sociale des **Copains de la Vallée**, à 20h, à la salle de l'Âge d'Or de Marieville.

Dimanche

Brunch familial du **Club d'Âge d'Or Marieville**, de 9h30 à 14h, au Centre récréatif.

Partie de cartes organisée par le **Petit Café du Dimanche**, tous les dimanches de 13h à 16h, à l'église Notre-Dame.

Soirée de bingo organisée par la **Chambre de commerce et les Loisirs Mont-Rouge**, tous les dimanches à 19h, au Pavillon de l'Agriculture, à Rougemont.

Bingo au profit des **Petits Chanteurs de Granby**, tous les dimanches à 19h, au sous-sol de l'église Notre-Dame.

Soirée-témoignage organisée par **ACTE Granby**, à 19h30, au Centre Paul VI, 350 rang Ostiguy. Invité: Denis Gingras, missionnaire laïc.

Brunch du **Club d'Âge d'Or Granby**, à 10h, au sous-sol de l'église St-Benoit. Invité: Guy Girouard.

$ $ $ $ $ $ $ ÉPARGNEZ $ $ $ $ $ $ $

ISOLEZ Votre maison

Isolation
Jacques Dostie
378-0326
Estimation gratuite



Les Entreprises Jacques Dostie et fils Inc.
349 Domaine Fruitier, Granby (R.R. 7)

20898

Les Tapis ANDRÉ BÉRARD ENR.
SERVICE PERSONNALISÉ
DEPUIS 25 ANS
TAPIS, PRÉLART et TUILE
Vente et installation
par André Bérard, propriétaire
Salle de montre à votre disposition
644, rue Dufferin, GRANBY (Face à Harvey et Racine)
Tél.: 375-2298



L22466

INTENTIONNELLEMENT ESTRIE TOYOTA a commandé un surplus de TOYOTA 92 qu'il vous offre aux prix des 89*

De plus du 10 au 30 novembre, **ESTRIE TOYOTA** vous offre **GRATUITEMENT LES FRAIS DE TRANSPORT ET DE PRÉPARATION**



	PRIX 92	Votre prix Celui de 1989
TERCEL S 2 portes '92	Moteur 1,5 L, 12 soupapes à injection Transmission manuelle 4 vitesses avec surmultiplée Dégivreur arrière, direction à crémaillère, servofreins #92-669 ~~9 428~~ $	**8 598 $** ou 159 $/mois**
COROLLA 4 portes '92	Moteur 1,6 L, 16 soupapes à injection Glaces teintées, dégivreur arrière Servofreins, servodirection, essuie-glace intermittients, etc. #92-626 ~~13 248~~ $	**11 998 $** ou 222 $/mois**
CAMRY 4 portes '92	Moteur 2,2 L, 16 soupapes à injection Servofreins, servodirection, Radio AM/FM cassette, 4 haut-parleurs etc. #92-572 ~~18 698~~ $	**16 298 $** ou 282 $/mois**

LES TOYOTA LES MOINS CHÈRES DANS LA RÉGION CHEZ ESTRIE TOYOTA

* La liste de prix utilisée pour cette promotion est celle publiée le 29 septembre 1988 par Toyota Canada.

**Bail d'utilisation avec dépôt initial de 1 000 $. Tercel et Corolla 48 mois. Camry 60 mois. Taxes en sus. Option d'achat disponible.

Estrie TOYOTA GRANBY

Angle Principale et voie d'accès à l'autoroute 378-8404

P-20747

Le Stade coûtera 20 millions $ aux contribuables, en 91

MONTREAL
Presse canadienne

Même si on tient compte de tous les revenus anticipés au cours de l'année qui vient et en prenant pour acquis que les activités s'y dérouleront normalement à partir de décembre, les contribuables québécois et montréalais devront débourser au moins 20 millions $ pour le Stade olympique au cours de l'année prochaine.

La RIO prévoit en effet un déficit d'exploitation de 6 millions $ au cours de son exercice financier débutant le 1er novembre, en plus d'un budget de 10 millions $ pour éponger les frais de réparation et honoraires professionnels à la suite du bris de la toile et de l'effondrement de la fameuse poutre, le 13 septembre.

A cela s'ajoutent la réclamation de 3,80 millions $ déposée récemment par les Expos de Montréal pour combler le manque à gagner résultant de la fermeture du stade, et les quelques millions $ que ne manqueront pas d'exiger les dirigeants du Salon de l'agriculture à la suite de l'annulation de la foire commerciale. Cette somme ne tient pas compte toutefois des travaux qui seront nécessaires au cours des prochains jours afin de rendre la toile plus sûre.

Une bonne nouvelle: les réparations à la toile devraient coûter «seulement» un million, soit 500 000 $ de moins que prévu.

Précisons toutefois que le budget consacré aux réparations et aux réclamations devrait normalement être puisé à même le Fonds spécial olympique, destiné à éponger l'immense dette olympique. La taxe de 18 pour cent perçue à cette fin sur le tabac a rapporté 112 millions $ l'an dernier.

Jusqu'à maintenant, l'aventure olympique de l'ex-maire Jean Drapeau a coûté aux contribuables montréalais et québécois la rondelette somme de 3 milliards $, dont plus de la moitié en intérêts. Et il reste à payer plus de 350 millions $.

«L'investissement» global comprend tous les frais de construction et de financement de tous les équipements olympiques.

Le dernier budget d'exploitation de la RIO était de 6,3 millions $, soit 500 000 $ de plus que!prévu. Cette situation s'explique par une baisse de revenus attribuable à la faible assistance aux matches de baseball, ce qui a aussi affecté les revenus provenant des concessions. Le nombre de visiteurs dans le mât a aussi chuté de moitié, en partie à cause de la psychose créée à la suite de la chute de la poutre. Les revenus de la RIO pour l'année qui vient doivent se chiffrer à 37 millions $, dont six millions $ proviennent du Village olympique. Les Expos et les grands salons rapportent respectivement un et deux millions à la RIO.

SOLDE automnal

RABAIS DES MANUFACTURIERS



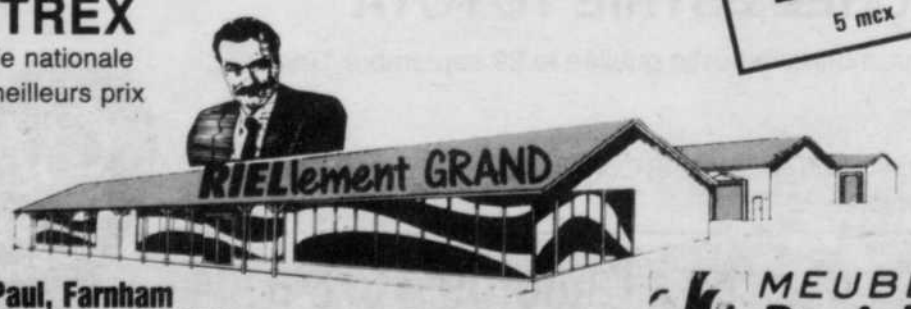
Table 36" X 48" X 60"
robuste et pratique

Chaises
confortables et résistantes
Ensemble complet 5 mcx, une très bonne valeur.
Buffet disponible



Membre de

CANTREX
à l'échelle nationale
pour de meilleurs prix



1470 St-Paul, Farnham
(sortie 55 de l'autoroute des Cantons de l'Est)
1-800-363-1949

293-3605

MEUBLES Denis RIEL

L23806

HOMMAGE À

MARY ELLEN TONER-GIROUARD

Chère Mary Ellen,

reçois ce témoignage de notre respect et de notre amitié.

On se souviendra de toi... Une femme joviale, consciencieuse, assidue et fidèle ! Tu savais t'impliquer facilement dans toutes les causes qui s'offraient à toi et ton coeur y était à 100 %.

Par ton dévouement envers les plus démunis, tu nous as laissé un modèle de solidarité, de grande générosité humaine.

Chère Mary Ellen, on se souviendra de toi

Tes amis

Le personnel de la Clinique Médicale Robinson

L'équipe de la Pharmacie Marie D'Amours

L22720



L'OPÉRATION MONSTRE

199$ par mois

radio-cassette Blaupunkt comprise



LeMans Aérocoupé 1992

Une location monstrueusement avantageuse:

- LeMans Aérocoupé, de conception allemande
- un bail de 48 mois, transport et préparation inclus
- valeur résiduelle garantie
- dépôt remboursable de 250$
- radio-cassette Blaupunkt* AM/FM rétractable, 4 haut-parleurs
- moteur 4 cylindres, 1,6 litre.
- bandes décoratives, siège arrière rabattable.

Cette offre monstre prend fin le 15 novembre 1991.

LeMans Aérocoupé

Elle a tout

Chez vos concessionnaires Pontiac Buick participants

Sujet à approbation du crédit par GMAC. Taxes en sus. Certaines restrictions s'appliquent. Cette offre est réservée aux particuliers et ne s'applique que sur les véhicules en inventaire. Voyez tous les détails chez votre concessionnaire.*modèle Phoenix SKR-29

N-5271

VOUS AVEZ BESOIN D'UNE VOITURE NEUVE? VOUS RÊVEZ? C'EST MAINTENANT RÉALITÉ.

AVIS IMPORTANT

Ceci s'adresse à

VOUS

Quatre concessionnaires de la région vous offrent

3 JOURS D'AUBAINES!

Si vous avez reçu une invitation d'un jour ce n'est rien, car nous vous offrons 3 jours de prix à vous couper le souffle.

Ce marathon d'aubaines ne s'adresse pas seulement à des personnes choisies car nous estimons que toute la population a droit de bénéficier des spéciaux qui sont habituellement offerts lors de ''ventes privées''.

Parlez-en à vos amis !

C'est plus que jamais le temps d'en profiter.

Les dates à retenir

7, 8 et 11 novembre prochains

NISSAN
GRANBY NISSAN INC.
433 Principale, Granby
378-9088

GEMME AUTO INC.
mazda
1280 Principale, Granby
378-6222

Elegance
ACURA
1144 Principale, Granby
378-4969

Lambert
HONDA GRANBY
1711 Principale, Granby
378-9963

L21542

EN BREF

Naufrage d'un autobus

DACCA — Cinquante personnes au moins ont péri noyées vendredi au bangladesh lorsque l'autobus bondé à bord duquel elles se trouvaient est tombé dans une rivière en ratant son embarquement à bord d'un traversier. L'accident s'est produit à 80 km à l'est de Dacca. L'autobus transportait plus d'une centaine de personnes de Sylhet à Dacca. La moitié environ des passagers a réussi à gagner la rive à la nage.

Les Indiens contre Colomb

BOGOTA (Reuter) — Des centaines d'Indiens de Colombie se rassemblent dans le port de Carthagène pour protester contre l'arrivée de la Santa Maria, une réplique du navire de Christophe Colomb, ont déclaré vendredi des chefs indiens. «C'est un acte offensant contre les habitants de l'Amérique», a déclaré Francksco Rios, de l'Organisation nationale indigène de Colombie. «Nous comptons être là-bas avec des banderoles et des tracts». La réplique de la «Santa Maria», qui doit faire son entrée samedi après-midi dans le port de Carthagène, a à son bord 21 marins japonais qui ont appareillé de Barcelone le 13 juillet.

Les cadeaux du président

NEW YORK — Barbara Bush et Nancy Reagan ont au moins une habitude commune: toutes deux utilisent des cadeaux qu'on leur a faits pour les offrir au moment des fêtes de Noël... Pour Mme Bush, la question ne se pose même pas: "Que ferais-je de 400 foulards?", s'interroge-t-elle dans le Ladies Home Journal de décembre. Réponse de la Fist Lady américaine: "Je les remballe pour les offrir..." Autre confidence: le président George et son épouse ne s'offrent pas de cadeaux l'un à l'autre.



SOUPER DANSANT

animé

Le samedi 9 novembre

Pour gens libres et distingués
(25 ans et plus)

Cette soirée comprend:

- Un festin avec convives super sympathiques...!
- Une soirée de danse époustouflante...!
- De belles rencontres très intéressantes.
- Des jeux animés inimitables

Ainsi que beaucoup... beaucoup... beaucoup de plaisir pour tous!

Réservation obligatoire
Gilles 378-4122

L 17579

Le plus beau choix de

SOULIERS

chez

Tous nos souliers réduits à 70 $

Jules

à l'achat de 2 paires : 60 ' chacune

au 17, rue Centre, Granby

L22858

LES SALLES DE BAINS

FALRO

Cowansville

UN CHOIX DE STYLES

Schémas d'aménagement
GRATUITS !



Bains - Toilettes - Bidets - Douches - Spas - Lavabos - Éviers - Robinets - Accessoires - Céramique - etc.

À l'achat de toute salle de bain d'une valeur de 2 000 $ et plus, OBTENEZ UN RABAIS DE

20% *

sur notre vaste choix de céramique et de marbre
(voir détails en magasin)

Visitez la plus grande salle d'exposition de la région. Service de décoration à domicile.

*Promotion en exclusivité chez Falro Cowansville jusqu'au 31 déc. '91.

PLOMBERIE GOYER INC.

150 Sherbrooke, Cowansville 263-2226

L22594

EN AFFAIRES

VOS CONSEILLERS

4 TECHNICIENS-COMPTABLES

Notre cabinet, le plus important de Granby et région, est solidement établi depuis plus de 40 ans. Étant membre du plus grand cabinet québécois, nous sommes en mesure d'offrir à notre vaste clientèle des services spécialisés en fiscalité, gestion et informatique.

Nous recherchons les services de 4 techniciens-comptables. Les personnes idéales possède un D.E.C. en finances ainsi que deux à trois années d'expérience dans le domaine. Nous prioriserons les personnes dynamiques et minutieuses qui sont à l'aise dans le travail d'équipe.

Nous désirons combler 2 postes permanents et deux postes pour une durée de 4 à 6 mois. Les emplois sont disponibles à nos bureaux de Granby et de Farnham.

Le salaire sera établi selon les compétences et comporte des avantages sociaux très intéressants.

Si vous possédez les qualités requises, expédiez votre curriculum vitae à :

Concours "Technicien-comptables"
Samson, Bélair, Deloitte et Touche
A/S M. Mario Gariépy, C.A.
74 Court,
Granby, Qc
J2G 4Y5

Samson Bélair Deloitte & Touche
Comptables agréés et conseillers en management

425-C11569

EN AFFAIRES

VOS CONSEILLERS

4 TECHNICIENS-COMPTABLES

Notre Cabinet, le plus important de la région de Granby, est solidement établi depuis plus de 40 ans. Étant membre du plus grand Cabinet québécois, nous sommes en mesure d'offrir à notre vaste clientèle des services spécialisés en fiscalité, gestion et informatique.

Nous recherchons les services de 4 techniciens-comptables. Les personnes idéales possèdent un D.E.C. en technique administrative (option finances) ainsi que deux à trois années d'expérience dans le domaine. Nous prioriserons les personnes dynamiques et minutieuses qui sont à l'aise dans le travail d'équipe.

Nous désirons combler 2 postes permanents et deux postes pour une durée de 4 à 6 mois. Les emplois sont disponibles à nos bureaux de Granby et de Farnham.

Le salaire sera établi selon les compétences. Si vous possédez les qualités requises, expédiez votre curriculum vitae à :

Concours " Techniciens-comptables "
Samson, Bélair, Deloitte et Touche
A/S M. Mario Gariépy, C.A.
74 Court,
Granby, Qc
J2G 4Y5

Samson Bélair Deloitte & Touche
Comptables agréés et conseillers en management

Notre Cabinet souscrit au programme d'accès à l'égalité dans l'emploi.

425 C 11712

PRESTATAIRES D'ASSURANCE-CHÔMAGE

Vous qui désirez réorienter votre carrière, vous qui désirez parfaire vos connaissances, l'opportunité d'une formation vous est offerte.
Venez assister à une rencontre d'information.

BUREAUTIQUE

Quand?
mercredi, 13 novembre
Heure?
13 h 30
Où?
CÉGEP DE GRANBY
235, rue St-Jacques
local: A-241
Exigences:
être au chômage
secondaire V
Durée de la formation?
35 à 37 semaines

CAO/DAO

(Conception et dessin assistés par ordinateur)
Quand? jeudi, 14 novembre
Heure? 13 h 30
Où? CÉGEP DE GRANBY
235, rue St-Jacques
local: B-302
(théâtre de poche)
Exigences:
être au chômage
secondaire V
base en dessin cu expérience de travail pertinente
Durée de la formation?
10 semaines

Pour informations : **372-5086**

C11691

Une entreprise de distribution de fournitures de maçonnerie oeuvrant sur la Rive-Sud recherche un :

DIRECTEUR GÉNÉRAL

La responsabilité première du titulaire du poste sera **d'assurer un niveau supérieur de communication** entre les clients, les vendeurs, la distribution et tous les départements connexes.

Pré-requis:
- Expérience pertinente de l'administration générale d'une entreprise;
- Expérience pertinente des produits de maçonnerie;
- Bilinguisme essentiel;
- Aptitudes et intérêt à travailler en équipe;
- Leadership et relations interpersonnelles;
- Expérience de supervision.

Ce poste est de nature permanente. La rémunération sera basée sur l'expérience et les qualifications du candidat retenu.
Nous pratiquons l'équité en matière d'emploi.
Toute demande sera traitée confidentiellement. Seuls les candidats retenus pour entrevue recevront une réponse écrite.
Si vous êtes intéressé, faites-nous parvenir votre curriculum vitae **avant le 15 novembre 1991** à :

Casier # 2040
La Voix de l'Est
76, rue Dufferin
Granby (QC)
J2G 9L4

425-C11674

CCM
sport **Maska** inc.

Sport Maska / CCM est à la recherche d'une personne dynamique pour occuper le poste suivant:

PATRONIER ET ASSISTANT
AU DÉPARTEMENT
RECHERCHE ET DÉVELOPPEMENT

Vos principales fonctions seront:
- Produire des patrons à partir de données mathématiques ou d'un échantillon;
- Création de nouveaux patrons;
- Modifier, corriger ou améliorer des patrons existants;
- Gradation;
- Travailler avec spécification "T.C.S.";
- Préparer vêtements pour exposition ou vendeurs;
- Assister le responsable pour préparation des coûts de revient;
- Coudre et monter échantillons.

Vos habiletés professionnelles devront être:

Précis et exact	Ordonne
Autonome	Créatif
Responsable	Disponible
Esprit d'équipe	

Donc, si vous avez un secondaire V accompagné d'une attestation en patron ou 3 ans d'expérience pertinente dans ce domaine, n'hésitez pas à envoyer votre curriculum vitae avant le 30 novembre 1991 à l'adresse suivante:

SPORT MASKA INC. / CCM
15855, rue Hubert
St-Hyacinthe, QC
J2T 4C9
a/s Mme Silvie Lapointe
Responsable des ressources humaines
Ce poste est également ouvert aux femmes.

425-C11692



CARRIÈRES ET PROFESSIONS

DIRECTEUR (TRICE) ET REPRÉSENTANT (E)S

Suite à son expansion rapide, une importante institution financière canadienne est à la recherche de personnel supplémentaire dans le domaine de la vente pour la région de Granby et les environs.

Pour débuter dans la vente, **vous aurez l'opportunité exceptionnelle d'avoir des avances de commissions garanties pour une période déterminée.**

AVANTAGES:
- 500$/sem. de commission garantie + boni;
- Programme de FORMATION COMPLÈTE;
- Clientèle fournie;
- Excellents avantages sociaux;
- Possibilité dans la direction des ventes.

Pour entrevue confidentielle, communiquer avec

M. Gilles Hamel
372-7953

425-C11646

DISTRIBUTEUR

Distribution exclusive d'une ligne complète de produits chimiques et d'équipements pour marchés industriel, institutionnel et commercial.

Territoire protégé. Clientèle déjà existante. Compagnie fiable établie depuis plus de 35 ans, avec 18 centres de ventes au Québec. Marge de profit intéressante.Immense potentiel, encadrement, support technique et administratif.

Capital de départ requis.

Composez le
1-800-363-1000
et demandez
M. Richard Chevalier
Président

425-C11711

L'OTAN s'ouvre au Pacte de Varsovie

ROME
Reuter

L'OTAN a ouvert vendredi à Rome un nouveau chapitre de son histoire en renouvelant sa stratégie et en nouant des liens institutionnels avec ses anciens adversaires du défunt Pacte de Varsovie.

Dans une déclaration publiée à l'issue d'un sommet de deux jours, les 16 chefs d'Etat et de gouvernement de l'Alliance ont également reconnu le droit de la CEE de se doter d'une défense commune.

Mettant un bémol au débat sur ce dossier, ils ont toutefois réaffirmé le rôle essentiel de l'OTAN, donc des Etats-Unis, dans la sécurité du Vieux continent.

La désintégration de l'Union soviétique et l'instabilité qui en découle ont été au centre des préoccupations.

La France a cependant refusé de s'associer à une déclaration qui rappelait les Soviétiques à leurs engagements, réclamant notamment un contrôle strict de leur arsenal nucléaire sous une autorité unique.

En revanche, les Seize sont tombés d'accord pour proposer pour la première fois à l'URSS et à ses anciens satellites une coopération institutionnalisée, sous forme de rencontres ministérielles annuelles au sein d'un «Conseil de Coopération Nord Atlantique».

George Bush, qui a jugé ce sommet «historique», s'est dit satisfait des assurances apportées par ses alliés européens sur leur future défense commune. «Si vous regardez le texte, vous verrez que la France soutient encore fermement une présence américaine« (en Europe)», a-t-il constaté.

Même satisfaction coté français, où François Mitterrand a souligné qu'il n'avait jamais été question de créer une défense européenne «à l'encontre de l'Alliance».

«C'est la première fois que dans une instance de ce type, l'Alliance atlantique, est reconnue et proclamée clairement l'existence d'une identité européenne et que cette identité de défense se dessine et, donc, a commencé d'exister», s'est félicité le président français.

Au terme de 18 mois de travaux d'experts, l'OTAN s'est par ailleurs doté d'un «nouveau concept stratégique» qui tire les conséquences des bouleversements à l'Est et de la disparition des anciennes menaces.

L'OTAN entend aujourd'hui combiner des moyens politiques et des moyens militaires réduits, notamment des unités multinationales plus mobiles, pour faire face aux crises en Europe.

Crises qui ne seraient plus provoquées par l'antagonisme Est-Ouest mais bien par l'instabilité consécutive à l'effondrement des régimes communistes et au démantèlement des structures de l'URSS.

La dissuasion nucléaire est maintenue mais à un niveau beaucoup plus bas. La doctrine de la «riposte graduée» qui envisageait l'utilisation limitée d'armes nucléaires tactiques pour contrer une invasion soviétique en Europe occidentale, a été officiellement abandonnée.

Yougoslavie: le Canada impose des sanctions

ROME
Presse canadienne

A son tour, le Canada a imposé des sanctions commerciales à la Yougoslavie, vendredi, en appelant les républiques belligérantes de la fédération à négocier autour d'une même table pour mettre fin aux hostilités.

Le premier ministre Brian Mulroney, qui a annoncé les sanctions au cours d'une conférence de presse à Rome, à l'issue d'un sommet des leaders de l'OTAN, a dénoncé l'attaque de la Croatie par les forces yougoslaves, qu'il a qualifiées d'«armée dévoyée, complètement hors de contrôle».

La décision canadienne suivait de quelques heures l'annonce de sanctions commerciales par la Communauté européenne, frustrée de l'inanité de ses efforts pour faire cesser les combats qui durent depuis cinq mois.

Malgré les sanctions, les combats se sont intensifiés hier en Yougoslavie. L'armée, à dominante serbe, a fait savoir que des missiles étaient en place sur des rampes de lancement, et que la Croatie s'exposait à des pertes substantielles et à(un désastre écologique susceptible de s'étendre à toute l'Europe si elle attaquait des bases de missiles fédérales.

La présidence yougoslave à Belgrade a critiqué les sanctions européennes. Lui aussi insatisfait, le président croate a reproché à la CEE de ne pas faire de distinction entre «l'agresseur et les victimes».

A Ottawa, l'opposition a jugé les sanctions canadiennes trop modestes.

«Trop peu, trop tard», a laissé tomber le critique libéral aux affaires extérieures Lloyd Axworthy en Chambre.

Les mesures canadiennes restreignent les exportations et les importations. A compter d'aujourd'hui, toutes les exportations exigeront un permis spécial, et le gouvernement fédéral se réserve le droit de restreindre certains produits particuliers. L'importation de produits yougoslaves sera sérieusement limitée par le retrait de tarifs douaniers préférentiels.

Êtes-vous prêts pour l'hiver?
Une avalanche de neige s'est abattue sur nos prix!



NE METTEZ PAS LES MAUVAIS PNEUS SUR VOTRE VÉHICULE!



Avec les pneus Radiaux de Toyo...



c'est comme si c'était le printemps.

On peut facilement installer de mauvais pneus sur un véhicule spécialisé. Tout le monde n'utilise pas son véhicule pour les mêmes raisons. De plus, il existe une telle diversité de modèles de pneus et de prix qu'il n'est guère facile pour l'acheteur de prendre sa décision. Laissez Toyo et la Clinique du Pneu vous conseiller.

TOYO PNEUS TOYO
PENSEZ QUALITE . . . ROULEZ TOYO

NOUS AVONS PLUS DE 500 ROUES D'ACIER EN STOCK

- VENTE
- ÉCHANGE

PROTÉGEZ VOS «MAGS»



- Vaste choix d'enjoliveurs de roues
- Entreposage de pneus pour la saison



Daniel Côté
Président



Dan Lemieux
Conseiller

Clinique du Pneu

Heures d'ouverture
Lun. au merc.: 8 h à 18 h
Jeu. et ven.: 8 h à 21 h
Samedi: 8 h à 15 h

L22872

515 Principale, Granby 777-5550

Le taux de chômage diminue au Québec

OTTAWA
Presse canadienne

Le taux de chômage a augmenté d'un dixième de point de pourcentage pour atteindre 10,3 pour cent en octobre, a annoncé Statistique Canada, vendredi matin.

Le Québec et la Nouvelle-Ecosse, sont les deux seules provinces où le taux a baissé, 0,5 à 11,6 et 0,1 à 16,5 respectivement. Il est demeuré inchangé à 7,50pour cent en Saskatchewan.

Il a augmenté à Terre-Neuve (0,3 à 18,1 pour cent), dans l'Ile-du-Prince-Edouard (0,8 à 18,1), au Nouveau-Brunswick (0,6 à 13,4), en Ontario (0,4 à 9,6), au Manitoba (0,1 à 9,4), en Alberta (0,1 à 8,1) et en Colombie-Britannique (0,1 à 9,8).

Au Québec, où le chômage'avait très peu fluctué au cours des derniers mois, on a enregistré une baisse de 20 000 du nombre de chômeurs le mois dernier. Par contre, les Ontariens ont vu croître le leur de 25 000. L'Ontario avait connu une baisse de 40 000 du nombre de personnes à la recherche d'un emploi le mois précédent.

Il y a eu peu de changement ailleurs au pays.

L'agence gouvernementale a précisé que l'augmentation du taux de chômage a surtout touché les Canadiens de plus de 25 ans. Depuis mars dernier, le niveau de chômage, dans les groupes d'âge, n'avait révélé aucune tendance particulière.

Statistique Canada estime que le chômage a baissé chez les jeunes pour le troisième mois consécutif, chutant de 0,4 pour cent en octobre à 16 pour cent.

Dans son ensemble, le nombre de Canadiens victimes du chômage a augmenté de 10 000 à 1,42 millions en octobre. A moins que se soit mentionné, les données son ajustées aux variations saisonnières.

Statistique Canada dit que le nombre de personnes ayant un emploi n'a augmenté que de 24 000 à 12,30 millions.

La croissance du nombre d'emplois s'est surtout fait sentir dans l'administration publique, les transports et les communications. Il a légèrement baissé dans le secteur manufacturier.

Voici la moyenne des taux de chômage enregistrée en octobre, septembre et août dans les principales villes où Statistique Canada fait enquête, avec entre parenthèses, celle enregistrée en septembre, août et juillet.

- ☐ Saint-Jean, T.-N., 12,8 (12,3)
- ☐ Halifax, 9,0 (9,2)
- ☐ Chicoutimi, 12,7 (12,9)
- ☐ Québec, 9,5 (9,6)
- ☐ Trois-Rivières, 11,5 (11,8)
- ☐ Sherbrooke, 14,4 (14,4)
- ☐ Montréal, 12,0 (12,3)
- ☐ Ottawa-Hull, 7,4 (7,3)
- ☐ Sudbury, Ont., 10,3 (10,5)
- ☐ Oshawa, Ont., 8,0 (9,0)
- ☐ Toronto, 10,0 (10,4)
- ☐ Hamilton, 10,3 (10,5)
- ☐ London, Ont., 8,8 (8,5)
- ☐ Windsor, Ont., 13,0 (13,3)
- ☐ Kitchener, Ont., 8,8 (9,0)
- ☐ Thunder Bay, Ont., 9,0 (9,0)
- ☐ Winnipeg, 11,0 (10,8)
- ☐ Régina, 8,0 (7,9)
- ☐ Saskatoon, 10,1 (10,7)
- ☐ Calgary, 8,5 (8,6)
- ☐ Edmonton, 9,3 (9,6)
- ☐ Vancouver, 8,1 (8,0)
- ☐ Victoria, 8,5 (8,4)

Hausse des mises en chantier

MONTREAL
Presse canadienne

Les mises en chantier au Québec ont connu une forte hausse en octobre dernier, la progression étant de 68 pour cent en regard du mois précédent.

Sur une base annuelle désaisonnalisée, les mises en chantier au Québec seraient de 52 000 — une nette croissance sur les 31 000 estimées en septembre dernier.

Cette augmentation spectaculaire du taux de mises en chantier est attribué par les analystes de la SCHL au programme québécois «Mon taux, mon toit» ainsi qu'à la chute des taux d'intérêts.

Cette forte croissance des mises en chantier au Québec a d'ailleurs fortement contribué à relancer le taux canadien désaisonnalisé, qui atteignait en octobre le niveau de 202 000.

BOURSE DE MONTRÉAL

A à B

Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Ch Net
ACSI–Bio	3200	3	3	3	
Aur Res	19200	29¢	29¢	29¢	+ 5
Abit Price	1958	$15¾	15½	15¾	+ ¼
Actidev	500	100	100	100	
Agnico E	6000	43¢	42¢	42¢	+ 5
Agro.prB	₂333	17	17	17	
fjAgromx	₂333	19	19	19	
Air Canda	22081	9¢	8¾	8¾	
Alta.energ	2801	$13¾	13¾	13¾	
Alt.E.7.75	1050	$24¾	24¾	24¾	
Alcan Alu	28924	$24¾	24	24¾	+ ¼
Alim.CT	300	171	171	171	+ 11
Am.Barric	164800	$27½	27¾	27½	+ ¼
Amisco	300	190	190	190	
fAstral.A	₂34	$10	10	10	
fAtco I	3500	$13	12¾	12¾	– ¼
Audrey	71000	155	133	150	+ 25
Audrey.w	35250	13	12	13	+ 3
Autostock	11300	325	325	325	
Avcorp	20000	35	35	35	– 3
BC Tel	100223	$21¾	21¾	21½	+ ¼
BC GAS	3914	$16¾	16¾	16¾	+ ½
BCE SrO	800	$41¼	41¼	41¼	+ ¼
BCE wt	22300	6¢	6½	6½	– ¼
BCE Inc.	79521	$47¾	46¾	46¾	
BCE 2.05p	1000	$47¾	47¾	47¾	+2¾
BCE Mtbl	18962	$29¾	29	29	– ¾
BCE.Cap1	200	$25¾	25¾	25¾	
BF Royal	1310	25	25	25	– 5
fBMTC.a	11197	355	330	345	+ 20
BP Can	1000	$13½	13½	13½	– ¼
jBakertalc	4000	4	4	4	+ 3
Bq.Laur	8100	$20	19¾	19¾	– ¼
Bque Nse	504586	$11¾	11¾	11½	+ ¼
Bq.Nat.srB	400	$20½	20½	20½	+ ¼
Bq.Nat.srG	2600	$27	27	27	+ ¼
Bq.Nat.sr7	300	$21	21	21	– ¼
Bq Royale	167808	$28¾	28	28¾	+ ¼
BqRy 1.45	10250	$19¼	19¼	19¼	– ¼
Bq.Ry.srF	2650	$27¾	27¼	27½	
Bq.Ry.srG	700	$27	26¾	27	
Bq.Ry.srH	19100	$28¼	27¾	28	
Bq. T–D	172265	$19¼	19	19¼	– ¼
B.Imp.sr11	1900	$27	27	27	
B.Imp.sr6	13000	$27¾	27¼	27½	+ ½
B.Imp.sr9	7250	$28	27¼	27¼	– ¾
B.Imp.sr5	14050	$27¾	27¼	27¾	+ ¼
Bq.C.Imp	100877	$32¼	32½	32¾	+ ¾
Bque Mtl	118365	$39¼	38½	39	+ ¾
BMO Sr3	1000	$25¾	25¾	25¾	– ¼
BMO Sr4	2080	$27½	27¼	27¾	
BMO Sr1	4700	$27¾	27½	27¾	– ¼
Bq.N.Ecos	96370	$20½	20¼	20½	+ ¼
B NE sr1	150	$21½	21½	21½	+ ¾
B NE sr3	400	$21¼	21¼	21¼	– ¼
B NE sr4	1500	$27	27	27	
B NE Sr5	2150	$27¾	27½	27¾	+ ¼
Baton	400	9¢	6¼	6¼	+ ¼
Bell.sr10	200	$25½	25½	25½	+ ½
jBelmoral	49500	12	11	11	
Biochem	91980	$23¾	22¾	23¼	+ ¾
Bioch.wt	1500	40	39	39½	– ½
jBiomira	30250	$14¾	12¾	14¾	+ 2
Bionaire	33500	15¢	14¢	14¢	+ 5
Bocenor	500	28	28	28	+ 3
Bomb A	900	26	26	26	+ ¼
fBomb B	41350	$26¼	25¾	26¼	+ ¼
Bomb.Sr1	600	$25	24½	25	
Bow Val	2694	$15¾	14¾	15	+ ¾
BowV2.05	500	$23¾	23¾	23¾	
BowVt1.87	400	$28¾	28¾	28¾	+ ¾
Brascan.A	112	$18¾	18¾	18¾	– ¾
Bruncor	3700	$18¼	18¼	18¼	+ ¾

C

Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Ch Net
CAE Ind	41100	$7¾	6¾	6¾	– ¼
fCCL.In.B	1000	$9¾	9¼	9¼	+ ¼
fCFCF.Inc	5100	$7¾	7¾	7¾	+ ¼
CFS	300	110	110	110	+ 5
CGC Inc.	1000	$9¾	9¼	9¼	
CS Res.	600	450	450	450	
CT Fin.	400	$20¾	20¼	20½	+ ¼
Cabano	166	127	127	127	+ 1
Cambior	3900	$10¼	10	10¼	
Cambridg	600	$24½	24½	24½	– ¼
Cameco	15650	$14	14	14	+ ¼
Camp Res	₂100	35	35	35	
Campeau	2500	69	69	69	– 2
fCanWest	500	$11¼	11¼	11¾	
Can Malt	1300	$22½	22¼	22¼	+ ¼
Cdn Oxy	40321	$24	24	24	– ¼
CP Ltd	364052	$19¾	19¾	19¾	
fC Tire A	14400	$23¾	23	23¾	+ ¾
Cdn.Turbo	1200	200	200	200	
fCmnac.A	5300	275	260	275	+ 15
Cangene	3450	8¢	8¾	8¾	
Canstar	2242	455	450	455	+ 5
Cara Oper	100000	6½	6¼	6¼	+ ¼
fCaraOp.A	77700	9¢	6	6	
Carena.wt	5000	100	100	100	
Cascades	45802	9½	6¾	6¾	
Cascad.wt	95684	175	170	173	+ 1
C.Capital	1400	125	125	125	– 10
fC.Cap A	5300	108	102	106	– 4
C.GTrstco	1500	6½	5½	5½	– ¼
Charan	2200	2	2	2	
fCimStLa	11082	$13¾	13¾	13¾	+ ¼
Circo Crft	1600	16¢	16¢	16¢	+ 20
fCo–Steel	4600	$18¼	18	18¼	+ ¾
fCogeco	4700	45¢	44¢	44¢	– 10
Cogec sr1	6000	47¢	47¢	47¢	+ 5
CohoRs	100	15¢	15¢	15¢	– 3
Cominco	4125	$22¾	22¼	22¾	
Comptime	5000	28	28	28	+ 2
fCPCI.A	22500	29¢	28¢	29¢	+ 5
CPCI.B	300	29¢	29¢	29¢	+ 15
fCoscient	1900	12¢	12¢	12¢	
Corr	1000	$36½	36	36½	+ ¾
Crwn.Pr.1	1800	9¾	9	9¾	
fCrowrx.A	9000	11¢	11¢	11¢	– 3
Crwn.wt.b	750	6½	5¾	5¾	– ¼

D à G

Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Ch Net
fDMR.grA	3100	6½	5¾	5½	+ ¼
Datamark	500	37¢	37¢	37¢	
Denison.A	500	31	31	31	– ½
fDenisn.B	7165	22	20	20	– 1
fDevtek	400	6½	5½	5½	+ ¼
Dofasco	77700	$19¾	19¾	19¾	+ ¼
Dofasc2.60	2200	$29¾	29½	29¾	+ ¼
Dofasco.w	18050	30¢	29¢	30¢	+ 15
Domco.lte	400	$10¾	10¾	10¾	
Domtex	4740	9¢	7¾	7¾	
Domtar	16897	8½	8¾	8¾	– ¾
Domtr.sB	200	$12½	12¼	12¾	+ ¾
Donohue.b	400	$13	13	13	+ ½
Dorel.A	700	6½	5¾	5¾	– ¼
fDorel.B	450	6½	5½	5½	
DuPont A	325	$39¾	39¾	39¾	+ ¾
fDundeB.a	6280	6½	5½	5½	– ¼
fDylex.Ltd	1800	36¢	35¢	36¢	+ 20
Echo Bay	54400	8¾	8½	8½	– ¼
fEmpire.A	525	$11¾	11¾	11¾	– ¼
Encor Inc	14360	52	50	52	+ 2
FPI Ltd	500	9¢	8¾	8¾	– ¼
Fl.Desj.s1	₂50	$19¾	19¾	19¾	
Finan.C	2196	20¢	19¢	19¢	– 9
Flet.Inv2b	3600	$24¾	24¼	24¾	– ¼
Flet.Inv1b	5790	$24¼	23¾	23¾	–1¼
Fletcher	2100	12¢	12¢	12¢	
jForatek	500	16	16	16	
ForestbecA	1300	35	35	35	+ 3
jForex	3000	12½	11½	12½	– 4
Fortis Inc	2600	$23¾	23¾	23¾	– ¼
GTC.trs.B	600	38½	38½	38½	+ 5
G Knight	1000	$10¾	10¾	10¾	– ¼
Goodfellw	200	35¢	35¢	35¢	+ 5
Goyette	700	11¢	11¢	11¢	– 4
Grilli	100	8¢	6	6	
Gr.L.1.875	2400	$25¼	25	25	– ¼
fGr.laur.b	5530	9¢	6¼	6¼	
GulfwA	10000	45¢	45¢	45¢	+ 10

H à L

Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Ch Net
Hartco	1000	6½	5	5	– ¾
Hees.Int	2625	$17¼	17¼	17¼	+ ¼
Hemlo	2000	8¾	9¼	9¼	+ ¼
Heroux	1300	49¢	48¢	49¢	+ 10
Hollin Inc	7200	$12¾	12½	12¾	+ ¼
Honco	1000	38½	38¾	38½	– ½
fHorsham	7700	$10¼	10¼	10¼	+ ¼
Hubbard	2800	20¢	20¢	20¢	+ 5
Hypocrat	10500	31	27	27	– 4
IPL Inc	1500	6½	5	5	
Ideal Mtl	10700	13¢	12¢	13¢	+ 4
Imasco.ltd	21100	$35½	35	35½	+ ¾
Imper.Oil	5294	95¢	49¢	50	+ ¾
Inco Ltd	59415	$37¾	37¼	37¾	+ ¾
Intercan	₂280	35	35	35	
IBM	391	$114	114	114	+2¾
Int.Corona	2640	17	6¾	6¾	
Int.cor.sra	400	9½	6¾	6¾	– ¼
Interprov.	2500	$31¼	31¼	31¼	– ¾
Invem8.75	200	$13	13	13	+ ¼
Inv Grp	210	$37¾	37¾	37¾	+ ¾
Irwin Toy	₂10	9¢	6¼	6¼	
Ifirwin A	1500	9½	5¾	5½	– ½
Island Tel	2300	22¢	19¾	20	+ ¾
Ifivaco A	1660	36¢	36¢	36¢	
Ivaco.sr1	400	6½	5¼	5½	
Ivaco.sr2	800	6½	5½	5½	
Ivaco.sr4	1200	$19½	19½	19½	+ ¾
Jannock	1300	$16¾	16¾	16¾	+ ¾
Jnock.1.20	500	$13¾	13¾	13¾	+ ¾
fJean.Cl.A	1950	22¢	2¢	2¢	+ ½
fJmy End	4000	6½	5¾	5½	
Kaufel.B	4000	6½	5¾	5¾	
fLGS Inc.	5195	13¢	12¢	13¢	+ 25
LSI Log	500	12¢	12¢	12¢	+ 25
Labatt	40067	$27¼	27	27½	+ ¼
Lac Min	27735	9¢	8¾	8¾	
Laidlaw A	1100	6½	9¼	9½	– ¾
fLaidlw B	44800	6½	9½	9¾	+ ¼
LamSo.inc	2600	21¢	20¢	20¢	– 5
LasmoCan	500	9¢	9	9	+ ¼
fLasond.a	4300	7¾	7¼	7¾	+ ¼
Lvitec	4900	8¢	8¢	8¢	
Leader M.	3000	32	31	32	
Leroux	900	21¢	21¢	21¢	
LBL inc	800	12¢	12¢	12¢	
Loblaw	5800	19½	19¾	19½	+ ¼
Loewen	3200	22¢	17¢	22¢	+ 50
jLog.G.Inf	₂200	32	32	32	
Londn.Ins.	2250	6½	2¢	2½	+ ¼
jLouvem	9500	29¢	29¢	29¢	
Louvm.pr	500	40¢	40¢	40¢	+ 10

M à O

Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Ch Net
M Corp	1500	42¢	42¢	42¢	
MaBaie	1400	26¢	26¢	26¢	– 5
Maax	2000	17¢	17¢	17¢	
McM Bld	4992	$19¼	18¾	19	+ ¼
Maclean	25300	$11½	11¼	11¾	+ ¼
fMalette	200	9¢	8¾	8¾	+ ¼
Marconi C	2500	$14	13¾	14	+ ¾
Marit El	400	$15¾	15½	15¾	
Marit.rt	804	25	25	25	
fMarit Tel	1228	$21¾	21¾	21¾	
Markbrgh	600	9¢	8¾	8¾	+ ½
Matco	500	11¢	11¢	11¢	
Metall	1000	$10¾	10¾	10¾	
fMetroR.A	32650	6¢	6½	6½	
Mdlnd.wal	7800	9¢	5¾	5¾	+ ¼
Mitel.Corp	2800	10¢	10¢	10¢	+ 1
fMolson A	9606	$32	30¾	31¾	+ ¾
Molson B	₂75	$31	31	31	
Monenco	127	36¢	36¢	36¢	– 5
Moore	48720	$25¾	24¾	24¾	
fQuebecoB	10728	42¢	19¾	19¾	
fRadio.A	2600	40¢	40¢	40¢	
RangerOil	21000	9¾	9¾	9¾	+ ¾
Reed Cl1	492	$24	24	24	
Renaisnce	9085	$15¾	15½	15½	+ ¼
Repap.sr10	10500	$5¾	5¼	5¼	+ ¼
jRichmont	8600	6¢	6¢	6¢	
Rio.Algom	5325	$15¾	15¾	15¾	– ¾
fRCantel.b	4800	$24¼	24¼	24½	– ¼
fRogerC.B	4800	$13¾	13¾	13¾	– ¼
Rothman	₂50	$74¼	74½	74½	
Royal.Lpg	400	9¢	9	9	
fRyTrstco	6575	9¢	8¾	8¾	– ¾
RTrst G.fl	300	$17	17	17	– ¼
RyTrc2.68	600	$17¾	17¾	17¾	+ ¾
Rytrc srO	3775	6¢	24¾	24¾	
SHL Syst	3000	9¢	6¼	6¼	
fSNC	23435	$19¾	19¼	19¾	
SR.telcom	3500	6½	5¾	5¾	+ ¼
fSt.Sauv.a	2787	10¢	10¢	10¢	
SaniGest	250	17¢	17¢	17¢	
Sani Mo.a	3900	25¢	24¢	25¢	
Saskoil	302000	9¢	8¾	8¾	
jSaturn.D	5400	14¢	13¢	13¢	– 5
Scoptre	125	22¢	22¢	22¢	– 4
Seagram	420	$13¼	13½	13½	+1¾
Shell Can	4100	$43¾	43¾	43¾	
Shermag	2225	5¢	5¢	5¢	+ 3
Shirmax	200	11¢	11¢	11¢	
Sico	22800	9¾	9¼	9½	– ¼
fSilcorp.A	1000	26¢	26¢	26¢	+10¢
S–Beaud.	53400	9¢	5¼	5¾	
fSocanavA	1600	42¢	42¢	42¢	+ 1¢
Southam	1600	15¾	15¼	15¾	+ ¾
fSpar Aer	21400	$15¾	15¾	15¾	
Sportc.B	2007	16¢	16¢	16¢	
Stelco A	746200	7¢	7	7	+ ¼
Stel 1.94	800	$11¼	11¼	11¾	
Stelco.w	43100	28¢	25¢	25¢	+ 5
jStratm.A	3500	3¢	3¢	3¢	+ 4
SunriseSp	1500	14¢	14¢	14¢	

P à S

Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Ch Net
Pantoram	500	14¢	14¢	14¢	
Peerless	500	36¢	36¢	36¢	– 5
Pegasus	15000	$12	11¾	11¾	– ¾
fPeoples.a	3400	30¢	27¢	27¢	– 2¢
Perkins.P	500	8¾	8¼	8¼	
Petro Can	93258	$11	10¾	10¾	
Petros A	2500	9¢	9¢	9¢	+ 1
Philip.Env	600	$10¾	10¼	10¼	
Pla.Dome	12400	$13¼	12¾	12¾	– ¼
Poco Petr	100	7¾	7½	7½	– ¼
Potash wt	13800	49¢	48¢	49¢	+ 1¢
PCS Inc.	2500	$20¾	20¼	20½	+ ¼
fPowr Cr	29460	$15¾	14¾	15	+ ¾
Power.Fin	200	$20	20	20	
Premdor	86000	49¢	48¢	49¢	+ 2¢
Premier.a	650	6¢	6¢	6¢	– 5
Pr.Choix.a	1500	$10¾	10¼	10¾	+ ¼
Provigo	5900	$11¾	11¼	11¾	– ¼
Que Tel	7227	$17	16¾	16¾	
QuebecoA	2762	$19¾	19¾	19¾	– ¼
Morgan F	121000	6	5½	5½	
Morg.$1.75	1200	10¢	10¢	10¢	– 10
NfldL 5.25	2500	9¢	6½	6½	
Nor.Forst	5740	9¢	8	8¾	+ ¾
Noranda	12823	$18¾	18¼	18¾	– ¼
Noran.srB	500	2¢	2¢	2¢	+ ¼
Noran.7.75	6700	$23½	23¼	23½	– ¼
NorcanMv	1576	$25½	25½	25½	+ ¼
fNorcenSv	4957	$24¾	24¼	24¾	+ ¼
Norcn8.12	1000	$25¾	25¾	25¾	+ ½
Nor.can.O	10500	$15¾	15¾	15¾	
Nor Tel	16387	$48¾	48¾	48¾	+ ¼
Northgate	400	10¢	10¢	10¢	– 15
Nova Albt	38031	9¢	7¾	8	+ ¼
Ogivar	21300	19¼	18	19¼	+1¼
Olco.A	600	13¢	13¢	13¢	
fOnexCorp	1000	$11¾	11¾	11¾	+ ¾
fOshs A	26900	$24¼	24	24¼	+ ¼
fQuebecoB	10728	42¢	19¾	19¾	
fRadio.A	2600	40¢	40¢	40¢	
RangerOil	21000	9¾	9¾	9¾	+ ¾
Reed Cl1	492	$24	24	24	
Renaisnce	9085	$15¾	15½	15½	+ ¼
Repap.sr10	10500	$5¾	5¼	5¼	+ ¼
jRichmont	8600	6¢	6¢	6¢	
Rio.Algom	5325	$15¾	15¾	15¾	– ¾
fRCantel.b	4800	$24¼	24¼	24½	– ¼
fRogerC.B	4800	$13¾	13¾	13¾	– ¼
Rothman	₂50	$74¼	74½	74½	
Royal.Lpg	400	9¢	9	9	
fRyTrstco	6575	9¢	8¾	8¾	– ¾
RTrst G.fl	300	$17	17	17	– ¼
RyTrc2.68	600	$17¾	17¾	17¾	+ ¾
Rytrc srO	3775	6¢	24¾	24¾	
SHL Syst	3000	9¢	6¼	6¼	
fSNC	23435	$19¾	19¼	19¾	
SR.telcom	3500	6½	5¾	5¾	+ ¼
fSt.Sauv.a	2787	10¢	10¢	10¢	
SaniGest	250	17¢	17¢	17¢	
Sani Mo.a	3900	25¢	24¢	25¢	
Saskoil	302000	9¢	8¾	8¾	
jSaturn.D	5400	14¢	13¢	13¢	– 5
Scoptre	125	22¢	22¢	22¢	– 4
Seagram	420	$13¼	13½	13½	+1¾
Shell Can	4100	$43¾	43¾	43¾	
Shermag	2225	5¢	5¢	5¢	+ 3
Shirmax	200	11¢	11¢	11¢	
Sico	22800	9¾	9¼	9½	– ¼
fSilcorp.A	1000	26¢	26¢	26¢	+10¢
S–Beaud.	53400	9¢	5¼	5¾	
fSocanavA	1600	42¢	42¢	42¢	+ 1¢
Southam	1600	15¾	15¼	15¾	+ ¾
fSpar Aer	21400	$15¾	15¾	15¾	
Sportc.B	2007	16¢	16¢	16¢	
Stelco A	746200	7¢	7	7	+ ¼
Stel 1.94	800	$11¼	11¼	11¾	
Stelco.w	43100	28¢	25¢	25¢	+ 5
jStratm.A	3500	3¢	3¢	3¢	+ 4
SunriseSp	1500	14¢	14¢	14¢	

T à Z

Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Ch Net
Taurus.A	2800	8	8	8	– ½
Techmire	1000	30	30	30	+ 5
fTeck B	2000	$19¾	19¾	19¾	+ ½
fTel Mt B	900	$13	13	13	– ¼
Telglobe8	2900	29¢	28¾	28¾	+ ¼
Teleglobe	42400	$10¾	10¼	10½	
fTmedia.A	375	36¢	36¢	36¢	– 5
Telus	37200	$14¾	14¾	14¾	– ¼
Tembec.A	200	8¢	8¾	8¾	– ¼
ThomCor	26120	$15¾	15¾	15¾	+ ¼
TIE teleco	4500	17¢	16¢	16¢	+ 10
jTotal	₂400	8¢	8¢	8¢	
Total.O G	3900	$7¾	7	7¼	+ ¾
Trs mount	350	$15¾	15¾	15¾	+ ¾
TrAlta	30165	$13¾	13¾	13¾	
TrCan Pl	231110	$17¾	17¾	17¾	+ ¾
TrCan 2.8	300	37	37	37	+ ½
TrCan.wt	45200	12¢	12¢	12¢	+ 3
Transat	20000	5¢	5¢	5¢	
Trilogy.rs	200	30¢	30¢	30¢	+ 10
Trilon Fin	2000	$11¼	11¾	11¾	+ ¼
Trimac	600	9¾	9¼	9¾	
Trizec.w.a	1000	19¢	19¢	19¢	+ 19
fTrizec A	5300	$13¾	13¾	13¾	+ ¼
Trizec.sr6	500	$15¾	15¾	15¾	+ ¼
Trco Desj	3400	29¢	29¢	29¢	
Trust Gen	3100	37¢	37¢	37¢	+ 1¢
TrGen.pA	3500	15	15	15	
fUAP.In.A	350	17	17	17	
Ultramar	6534	9¢	6¾	6¾	
Unican.A	500	9	9	9	
fUnican.B	1500	8¾	8¼	8¾	+ ¼
fUnicorp.a	₂4	16¢	16¢	16¢	
UnigasS.85	1700	9¾	9¼	9¾	+ ¼
fUnigas B	1460	27¢	27¢	27¢	
Un.energy	578	$13¾	13¾	13¾	+ ¼
Un.Domin	2372	$12¼	11¾	11¾	– ¼
U.dom.Sr2	2000	$24¼	24¼	24½	+ ¼
Un.Wstbrn	3300	8¢	8	8	
Val Royal	3950	6¾	8¼	8½	
fV.Houtte	₂50	9¢	8½	6¾	
fVideotron	4960	$15¾	15¾	15¾	– ¼
Westmin	1200	33¢	29¢	29¢	– 50
Woodward	12300	23¢	22¢	22¢	
Total Sales :				**6,119,570**	

US Funds

Bq.Ry.srI	2450	$27¼	27¼	27¾	
B.Imp.sr10	22050	$26¼	26¼	26½	+ ¼
EDC.note	450	$10	10	10	+ ¾
Total Sales :				**24,950**	

Derivative Partially Paid Shares

B Corp r	16973	$16¾	16	16	– ¾
Ry.Fin.

TENDANCES

La croisée des chemins



François Thouin, cga

Les 600 000 postes disponibles mais non comblés au Canada, au moment même où les mises à pied continuent de faire la manchette des mauvaises nouvelles dans nos médias, conjugués à un pourcentage effarant d'analphabétisation dans notre Belle Province augurent mal pour de nouvelles perspectives de développement économique.

Mais le Québec comme le reste du Canada d'ailleurs n'a pas le choix. Pour s'en sortir il doit établir une véritable et durable stratégie de développement économique.

Le pays tout entier ne peut plus attendre sans efforts le plat de résistance et les carnets de commandes ne se rempliront plus d'eux-mêmes à la suite d'un simple redressement de la valeur réelle de notre devise sur les marchés monétaires.

Tenons-nous le pour dit, compte tenu du piètre état de nos finances publiques et de notre outrageante dette publique (400 000 milliards $ pour le gouvernement fédéral seulement), la monnaie canadienne n'est pas surévaluée à 89 cents.

Elle se trouve plutôt à sa valeur réelle.

Et la confiance qu'obtient la devise canadienne malgré notre contre-performance économique, qui confirme une fois de plus sa réputation de valeur refuge parmi les débiteurs étrangers, ne fait que consolider sa position à la hausse sur les marchés de change.

La stratégie de développement économique avancée par le ministre Tremblay favorise l'utilisation des compétences de la main-d'oeuvre comme locomotive plutôt que la traditionnelle stratégie de Robert Bourassa de produire massivement des richesses naturelles peu transformées et qui a toujours fait des méga-projets le fer de lance de notre développement économique.

Au Québec, plusieurs objectifs de développement économique qui se définissent de la façon suivante font déjà l'unanimité parmi le Ministère de l'industrie et du commerce, les milieux d'affaires, les syndicats et les milieux d'enseignement spécialisé:

1. Augmenter la valeur ajoutée des produits;
2. Assurer l'éducation et la formation continue des ressources humaines;
3. Relever les défis technologiques;
4. Conquérir de nouveaux marchés;
5. Respecter l'environnement;
6. Accroître le capital de risques.

La machinerie de précision, les métaux légers, l'électricité, les bio-technologies, l'informatique, l'aéronautique, la pharmacie, le génie-conseil, le transport, l'industrie forestière, l'environnement, l'agriculture et l'habitat constituent sans doute le créneau d'un développement économique progressif et stable pour le Québec.

Pour atteindre ces 6 objectifs de développement économique il faudra, dans certains cas, encourager la synergie qui existe entre ces différents secteurs sans pour autant réduire la concurrence entre les firmes.

Dans d'autres cas, il faudra encourager des fusions et des acquisitions d'entreprises afin de renforcer notre compétitivité sur les marchés d'exportation.

À ce stade-ci de réalisation, ces objectifs de développement économique dépendent surtout et presque uniquement des efforts et sacrifices que tous, sommes prêts à déployer pour y arriver.

ÉCONO-BRÈVES

Faillite de Lavalin

MONTREAL — Lavalin Industries inc. est officiellement en faillite et ses biens sont dorénavant entre les mains du syndic Arthur Andersen Inc. Les réclamations des créanciers dépassent les 200 millions. Plus concrètement, Lavalin Industries était la compagnie cotée en bourse qui contrôlait la société pétrochimique Kemtec ainsi que le constructeur de matériel ferroviaire ontarien UTDC. Les transactions sur les actions de Lavalin Industries, qui ne valaient plus que 0,04 $, ont été suspendues hier. On sait que Kemtec avait déjà déclare faillite il y a quelques semaines. Les biens qui sont actuellement entre les mains du syndic Arthur Andersen sont donc principalement les actions que Lavalin Industries détenait dans la firme UTTC. Il y a également des composantes d'une usine de phénol qui sont encore à Porto-Rico.

Claude Boucher
AVOCAT
4837, rue Foster
Waterloo (Québec)
Tél.: 539-4111
Fax: 539-4970
L-22874

J'ARRÊTE DE FUMER
avec la
Thérapie au LASER
- Traitement de 45 minutes
- Sans douleur
- Généralement un seul traitement suffit
- Pour information et rendez-vous :

ENBRONZAN SANTÉ
351, boul. Boivin, Granby
372-5630
L-21628

29,95 $/mois
TOUT COMPRIS!
- inclut 1 080 minutes gratuites
- comprend l'accès au réseau
- choix d'un téléphone cellulaire fixe ou portatif Motorola

Frais d'installation ou versement initial: 150 $.
Frais d'activation et de licence réseau en sus.
Sous réserve d'approbation de crédit.
590, boul. Boivin, Granby
(angle Principale)
378-3618
Bell Cellulaire
L22630

GROUPE OU ENTREPRISE
Préparez votre Party de Noël où
Le Complexe Sportif Multi Sports
INTERPLUS
- Buffet disponible
- Bar complet
- Activités possibles: Tennis, raquetball, squash, volleyball et danse aérobique

Informations : Pierre Forand
375-2552
L22570

À tous les vétérans, membres de leur famille immédiate et toutes personnes intéressées.
ÊTRE MEMBRE A SES AVANTAGES!

* Les Programmes Jeunesse
La Légion parraine plus que toute autre organisation au Canada; les troupes de Scouts, les compagnies de Guides et autres groupes s'y rattachant.
La Légion joue également un grand rôle auprès des cadets (mer, terre et air), impliquant quelques 600 Filiales.
Dans l'ensemble la Légion parraine environ 6,000 programmes jeunesse au Canada.
* Les programmes pour personnes agées
Les logements à prix modique de la Légion pour personnes agées se multiplient tellement vite que les statistiques deviennent vite surpassées.
Soins gériatriques.
* Education
La Légion offre des octrois et bourses d'études à tous les niveaux, ceci allant du Secondaire à l'Université en plus des écoles d'infirmières.
* Activités à même la Légion
Bien entendu, les membres de la Légion profitent de plusieurs activités sociales et sportives, en plus d'offrir de l'aide à leurs camarades et à leur communauté.
* Devenez membre d'un Comité
La Légion Royale Canadienne contribue d'une façon importante au mode de vie au Canada. En devenant membre de la Légion, vous avez la chance de fréquenter la communauté et d'accepter des postes de responsabilité dans les Filiales de la Légion.

DEVENEZ MEMBRE DE LA LÉGION AUJOURD'HUI!

LA LÉGION ROYALE CANADIENNE
Filiale no 56 - Granby - 172, rue Court
Granby (Québec) J2G 4Z2 - Tél.: 1-375-5303
André Bessette
Rés.: (514) 372-1698
L 22014

Confiez vos affaires aux experts-comptables
C.G.A.

ROBITAILLE ST-ONGE
Comptables généraux licenciés
Yvan St-Onge, c.g.a.
Jacques Robitaille, c.g.a.
Lyse L. Veillette, c.g.a.
391, rue Principale, bur. 108
Granby
378-2525

Serge Beauregard b.a.a. c.g.a.
Serge Beauregard, c.g.a.
1125, rue Tremblay
Acton Vale 546-4401

NORMAND J. TURCOTTE
c.g.a.
Comptable général licencié
317, rue Racine
Granby 375-3702

Paul-André Mailloux, c.g.a.
Comptable général licencié
1694, rue Darcy
Bromont 534-2261

Charbonneau Jeanson Larocque
Farnham 293-3601
St-Jean 348-4983
COMPTABLES GÉNÉRAUX LICENCIÉS
1240 St-Paul, Farnham
535, Pierre-Caisse, St-Jean-sur-Richelieu

La Corporation professionnelle des comptables généraux licenciés du Québec

Le C.G.A.
un professionnel au service de votre entreprise
L-22596

NOUVELLE ADRESSE

Me Alain Guay désire aviser sa clientèle
que son bureau est maintenant situé au
262, rue Desjardins à Granby.

Vous pourrez donc bénéficier de ses excellents conseils dans de nouveaux locaux aménagés pour mieux vous servir.

ÉTUDE DE
Me ALAIN GUAY
AVOCAT

Vous pouvez également rejoindre Me Guay
en composant le : **777-3000**
Télécopieur: **372-1313**

L21518

La Mini — RÉSULTATS loto-québec

Tirage du 91-11-08

Numéros	Lots
922246	50 000 $
22246	5 000 $
2246	250 $
246	25 $
46	5 $
92224 ■	1 000 $
9222 ▬	100 $
922 ▬	10 $

1 lot de 100 000 $ (numéro non décomposable) — 533C957

2 lots de 10 000 $ (numéros non décomposables) — 635A711 | 227B290

5 lots de 1 000 $ (numéros non décomposables) — 248A636 | 335B160 | 598B834 | 623B060 | 104C091

25 lots bonis de 500 $ (nos non décomposables)

162A169	469A077	111B419	525B415	396C673
307A817	475A241	159B724	525B991	447C144
339A831	475A993	272B835	125C410	501C363
405A801	590A781	453B667	334C312	642C342
440A119	678A167	469B923	373C946	690C087

50 lots bonis de 250 $ (nos non décomposables)

114A980	474A058	254B436	645B187	375C280
191A511	482A522	272B710	650B250	382C010
229A579	501A346	390B877	684B512	384C380
306A395	534A823	418B006	147C794	392C903
307A888	568A495	424B875	164C651	408C036
319A258	687A045	459B960	212C966	505C552
367A474	100B301	484B175	283C696	559C400
381A639	128B354	603B766	297C369	577C917
398A948	155B136	617B600	320C779	607C821
428A635	204B570	628B798	363C890	623C298

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets.
En cas de disparité entre cette liste de numéros gagnants et la liste officielle, cette dernière a priorité.

83 autres lots bonis le vendredi 15 novembre

3 000 POINTS OFFERTS, CETTE SEMAINE, DANS LA VOIX DE L'EST
Si vous êtes membre du CLUB, entrez le code suivant :
41470615
Sinon, composez, à Montréal, le 251 8688 ou, sans frais, le 1 800 563 8688
CLUB Multi points
La Voix de l'Est
LIRE LA VOIX DE L'EST N'A JAMAIS ÉTÉ AUSSI EXCITANT!
L 19264
Il est strictement interdit de reproduire (par tout moyen) les textes du CLUB MULTI-POINTS. Seuls les partenaires autorisés peuvent les reproduire. Les contrevenants seront poursuivis.
© 1991 Le Groupe Videotron ltée «Tous droits réservés»



LA MAISON DU party

Tout pour vos partys de Noël

- Chaises, tables, vaisselle, fontaine à punch, cafetière
- Costumes (Père Noël, Fée des étoiles, etc.)
- Jeux (Casino, Bingo, etc.)
- Ballons, décorations et arrangements de toutes sortes
- Articles de fête (divers)
- Emballage de cadeaux

125 Hanson, Cowansville
263-1313 L22955

NOMINATION

Hafner Inc.



M. Adrian Spoerry

M. Hans A. Jost, président du conseil d'administration de Hafner inc. est heureux d'annoncer la nomination de M. Adrian Spoerry au poste de président et directeur général de la société Hafner inc.

M. Adrian Spoerry est titulaire d'un diplôme en administration de la "Western University" (Ontario), ainsi que d'un diplôme du "Textile Institute" de Zurich en Suisse. Il s'est joint à Hafner inc. en 1987 et a occupé différents postes avant d'être nommé directeur national des ventes en 1990.

Hafner inc. est une société manufacturière de textiles, entièrement intégrée dans le secteur du tissage, tricotage, teinture et finition, qui fabrique des tissus Jacquard et Dobby pour l'industrie du meuble, et des tissus élastiques (division Hafner élastique) servant à la confection de maillots de bain, vêtements de base et vêtements de sport.

L22936

RÉSULTATS loto-québec

loto-québec

duo — **Tirage du 91-11-08**

NUMÉROS	LOTS
618005	100 000 $*
18005	1 000 $*
8005	100 $*
005	25 $*
05	5 $*

*La valeur du lot est doublée lorsqu'un billet gagnant contient le symbole «2X».

La Mini — **Tirage du 91-11-08**

NUMÉROS	LOTS
922246	50 000 $
22246	5 000 $
2246	250 $
246	25 $
46	5 $
92224 ■	1 000 $
9222 ▬	100 $
922 ▬	10 $

La Quotidienne — **Tirages du 91-11-02 au 91-11-08**

	3	4
SAMEDI	182	9557
LUNDI	329	7699
MARDI	268	2492
MERCREDI	176	9614
JEUDI	671	7532
VENDREDI	487	0427

Banco — **Tirage du 91-11-08**

5	9	12	14
18	19	20	29
34	36	38	44
50	54	55	58
59	62	66	70

Prochain tirage: 91-11-09

TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

Inter Plus — **Tirage du 91-11-08**

NUMÉROS	LOTS
862390	250 000 $
62390	2 500 $
2390	250 $
390	25 $
90	10 $

NUMÉROS MOBILES

75539	1 000 $
8915	100 $
315	25 $

Provincial — **Tirage du 91-11-08**

NUMÉROS DÉCOMPOSABLES

NUMÉROS	LOTS
1726392	500 000 $
7263922	5 000 $
26392	500 $
6392	100 $
392	25 $
92	5 $
2922360	250 000 $
922360	5 000 $
22360	500 $
2360	100 $
360	25 $
60	5 $

NUMÉROS NON-DÉCOMPOSABLES

LOTS	NUMÉROS		
100 000 $	2630095		
50 000 $	2480612	2839074	
5 000 $			
	1074798	3138965	4528975
	1097366	3322838	4622180
	1354312	3355547	4713761
	1489107	3584295	4798391
	2885580	3772609	4908975
	3051888	4443913	

Le billet donne droit à 4 tirages consécutifs

Le Cahier WEEK-END La Voix de l'Est



Edgar Fruitier raconte Mozart

— page 33

photo Alain Dion

UNE EXPLOSION D'INFORMATIONS

à CHEF MA 1450



Jean-Pierre Cyr
Animateur



Gilles Dion
Animateur-reporter



Dominique Dion
Nouvelliste



Richard Gosselin
Reporter judiciaire

L-22671

LES SUPER BONJOUR DU CHEF

Du lundi au vendredi de 6 h à 9 h

Le concours Pavarotti ouvre les portes de l'Opéra de Montréal à Lyne Comtois

Chantal Vallée
GRANBY

Elle n'attend pas l'issue du concours pour soupirer d'aise. Dans sa tête Lyne Comtois a déjà gagné.

La mezzo-soprano participait, samedi dernier, aux semi-finales du prestigieux concours Pavarotti, à New-York. Elle avait franchi avec succès la finale montréalaise du concours international en mai.

«Je ne faisais pas ça pour le concours. J'avais participé à d' autres concours internationaux. Je m'étais dit que je n'en ferais plus parce que j'approche la limite d'âge — généralement 35 ans — et que ça devient très dur, les concours, pour le moral d'un chanteur. Comme j'essayais de joindre le directeur de l'Opéra de Montréal et que je trouvais ça difficile d'obtenir une audition, j'ai décidé de participer parce que je savais qu'il serait sur le jury montréalais.»

La chanteuse, qui enseigne encore le piano et le chant de temps à autres à Granby, s'est donc inscrite dans le but avoué de décrocher un emploi. Elle gagne son pari et rafle un contrat d'un an à l'Opéra de Montréal. Elle monte sur les planches ce soir, dans la production Rigoletto, de Verdi, en grande première, avant d'attaquer Cosi fan tutte, de Mozart, ce printemps, où elle campera un des rôles principaux.



Lyne Comtois, qui a participé la semaine dernière au concours Pavarotti, à New-York, monte ce soir sur les planches de l'Opéra de Montréal.

«Pour moi, j'ai déjà gagné. Pavarotti, est un concours très prestigieux et c'est un gros coup passer de l'étape un à l'étape deux. Et je ne m'attendais pas à ce que Pavarotti soit sur le jury — de New York — en personne. Je l'ai trouvé super fin, très patient, gentleman, pas trop prima donna. Comme il avait mal prononcé mon nom, ça m'a donné le fou rire.»

Un signe de nervosité fort compréhensible puisque la sélection américaine avait bien des attributs pour foutre les nerfs en boule. «On portait un «tag» avec notre nom, on remplissait un formulaire, on passait dans une salle pour se réchauffer, on n'avait pas le droit de sortir avant tel temps, on ne répétait pas avec le pianiste: tout pour te mettre en transe!»

Les concurrents étaient jugés sur une seule pièce qu'ils choisissaient eux-mêmes. «J'ai hésité jusqu'à la dernière minute. Puis j'ai choisi «Donizetti», d'Anna Bolena, un air d'opéra italien qui fait partie du répertoire «bel canto» que préfère Pavarotti. C'est une oeuvre qui donne beaucoup de liberté à l'interprète, il y a beaucoup de vocalises, elle fait travailler autant les aigus que les graves et dure 6 min 30. C'est tout un bateau, une grosse affaire !...»

A Montréal les candidats devaient présenter trois airs différents ce qui leur permettait d'exploiter différentes facettes de leurs talents. «En choisir seulement un, ça me fait penser plus à un exercice de gymnastique qu'à de l'art lyrique. Je crois que j'ai bien chanté, mais je ne sais pas si j'ai été aussi musicale que je l'aurais voulu».

Dans quelques semaines, ou quelques mois, elle en aura le coeur net. La chanteuse recevra par courrier le verdict du jury. Mais d'ici là, elle ne se rend pas à sa boîte aux lettres, chaque matin, le coeur battant. «La finale pourrait avoir lieu dans un an, un an et demi. Ça dépend du déroulement des demi-finales en Europe. Mais si j'étais choisie et que le moment entrait en conflit avec un engagement je n'irais pas,» tranche-t-elle.

« Faire une grande carrière, c'est bien beau mais je ne veux pas que ma vie soit gérée par mon métier,» explique-t-elle. «Les gens commencent à s'intéresser à moi, je trouve ça flatteur, ça donne du pep. Je suis assez optimiste pour cette année et l'an prochain. Mais j'ai besoin d'être entourée de gens que j'aime et la famille, pour moi, c'est très important. Etre heureuse dans la vie, c'est justement ce qui me donne le goût de chanter.»

Claude Reid, un ex-Sultan, lance son disque de guitare classique

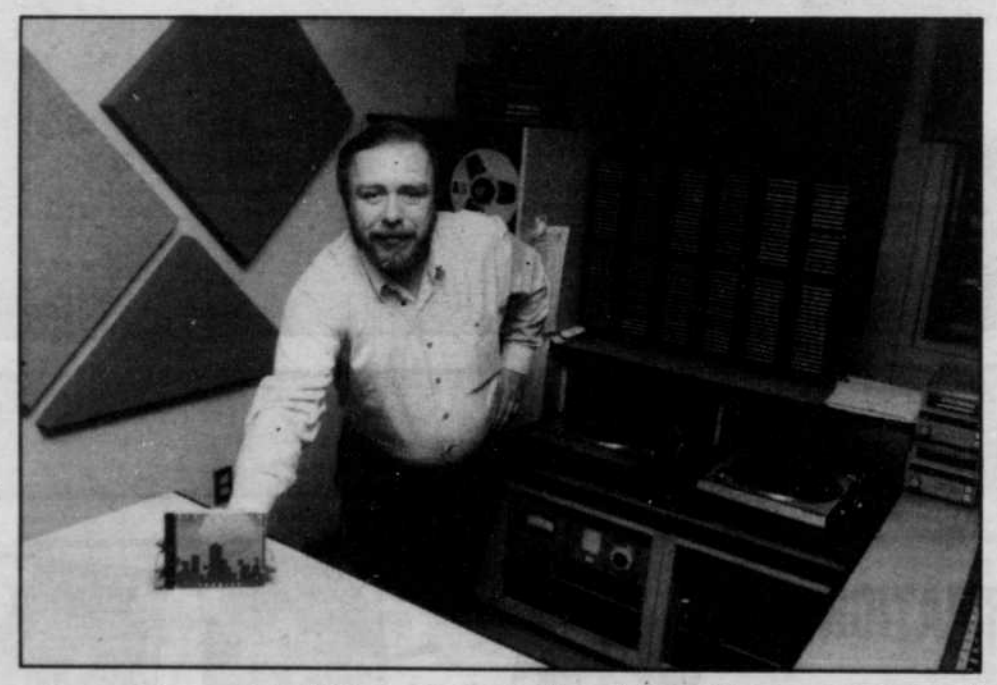
Chantal Vallée
GRANBY

Les auditeurs potentiels? «Ceux qui aiment Brel, Michel Legrand, Stan Getz» dit Claude Reid. — Et les Sultans ? L'ancien guitariste du groupe pouffe de rire.

C'est pourtant l'ancien gérant et un fan du défunt groupe qui ont permis au guitariste d'endisquer pour la première fois après vingt-trois ans de silence. Mais le musicien ne se fait pas d'illusions. Sans cette rencontre de fans, enregistrer l'album aurait été difficile, voire même impossible: l'industrie n'est pas très chaude à la musique instrumentale. N'empêche ! Les ballades, teintées d'influences jazz de «Fragile» demeurent très accessibles, la guitare classique, omniprésente.

«Comme je suis guitariste, je voulais que l'instrument prenne la première place», raconte le musicien qui chante pourtant à la fin d'une pièce. Mais il s'en tient là. «Mon répertoire est limité et j'ai l'habitude d'écrire des tounes inchantables!» s'exclame-t-il.

Le professeur de guitare classique au Collège Vincent d'Indy voulait valoriser la guitare classique. Prouver qu'il est possible de s'intégrer à un groupe sans devoir préférer la guitare électrique. Montrer qu'elle mène vers d'autres horizons. «Des concertistes il peut y en avoir un par 100 000 si ce n'est pas pour un million. Et ça me fait de la peine d'enseigner à des chômeurs!»



Vingt-trois ans après la fin des Sultans, Claude Reid, maintenant professeur de guitare classique à Vincent d'Indy, présente son dernier-né: «Fragile», un compact qui offre 13 pièces instrumentales.
photo Richard Chagnon

Le musicien a bâti l'album comme une suite de 13 tableaux, indépendants les uns des autres, qui empruntent parfois leurs noms à la musique classique — «petit rondo», «pianissimo» — à moins d'évoquer des sentiments tout simplement. «J'avais le goût de créer un tableau émotif. J'éprouvais un espèce de besoin d'apporter de quoi de ma génération aux autres. Et en tant qu'interprète, je me sens un peu comme un peintre devant son tableau. Tout ce qu'il veut c'est que les gens l'aiment.»

Le musicien prévient: ce sentiment n'a rien à voir avec celui qui l'animait à l'époque des Sultans. De 1965 à 68. Lorsque le Québec atteint de la fièvre des Beatles, désirait, aussi, son Liverpool. Ce qui propulse les musiciens qui animaient les beaux soirs dans les salles de danse et gagnaient autant que leurs parents, 150$ à 200$. Comme les Classels et les Hoo-Lops, le groupe ne dure pas.

«Je ne voulais pas vivre toute ma vie en tournée», explique le musicien qui estime que le groupe serait mort en 68, même s'il ne s'était pas sabordé. «On aurait pas pu faire plus que de rester 23 semaines sur le plamarès. Et en 68 on sentait que c'était le début d'autres chose, il y avait Charlebois avec Lindberg».

A la même période Claude Reid apprend qu'Alexandre Lagoya donnait un atelier de guitare classique à Orford. «J'ai eu tout un choc. Pour la deuxième fois, je sentais le feu sacré. J'étais prêt à tout pour jouer».

Le musicien troque alors l'univers musical de «La poupée qui dit non», «Tout le monde me dit qu'elle est belle» et tutti quanti, pour se retrouver sur les bancs d'école du Conservatoire de musique puis de l'Université de Montréal où des cours de guitare classique étaient dispensés pour la première fois. Après un an d'étude au Conservatoire de Nice, le musicien devient professeur.

Près d'un quart de siècle plus tard, le musicien espère mener les deux carrières en parallèle. Il a appris, amusé, que «Fragile» pourrait avoir sous peu un petit frère: les Sultans pourraient renaître en version laser.

Quand Edgar Fruitier raconte Mozart

GRANBY



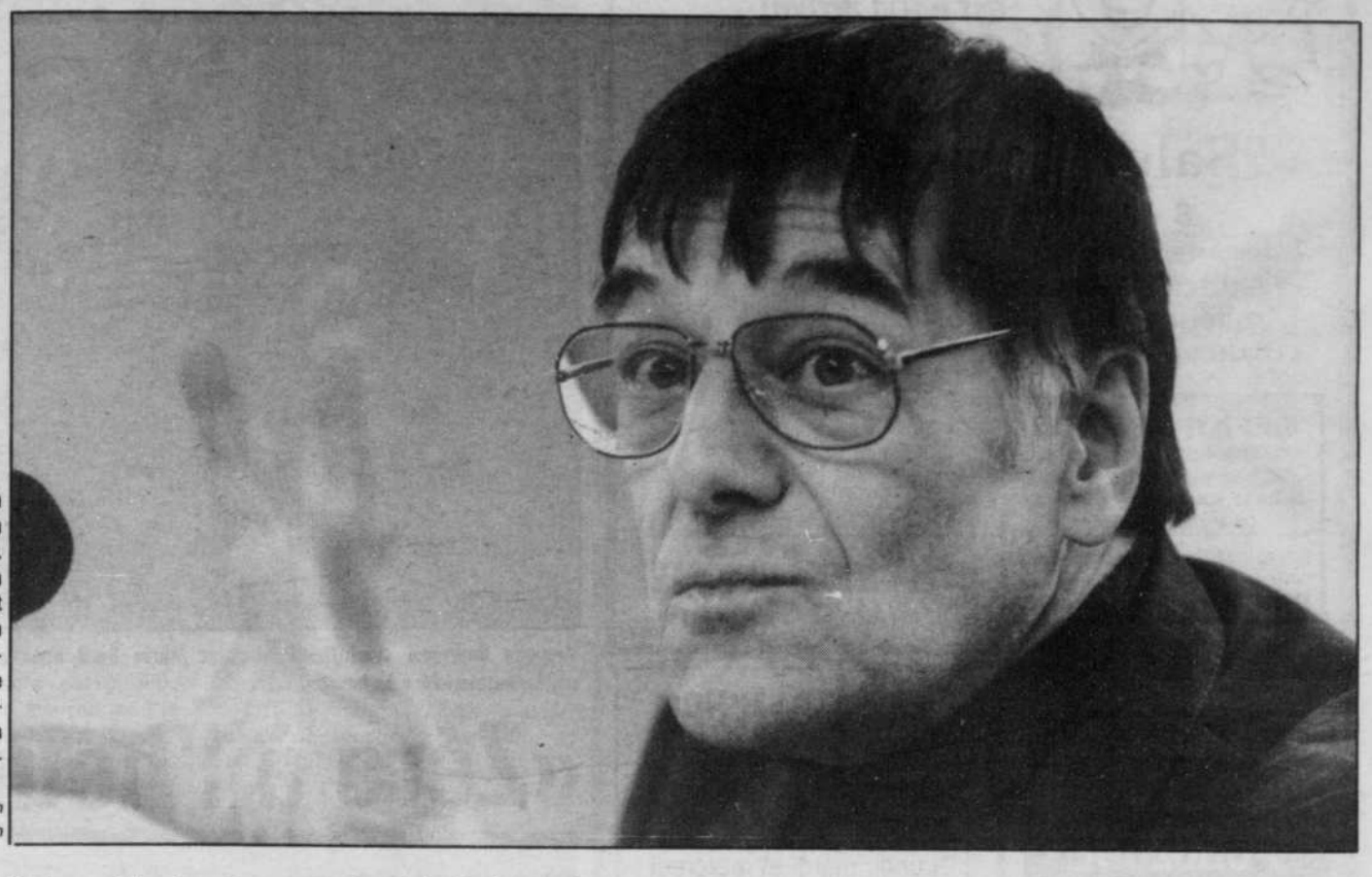
Chantal Vallée

Cinq décembre 1791. Une calèche avance lentement, portant un homme vers la fosse commune. La route est déserte; il pleut; seul un chien suit la voiture funéraire. L 'inconnu est soi-disant un musicien, un pauvre bougre. Wolfgang Amadeus Mozart sera porté en terre dans un dénuement qui fera frémir de rage les mélomanes.

Deux cents ans plus tard la tristesse de la scène est exagérée. L'absence de cortège tient à la peste qui faisait rage, précise Edgar Fruitier qui donnait une conférence sur Mozart, mercredi, à la bibliothèque de Granby.

L'homme de théâtre qui porte avec autant de brio les chapeaux de mélomane et d'érudit, — les spectateurs des Grands Esprits en conviendront —, met les événements en contexte sans tenir rigueur à ceux qui ont forcé la note pour susciter l'intérêt.

«Il ne faut pas confondre la fiction et la réalité. J'ai beaucoup aimé le film Amadeus et la pièce. Salieri était présenté comme un grand ennemi de Mozart. Puisqu'il était le chef musical de l'Opéra de Vienne, il avait souvent dirigé des oeuvres de Mozart et très bien. Ce n'était pas un ami de Mozart puisqu'il était aussi musicien». Mais un meurtrier : pas du tout. Edgar Fruitier affirme que le compositeur est simplement mort d'une flébite.



Edgar Fruitier, on le sait, est un grand mélomane. De passage à Granby, il est venu partager sa passion et raconter la vie de Mozart, la semaine dernière, à la bibliothèque municipale.

photo Alain Dion

Sur les traces de Mozart

Un magnétophone, une poignée de bouquins, quelques notes et une mémoire encyclopédique... Edgar Fruitier parle sans interruption pendant plus d'une heure devant quelque centaines de personnes. Il va d'anecdotes en anecdotes, effleure l'analyse musicale, l'oeil vif, des éclats de rire communicatifs,...

«Quand on veut connaître la nature d'un personnage, c'est dans les crises qu'on apprend ce qu'il est. Et dans la vie de Mozart, les voyages sont extrêmement importants,» estime le mélomane.

Les séjours de Mozart à l'étranger font mentir la rumeur selon laquelle le grand compositeur était un être fluet. Quitter Salzbourg pour Paris et Londres dès l'âge de 7 ans, exigeait une certaine robustesse, d'autant plus que les conditions du séjour pouvaient être extrêmement pénibles. Faute d'argent le bambin, sa soeur aînée, Anne-Marie, et son père, Léopold, dormaient dans les écuries.

Dès leur jeune âge, les musiciens épatent la galerie. En 1763, les bambins jouent à quatre main devant un auditoire avide de pains et de jeux. «La guerre de sept ans venait de se terminer et les gens étaient extrêmement frivoles. On les présentait dans les cours. Les gens s'exclamaient: 'Ah ! qu'ils sont charmants ! Ah ! que c'est amusant !' Et le lendemain, ils parlaient d'autres choses.»

En Angleterre, les bambins font des prestations dans les bars. «Ils pouvaient jouer quatre à cinq heures par jour. Les buveurs les faisaient jouer en leur bandant les yeux, en mettant un drap sur le clavier...»

Très tôt, les talents musicaux du jeune musicien attirent l'attention. A 17 ans, lors d'un voyage en Italie, il entend le Miserere au Vatican: le pape avait interdit à quiconque de quitter le lieu saint avec le manuscrit sous peine d'excommunication. Wolfgang Amadeus le retranscrit note par note, après ne l'avoir entendu qu'une seule fois.

Le compositeur s'inscrit en faux contre la servitude des musiciens de l'époque qui étaient traités comme des valets. Il en paie le tribut. Mis à la porte de la Cour de Vienne, il vit ensuite dans des conditions d'une extrême précarité.

La correspondance échangée lors des voyages ont préservé du temps bien des souvenirs. Lors d'un des premiers séjours à l'étranger Léopold Mozart écrit quotidiennement un compte-rendu du séjour à un voisin qui lui fournit l'argent nécessaire. Adolescent Wolfgang échange des lettres avec sa cousine qui témoignent davantage de sentiments qu'ils ne racontent des faits: la teneur des propos était disons,... scatologique. Quelques années plus tard le musicien épouse Constance Weber, la cadette de la femme dont il était tombé amoureux, jadis. Mais il avait alors renoncé à partir avec elle , obéissant aux consignes de son père qui estimait que les membres de la famille étaient des «profiteurs».

Un homme de son temps

Mozart était un enfant prodige, mais ce n'était pas sa principale qualité, selon Edgar Fruitier. Le compositeur qui jouait du clavecin, de l'orgue et du violon avec un égal brio a le mérite d'avoir considérablement affiné son écriture tout le long de sa vie. Les pièces de «style galant», imprégnée du sourire de l'enfance cèdent le pas aux oeuvres imprégnées d'un mélange doux-amer qui rappellent les pièces de compositeurs viennois.

La fin du 18e siècle avait ses compositeurs-vedettes, Mozart n'en faisait pas partie. Mais toutes les époques ont leurs génies, affirme M. Fruitier, qui indique du même souffle, qu'on est toujours mal placé pour désigner les musiciens les plus talentueux du monde dans lequel on vit.

S'il avait vécu aujourd'hui Mozart aurait signé des pièces fort différentes estime l'ex-animateur des Grands Esprits. «Le monde n'est plus le même. A l'époque de Mozart, la musique était rurale elle était inspirée de la ferme, de la campagne, de la nature. Aujourd'hui à l'image de la société, la musique est passée de la campagne à la ville...»

Rien ne semble échapper à Edgar Fruitier qui cultive ses connaissances depuis son tout jeune âge. «Je n'étais pas un enfant normal, mais un «liseux». Je lisais des traités musicaux à 7 ans , «Les Misérables» à 8 ans. J'adorais !»

A défaut d'être un pianiste de talent, il improvise sur des notes manuscrites, adaptant l'histoire à chaque public, dosant éléments didactiques et anecdotes. Puis il se tait parfois, ferme les yeux, laissant entendre un extrait musical qu'il a soigneusement introduit. A ses yeux, les pièces auront toujours le dernier mot: : «Les oeuvres sont plus importantes que les gens qui les créent», conclut-il.

Radio-Canada prépare son Bye Bye

Pierre Roberge

MONTREAL
Presse canadienne

Le même quadrige de comédiens qu'en 1990 tirera le char de la revue annuelle «Bye Bye 91», diffusée en direct à la télévision de Radio-Canada le soir du 31 décembre.

René Simard en est à son deuxième «Bye Bye», Patrice L'Ecuyer au quatrième et Yves Jacques à son huitième. Quant à Dominique Michel, dont la première revue du genre remonte aux premiers temps du direct, elle a affirmé jeudi que «je ne les compte plus».

La radio FM s'ajoute cette fois à la télévision0et à la radio AM d'Etat pour répandre au maximum l'émission d'humour rétrospectif; en 1990, la radio AM avait eu 200 000 auditeurs, annonçait en conférence de presse Paul Dupont-Hébert, chef des émissions de variétés à RC. Pendant les réclames à la télévision, la radio fera des interviews des comédiens.

Les quatre têtes d'affiche, un peu plus tard les invités surprise, et l'équipe amorcent bientôt six semaines de répétitions.

Le dernier «Bye Bye» enregistré à l'avance fut celui de 1989. Le réalisateur Claude Maher et l'auteur Jean-Pierre Plante ont rappelé que le direct permet de mieux coller à l'actualité, que cela compense largement les risques inherents au direct.

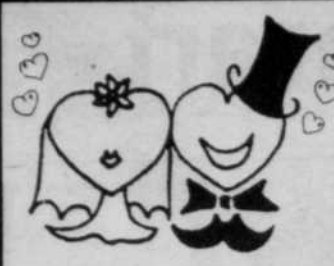
«Il est toujours préférable de travailler sur la vision la plus fraîche que nous avons d'un événement, même survenu tôt dans l'année», dit M. Plante qui oeuvre de concert avec les comédiens et M. Maher.

Enregistrer en studio impliquait une échéance le 5 novembre, pour décider de la production d'un sketch, afin d'enregistrer début décembre. Passé les échéances, un sujet pouvait quand même être traité dans un gag ou une réplique, mais sans l'appui de décors ni costumes.

Le direct implique un minutage serré, signale M. Maher, ainsi en 1990 un numéro prévu au départ a sauté au dernier moment.

«Bye Bye 91» sera diffusé depuis le Palais des Congrès. Pour le public sur place, Radio-Canada vend 41 tables de 12 places chacune, à 840 $ la table.

La vente est au profit de la Fédération des moissons du Québec, un organisme reliant les grossistes en alimentation aux centres de distribution aux gens dans le besoin; ce circuit de bonne volonté rend utiles les surplus de l'industrie ou ce qui est resté sur le carreau dans les commerces.



OYEZ! OYEZ!

Le moment tant souhaité est enfin arrivé!

LE PREMIER

"Salon de la Mariée"

8 - 9 - 10 novembre 1991

Plusieurs exposants

- Fleuriste - Gâteaux de noces - Vêtements
- Traiteur - Photographe - Limousine
- Bijoux - Décorateur de salle

DÉFILÉ DE MODE
SAMEDI SOIR seulement
le 9 novembre à 20 h 30
Cocktail à l'entrée - Surprise - Prix de présence
Café et gâteau en fin de soirée

BILLETS LIMITÉS En vente au : Prix : 6 $
549-2548 Christiane
549-2243 Jocelyne
549-2945 Denise

HEURES
Vendredi 19 h à 22 h
Samedi 11 h à 17 h
Dimanche 12 h à 17 h
ENTRÉE GRATUITE

Bienvenue à tous !

DOMAINE LA DÉTENTE
1436, 10e Rang, St-Valérien 549-2243
L17343



Danielle Bourassa, Jacinthe Pouliot et Mario Bard avec quelques un des personnages de la troupe de théâtre de marionnettes «Zéro à l'heure».

«Zéro à l'heure»: des marionnettes écolos

Chantal Vallée
GRANBY

«Le chevalier de la passoire» n'était pas la seule histoire pour enfants écrite par Jacinte Pouliot. Mais jamais avant cet été les personnages n'étaient sortis du manuscrit pour emprunter la peau de marionnettes de papier mâché, hautes de 90cm. Et lorsque les jeunes spectateurs sont retournés à l'école en septembre, la compagnie a décidé de ne pas tirer un trait sur l'histoire qui ne devait pourtant durer qu'une saison.

La troupe de théâtre de marionnettes étaient créé, sous le nom de «Zéro à l'heure» après avoir diverti les enfants de 3-9 ans fréquentant les parcs. Aujourd'hui l'auteure, Jacinte Pouliot, jardinière d'enfant, Danielle Bourassa, clown Chapeau et Mario Bard, fraîchement sorti de l'option théâtre de St-Hyacinthe, tentent d'intéresser les écoles à la pièce à saveur environnementale. Et ça augure bien: le manuscrit a plu aux responsables à la CECM.

Tout naît d'une plante: l'asclépiade qui fournit le nom du chevalier, personnage le plus énigmatique de l'histoire. En partant à sa quête les spectateurs découvriront des personnages colorés. Le gouverneur «Monarque» titulaire de l'autorité de la ville tellement polluée qu'il ne peut sortir de chez-lui qu'avec un masque à gaz. Il y a aussi «Hypo» qui n'a d'yeux que pour les sucreries, «Atomic», stressé comme pas un, «Eclopé», qui ne manque pas d'idées pour dépenser ses sous et «Déprim», un vidangeur à la recherche de l'idée de génie qui lui permettrait de travailler moins dur. Les personnages amèneront une bonne bouffée d'air frais dans la ville d'Etrippé, à l'aide de «Catimini» — personnifié par Danielle Bourassa — seul personnage vivant de ce monde de papier.

«Même si les marionnettes sont belles, elles appartiendront toujours à un autre monde. Le personnage humain permet plus d'interaction avec les enfants. Il pose des questions et peut expliquer s'ils ne comprennent pas», explique Jacinte Pouliot.

La structure de la pièce est simple; elle emploie des mots que les bambins comprennent aisément. Mario Bard fait valoir que les questions soulevées concernent les gens de tous âges, les adultes aussi que la Troupe aimerait éventuellement séduire.

«Le Théâtre de la Dame de Coeur écrit des allégories pour adultes accessibles aux enfants. Dans l'avenir, c'est le type de pièce qu'on aimerait présenter. Mais on est réaliste. On commence avec peu de moyens. C'est pour cela qu'on a décidé d'aller vers un public ouvert et qui avait des besoins.»

La troupe, qui se contente actuellement de dons, pense à l'avenir. A la nécessaire quête de subventions et aux pièces futures qu'il lui faudra écrire. D'ores et déjà, ses responsables ont convenu que chaque histoire parlera des maux qui hantent la société actuelle à l'aide du jeu. «Zéro à l'heure» offre une représentation dimanche à 13h30 à la bibliothèque municipale de Granby.

Le Salon des artisans revient à l'Escale

Chantal Vallée
GRANBY

Leur façon de faire plaira aux nostalgiques, leurs créations veulent séduire le grand public de 7 à 77 ans ,...

Une trentaine d'artisans se partageront l'Escale de Granby, afin de présenter ce qu'ils ont créé de leur main les 22, 23 et 24 novembre. Le Salon des artisans reprend l'affiche cette année pour «montrer ce qui se fait de bon chez-nous» explique Simone Gosselin, l'une des participantes. L'événement qui revient à chaque année depuis 75, n'a été interrompu qu'une seule fois l'an dernier, faute de gîte.

La prochaine édition permettra aux visiteurs un bref retour aux sources. Qui n'a jamais porté un «puncho», cuisiné dans des plats de céramique, porté des boucles d'oreilles en cuir ? Si ces formes d'artisanat ont déjà connu des heures plus glorieuses, les poupées de chiffon, les vitraux et les bijoux semblent défier le temps.

La sélection des exposants est assumée par cinq artisans de la première heure. Le Salon de Granby demeure toutefois plus accessible aux créateurs que ceux de St-Jean et de Ste-Julie qui soumettent les intéressés à un processus de sélection. Les travaux présentés seront variés puisqu'on ne trouvera jamais plus de deux artisans dans le même domaine. Il y en aura pour toutes les bourses: de menus objets à 1$ pièce aux plus imposants à quelque centaines de dollars.

Des problèmes avec votre eau?

PUROZONE

peut corriger tous les problèmes d'eau

Afin de connaître la condition de votre eau, pour une analyse

GRATUITE

372-2125
378-6825

L21623

BAR L'ILLUSION
musique et danse
Ouvert 7 jours/semaine
Michel Trudel, chanteur
Lundi, mardi et mercredi
ORCHESTRE
Ti-Bas, Ti-Marc et Michel Trudel
Du jeudi au samedi dès 21 h 30
Le dimanche à compter de 15 h 30
5 à 8
Du lundi au vendredi
L22139



38 St-Charles Nord, Granby

les pétroles Coulombe & Fils inc.
TOUS LES PRODUITS PÉTROLIERS
Shell

HUILE-À-CHAUFFAGE
Résidentiel - Commercial - Industriel!

Nos services :
- Livraison automatique par ordinateur
- Plan budgétaire
- Nettoyage et entretien de vos fournaises (Maison J.P. Lavoie et fils inc.)

Essence, diesel et lubrifiant

(3 générations à votre service)

L-22408

226 Robinson Sud, Granby 375-2080

Highlander 2 : surtout de l'épate

GRANBY


Gérard Vachon

Des immortels, le cinéma en est plein. McLeod et Ramirez font partie de ce groupe sélect depuis que *Highlander* nous les a fait connaître à sa sortie, il y a cinq ans.

Ces immortels venus d'une autre planète deviennent de simples mortels aussitôt qu'ils mettent les pieds sur terre. Ils peuvent toutefois retrouver leur jeunesse en retournant chez eux ou quelque chose du genre...

Difficile de raconter *Highlander 2, le retour* parce que l'histoire, qui se déroule au 21e siècle, est inconsistante et parfois compliquée. Heureusement, il y a les images que nous propose le réalisateur Russell Mulcahy, des images étincelantes à souhait, tellement qu'on pourrait croire à du dessin animé, surtout quand des personnages hauts en couleurs les occupent, les envahissent.

D'ailleurs, on peut se demander si le réalisateur n'a pas simplement voulu camoufler derrière des effets spéciaux éclatés certaines lacunes ou simplement la minceur du scénario. De la poudre aux yeux? De l'épate?

Il serait surprenant d'autre part que *Highlander 2* connaisse autant de succès que le numéro 1. Il aurait fallu bien plus que la présence de Christophe Lambert (*Greystoke, Subway, Plan d'enfer*) et de Sean Connery, qui campe le rôle de Ramirez. Chose certaine, Connery (*James Bond, A la découverte d'Octobre rouge, La maison Russie*) n'a personnellement rien perdu au change: les huit jours qu'il a consacrés à ce film lui ont valu la coquette somme de 3 $ millions.

Highlander 2 démontre une fois de plus qu'il faut plus que des acteurs de prestige pour faire un film à succès.

Sur le plan des images, ce drame de science-fiction est quelque chose à voir. Les effets spéciaux sont tout simplement éclatés. Même chose pour les combats -à l'épée surtout- qui ont été préparés minutieusement, comme une chorégraphie. Ca sent le travail méticuleux.

Enfin, contrairement à certains autres films en série, il n'est pas nécessaire d'avoir vu le premier, qui est quand même plus consistant sur le plan du scénario, pour comprendre de quoi il en retourne. De fait, *Highlander 2* explique encore mieux l'origine de ces immortels.

Ce film n'est pas sans rappeler *Black Rain*, *Terminator*, *Blade Runner*, *Batman* et *Total Recall*, des films baignant dans une atmosphère lourde et sombres en fait d'ambiance. Quand on aime, pourquoi s'en priver?

A L'AFFICHE

Trompée

● Version de Deceived. Un drame policier, dans le style de Un baiser avant de mourir. Une femme perd son mari. En fait, qui était-il vraiment? Avec Goldie Hawn. Deuxième film: Comment ça va Bob? Une comédie avec Richard Dreyfuss et Bill Murray. Traité par un psychiatre, un homme lui en fait voir de toutes les couleurs, même en dehors des heures de bureau.

(Cinéma Galeries de Granby ▶ salle 1; Comment ça... est aussi disponible dans les clubs-vidéo)

Highlander 2, le retour

● Un drame fantastique, avec Christophe Lambert et Sean Connery. Au 21e siècle, deux être venus d'une autre planète unissent leurs efforts pour sauver la terre. (voir appréciation ci-haut) Deuxième film: Cadence. Un drame psychologique réalisé et interprété par Martin Sheen. Son fils, Charlie Sheen, fait aussi partie de la distribution. Un soldat prend parti pour des compagnons de détention, qui sont de race noire, face à un geôlier aux idées arrêtées.

(Cinéma Galeries de Granby ▶ salle 3; Cadence est aussi disponible dans les clubs-vidéo)

Thelma & Louise

● Un drame policier de Ridley Scott (Blade Runner, Black Rain), avec Susan Sarandon et Geena Davis. Deux femmes découvrent la liberté dans des circonstances très particulières. Deuxième film: Au lit avec Madonna. Qui ne connaît pas la chanteuse-danseuse-actrice Madonna? Ce film nous permet de mieux la connaître sinon de la découvrir.

(Cinéma Galeries de Granby ▶ salle 2; Au lit... est aussi disponible dans les clubs-vidéo)

C'est ma mort après tout

● Version de Defending Your Life. A la suite d'un accident de la cirulation, un publiciste se retrouve dans un endroit intemporel où il doit convaincre des juges qu'il s'est accompli suffisamment sur terre pour ne pas y retourner dans le cadre d'une autre vie. Un film à la Woody Allen plein de vérités.

(Disponible dans les clubs-vidéo)

Dans le ventre du dragon

● Rémy Girard et Michel Côté excellent dans des rôles de livreurs de journaux circulaires qui tentent de sauver un des leurs qui se prête à des expériences médicales. Une comédie. A Radio-Canada, le vendredi 15 novembre, 20 h 00.

À venir dans les clubs-vidéo:

— Julia a deux amants (13 novembre)
— Coupable par association (13 novembre)
— Voyous ou héros (27 novembre)



Marie Currie, de A à Z

Première femme docteur en sciences, première professeure à la Sorbonne, première femme récipiendaire de deux prix Nobel, Marie Currie (1867-1934) a été une femme exceptionnelle qui, avec son mari, contribua à la découverte du radium. Une minisérie de 270 minutes télé-diffusée les 12, 13 et 14 novembre, 21 h 00, à Radio-Québec. Marie-Christine Barrault tient le rôle-titre. A voir.

SURPLUS DE COUTURIERS
COCO
Lac Brôme
DESIGNERS SURPLUS

Nouveau département...

maintenant chez COCO

Lingerie fine française et allemande

Camisoles en soie rég.: 75 $	COCO	**30$**
Soutiens-gorge brodés rég.: 60 $	COCO	**25$**
"Body" rég: 120 $	COCO	**50$**
Guêpières rég.: 150 $	COCO	**50$**

T.P.S. incluse

... aussi culottes et robes de nuit en coton suisse et en soie, jarretières brodées, chaussures d'intérieur...

98 Lakeside, Knowlton 243-6948
Certificats cadeaux disponibles
Quantité limitée sur certains articles

L22864

50 à 75 % de réduction toute l'année

Dégustation de vins et fromages au profit du

CENTRE PRÉVENTION SUICIDE
DE LA HAUTE YAMASKA INC.

CONFÉRENCIER:

Le samedi 16 novembre 1991 à compter de 19 h 30

Hôtel Le Granbyen
700 Principale,
Granby



M. CLAUDE CHARRON
animateur du "Match de la vie"

Billets en vente:

Centre Prévention Suicide
375-4252

Pharmacie Ann Gladu
372-4848

L22465

On nous attend nombreux, au pays de la Sagouine

BOUCTOUCHE, N.-B.
Presse canadienne

Projet crucial pour la communauté de Bouctouche et tout le comté de Kent, la première phase de la construction du «Pays de la Sagouine» sera terminée d'ici à quelques semaines. Ce sera le couronnement d'années d'efforts pour l'administration municipale qui souhaite ainsi attirer quelque 60 000 visiteurs dès la première saison d'opération l'été prochain.

Entrepris il y a 13 mois, les travaux de construction sont maintenant presque terminés sur l'Ile-aux-puces où il ne reste qu'à procéder à quelques aménagements dans la section réservée à l'aire d'accueil.

Achevée au coût de 4,2 millions $, la phase I du «Pays de la Sagouine» a vu l'érection d'une vingtaine de bâtiments d'utilités diverses, dont une douzaine ont été construits sur la petite Ile-aux-Puces popularisée par les romans d'Antonine Maillet. La phase II est conditionnelle à une participation financière de 30 pour cent de la part du gouvernement du Nouveau-Brunswick.



C'est dans un paysage qui semble être immobile dans le temps, comme celui-ci, que fut érigé le pays de la Sagouine, dans le but avoué d'attirer des milliers de touristes. Les gens de la région compte beaucoup sur cette attraction pour relancer l'économie locale.

Agrandissement

Cette phase II serait marquée notamment par l'adjonction d'un stationnement de 350 places à celui de 150 places déjà aménagé, d'une auberge de 30 chambres, d'une salle multidiciplinaire pouvant se prêter à des activités à l'année longue. Il est également question de travaux secondaires telle l'érection d'un mur de soutènement aux abords de la rivière ainsi que de sentiers pédestres.

Selon l'administrateur du projet, M. Maurice Gallant, le gouvernement provincial prépare une nouvelle entente touristique avec le gouvernement fédéral, laquelle devrait faire débloquer simultanément les «Jardins de la République» dans le Madawaska, le «Carrefour de la mer» dans la Péninsule acadienne et le «Pays de la Sagouine».

M. Gallant conserve peu d'espoir de voir se matérialiser cette nouvelle entente avant l'inauguration du site en juin 1992, ce qui le privera au début des commodités indispensables à sa rentabilisation immédiate.

«Avec 150 places, le stationnement actuel est beaucoup trop petit pour accueillir un grand nombre de visiteurs. Quant à la salle multidisciplinaire, sa principale utilité durant la saison touristique sera de nous permettre de présenter beau temps mauvais temps les activités prévues à l'horaire, tandis que l'auberge est indispensable pour accueillir les autobus de voyage organisé.»

La question de l'hébergement constitue en effet un problème pour le «Pays de la Sagouine», la région de Bouctouche ne comptant que deux motels totalisant 35 chambres.

Ni l'un ni l'autre n'est en mesure d'accueillir un grand nombre de visiteurs de voyages organisés en raison d'un manque de chambre de même standard.

Les visiteurs

Le président de la Chambre de commerce locale, M. Donald Pellerin, a cependant confiance de voir la question se régler même si ce n'est pas à temps pour juin prochain.

«Cette question est probablement celle qui nous préoccupe le plus actuellement puisque c'est surtout la présence ou non de ces chambres supplémentaires qui fera en sorte de décider si on pourra prolonger la saison touristique au-delà des dix semaines de l'été.

«On nous dit que le «Pays de la Sagouine» devrait injecter annuellement environ 2 millions $ dans l'économie de Bouctouche. Mais cela ne se fera que si on peut compte sur ces 'tours' qui se font généralement durant le printemps et l'automne quand l'économie touristique tourne habituellement au ralenti.»

Quoi qu'il en soit, le projet va de l'avant. La municipalité a récemment laissé savoir que des négociations étaient en cours pour embaucher la comédienne Viola Léger qui a interprété le personnage de la Sagouine sur la scène et à la télévision.

Mme Léger se joindrait ainsi à une équipe de personnes chargées de créer l'animation sur le site et particulièrement à l'Ile-aux-puces. M. Gallant avoue consacrer beaucoup d'énergie à ce volet de la programmation afin de rentabiliser le site.

«Nous avons amis sur pied deux comités de citoyens de la région pour veiller à la bonne marche du projet dont l'un s'occupe de la gestion tandis que l'autre est chargé spécifiquement de la planification et du développement culturels.»

Un attrait local

«Ce n'est pas compliqué: nous ne pouvons pas compter uniquement sur la clientèle de l'extérieur pour être viables, mais aussi sur les gens du Sud-est qui doivent revenir à plusieurs reprises.

«Pour rendre la chose possible, nous disposerons de deux scènes extérieures pour des représentations théâtrales et des spectacles divers en plus de la salle multidisciplinaire de la phase II.

«Il y aura certainement différentes activités spéciales, comme des concours de violonneux, ou des journées à thème. Ce pourrait être par exemple 'La journée du recensement.

En dépit des tracas que soulève le financement de la deuxième phase des travaux, l'administrateur, qui a déjà eu l'occasion de se faire les dents en gérant le site du «Village de l'Ile-du-Prince-Edouard», se montre très optimiste quant aux chances de succès du «Pays de la Sagouine».

«La nouveauté du site, le thème qui est connu de toute la francophonie ainsi que la proximité d'une route achalandée vous aidera à atteindre les 60 000 visiteurs dès la première année. De plus, notre situation géographique, qui nous place dans un itinéraire partant du parc national de Kouchibouguac en allant vers la plage de Shédiac et le parc Fundy, nous aidera énormément.»

Les Soviétiques apprennent à gérer un casino

Henry Stern

ATLANTIC CITY
Associated Press

Le capitalisme va bientôt imprimer une nouvelle marque de sa puissance en URSS: l'arrivée de grands casinos. Une délégation de 13 Soviétiques — directeurs d'hôtels et dirigeants d'agences de voyage — ont effectué un «stage d'apprentissage» dans La Mecque du jeu de la côte Est américaine: Atlantic City.

Il existe déjà de petits casinos en URSS, mais les Soviétiques veulent apprendre à créer et à gérer de grands casinos et salles de jeux.

Les membres de la délégation ont sagement appris quelques leçons de base, en compagnie de la chanteuse-actrice Cher, dans un grand hôtel-casino d'Atlantic City. Auparavant, on leur avait demandé en plaisantant combien de dollars ils avaient perdu à la roulette, aux cartes et dans les machines à sous...

«Ce métier peut être très, très simple ou très, très compliqué», a expliqué William Weidner, président de la chaîne hôtelière Pratt Hotel.

Tout d'abord, il faut savoir reconnaître les joueurs professionnels parmi les 15 000 à 25 000 personnes qui passent au casino chaque jour. Pour cela, le casino conserve dans ses archives informatiques des informations sur ces joueurs importants.

Les joueurs sont classés en cinq catégories: platine, or, argent, bronzm, plomb.

Les joueurs de «platine» dépensent plus de 25 000 dollars par an et ont leur propre équipe, a-t-il expliqué. Il a laissé tomber les catégories «bronze» et «plomb», et a souligné que le casino s'intéressait aux joueurs «or» et «argent», qui font des mises de grosse et moyenne valeurs.

Une fois repérés, ces joueurs sont surveillés à travers des miroirs sans tain, «un peu comme à l'ambassade américaine à Moscou», pour savoir comment satisfaire les besoins de ces joueurs, clientèle privilégiée des hôtels-casinos.

«Nous sommes dans un marché extrêmement compétitif», a prévenu William Weidner. «C'est une bataille constante, pour trouver de la clientèle et s'en occuper le mieux possible.»

L'hôtel-casino Sands où avait lieu la leçon a tiré de l'activité des jeux l'an dernier 85 pour cent de ses 280 millions de dollars de chiffre d'affaires. Le reste — restaurant, chambres, spectacles — n'est là que pour renforcer l'activité du casino.

LE RENDEZ-VOUS DES CANADIENS FRANÇAIS
SUEZ MIAMI BEACH
Station en bordure de l'océan
18215 ave. Collins au bord de l'océan
22 $ U.S. 1er nov. au 19 décembre
par pers., par jour, occ. double
10 des 198 chambres
PERSONNEL PARLANT FRANÇAIS
Pour réservations, consultez votre agent de voyage ou
appelez directement 1-800-327-5278
N-5233

VOYAGES DE GROUPE
Départ de Granby et région
CONGÉ DES PROFESSEURS
Puerto Vallarta
Transport inclus
Club Meza Del Mar
DÉPART
23 février, 2 semaines 993$ 2 semaines 285$ taxes
23 février, 1 semaine
1er mars, 1 semaine 763$ 1 semaine 245$ taxes
p. pers. occ. double
Floride
en autocar de luxe
1299$
p. pers. occ. double
Le COLONIAL INN
chambre frigo
suppl. 100$ p.p.
DÉPART
23 février, 20 nuits/21 jours
Réservez dès maintenant!
DEPUIS 16 ANS À VOTRE SERVICE
IATA associatour
VOYAGES Le touriste LTÉE
Pour informations:
301 Principale Est, Farnham
293-3189
293-3054
Télécopieur: 293-3055
Détenteur d'un permis du Québec
L-23803

Depuis longtemps et pour toujours
Voyages Granby inc.
FORFAIT SPECTACLE
À LONDRES
à partir de
6 NUITS
Inclus dans le circuit spectacle
- 6 nuits à l'hôtel au centre de Londres
- Le petit déjeuner continental tous les jours
- Le service et la TVA (TAXE SUR LA VALEUR AJOUTÉE)
- Le transfert aller-retour par airbus entre Heathrow et le centre de Londres
- 2 bons d'échange pour des pièces et des revues musicales pré-sélectionnées *

En arrivant à Londres, vous recevrez la liste des théâtres où vous pourrez échanger vos bons contre des billets le jour même de la présentation au théâtre en question. Les places sont sujettes à la disponibilité.
89 $
+ transport aérien à Londres
à nos tarifs spéciaux
94 Principale, Granby 372-3624
associatour ITP Détenteur d'un permis du Québec
L23801

VOYAGES DESPARTS
Voyage de groupe
MIAMI
Accompagnatrice: Mme A. Lavigne
Départ : 14 janvier au 4 février '92
HOTEL DRIFTWOOD
Toutes les chambres sont munies d'une cuisinette et sont situées dans l'édifice sud, côté soleil.
1 380.13 $ p.p. occ. double
assurances comprises
Toutes les gens qui participent au voyage de groupe de Mme Lavigne sont éligibles au tirage d'une journée de Noël en novembre au Manoir Clarenceville et à Plattsburg (pour 2 personnes).
Pour réservations:
Voyages Desparts et/ou Mme Lavigne 372-3615
Voyages Desparts, synonyme de QUALITÉ TOTALE!
L21545
312 Principale, Granby 378-9008 Détenteur d'un permis du Québec.

A titre d'information, voici les 4 codes qui doivent être entrés le dimanche seulement.
3 000 POINTS OFFERTS, CETTE SEMAINE, DANS LA VOIX DE L'EST
Si vous êtes membre du CLUB, entrez les codes suivants:
40113784 73685809
33151138 46575645
Sinon, composez, à Montréal, le 251-8688 ou, sans frais, le 1 800 563-8688.
CLUB Multi-points
La Voix de l'Est
LIRE LA VOIX DE L'EST N'A JAMAIS ÉTÉ AUSSI EXCITANT!
Il est strictement interdit de reproduire (par tout moyen) les codes du CLUB MULTI-POINTS. Seuls les partenaires autorisés peuvent les reproduire. Les contrevenants seront poursuivis.
© 1991 Le Groupe Vidéotron ltée. «Tous droits réservés»
L22657

la Place du Roi

AUCUNS FRAIS D'ENTRÉE

PIERRET BEAUCHAMP



Vous l'avez vue à la télévision... elle sera à Waterloo les 9 et 10 novembre, accompagnée de son pianiste.

Interprète de "La Paloma" et "Tu te reconnaîtras"

15-16-17 novembre: Sylvie Jasmin

L22867

5330 Foster, Waterloo 539-3150

RESTAURANT le Champlain

210 Champlain, Bromont
(face aux Versants Bromont)

10% de rabais
jusqu'au 15 déc. '91
du mardi au vendredi

TABLES D'HÔTE
du midi à partir de 5.95$
TABLE D'HÔTE TOUS LES SOIRS

Spécialités :
Mets italiens - Fruits de mer - Steaks et brochettes
Ouvert du mardi au dimanche de 9 h à 23 h
Déjeuners servis en tout temps *Bienvenue à tous !*

Réservez tôt pour vos réceptions des Fêtes et partys de bureaux 534-3262

L22869

CHAT NOIR

Restaurant
Bistro-bar
Jazz "live"

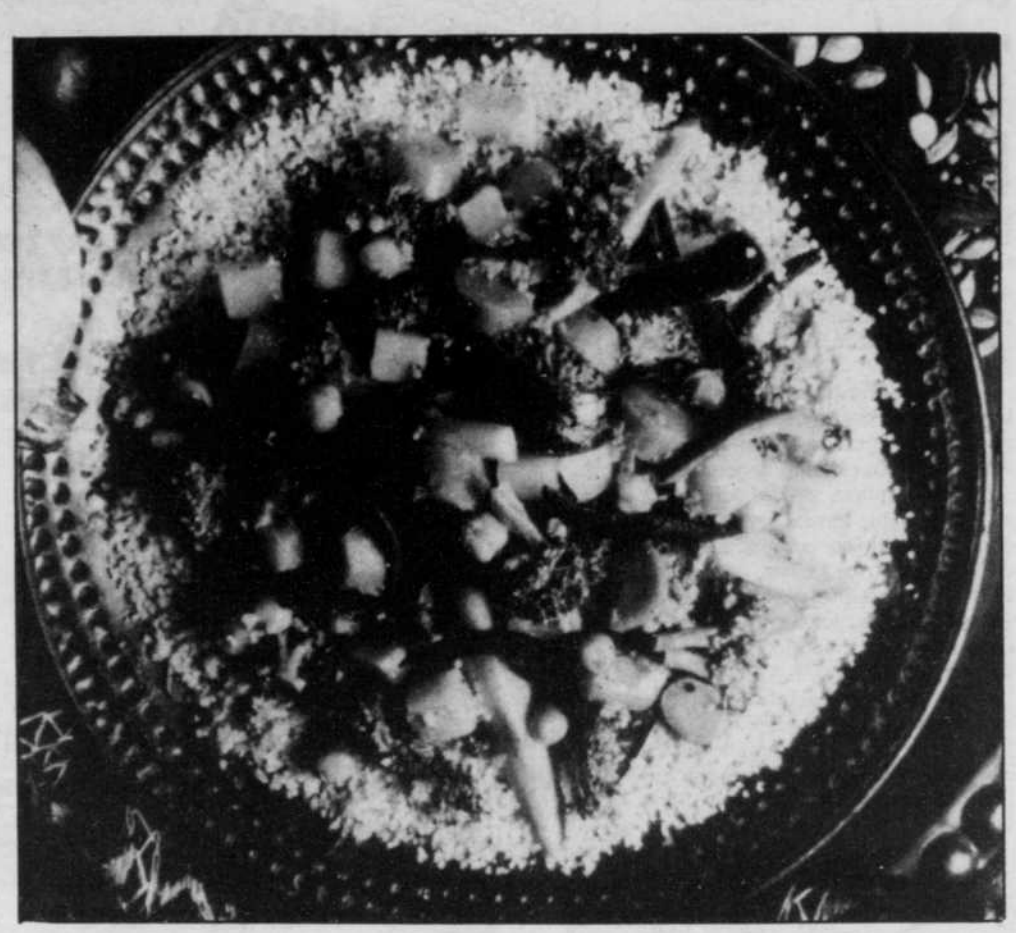
266 Principale Ouest, Magog (819) 843-4337

Plus qu'un restaurant-bar...
LA place qui fait "jazzer" en Estrie!

Musique jazz "live" les vendredis et samedis.
Entrée libre.

TOUS LES SAMEDIS SOIR
SOUPER DANSANT
avec le Duo Jean-Denis Dubuc
(pianiste et saxophoniste)

L22337



Le curry de légumes est un mets qui compose un repas bien équilibré. Pauvre en graisses, riche en fibres, il contient aussi du fer et des vitamines.

Un curry de légumes pour un dîner de saison

Canatexte

La saison nous offre une profusion de légumes et de couleurs, nous invitant à les marier sans façons pour le repas familial. Lié dans une sauce au curry, le bouquet de légumes exhalera un fumet chaleureux qui saura réjouir la tablée réunie.

«Le curry de légumes saison est l'un des mes plats favoris», dit Anne Lindsay, conseillère en économie domestique et auteure du livre de cuisine «Lighthearted Everyday Cooking».

Un mets qui, ajoute-t-elle, compose un repas bien équilibré. Pauvre en graisses, riche en fibres, il contient aussi du fer et des vitamines.

Mme Lindsay conseille de servir ce bouquet de légumes comme plat principal, accompagné de semoule de blé, du bulghur ou de riz brun. La présence de pois chiches et de céréales permet d'obtenir la protéine complète dont on a besoin à chaque repas.

On terminera le dîner par un dessert de saison, des pommes cuites, du yogourt congelé, des biscuits aux pêches ou du pain d'épice.

Malgré la longue liste d'ingrédients, la recette est facile à préparer, le temps étant principalement passé dans la préparation des légumes. Au besoin, on choisira d'autres légumes quand ceux de la recette font défaut.

Si l'on n'a pas de grande étuveuse, conseille Mme Lindsay, on fera cuire les légumes dans un fond d'eau, dans un plat lourd si possible de sorte qu'ils perdent le moins possible leur saveur. Ou bien, on préparera la sauce au curry dans laquelle on fera cuire les légumes, ajoutant, au besoin, du bouillon ou de l'eau.

On peut encore cuire les carottes, la courge et la courgette ensemble, sous couvercle, à haute température, pendant 6 minutes, après quoi on ajoute les pois chiches et on laisse cuire encore pendant une minute. On fait cuire tout doucement dans un fond d'eau le brocoli, l'oignon et le poivron pendant 5 minutes ou jusqu'à ce que les légumes soient à peine tendres. On égoutte, puis on verse tous les légumes dans la sauce au curry.

Pour un goût plus prononcé, on ajoutera plus de poudre de curry.

La recette est extraite du livre de Mme Lindsay «Lighthearted Everyday Cooking», publié aux éditions Macmillan of Canada.

Curry de légumes saison
(Pour 6 personnes)

2 carottes, en morceaux
500 ml (2 tasses) de courge pelée coupée en cubes de 2,5 cm (1 po)
500 ml (2 tasses) de fleurs de brocoli
1 poivron rouge, en lamelles
1 petite courgette jaune (15 cm/6 po), en morceaux
1 oignon rouge, en quartiers
250 ml (1 tasse) de pois chiches cuits
15 ml (1 c. à table) d'huile d'olive ou végétale
15 ml (1 c. à table) de poudre de curry
25 ml (2 c. à table) de gingembre, émincé
5 ml (1 c. à thé) de cumin
3 gousses d'ail, émincées
1 ml (1/4 c. à thé) de flocons de piment (facultatif)
125 ml (1/2 tasse) de bouillon de poulet ou de légumes, ou d'eau
25 ml (2 c. à table) de jus de citron
750 ml (3 tasses) de riz brun ou de semoule de blé ou de boulgour, cuit et chaud
25 ml (2 c. à table) de coriandre ou de persil frais, haché

Faites cuire à la vapeur les carottes et la courge pendant 5 minutes. Ajoutez le brocoli, le poivron, la courgette et l'oignon et laissez cuire encore pendant 5 minutes. Ajoutez les pois chiches et laissez cuire 3 à 5 minutes de plus ou jusqu'à ce que les légumes soient à peine tendres.

Pendant ce temps, dans une petite casserole, faites chauffer l'huile à feu moyen. Ajoutez le curry, le gingembre, le cumin, l'ail et le piment (facultatif) et faites cuire pendant 2 minutes, en remuant souvent. Ajoutez le bouillon et le jus de citron; laissez mijoter le tout, non couvert, pendant 2 minutes.

Versez la sauce sur les légumes et mélangez bien. Servez-les sur du riz, de la semoule de blé ou du boulgour chaud. Assaisonnez le tout de coriandre ou de persil.

Le Gourmet

Pâtissier ● traiteur
Épicerie fine

Cuisine moderne et abordable adaptée à vos goûts et à l'événement que vous célébrez

Buffet chaud ou froid

- *Pain frais du jour*
- *Café croissant muffin*
- *Pâtisserie française*
- *Pour les midis,*
- *Repas léger pour emporter*

OUVERT
DU MARDI AU DIMANCHE

Manon Duchesneau
Stéphane Dostie, chef

22, rue St-Joseph, Granby
378-3220

L22779

RÉSERVEZ MAINTENANT POUR VOS PARTYS DES FÊTES!



SALONS PRIVÉS
DE 10 À 40
PERSONNES

N'hésitez pas à réserver dès maintenant pour la réception de votre mariage.

295-2141

La Métairie ★★★★ Dunham

L22984

3 000 POINTS
OFFERTS, CETTE SEMAINE,
DANS LA VOIX DE L'EST

Si vous êtes membre du CLUB, entrez le code suivant

61560752

Sinon composez à Montréal le 751-8688 ou sans frais le 1 800 563-8688

CLUB Multi points

La Voix de l'Est

LIRE LA VOIX DE L'EST N'A JAMAIS ÉTÉ AUSSI EXCITANT!

L19254

Il est strictement interdit de reproduire (par tout moyen) les codes du CLUB MULTI-POINTS. Seuls les partenaires autorisés peuvent les reproduire. Les contrevenants seront poursuivis.
© 1991 Le Groupe Videotron ltée. «Tous droits réservés»

Resto de la Marquise

5, rue Comeau (angle Dufferin), Granby 375-2003

Anita et Chantal Lapierre, propriétaires

- À DÉCOUPER ET CONSERVER -

Sur présentation de ce coupon et à l'achat d'un repas,

obtenez GRATUITEMENT

au choix:
1 deuxième repas ou 1 bouteille de vin.
Valide du mercredi au dimanche inclusivement
jusqu'au 30 novembre 1991.
1 seul coupon par client.
Sur réservations.

Tables d'hôte
à partir de
10,95$

Réservez à l'avance pour les Fêtes!

RESTAURANT Di Carlo

Le restaurant DI CARLO fête son 5e ANNIVERSAIRE

Pour l'occasion, nous vous avons préparé

4 superbes tables d'hôte
en plus du menu à la carte

Durant le mois de novembre une SURPRISE vous attend!

À votre disposition 5 sections d'une capacité de 120 personnes.
Di Carlo est le restaurant italien le mieux coté de la région.
Informez-vous à vos amis!
De plus une très grande variété de pâtes dans la plus pure tradition italienne. L23808

26 Dufferin, Granby 375-0577

LA MAISON CHINOISE DE GRANBY MING HO

SUPER BUFFET GASTRONOMIQUE CHINOIS ET ITALIEN

comprenant rôti de boeuf, pattes de crabes d'Alaska, buffet à salades et dessert

servi entre 11 h 30 et 14 h
et de 16 h 30 à 21 h (22 h le week-end)

LIVRAISON GRATUITE et COMMANDES POUR EMPORTER



Bienvenue dans le monde merveilleux de la gastronomie orientale!



Mets à la cantonaise et polynésiens (servis à la carte) tous les jours de 11h30 à la fermeture

L22873

5 Évangéline (face aux Galeries), Granby 378-0107



Le crève-tonneau de Pascal, le crève-balloune de Scientifix!

Il y a environ 350 ans, Blaise Pascal fit une démonstration qui stupéfia ses spectateurs. Il fixa sur un tonneau de bois un tube très long et de petit diamètre. Une fois le tonneau plein d'eau, il versa une petite quantité d'eau dans le tube, et le tonneau éclata! Cette expérience, dite du crève-tonneau, démontre ce que les physiciens appellent le paradoxe hydrostatique.

Comme les tonneaux de bois sont particulièrement difficiles à trouver de nos jours, je te propose une version moderne de l'expérience de Pascal : le crève-balloune!.

Procure-toi de la ficelle, un entonnoir, un tube de caoutchouc d'un mètre de long et d'un centimètre de diamètre (disponible à la quincaillerie), un bassin de plastique, un contenant de plastique (par exemple, une cruche de 4 l de vinaigre ou de liquide lave-vitre) dont tu as retiré le fond, deux ballons gonflables (ballounes).

Réalise ensuite les deux montages illustrés. Assure-toi de très bien fixer les ballons à l'aide de bouts de ficelle. Tu devras peut-être gonfler les ballons à quelques reprises afin d'assouplir le caoutchouc.

Commence ton expérience avec le ballon fixé au tube de caoutchouc. Fixe d'abord le montage à un support (poignée de porte, montant d'une chaise, etc.). Le tube doit former une colonne verticale, le ballon suspendu à quelques centimètres du sol. Glisse ensuite le bassin sous le montage. Par petites quantités, verse de l'eau dans le tube et observe bien le comportement du ballon. Ajoute autant d'eau que tu peux. Il arrivera un moment où le ballon éclatera, c'est alors que l'expérience devient spectaculaire.

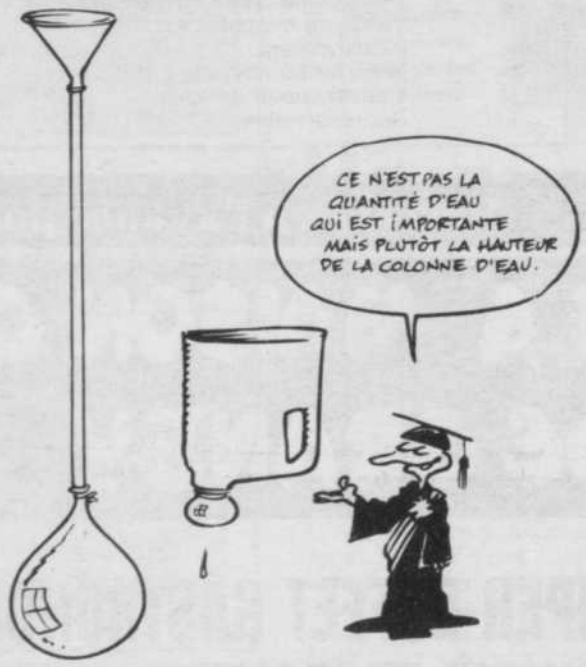
Et si tu vidais l'eau du bassin dans le contenant du deuxième montage, qu'arriverait-il? Logiquement, le second ballon devrait éclater à son tour... Mais non! Ajoute encore plus d'eau, remplis le contenant à ras bord. Le ballon ne se gonfle même pas! C'est à n'y rien comprendre. Comment se peut-il qu'une grande quantité d'eau n'arrive pas à faire ce qu'une petite quantité a permis dans le premier montage? Émets des hypothèses. Demande à tes parents, peut-être connaissent-ils la réponse!

Avec l'expérience du crève-tonneau, Pascal a démontré que la pression à l'intérieur du tonneau dépend de la surface du fond et de la hauteur du liquide. Plus simplement, la pression dans le tonneau demeure la même peu importe le diamètre du tube qui le surmonte, seule la hauteur du liquide compte. De même, ce qui compte dans le «crève-balloune», c'est la hauteur de la colonne liquide et non la quantité d'eau.

Blaise Pascal (1623-1662) était un mathématicien, un physicien et un écrivain français. Il publia plusieurs livres portant sur les mathématiques et la physique. On lui doit entre autres l'invention d'une machine à calculer et du baromètre.

L'hydrostatique est la branche de la physique qui étudie le comportement des liquides et la répartition des pressions.

Prof Scientifix



LE PROF SCIENTIFIX TE RÉPOND

Comment la neige se forme-t-elle?

Contrairement à ce qu'on peut penser, la neige n'est pas de la pluie gelée. Elle se forme dans les nuages de la haute atmosphère, où il fait très froid. Ces nuages sont remplis de minuscules cristaux de glace, qui sont de la vapeur d'eau gelée. Peu à peu, un peu plus de vapeur d'eau se condense autour de ces noyaux de glace, formant ainsi les flocons.



Les flocons peuvent prendre une multitude de formes mais ils ont tous six côtés.

Connais-tu la radioamateur?

Avec la radioamateur, on peut communiquer partout dans le monde. Dans Je me petit-débrouille de novembre, tu découvriras ce loisir fascinant, qui est pratiqué par un nombre grandissant de jeunes de 11, 12 ou 13 ans. Dans le même numéro, tu testeras tes connaissances sur les animaux mal-aimés (comme les vers de terre et autres scorpions), tu feras connaissance avec un animal peu connu, le suricate, et une bande dessinée te fera découvrir les mystères de la cellule. Tu trouveras aussi les chroniques habituelles : les trois expériences du prof Scientifix, les fiches, les bandes dessinées, les jeux du Beppo-mag, les correspondants, le courrier du prof, celui de Catherine et Van, etc.

Je me petit-débrouille de novembre est en vente dans de nombreux kiosques à journaux. Tu peux aussi t'abonner pour un an (10 numéros), en envoyant un chèque de 21,40 $ au Club des petits débrouillards, 4545, avenue Pierre-de-Coubertin, Case postale 1000, succursale M, Montréal, Québec, H1V 3R2. Téléphone : (514) 522-1304.





Le neurophysiologiste Mircea Steriade et l'anthropologue Bruce G. Trigger ont reçu les Prix scientifiques du Québec 1991.

Québec remet deux prix scientifiques

La ministre de l'Enseignement supérieur et de la Science, madame Lucienne Robillard, a remis récemment les deux Prix scientifiques du Québec au neurophysiologiste Mircea Steriade et à l'anthropologue Bruce G. Trigger. «Par leur curiosité intellectuelle, leur érudition, leur détermination et leur générosité, ces lauréats constituent des modèles pour nos jeunes et une source de grande fierté pour le Québec», a déclaré la ministre.

Le prix Marie-Victorin est la plus haute distinction accordée par le gouvernement québécois dans le domaine des sciences de la nature et du génie. Son lauréat 1991, le Dr Mircea Steriade, est le fondateur et directeur du laboratoire de neurophysiologie de la faculté de médecine de l'Université Laval, un centre de recherches réputé à travers le monde.

Né en Roumanie en 1924, le Dr Steriade s'est établi à Québec en 1968. Ses travaux de recherche portent entre autres sur le sommeil et sur l'épilepsie. Il a publié à ce jour 246 articles dans les plus grandes revues scientifiques. Le lauréat du prix de sciences humaines Léon-Gérin, l'anthropologue Bruce G. Trigger, est un spécialiste des civilisations anciennes, notamment les sociétés africaines et amérindiennes. On lui doit entre autres une histoire des Hurons, où il met en évidence le rôle déterminant qu'ont joué les premières nations dans l'édification de notre pays. Cet anthropologue de l'Université McGill s'est aussi illustré par ses recherches théoriques sur l'archéologie et sur les liens entre cette science et l'anthropologie.

D'autre part, les lauréats des quatre Prix du Québec dans le domaine culturel sont le cinéaste Frédérick Back, l'écrivaine Nicole Brossard, le compositeur Gilles Tremblay et le designer industriel Michel Dallaire. Chacune de ces six personnalités a reçu une bourse de 30 000 $ et une médaille en argent exclusive réalisée par six artistes québécois.

EN BREF

Le fumier, franchement...

Près de 25 millions de tonnes de fumier sont produites chaque année par les animaux d'élevage. Comment disposer adéquatement de toute cette m...? Cette question a été au centre des débats lors du 15e colloque de génie rural de l'Université Laval. On sait qu'un troupeau de 50 vaches peut polluer autant qu'un village de 1200 habitants. Le fumier contamine alors les eaux de consommation, pollue l'air et dégage des odeurs nauséabondes. Comme les vaches sont responsables des deux tiers du fumier québécois, les agronomes et ingénieurs ruraux ont fait au colloque une série de recommandations pour mieux gérer ce fumier. Entre autres, la technique d'épandage du fumier sous forme liquide (lisier) a été jugée beaucoup plus dommageable pour l'environnement que la méthode de gestion où le fumier est conservé sous sa forme solide.

Le dec des vaches

Il y a à Sainte-Blandine, près de Rimouski, une ferme laitière qui n'est pas banale du tout. La Ferme Guimond et Fils a en effet la chance de posséder le dernier cri de l'alimentation automatisée des troupeaux laitiers, soit le distributeur d'ensilage et de concentrés (DEC). Subventionnés par Agriculture Canada, Gilles Guimond et ses deux frères expérimentent depuis plus d'un an ce système informatisé qui distribue à chaque vache des quantités mesurées d'ensilage, de grain, de suppléments concentrés et de minéraux. Le distributeur d'ensilage permet aux agriculteurs de réaliser des économies sur les aliments et sur la main-d'oeuvre.

Cancer: un nouveau traitement à l'essai

Les personnes atteintes de cancer pourraient bientôt avoir de nouvelles raisons d'espérer une guérison grâce à un nouveau remède sans effet secondaire présentement à l'essai. La découverte est due à des chercheurs de deux institutions ontariennes, l'Université Queen's et le Collège militaire de Kingston, et de l'Université du Québec à Trois-Rivières (UQTR).

Ce médicament anti-cancer est une substance organique qui, sous l'effet de la thérapie photo-dynamique, s'attaque de façon préférentielle aux cellules cancéreuses, sans endommager les cellules saines. Les tests effectués sur des souris ont donné des résultats convaincants.

Le chimiste Michel Ringuet, de l'UQTR, est fort satisfait des résultats des recherches, lui qui travaille depuis cinq ans avec le docteur Jim Kennedy, de l'Université Queen's, et le chimiste Roy Pottier, du Collège militaire.

Le docteur Kennedy avait mis au point, quelques années plus tôt, une solution crémeuse renfermant des molécules qui s'activaient à la lumières pour détruire les cellules cancéreuses. Au moins 200 personnes avaient été traitées avec succès grâce à ce composé. Mais comme plusieurs autres traitements contre le cancer, celui-là affectait sans distinction les cellules cancéreuses et les cellules saines, causant ainsi de désagréables effets secondaires.

Le défi consistait donc à mettre au point une substance qui puisse distinguer les cellules malades des cellules saines.

C'est le docteur Ringuet, chimiste organicien en synthèse de molécules, qui a relevé le défi. Avec ses collègues du département de chimie-biologie de l'UQTR, il a conçu une molécule de type porphirine, similaire à celle produite par l'organisme. Il lui a donné la propriété de se concentrer de façon préférentielle autour des cellules cancéreuses et d'agir comme photocatalyseur, c'est-à-dire de faire pénétrer la lumière dans le corps malade. La lumière rouge, provenant d'un simple projecteur à diapositives, et à laquelle est soumise le malade pendant une quinzaine de minutes, fait littéralement exploser les cellules cancéreuses.

La substance a été mise à l'essai sur des souris souffrant de tumeurs de la rate et des poumons. Une fois injectées dans la tumeur, les molécules s'agglutinent sur les cellules malades et réagissent à la photothérapie. À peine 48 heures après l'exposition à la lumière, les cellules malades ont disparu.

Ces résultats répétés ont incité les chercheurs à déposer une demande de brevet aux États-Unis. Avec le soutien des entreprises pharmaceutiques intéressées par cette découverte, les chercheurs comptent pousser leurs travaux d'abord en mettant le nouveau remède à l'essai sur des humains et aussi en lui développant de nouvelles propriétés.

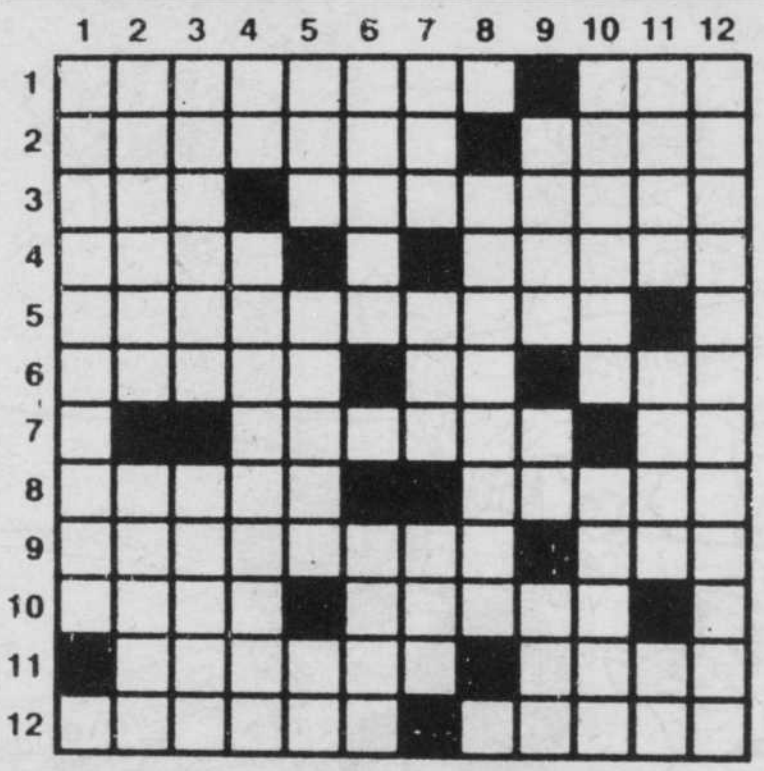
«Nous voudrions en arriver à concevoir une arme qui permet à la fois d'éradiquer les cellules cancéreuses et leurs métastases, ces espèces de tentacules qui font naître de nouvelles cellules cancéreuses et entraînent des récidives après la disparition apparente d'une tumeur», explique le docteur Ringuet.

Il a donc ajouté à ses molécules un élément chimique capable de s'attaquer aux «branches» de la cellule malade. Il s'agit d'un composé analogue à la moutarde d'azote, anticancéreux reconnu, mais dont le contenu est pour l'instant gardé secret par son concepteur. Sous l'effet de la porphirine produite par les chercheurs, le nouvel élément s'accumule autour du corps indésirable et peut atteindre les métastases jusqu'à leur moindre retranchement. Cela, sans affecter les cellules saines, évitant ainsi les effets secondaires.

Là aussi, les essais sur des souris malades ont fait naître de grands espoirs. Les tumeurs présentes chez des rongeurs ont présenté des signes de rémission après avoir été mises en contact avec ce composé mais avant même d'être soumises à la photothérapie.

L'espoir est donc grand chez les chercheurs: il le sera davantage chez les patients.

MOTS CROISÉS



NO D-845

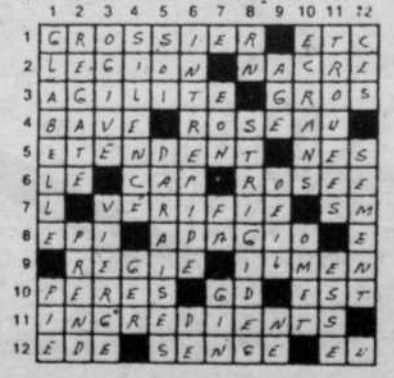
HORIZONTALEMENT

1—S'assimiler entièrement à un groupe (s'). — Adj. démons.
2—Maillet. — Refus.
3—Passereau. — Qui appartient au bord de la mer.
4—Pulvérisé. — Inflammation de l'oreille.
5—Esclaves attachées au service des femmes du Sultan en Turquie ottomane.
6—Prêt à se vendre pour de l'argent. — Patrie d'Abraham. — Époque.
7—Elles servent à indiquer des écueils. — Infinitif.
8—Aussitôt. — Brillera.
9—Pétauriste. — Rayon.
10—Groupe de sporanges chez les fougères. — Bucolique.
11—Démentiras. — Petit de l'âne.
12—Imagines. — Attachent.

VERTICALEMENT

1—Composés sur-le-champ.
2—Nymphe des eaux. — Image.
3—Instrument pour percer les os. — Ville italienne.
4—Sert de liaison. — Préparées par un long travail.
5—Arrêt d'une activité. — Esclave d'État à Sparte. — Note de la gamme.
6—Voies ferrées. — Arbre de Malaisie.
7—Trompa. — Pron. relatif. — Une des Cyclades.
8—Tour de faible section.
9—Donne sa voix dans une élection. — Connu. — Mois.
10—Fruit. — Prénom fém.
11—Condition sociale. — Gloussera. — Pron. indéfini.
12—Permettraient.

SOLUTION DU PROBLÈME D-844



HOROSCOPE

BÉLIER — du 21 mars au 20 avril

Vous regrettez une parole amère. On vous corrobore des faits importants. Vous vous croyez au paradis. On s'agite autour de vous. Ne prenez pas le mors aux dents. Tous ne peuvent se tromper à la fois.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai

Vous acceptez une proposition. Une aubaine n'est pas à dédaigner. Vous avez un véritable talent. Une démarche n'a rien de comparable. Il est question d'un grand changement.

GÉMEAUX — du 21 mai au 21 juin

La patience finit par s'user. Vous avez des battements de coeur. Un être vous induit en erreur. Vous vous déprenez facilement. Cachez bien votre jeu. Une intuition s'annonce fort logique.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet

Ne faites pas de montagnes avec des grains de sable. Beaucoup de bruit aux environs. Votre pensée se dirige au loin. Vous faites d'une pierre deux coups. On vous réserve une surprise.

LION — du 23 juillet au 23 août

Vous arrivez à un tournant. On tente de vous mettre des bâtons dans les roues. Vous acceptez un conseil amical. Une demande vous contrarie beaucoup. La vie a ses exigences. Ne sautez pas trop vite aux conclusions.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.

Vous détestez les abus. Il faut affirmer vos talents. L'air devient romanesque. On attend beaucoup de vous. Vous tirez parti d'une étrange situation. Ne vous mettez pas le doigt entre l'arbre et l'écorce.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.

Ne perdez pas votre temps. Une aventure cause toute une commotion. L'attitude de l'autre sexe paraît étrange. Une impression reste durable. Une personne bénéficie de votre influence.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.

Les événements ne se font pas annoncer. Longue conversation d'importance. Des amis se joignent à vous. Une action demande diligence. Vous avez raison d'espérer en l'avenir. Rencontre inopinée.

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.

Ne fermez pas votre porte. Une figure s'illumine. Frappez le fer tandis qu'il est chaud. On fait appel à vos services. Impossible de tout savoir. Nouveau venu. Une pensée vous honore.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.

Vous saisissez une balle au bond. L'autre sexe attend votre déclaration. Vous comprenez bien les circonstances. Une personne est ravie des événements. Le plaisir atteint son apogée.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.

Vous engagez votre parole. Il y a anguille sous roche. Ne faites pas de folies. De grâce, pas de mauvaise humeur. Une nouvelle espérance se fait jour. Ne vous fiez pas aux apparences.

POISSONS — du 20 fév. au 20 mars

On vous contredit avec sincérité. Un être vous captive. Vous revenez sur une décision. Des sentiments sont en harmonie. L'ordre reste normal. Il ne faut pas abuser des choses.

MOT MYSTÈRE

7 lettres	Le mot clé: Le feu	1460

Lisez attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement et, en plus, de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

Adopte	Dune	Genet	Mite	Porc	Reine	Soie
Adore		Gite	Moustique	Poudre	Réserve	Stalle
Adosse	Ente	Grès		Pous	Revenu	
Ajuster	Essuyer		Odes	Puits	Rude	Tailler
Aval	Evier	Huchet	Orge			Teigne
				Râcler	Saut	Télé
Bidet	Féminin	Livre	Pâtée	Rapetasser	Sécurité	Tête
Bride	Femme		Patte	Raseur	Semoir	
		Mari	Pelote	Ratio	Série	
Dinde	Gars	Mince	Ponte	Reçu	Silo	

Solution du problème précédent: Cutane

T	E	R	O	D	A	F	R	T	S	U	O	P	S	E
E	B	R	I	V	E	E	A	E	R	A	O	A	T	T
T	G	N	A	M	C	I	N	A	S	U	U	T	A	N
E	D	L	I	U	L	T	C	B	D	E	E	T	L	O
E	L	N	P	L	E	L	R	R	R	N	R	E	L	P
M	I	T	E	T	E	L	E	I	U	N	E	V	E	R
N	V	R	L	R	R	P	Y	D	M	M	G	T	E	S
R	R	E	O	A	A	E	U	E	O	A	A	E	E	T
A	E	V	T	T	T	S	S	U	R	R	R	D	E	E
S	O	I	E	I	R	E	S	S	E	M	O	I	R	H
E	O	E	G	F	R	T	E	T	I	S	G	B	P	C
U	I	R	E	E	I	U	S	N	I	N	S	U	R	U
R	E	M	I	O	N	U	C	L	E	E	I	O	U	H
S	M	N	U	R	J	E	O	E	E	T	P	O	D	A
E	E	E	R	A	P	E	T	A	S	S	E	R	E	A

Les Tapis Eddy (1979 LTÉE)

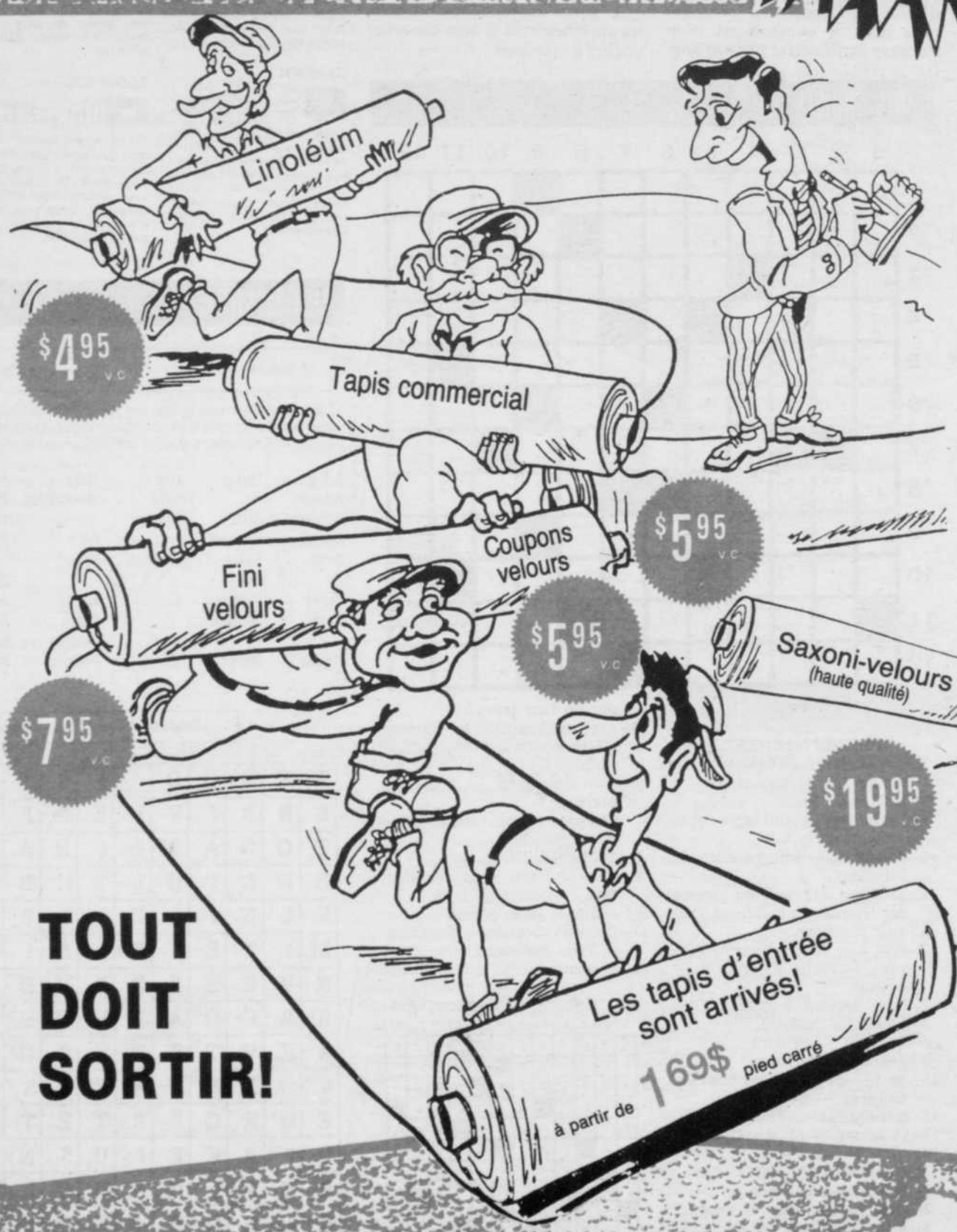
VISA

MasterCard

Prélarts • Tuiles • Céramique

9 rue Irwin, Granby, 378-3951

SUPER LIQUIDATION



TOUT DOIT SORTIR!

D'ENTREPÔT

L-21480

La Voix de l'Est
HABITATION
CAHIER DÉTACHABLE

Un nouveau bloc de construction

GRANBY
Collaboration spéciale



Pierre Thisdale

Depuis une dizaine d'années, bon an, mal an, on voit apparaître sur le marché québécois de la construction de nouveaux produits pour améliorer notre efficacité énergétique. Certains d'entre eux associent les avantages de l'isolation thermique avec des caractéristiques structurales. C'est le cas du système ARGISOL introduit ici par M. Marc Brodeur de Granby.

Comme d'autres, le système ARGISOL est un concept de construction basé sur un assemblage de blocs de polystyrène expansé qui rappelle le bloc LEGO. En fait, il s'agit d'un bloc creux formant un coffrage permanent dans lequel sont installés l'armature, les conduits sanitaires et les gaines électriques. Dans la cavité, on coule ensuite le béton qui formera une structure stable. Ce procédé permet l'érection de bâtiments hauts de plusieurs étages.

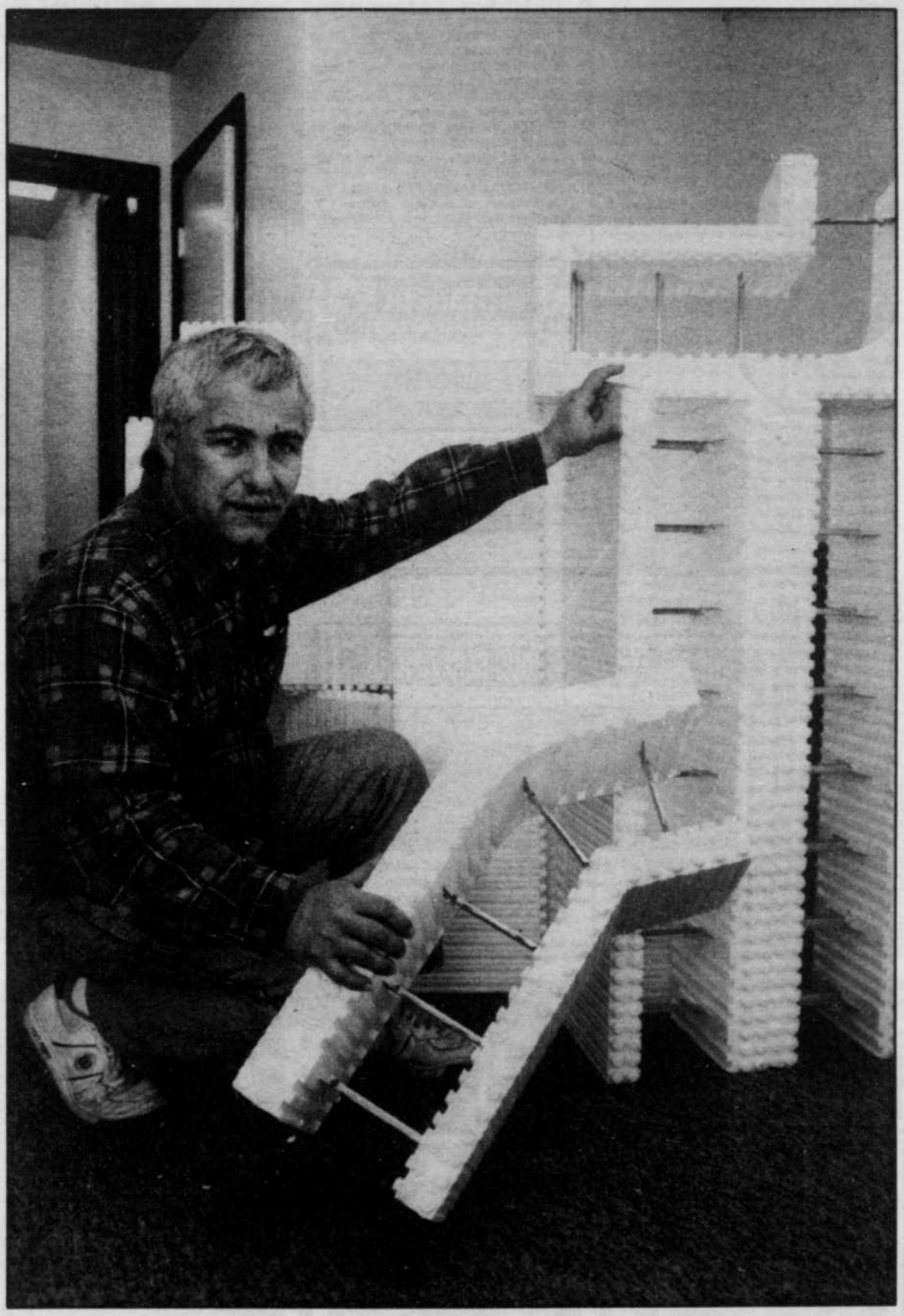
La valeur d'isolation thermique du système est de R-30 avant la finition des murs intérieurs et extérieurs. La méthode d'assemblage et la conception du bloc éliminent les ponts thermiques limitant d'autant la charge de chauffage. On attribue au système un haut confort acoustique et une grande résistance au feu.

Un jeu d'enfant

L'assemblage des murs se fait facilement et rapidement. Par comparaison avec les techniques de construction habituelles, Marc Brodeur considère que l'on peut monter l'enveloppe du bâtiment en deux ou trois fois moins de temps. Les murs de fondation peuvent être érigés en une demi-journée par une équipe de trois personnes qualifiées. À chaque étage, on coule le béton et le lendemain on est prêt à monter les murs de l'étage suivant.

Cette structure ne nécessite pas de bois pour la charpente ou les coffrages. On élimine ainsi une quantité importante de matériaux normalement utilisés dans la construction d'une maison. La finition intérieure, telle le gypse, est collée sur la surface.

Ce système d'assemblage de blocs et de béton est suffisamment aisé à utiliser que tout le monde peut construire sa propre maison, de la cave au grenier. Au début, il faut l'aide d'un technicien pour assurer un bon démarrage. Par la suite, c'est un jeu d'enfant.



Le système Argisol est un concept de construction basé sur un assemblage de blocs de polystyrène expansé qui rappelle le bloc Lego.

Les différentes pièces qui composent ce système permettent une grande souplesse d'utilisation. On peut concevoir presque toutes les formes souhaitées au moment de la conception du bâtiment.

Le polystyrène expansé extradur est chaud au toucher même par temps froid. Cette caractéristique thermique permet la construction avec ce produit durant l'hiver.

Le système structural, bloc/béton, se situe au même prix que la charpente de bois conventionnelle. Toutefois, les économies d'énergie deviennent fort intéressantes. Une maison de 1200 pieds carrés ne coûterait en chauffage que 250 $ annuellement. Dans ces conditions, il faut prévoir l'installation d'un échangeur d'air pour assurer le minimum d'air sain.

De la Suisse à Granby

Le concept du produit est originaire de Suisse où il est utilisé dans différentes situations. Au Québec, il est distribué par la compagnie Services énergétiques 2000 Plus de M. Brodeur. Il en a l'exclusivité territoriale. Les pièces de polystyrène sont fabriquées à Granby par la compagnie Polyform.

On devrait voir la première maison construite avec ce système dès cet automne dans la région.

Buées d'automne: c'est normal

GRANBY
PT

À cette période-ci de l'année, il est normal de voir apparaître de la buée sur les fenêtres. La quantité est souvent assez importante pour provoquer un écoulement et de petites flaques d'eau sur l'appui.

Ce phénomène de condensation est causé par le dégagement de l'humidité qui s'est accumulée dans la maison au cours de l'été. L'eau est absorbée par les meubles, les tapis, les boiseries, les murs, au sous-sol, par tout ce qui se trouve à l'intérieur.

L'arrivée des nuits fraîches, voire froides, et le début du chauffage font que l'humidité se dégage et va se condenser directement sur les parois froides de la maison, en l'occurrence les fenêtres.

Pour limiter la condensation, on peut utiliser un déshumidificateur durant quelques semaines et ne pas faire fonctionner l'humidificateur du chauffage central, si votre système en est muni. Il faut aussi restreindre les sources d'émanation d'où provient l'humidité.

L'air froid hivernal est plus sec que l'air chaud intérieur. L'équilibre relatif de l'humidité se rétablira avec l'arrivée de la neige et des froidures.

375-8888

Dès 8 h jusqu'à 17 h 30

* Avant 16 h pour publication le lendemain

PETITES ANNONCES



Claude Fournier Ctr

VENDEUR DE L'ANNÉE
Succursale de Granby

Les larmes qui coulent sont amères, mais plus amères celles qui ne coulent pas.

LA CAPITALE CTR 378-8461

C11009

RUBRIQUES

IMMEUBLES	201 à 216
FINANCES	221 à 226
LOCATION	241 à 258
DIVERS	261 à 274
MARCHANDISES	281 à 289
EMPLOIS	301 à 306
EDUCATION	321 à 324
SERVICES	341 à 350
VÉHICULES AUTOMOBILES	361 à 371

Pour placer une petite annonce signalez:

375-8888

232085

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

AAAAAA: BAS PRIX, CANTON GRANBY 1 min. des Galeries. Maison avec garage en brique grise, pl. chêne, bain tourb. thér. bal. centrale, thermo-pompe, etc.
Située 212, 9e rang Ouest, 375-0955

AAA VENDRE par le propriétaire: Bungalow, grand 3½, beaucoup d'inclus, près du centre-ville. Idéal pour couple ou gens seul.
Après 19h: 777-0316

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

AAA VOIR! MAISON avec garage, 2 s. bains, 3 c.c., bois franc, armoires mélamine, piscine creusée, remise, à 2 min. des Galeries. 72,000$ Faites une offre! 372-1777

AU 22 BÉLAIR: maison 30x40, terrain 9,534 pi.ca., 4 c.c., foyer au salon, sous-sol fini avec salle de bain, évaluation 84,500$, prix réduit pour vente rapide 76,800$. 372-9478.

A-A-A-A QUI LA CHANCE? CANTON GRANBY: 3 c.c., s.s. semi-fini, foyer, grand terrain, aussi peu que 69,000$. TRANSFERT!
9 LOGIS: secteur de l'hôpital, jamais de vacant, 7 fois les revenus, très bon investissement.
TONY VAN DOORN / GUY-PAUL GUERTIN
La Capitale maître courtier, 378-8461

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

A LIRE

- **112 Cairns, immense maison avec foyer, besoin de décorations, dans les 80,000$.**
- **411 Providence, tout brique, meilleur secteur, venez négocier.**
- **CANTON, cottage moderne, bois franc partout, très en-dessous de son prix.**
- **PRÈS HÔPITAL: Bungalow plus 2 garage, face au parc.**
- **TERRASSE BELLEVUE, canadienne avec garage, foyer, super prix.**
- **CANTON dans les 70,000$, pierre et brique, plus garage, ça dit tout.**
- **CANTON, cottage moderne, foyer, super beau croyez moi.**
- **TOUT ÇA AVEC PEU ou pas de comptant, si vous êtes sérieux.**

J.J. Bazinet, 378-2484 Imm. J.P. Roy ctr

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

A PRIX RÉDUIT: semi-détaché 2 c.c., possibilité de 3 c.c., garage chauffé, 250 et 254, rue Hormidas Leroux, 379-5050

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

A VENDRE: Canton de Granby, 214 Rang Bergeron Est, maisons neuves, 2 c.c., admissibles au 8½ - 3 ans. Prix spécial d'automne. Inf: 375-4792



Jean-Rock Michaud 372-4903

Le Permanent
Le Permanent Estrie inc. courtier

Notre spécialité faire des heureux



Carmen Duhamel 375-7652

Bureau: 378-8085

42 BABIN: Jumelé à paliers, comme vous n'avez jamais vu, bois franc, foyer, garage, etc.

194 ROUTE 139, ROXTON: Terrain commercial 100x200, bungalow tout brique, 4 c.c., au prix de l'évaluation.

272 BEAUFORT: Bungalow 4 c.c., foyer de pierre, 2 s. bain, s-sol fini, prix révisé.

HUGUETTE ET MURIELLE
378-8461
La Capitale Maître courtier.

201-C11122



Michel Mailhot
378-8461
372-8317
La Capitale maître courtier.

UNE MAISON DONT VOUS SEREZ FIERS



#491 - 38 RUE SOUTHIÈRE: Superbe vue, beaucoup d'espace, construction de qualité.



#494 - 36 DES CARDINAUX: Fournissez la famille, nous fournirons la résidence avec 5 c.c., salle à manger, etc.

201-C11114

LES BOISÉS
ADAMS



MAISONS MODÈLES

1,000 pi.ca., avec 3 chambres, terrain inclus, clé en main

SEULEMENT 79 900 $

- Architecture contrôlée
- 130 terrains
- 6 parcs communicants
- A 5 minutes de Cowansville, Granby et Bromont
- École, église, caisse, terrain de jeux
- Garantie de 5 ans
- Service d'aqueduc

- 4 maisons mobiles à visiter
- Programme "Mon taux, mon toit" accessible à tous
- Fondations avant le 15 novembre

Ouvert aux visiteurs
les dimanches de 13 h à 16 h
et en semaine sur rendez-vous

263-7630 **263-5699**

Près de la route 139 (boul. David-Bouchard)
40 Brousseau,
Bromont II (Adamsville)

L-22857

Century 21
HAUT DE GAMME INC. COURTIER

SÉLECTIONS DE LA SEMAINE

378-2121

"Pour la qualité du service."



1042 ch. Bernard, Ct. Granby



406 St-Viateur O., Granby

MICHEL TURGEON
RÉS: 378-6066



Spacieuse - Fonctionnelle - Spéciale



Superbe - près du ski - FAUT VOIR

ROSE BOGO
RÉS: 378-2035



234 Papineau: 4 c.c., B. franc, piscine



2220 Principale, St-Paul, A VOIR!

PIERRE BOUTHIETTE
RÉS: 378-1052

APPELEZ AUJOURD'HUI POUR UNE OCCASION DE VISITER CES MAISONS!





DENIS GUILLETTE
RÉS: 372-2493



Professionnels, vous qui recherchez une maison de prestige, j'ai ce qu'il vous faut: salon immense avec foyer en marbre, cuisine ultra moderne, 3 s. de bain, 4 c.c., garage double, grand terrain paysager, patio de 1,100 pc en béton. FAUT VOIR! Client sérieux.

JEANNINE DESORMEAUX
RÉS: 378-5827

201C11120

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE
201 PROPRIÉTÉS À VENDRE
201 PROPRIÉTÉS À VENDRE
201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

A Terrasse Bellevue
MAISON DE GRAND LUXE
14 pces, constr. 88, 5 c.c.
4 s. de bain, salon 16x32, s. de jeux 18x32, garage double chauffé 25x35, etc. ÉVAL. 340,000$, laisserais à toute offre raisonnable dans les 200,000$. 375-9415

CANTON GRANBY: bung. brique, 27x55, 3 + 1 c.c., intérieur refait au complet en 1990, très beau paysagement. Faut voir!
★ ★ ★
ROXTON POND Village, bung. brique, four encastré Jenn-Air, bain thérapeutique, patio de ciment 14x12, remise 10x14.
★ ★ ★
GRANBY: Jumelé 89, repeint à neuf en 1991. Secteur recherché.
★ ★ ★
ROXTON POND, Chem. Robidoux, bung. split, construit 89, avec garage. Beaucoup d'inclus.

MARC LACROIX
bur.: 378-8085, rés: 777-4700
Le Permanent Estrie inc./ctr.

CANTON GRANBY: Jeune couple, une maison pour vos besoins et vos moyens? Faites vite! Téléphonez-moi dès aujourd'hui.
★ ★ ★
CANTON GRANBY: Idéal pour professionnel, conception haut de gamme pour ceux qui ont la passion de l'excellence. 8 magnifiques pièces sur palier différents vous accueillerons ainsi que 3 garages pour vos voitures. Prenez rendez-nous!
★ ★ ★
BROMONT: Vous aimez les passe-temps? À proximité du ski, du golf et du centre d'achat. Secteur champêtre au pied de la montagne. C'est à voir!
★ ★ ★
Ma préoccupation première, C'EST VOUS. Téléphonez-moi!
NICOLE ST-JACQUES
378-4120 ou 263-9133
RE/MAX avant-garde (1989) Inc. ctr.



Le **MAXIMUM** de service pour un **RÉSULTAT** concluant.

André Bélanger
Bur : 378-4120
Rés : 263-0419
201-C11491

RE/MAX



Vous voulez vendre ou acheter une maison

La Capitale
MAÎTRE COURTIER INC

Jean-Marie Hudon
Représentant immobilier
Bur: 378-8461
Rés: 378-1084

Je suis à votre disponibilité

ST-JEAN BAPTISTE: 5½ pces, planchers bois franc, piscine.

CANTON DE GRANBY: 6½ pces, 3 c.c., planchers bois franc, garage, FAUT VENDRE.

ST-CHARLES SUR RICHELIEU: 2 logis 1x5½ et 1x4½ pces. VENDU

BOURASSA: près des Galeries, 5½ pces, 3 c.c., pierre et brique, avec garage.

RUE DUFFERIN: cottage 5½ pces, 3 c.c., rénové au complet, dans les 60,000$.

VRAI BIJOU! CANTON DE GRANBY: 5½ pces, 3 c.c., planc. bois franc, sous-sol fini, garage.

10E RANG OUEST, STE-CÉCILE-DE-MILTON: 2 terrains, 1 coin de rue 200 x 200 et l'autre 150 x 200.
201C11116

La Capitale
MAÎTRE COURTIER INC
Exigez-la APEC



GAÉTAN ET PIERRETTE 549-2335 ou 378-8461

NOUVEAU: ROXTON POND, cottage **ANCIEN,** très bien **RÉNOVÉ** A-1, vous aimez les **BOISERIES,** il est pour vous, **VENEZ VOIR!**

VALCOURT: bung. brique, 5½ pces, avec logement 4½, loué 225$/mois, très propre, bon achat!

CANTON GRANBY: piscine creusée, sur terrain boisé, **AVEC BUNG. À PALIERS,** bon secteur.

PRÈS WATERLOO: route 112, SUR TERRAIN 58,000 p.c., bung. rénové en entier, 68,500 $.

ST-VALÉRIEN: propriété luxueuse sur grand TERRAIN AMÉNAGÉ, avec beaucoup d'**EXTRA.**

GRANBY: dans les 6.,... $, bung. moderne à paliers, sur grand terrain, terrassement fait.

STE-CÉCILE: GARAGE DOUBLE, isolé, avec bung. **POUR COMMERCE.**

ST-PAUL: bung. rénové à neuf, avec **VUE SUR LA MONTAGNE,** à visiter!

CANTON GRANBY: COTTAGE CANADIEN en pierre, 4 c.c., sur terrain boisé, très bon achat.

GRANBY: propriété de **PRESTIGE,** près du **LAC BOIVIN,** à voir!

NOUVEAU, UPTON: chalet hivernisé près rivière, dans les 4.,... $.

GRANBY: près du **CÉGEP,** triplex tout loué, rapporte 1,400 $/mois, bon achat.

NOUVEAU: BRIGHAM, bung. semi-canadien, **FAÇADE EN PIERRE,** 4 c.c., **SOUS-SOL FINI** avec **COMBUSTION LENTE.**

NOUVEAU, WATERLOO: COTTAGE ANCIEN, demande un peu de rénovation, sur grand terrain, dans les 6.,... $.

MAGOG: CONDO VACANCES, contactez-nous pour plus d'info.

NOUVEAU, STE-CÉCILE: bung. moderne, toit cathédrale au salon, **SECTEUR JEUNE,** à voir!

FERMES!

FERMETTE: 15 MINUTES DE GRANBY, avec tous les bâtiments, **5 ACRES** avec ruisseau, petit étang, **BON PRIX.**

ACTON VALE: ferme de **140 ARPENTS,** drainée, avec ruisseau, et **PETITE ÉCURIE,** très bon bâtiment.

PRÈS DE GRANBY: ferme de 10 arpents avec BOISÉ ET PRAIRIE, plus gros COURS D'EAU, bois de 10 à 24 POUCES, très bon achat!

FERME LAITIÈRE: tout équipée, animaux, machinerie, très bon bâtiment, très bon prix.

ST-JOACHIM, CHEMIN DAIGLE: ÉRABLIÈRE 71,88 acres, plus ruisseau, tout équipée.

BUNGALOW: 4½ pces, sur terrain ½ **BOISÉ,** très propre, aussi maison mobile sur le terrain, 2 puits artésiens. FAITES UNE OFFRE!

TERRAIN BOISÉ: arbres à maturité, à bon prix, **RÉGION VALCOURT.**

CANTON GRANBY: 17 ACRES, près de l'autoroute, petite écurie, bungalow 1982, tout brique, plus ruisseau et boisé.

28 ACRES AVEC BUNGALOW: petit garage, intérieur refait à neuf, près de la ville, à bon prix.

CANTON SHEFFORD: fermette 5 acres, petite écurie 3 stalles, bungalow 3 c.c., **VUE DANS MONTAGNE avec boisé.**

TERRAIN BOISÉ: arbres à maturité, PAS BESOIN DE REMPLISSAGE.

FERME 120 ARPENTS: avec tous les bâtiments, fonds de terre drainée, dans les 9.,... $.

FERME 110 ACRES: semi-boisée, avec ruisseau, **BON BÂTIMENT,** très bon achat!

FERME 169 ACRES: au prix de l'évaluation, très bonne grange, boisé, prairie + équipement, 1..,... $.

PORCHERIE D'ENGRAISSEMENT: semi-lattée, tout est aux normes, construction superbe.

TERRE À BOIS: 50 acres pour chasse ou faire petit lac, 3.,... $.

FERMETTE 17 ACRES: avec tous les **BÂTIMENTS NEUFS,** près des services, impeccable.

FERME GRANDE CULTURE; TOUTE DRAINÉE, avec bois, 3 granges, à très bon prix.

TERRE À BOIS: avec deux bâtiments, tout équipée, + tracteur, avec petite érablière. VENDU

TERRAIN COMMERCIAL; avec tous les bâtiments, à bon prix, très bien situé, **POUR COMMERCE.**

FERME LAITIÈRE: avec tous les bâtiments, très très propre, animaux et toute la machinerie, **220 ARPENTS.**

APPELEZ MAINTENANT
378-8461



MARTIAL ROBERT 379-9920 ou 378-8461

NOUVEAU, ST-PAUL: terrain de 36,843 p.c., bien situé, C'EST PAS CHER!
NOUVEAU, ANGE-GARDIEN: cottage bien situé, très propre.
NOUVEAU, GRANBY: rue Dorion, sous-sol fini, piscine, au prix de l'évaluation, maison brique, combustion lente.

NOUVEAU, 35 PRINCIPALE, St-Paul: maison + bâtisse commerciale 2 étages, piscine creusée, cour pavée, une vraie aubaine, beaucoup moins que l'évaluation.
ROUGEMONT: cottage brique, système d'alarme + système d'arrosage pour terrain, bâtisse à revenu, s'achète en bas de l'évaluation.
ST-CÉSAIRE: petit commerce très bien situé, faut voir!
141 DES PINS: très grande maison, grandes pièces, **PRIX RÉDUIT.**
GRANBY: rue St-Jacques, 6 logis très propre, bien situé, prix révisé.
97 BALZAC: très jolie maison, piscine h-t, c'est à voir!
167, CHEMIN OSTIGUY: grand terrain, belle grosse maison, bien située, faut voir!
LAC BOWKER: terrain de 9,951 m.c., zoné commercial, très bien situé, près du lac.
GRAND TERRAIN: 8.25 arpents, St-Paul, prix réduit.
RANG DE LA MONTAGNE: St-Paul, rénové en 90, agrandissement de 16x16 + patio de 16x20 fait en 91, plancher en chêne à la grandeur.
LAC BROME: maison de 2 ans, PRIX RÉDUIT, c'est à voir! A 2 pas du lac. **PRIX RÉDUIT.**
35 SOUTHIÈRE: St-Paul, très belle vue, très grand terrain, prix réduit.
ST-PAUL; 2 très grands terrains, très belle vue, rue Brodeur et coin Bernard.
NOUVEAU: 2 terrains + eau et égout de la ville.
NOUVEAU; Villa Fortier, très grande maison, 4 c.c., sous-sol 75 % fini, garage, piscine, combustion lente, etc.
ST-CÉSAIRE; rue Union, cottage, sous-sol fini, garage, piscine creusée.
1042, 3e RANG OUEST: très grand commerce, c'est immense, venez voir! VENDU



LORRAINE PAQUETTE 469-2185 ou 378-8461

FAITES VOTRE CHOIX!



8½ ET 3½ et entrepôt, dans les 50,000 $.



A LOUER ou **A VENDRE** à Rougemont



ÉCHANGERAIT pour cottage, **CANTON.**



PRÈS DE GRANBY: dans les 50,000 $



SUPERBE! Ste-Angèle.



ST-CÉSAIRE: impeccable.



GABRIELLE TRUDEAU 378-8461 ou 378-7322

FAITES UNE OFFRE! POUR HABITER IMMÉDIATEMENT

MAISON NEUVE: moderne, S.D.B. luxueuse, **SUPERBE VUE!**
GRAND COTTAGE: de 6 c.c., endroit tranquille, grand terr., **IDÉAL POUR FOYER DE JEUNES.**
PRÈS ÉCOLE DE CANTONS: magnifique cottage, plancher bois franc, garder **DES ÉLÈVES À DÎNER!**

SECTEUR HAUTE VILLE!

RUE LANDRY: faites-vous plaisir. **VENEZ VOIR SON INTÉRIEUR.**
RUE DRUMMOND: une résidence confortable et chaleureuse.

CANTON!

TRÈS BEAU SPLIT: en pierre et brique, plancher merisier, foyer, garage isolé, terr. **AMÉNAGÉ PROFESSIONNELLEMENT.**
TRÈS MODERNE: puits de lumière, beaucoup d'armoires, beaucoup d'inclusions, superbe salle de bain, **GARAGE ISOLÉ.**
201-C11125

★ TERRAINS ★ FERMES ★ ★ MULTILOGEMENTS ★ ★ COMMERCES, ETC. ★

➡ **FERME 300 ACRES: 250 acres de prairie et 50 en érablière, maison et plusieurs grands bâtiments. Pour vente rapide. Super aubaine. Seulement 160,000$**

➡ **VILLA FORTIER: très beau bungalow 3 c.c., foyer, sous-sol fini, grand terrain, seulement 84,900$. Possibilité d'échange vers St-Hyacinthe.**

➡ **ROXTON POND: très beau site, terrain semi-boisé, 60,000 p.c., maison, grand hangar, 55,000$.**

➡ **FERME 120 arpents: Maison centenaire, bâtiments, pâturages, boisé, érablière, 129,000$. TOUTE ÉCHANGE CONSIDÉRÉ.**

➡ **ENTREPÔT 40x80, près de la route 112 à Granby, grand terrain, possibilité d'échange ou balance de vente.**

➡ **COIN 112 ET 235: Emplacement commercial idéal pour station service ou autre commerce. Terrain 21,000 p.c. avec joli cottage et garage. Seulement 79,900$.**

➡ **COTTAGE: 45,000$ St-Pie, très bon investissement, très propre. Possibilité location ou échange.**

➡ **MAISON MOBILE AVEC GRAND TERRAIN, 19,800 p.c. 29,900$. Possibilité d'échange ou financement par propriétaire.**

➡ **ÉPICERIE-BOUCHERIE: bon chiffre d'affaires. Informez-vous.**

➡ **ÉPICERIE-BOUCHERIE, bon chiffre d'affaires de 675,000$, logement 5½, seulement289,000$ incluant inventaire.**

➡ **TERRAINS COMMERCIAUX, plusieurs terrains à proximité de la route 112, à bon prix, possibilité d'échange ou financement par le vendeur.**

➡ ROXTON POND: Cottage 54,000$, garage, grand terrain, aspirateur central.

➡ ST-PAUL: grand bungalow, secteur commercial sur la 112 entre Granby et St-Paul, piscine, foyer, thermopompe, beaucoup d'inclus.
POSSIBILITÉ BALANCE DE VENTE.

➡ ST-PAUL: maison campagne, grand terrain, vue sur montagne, 62,000$

➡ POUR PROFESSIONNEL: Très grande maison à St-Pie, moderne, garage double, beau secteur, bureau, SUPERBE.

➡ TERRE À BOIS: À St-Paul d'Abbotsford, 38 arpents, Route 235.

➡ ÉRABLIÈRE: Roxton Pond, 3,000 entailles, avec équipement, route 139.

➡ ST-PIE: Bungalow tout brique, impeccable, 79,900$. VALEUR SÛRE.

➡ ST-PIE: Duplex bien situé, bon investissement, s-sol fini, rénové. À VOIR.

➡ CANTON: Bung. avec garage, face à la mairie, commercial, 8 stationnements.

➡ ST-PIE: Grande maison victorienne à la campagne. ÉCHANGERAIS POUR BLOC.

➡ FERME ÉLEVAGE VEAUX DE LAIT ou animaux à boeuf, avec maison.

➡ ROUGEMONT: Triplex 1x6½, 2x5½, tous loués, brique, grandes pièces.

➡ ENTREPÔT: acier, 60 pi. x 160 pi.

➡ RESTAURANT: 150 places, bâtisse superbe. Prix en bas de l'évaluation. Possibilité de location. Très grand terrain.

➡ ÉRABLIÈRE dans la montagne de St-Paul, 28 arpents, 2,800 entailles, équipement, tracteur, etc.
FINANCEMENT AVANTAGEUX.

➡ MAISON MOBILE: Pour déménager, seulement 12,900$ ou échange.

➡ MONTAGNE ROUGEMONT: Maison de prestige, 215,000$, prendrais échange région St-Eustache. Cause: transfert.

RECHERCHE

POUR CLIENTS SÉRIEUX:

➡ ÉRABLIÈRE: 10,000 entailles
➡ TERRE À BOIS 10 arpents et plus.
➡ FERMETTE AVEC BOISÉ.
➡ FERME avec ou sans bâtiment.
➡ ÉRABLIÈRE 10,000 entailles.
➡ MAISON DE CAMPAGNE entre 50,000$ et 80,000$.
➡ DUPLEX, TRIPLEX, 4 ou 6 logis pour vente ou échange.

LUC NICHOLS
Bur: 378-8085, cell: 777-9046
Rés. 772-5120
Le Permanent Estrie inc./ctr.

À VOIR!

MERVEILLEUX SITE: Avec vue, dans le Canton, maison à paliers, architecture très moderne, OCCUPATION RAPIDE, demandez une visite!

CHRISTIANNE LESSARD
378-8461
La Capitale Maître courtier.
201-C11123

DUPLEX JUMELÉ 88, St-Alphonse, très grand 5½ avec grand terrain, très bon investissement.
TRIPLEX, Granby, zoné commercial, boul. Boivin, en bas de 80,000$.
4 LOGIS, Granby, zoné commercial, rue St-Charles Sud, faites mois une offre, grand stationnement.
13 LOGIS, boul. Fortin, aucun vacant, prix demandé 6.28x les revenus.
22 LOGIS, rue Gill, tous loués, avec beaucoup de potentiel, aucun vacant.
TERRAIN, canton, plus de 30,000 pi.ca, réellement pas cher, peut s'acheter avec peu de comptant, 50¢ le pi.ca.
MAISON MOBILE, canton, 14x70, avec garage, cave de 8 pi, planchers bois franc, parfait comme 1re maison, éligible pour la subvention, 5% de comptant.
CONDO, BROMONT, 4½ pces, 1 salle de bain plus salle de toilette, foyer, très propre, bien situé, réellement pas cher, faites une offre.
BUNGALOW 90, Roxton Pond, avec accès au lac, construction neuve, 3 c.c., possibilité d'échange, prix demandé 80,000$.
ANGE-GARDIEN: bungalow tout brique avec garage, au centre du village, face à l'école, planchers bois franc, bien aménagé, une visite vous convaincra.
BUNGALOW: A EAST FARNHAM, chemin Fordyce, constr. 89, impeccable, 2 c.c., sortie ext. au sous-sol, très grand terrain. Prix demandé 90,000 $. Faites-moi une offre!
MICHELINE BROUILLETTE rés: 777-2564, bur. 378-8085 Le Permanent, ctr.

GRAND BUNGALOW 8½ pces, rénové à neuf; sur même terrain: garage commercial pour débosselage, peinture, mécanique ou autres. Accepterais petit échange. Cause: maladie. 378-2327

MAISON AVEC ENTREPÔT: 20x30, près des grands axes routiers, constr. récente, avec 4 c.c., très propre, taxes minimes, grandes pièces, terrain aménagé, prix très avantageux, cause transfert.

★ ★ ★

À 8 MINUTES DE GRANBY: Vue fantastique, grand terrain avec pommiers, secteur de prestige, bel aménagement paysager, maison chaleureuse, 2 c.c., avec garage détaché, pour seulement 87,500$.

★ ★ ★

DÉBUT DU CANTON: Bung. super propre, constr. 1985, avec terrain privé, clôturé, piscine, idéal pour jeune famille. Elle est vraiment bien.

★ ★ ★

CANTON DANS LES 70,000$: Grand 2 c.c., brique, avec abri auto, très propre, à 2 pas de la ville, près des services, une vraie bonne maison pour si peu.
YVES MERCURE 378-4120 ou 379-9437
RE/MAX avant-garde (1989) inc. ctr.

MAISON CANADIENNE 10½ pces, terrain 22,000 p.c. piscine H.T. 27' diam. Tracteur à gazon, génératrice, etc. Prix demandé 95,000$. Inf. 378-4153

MAISON NEUVE non terminée, 40x28, sur terrain boisé, beau secteur, extérieur en brique, au 116 Des Peupliers, Ct Granby. 378-4736

MAISON À VENDRE OU À LOUER située au 1069, rue St-Hubert. 378-1759 ou 539-2041.

MAISON À VENDRE 3 ch. à coucher, 2 salles de bain, planchers de bois franc, sous-sol semi-fini, garage. Inclus: poêle à combustion lente, plaque de cuisson Jenn-Air, lave-vaisselle, située près du parc industriel de Bromont, prix dans les 70,000$. 372-7130

OCCASION UNIQUE!
AFIN DE FAIRE PLACE A NOS MODÈLE 92, NOUS LIQUIDONS NOS MAISONS EN INVENTAIRE.
Inf. LES MAISONS BROUILLETTE 378-7999

PAR LE PROPRIÉTAIRE
à vendre ou louer avec option d'achat, jumelé 2 c.c., armoires mélamine, planchers bois franc, 1½ s. bains, s-sol semi-fini, terrain 125' profond. 372-4793

PAR LE PROPRIÉTAIRE Secteur Lac Boivin, bungalow brique, 4 c.c., abri d'auto, piscine h.t. très propre, réduit pour vente rapide. Inf. 378-8616

PAR LE PROPRIÉTAIRE; maison située à Roxton Pond, constr. 84, s-sol fini, 2 s. bains, libre imm. Financement 7% / 2 ans. 378-2201

PAR LE PROPRIÉTAIRE, MAISON québécoise 28x42, 3 c.c. située dans le Canton de Granby, quartier très recherché, terrain 20,000 p.c., piscine creusée 16x32. Au 57 Neufchatel, 372-1026.

PAR LE PROPRIÉTAIRE, bungalow 27x36, garage 16x24, isolé, planchers bois franc, 4 c.c. s-sol fini, chauffage élect. Taxes minimes. GRANDE LIGNE Canton ST-PAUL ABBOTSFORD. Inf. 379-5007

PAR LE PROPRIÉTAIRE semi-détaché, construction récente, 3 c.c., 2 s. de bain, bois franc. 372-6414



CANTON DE SHEFFORD: superbe résidence en pierre, 4 c. à c., 2½ s. de b., garage double, jardin paysager, site exceptionnel.



104,900$ SUTTON CHALET 4 saisons, 100 pi. au bord de l'eau, 3 c. à c., design moderne, lumineux et spacieux, un bijou à voir.

ROYAL LEPAGE
Courtier 125 Place Jean-Jacques Bertrand 263-7711

Mireille Lemaître
Bur: 263-7711 Rés: 263-1550
201-C11131

La Capitale MAÎTRE COURTIER INC — Exigez-la APEC
163 St-Jacques, Granby 378-8461



YVETTE ROSS
378-4001

M. GILBERT MONAST, directeur de la succursale de La Capitale maître courtier inc., à Granby, est heureux d'annoncer la nomination de **Mme YVETTE ROSS** comme conseillère en immobilier au sein de l'équipe du Maître courtier.

Elle est avantageusement connue dans la région de Granby.

Elle est maintenant au service de la population pour les services professionnels, reliés aux transactions immobilières et elle invite amis et connaissances à la rencontrer et à la consulter pour toutes transactions futures.

VOUS POUVEZ LA REJOINDRE AU BUREAU: 378-8461
201C11121

La Capitale MAÎTRE COURTIER INC — Exigez-la APEC



Hélène Desrochers
375-6369
378-8461
10 ans d'expérience

INCOMPARABLE!



COTTAGE BRIQUE: rénové, 5 c.c., pl. bois franc, remise et plus encore, pour seulement 69,500 $!

201-C11134

ATTENTION LOCATAIRES

Pourquoi payer plus longtemps un loyer de 300 $, 400 $ ou même 500 $ par mois?

Dès maintenant, devenez propriétaire de ce magnifique bungalow pour seulement: **390$ /mois**
tout-tout-tout compris!



LES BOISÉS DE L'ESTRIADE
Prix à partir de: **79,800$**

On paie pour vous:
— La T.P.S. — Honoraires du notaire
— Certificat de localisation — La taxe de bienvenue

Financement à: **4,6%** pendant 3 ans.



OUVERT AUX VISITEURS
Samedi et dimanche
de 10 h à 17 h

Ceci est une occasion unique. Pour être éligible à cette offre, les fondations de votre maison doivent être terminées le 15 novembre 1991.

201-C11128

HÂTEZ-VOUS! 777-8888

Nos meilleurs choix uniquement pour vous!



TOUS NOS PRIX ONT ÉTÉ MODIFIÉS POUR UNE ACTION RAPIDE! Le voir de l'extérieur ne suffit pas, téléphonez-nous pour une visite personnelle.



ALLEZ, FAITES-LE! Téléphonez-nous au sujet de cette maison située Haute-Ville.

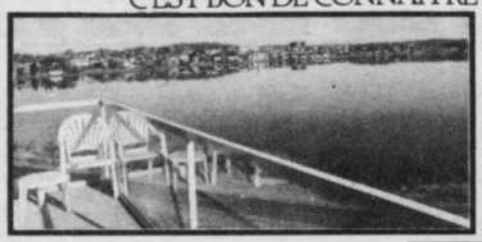
RE/MAX

Irène Courtemanche, Lucie Bellefleur
378-4120

Re/Max Avant-Garde (1989) inc. ctr.
758 St-Jacques, Granby

ROYAL LEPAGE

C'EST BON DE CONNAÎTRE DES CONNAISSEURS.



Magnifique propriété condo, fenestration sur trois murs, vue superbe sur le lac et la ville de Granby. 19 Allée du Lac. Frais de condo 52.65$/mois. **Le prix 91,900$.**

Propriété de qualité supérieure située au 557 Rolland, Canton de Granby. Construite en 1982 et constamment rénovée et améliorée depuis. Un investissement de qualité à 165,000$.



S'offrir l'exception,
je m'occupe de vous comme personne
Claude Lavallée

378-0158
ou 375-4309

Le Permanent **Le Permanent Estrie inc. courtier**



STE-CÉCILE-DE-MILTON: Nouveau, il vous faut une maison plus grande, la voici: Entrez et faites-en le tour. Chaçun aura sa chambre et beaucoup d'espace. Prix modique de 6?,??? $

Carmen Duhamel Jean-rock Michaud
375-7652 372-4903

102 Principale, Granby 378-8085



Jean A. Desjardins

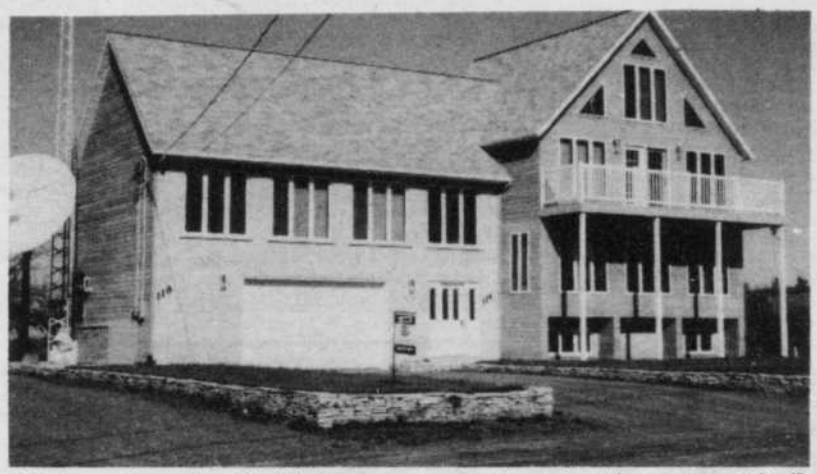
IMMEUBLES
DESJARDINS DUPONT INC.
COURTAGE IMMOBILIER
INDUSTRIEL - COMMERCIAL - AGRICOLE - RÉSIDENTIEL
44, RUE DES CYGNES, GRANBY (QUÉBEC) J2H 1X6



Ruth Dupont

PSSTT!

***** A NE PAS MANQUER *****



St-Alphonse de Granby, 114-116 Caroline: grand cottage de style contemporain (9 pces, 2 c.c.), bois et brique, avec logis séparé (3½ pces, 1 c.c.). Tout près de l'autoroute. Construction 1989. Thermopompe. Grand garage. Remise. Antenne parabolique. Idéal pour ceux qui veulent leurs vieux parents près d'eux...



Granby, 151 Dufferin, tout près du Parc Victoria: très beau cottage anglais tout rénové il y a 9 ans; corniches et fenêtres en aluminium; 10½ pces, 4 c.c.; garage double. Charme d'antan retrouvé...



Terrasse Bellevue, 572 des Alouettes: belle canadienne en pierre et déclin de vinyle, 9 pces, 4 c.c.; foyer; piscine H.T.; grand boisé; beaucoup d'inclus. Prix raisonnable...

APPELEZ-NOUS: 777-7979 201C11143

PAR LE PROPRIÉTAIRE: cottage 6½ pces, 2 étages, 3 c.c., salon 22x12, salle de séjour 15x11, plancher bois franc, armoires mélamine, garage double, près des Galeries. 69,900$. 777-5623

PAR PROPRIÉTAIRE: A vendre ou à louer, 1977, 3 c.c. 2 s.bain, s-sol fini, foyer, alarme, extra. Libre imm. 460 DEBUSSY. 375-4975, 777-5515

POUR PROFESSIONNEL

CANTON: superbe maison à paliers tout brique, plancher bois franc, 3 c.c., 2 salons ou entrée privée pour bureau, foyer, 2 s. bain, garage, thermopompe, 153,500$ nég.
375-4110.

POUR VENTE RAPIDE: bungalow impeccable, bois franc, 3 c.c., secteur jeune, DANS LES 70,000$.
PRÈS DU MONT ST-PAUL: cottage de campagne, 4 c.c., faut vendre, 60,000$ NÉGOCIABLE, faites une offre.
MAISON MODULAIRE IMPECCABLE: près de la 112, face au motel des Pins.
POUR MOINS DE 50,000$, condo, grand 5½, près de J.H. Leclerc, très propre, faut voir!
LA CAMPAGNE À 5 MINUTES DE GRANBY: vaste maison avec terrain très privé, idéal pour amateur d'horticulture.
ENTRE COWANSVILLE ET DUNHAM: bungalow 86, sur 6 acres de terrain, TRÈS RETIRÉ ET PRIVÉ.
MONT SHEFFORD FACE À LA SEIGNEURIE: bungalow 1988, 3 c.c., planchers tout bois franc plus garage, PRENDRAIT ÉCHANGE.
LISE GIARD 378-8461
La Capitale maître courtier

QUE DIRIEZ-VOUS de cette bonne affaire? 2 maisons sur 2½ acres, près de Knowlton. Seulement 89,000$. Nous attendons votre offre!
LOIS HARDACKER
242-1212 ou 243-0087
Re/Max Avant-Garde (1990) L.H. Inc. ctr.

PROFITEZ DE L'AUTOMNE pour faire un feu dans la cheminée du 19 Arvida. Idéal pour famille, près de l'école, 8 grandes pièces.
★ ★ ★ ★
UNE ADRESSE DE PRESTIGE au 73 Poitras, Ct. Granby. La famille a grandi, 4 c.c. et un vivoir sur le même plancher, foyer pour réchauffer vos soirées d'hiver. Cottage parmi les arbres.
★ ★ ★ ★
UNE PREMIÈRE MAISON... Petit prix dans les 70,000$. Tout y est même le bain tourbillon. Dans un site très huppé au 552 Des Alouettes, Terrasse Bellevue.
★ ★ ★ ★
ACHETEZ AVANT LE 1er JANVIER! Pour habiter ce superbe duplex au 524-526 Casavant, pour 1er juillet. Une valeur sure. Taxe d'amélioration payée.
★ ★ ★ ★
UNE BELLE MAISON FAMILIALE et deux revenus par surcroit. Pour investir dans l'avenir en vivant le présent dans le luxe. Votre nouvelle adresse le 469 Providence à Granby.

CLAIRE GAGNÉ, 378-4120, 378-4325
Re/Max Avant-Garde (1989) Inc. ctr.

ROXTON POND: cottage 5½ pces, 2 s. bain, salon, salle à dîner avec mezzanine, terrain boisé. 372-9284

SECTEUR LAC BOIVIN: Bungalow brique et aluminium, 4 c.c., 2 s. bain, sous-sol fini, planchers en chêne, Jenn-Air et four encastré, abri d'auto, piscine h.t. avec grand patio. Prix pour vente rapide. Une visite vous convaincra au 26 Quévillon. 378-0047.

SECTEUR RECHERCHÉ spacieux cottage 89, 1,800 p.c. 3 c.c. bois franc, garage, terrain boisé. Sur rendez-vous seulement 372-1398

SEMI-DÉTACHÉ, brique, 3 c.c. bien situé. 59,900$. Inf. 375-4727

SEMI-DÉTACHÉ NEUF, rue Delorme, 3 c.c. 2 s.bain, cuisinette, comptoir-lunch, entrée de côté. Amél. loc. payée. 378-8929

STE-CÉCILE DE MILTON: Très beaux terrains, 250x180, prêts à construire, boisés, prix 12,500$.
GRANBY: 951 rue St-Charles Sud, construction 1976, 2x5½, très propres, garage isolé, 28x38, terrain 150x150, prix 110,000$ négociable, faut vendre. Faites une offre.
GRANBY: Dépanneur, très bien situé, logement 5½ pces, bon chiffre d'affaires, inventaire garanti 20,000$.
ST-JOACHIM: Bungalow en pierre, 9½ pces, constr. 1977, grande remise, très beau terrain paysager, environ 10 arpents, possibilité d'une érablière de 85 arpents entre 5,000 et 6,000 entailles, cabane à sucre, très bel endroit, porcherie 3,000 porcs.
COMMERCE route 112, restaurant 45 places, équipement au complet, logement 7½ pces, très propre, échange considéré, 12 acres de terrain.
UPTON: Dépanneur et logement 6½ pces, bon chiffre d'affaires, prix 75,000$, inventaire compris.
GRANBY: Dépanneur plus logement 5½ pces, bon chiffre d'affaires, échange considéré.
6 RUE CARMEN: Bungalow 5½ pces, constr. récente, plancher bois franc, garage, piscine, grand terrain.
BEAUCOUP d'autres fermes, fermettes, érablières, terre à bois de toutes grandeurs, terrains, plusieurs autres commerces dans la région. Échanges considérés
NOUS AVONS un programme d'assurance.
La garantie AVHY
ANDRÉ DÉPÔT, agent
Trans-Action Multi Services Inc.
372-9830 ou cell. 594-9999

ST-ALPHONSE: 2 MAISONS NEUVES de différents modèles, situées sur de grands terrains, prêts à habiter. Prix raisonnable. Inf. 375-4484 ou 375-4010

ST-ALPHONSE: Constr. 1991, à vendre ou à louer, 4½, libre imméd.; Autre disponible 1er décembre. 375-4022.

-- **156 GROVE:** SUPERBE PROPRIÉTÉ, 3 c.c., PLANCHERS PARQUETERIE, beaucoup d'espace. IDÉAL POUR SALON COIFFURE OU ESTHÉTIQUE. C'EST À VOIR!
-- 416 DE L'IRIS: Condo, BEAUCOUP DE COMMODITÉS. Venez visiter.
-- ROXTON, 828 ACRES BOISÉS, avec joli bungalow. DANS LE PRIX.
-- 95 ST-HUBERT: DUPLEX COMMERCIAL, tout rénové. Appelez-nous pour une visite!
-- 790 NOYAN: Bungalow 3 c.c. planchers bois franc. BEAUCOUP D'ESPACE. Venez vous y installer.
-- 455 DEBUSSY: Propriété impeccable, secteur tranquille, 4 c.c. sous-sol fini, terrain très privé, piscine, remise, abri d'auto. POURQUOI ATTENDRE?
-- 739 MAISONNEUVE: Jumelé, 3 c.c. Terrain clôturé, idéal pour un 1er achat. FAITES VITE!
-- 9 LAMBERT, BROMONT: Superbe PROPRIÉTÉ 3 c.c. sous-sol fini, très BELLE VUE SUR LA MONTAGNE. TRÈS BON ACHAT!
DENYSE CÔTÉ OU JEAN AVERY
378-8461, La Capitale maître courtier

VILLA FORTIER: maison 3 c.c., 2 salons, 2 salles de bains, foyer, toit neuf, s'achète avec très peu de comptant. Prix 48,500$. Possibilité d'assumer votre bail.
FRANCOIS POTVIN ET CURTIS SKINNER
378-8461 La Capitale maître courtier

À REVENUS:
668 Denison O., dans les 11?,???$. Faut vendre.
938 Dufferin: beau bung. avec 2 logis, zoné comm.
507-509 Guy: 2x5½ avec s-sol fini.
531-533 Bullock, Roxton Pond: 2x5½ moins de 68,000$.
201 Ave. du Parc: 4 logis, bien situé.
160-162 Albert: 2x4½, moins de 80,000$.
5 Pearl St., Sutton: 4 logis idéal pour groupe de skieurs.
1283 Cowie: idéal pour foyer d'accueil avec ses 12 pces, dont 8 cc.
Dépanneurs: possibilité d'échange.
PIERRE BOUTHIETTE
Bur. 378-2121 / Rés. 378-1052
Century 21 Haut de Gamme Inc. ctr.

Vous désirez un changement efficace? Demandez à nous rencontrer!



Vous désirez investir et réaliser des profits ? Nous attendons votre appel!

Seul l'agent de **LA CAPITALE** peut vous offrir la **VRAIE GARANTIE APEC et G.V.H.**



Huguette Brosseau 375-0768
Murielle Poulin 378-1254
201-C11104
La Capitale MAÎTRE COURTIER INC — Exigez-la APEC — **378-8461**

MAISON NEUVE
86 500 $

4 c. à c., 2 s. de bains, planchers de bois franc, terrain 15,000 pi.ca. Prendrait possession de votre bail.

OUVERT AUX VISITEURS
dimanche entre 14 h et 16 h
15, rue Cormier, Granby

CONSTR. MICHEL TREMBLAY
378-0545
201-c11681

PAR LE PROPRIÉTAIRE



TERRASSE BELLEVUE
584, rue des Mouettes

Bungalow brique, 5½ pces, 3 c.c., sous-sol fini, garage, piscine hors-terre, véranda, bel aménagement paysager, très bon secteur.

378-7598 ou 375-3600
201-C11108



L'ÉQUIPE QUI FAIT LA DIFFÉRENCE
La Capitale



Pauline Giguère 378-5756
378-8461
Jean Brunelle 375-9690

WATERLOO: ancestrale au cachet unique, cuisine et S.D.B. refaites en 90, garage double, terrain 65,569 pc. Une visite s'impose!





CANTON: bung. constr. 90, bois franc, grandes pièces, cuisine et SDB très modernes, terrain 42,000 pc, propre, très vendeur!

CT SHEFFORD: superbe cottage aires ouvertes mezzanine, foyer, bois franc, garage, trop long à décrire! PRIX RÉDUIT, faut visiter!



Plein la vue c'est garanti! En plus des garanties APEC et G.V.H., nous vous garantissons **LA VISIBILITÉ.**
201C11115



CLAIRE GAGNÉ
Rés: 378-4325
Bur: 378-4120

10 Ans d'expérience pour mieux vous servir. Pour estimation de la valeur de votre propriété.

Contactez-moi!

Re/Max Avant-Garde (1989) inc.
201-C10425

ENFIN VOTRE MAISON!!

A Granby près de la polyvalente J.-H. Leclerc. La qualité, ça nous connaît. 1,150 pi.ca., 3 chambres à coucher, plancher de bois franc. 29 pieds d'armoires.

TAUX **8½%** 3 ans

86,000$
Maison 1150 pi.ca.

Venez voir notre maison modèle au 27 Jodoin, Granby. Soyez dans votre nouvelle résidence très bientôt!

Vous avez un bail, nous vous aiderons.
Vous manquez de comptant, nous vous aiderons.
Financement rapide 48 heures.

Simonds Jodoin

LES CONSTRUCTIONS LAROSE INC.
Pour visiter: 263-6741
201-C11208

Le Permanent

Le Permanent Estrie inc. courtier

LA NOTRE EST + COMPLÈTE



BROMONT II: très belle propriété entièrement rénovée, située sur magnifique terrain avec arbres à maturité. Endroit très très spécial, faut voir!. **MANON SIMARD, rés: 777-7926**



GRANBY: bungalow avec salon de coiffure et inventaire complet, très bien situé, tout près de la rue Principale, informez-vous. **MANON SIMARD, rés: 777-7926**



LA TRANQUILLITÉ DE LA CAMPAGNE aux portes de la ville, sur la rue Lévis, très beau bungalow, moderne et de haute qualité, 3 c.c. Aucune offre raisonnable sera refusée. Faites vite! **PAUL RAINVILLE, rés: 378-7209**



SUR BÉLAIR: secteur recherché, maison à niveau, espace de bureau, entrée privée, vraiment pas cher pour la qualité. Garage isolé et chauffé. Nous attendons votre offre. **PAUL RAINVILLE, rés: 378-7209**



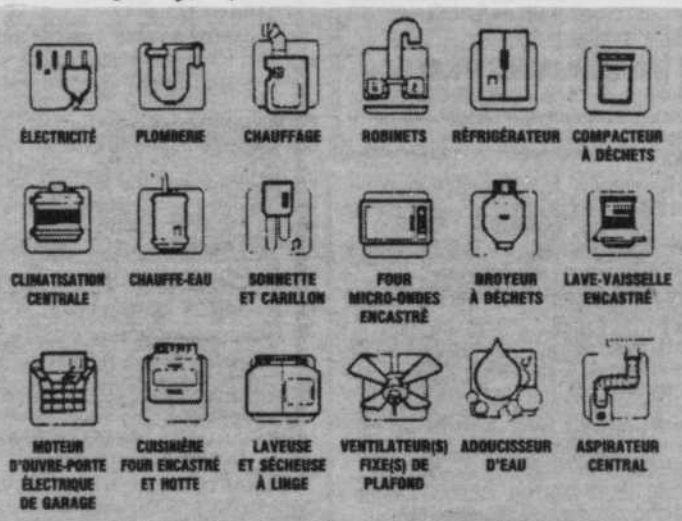
53,500$, secteur tranquille, voisin de l'école, garage, piscine, taxe minime. **CLAUDETTE LAVIGNE et ÉTIENNE PION, rés: 375-0762**



MAISON DE CAMPAGNE: rénovée en partie 1990, avec 2 garages, petite grange, avec 2 garages, petite grange, magnifique vue, arbres fruitiers, pas cher, moins de 55,000$. **CLAUDETTE LAVIGNE et ÉTIENNE PION, rés: 375-0762**

MAINTENANT DISPONIBLE AU PERMANENT...

nouveau **GARANTIE UNIVERSELLE** $000



Votre garantie + complète

Également inclus : le filtre et la pompe de circulation d'eau de la piscine, la serrurerie, la vitrerie, le système d'alarme et plus encore.

Informez-vous auprès d'un des 1200 agents du Permanent



ST-ARMAND: "4 logis" vous cherchez la rentabilité? Je l'ai trouvé pour vous. Votre portefeuille s'en réjouira. **NORMAND LESSARD, rés: 293-7048**



CANTON GRANBY: grand bung. 3+1 c.c. garage converti en salon, intérieur refait en neuf. Terrain 20,000 pc, remise 16x10. **MARC LACROIX rés. 777-4700**



GRANBY: 3 c.c., salon avec foyer, propriété avec 5 paliers, garage porte électrique. **ANDRÉ BEAUDOIN, rés: 777-8807**



EASTMAN: prop. en pierre et cèdre de bois, 48x43, grande chambre, salon avec foyer au mur. Prix 69,000$. **ANDRÉ BEAUDOIN, rés: 777-8807**



ADAMSVILLE: bung. tout brique avec grand garage. Grand terrain zoné commercial, très intéressant. **MICHELINE BROUILLETTE, rés: 777-2564**



ROXTON POND: Secteur résidentiel, constr. supérieure, droit de passage au lac. 3 c. c., possibilité échange. Consultez-moi. **MICHELINE BROUILLETTE, rés: 777-2564**



GRANBY: Nouveau, impeccable 4x5½ pces, tout rénové, modique prix de 127,000$, revenu 15,620$. **CARMEN DUHAMEL rés: 375-7652, JEAN-ROCK MICHAUD, rés: 372-4903**



SPÉCIAL: Bung. brique déclin, à aire ouverte, foyer en coin au salon, piscine 27'. La tranquillité en ville, dans les 70,000$. **CARMEN DUHAMEL rés: 375-7652, JEAN-ROCK MICHAUD, rés: 372-4903**



CANTON SHEFFORD: superbe emplacement pour les chasseurs, les skieurs, les balades à chevaux. Beau grand terrain. Prix dans les 60,000$. — **CARMEN DUHAMEL rés: 375-7652, JEAN-ROCK MICHAUD, rés: 372-4903**



STE-CÉCILE-DE-MILTON: Près des services, bung. brique et vinyle avec sous-sol fini + garage isolé. Prix demandé dans les 70,000$. **CARMEN DUHAMEL rés: 375-7652, JEAN-ROCK MICHAUD, rés: 372-4903**



STUKELY SUD: À qui la chance? 42,000$. Acheteur sérieux seulement. **RÉJEAN ARCHAMBAULT rés: 777-3800**



CENTRE-VILLE: immeuble à revenu 18 logis, faut voir. **RÉJEAN ARCHAMBAULT rés: 777-3800**



ROXTON FALLS: Bâtisse commerciale, très bien située, idéal pour petit commerce. Moins que l'évaluation. **LOUIS BIRON, rés: 548-2992**



ST-JOACHIM: 104 acres, maison brique 10 pces, établi 35x110, érablière, pour élevage de bovins. **LOUIS BIRON, rés: 548-2992**



FARNHAM: Belle propriété avec piscine creusée et maisonnette d'invités. Profitez du calme et de la tranquillité. Tout ça avec des taxes minimes. Informez-vous. **GUYLAINE ROY, rés: 293-4995**



À LA CAMPAGNE: imaginez-vous assis près d'un feu de bois; admirant la nature et la rivière tout près, pour aussi peu que 79,500$. Ça change pas l'monde sauf que... **PATRICE SAVARD, rés. 777-3057, GUYLAINE ROY, rés: 293-4995**



FERME 120 ARPENTS: boisée à 60%, plantation de pins, érablière, grande grange, hangar double, belle maison 3 c.c. seulement 129,000$. Toute échange considérée. **LUC NICHOLS, rés: 777-9046, cell: 777-9046**



ST-PAUL D'ABBOTSFORD: très beau bungalow 3 c.c., foyer, sous-sol fini, grand terrain paysager, seulement 84,900$. Possibilité échange vers St-Hyacinthe. **LUC NICHOLS, rés: 777-9046, cell: 777-9046**



VALCOURT: 9 logements, revenu 33,000$, moins de 10 fois les revenus nets. Propriété en très bon état. **LOUIS BIRON, rés: 548-2992**



PRÈS DE TOUT, magnifique 9 logements tous loués, pour un investissement profitable et rentable. n'hésitez pas à vous informez! **PATRICE SAVARD, rés. 777-3057**



IL N'Y A RIEN DE PLUS BEAU qu'une belle maison centenaire au bord de l'eau sur 25,000 pi.ca. de terrain, 3 c.c. et beaucoup de possibilité dans les 60,000$. Si vous êtes de mon avis, contactez-moi pour plus d'informations. **PATRICE SAVARD, rés. 777-3057, GUYLAINE ROY, rés: 293-4995**



SUPERBE RÉSIDENCE avec vue panoramique, constr. neuve, 3 c.c., foyer. À côté des pentes de ski Bromont et à 5 min. de l'autoroute 10. La tranquillité totale. Appelez-nous pour une visite. **PATRICE SAVARD, rés. 777-3057, GUYLAINE ROY, rés: 293-4995**

201C11126

102 Principale, Granby 378-8085

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

La Capitale



Colombe Boulais
293-5618
Région Farnham



RAINVILLE: cottage 7½ pces, avec terre de 17 arpents clôturée, grange. Idéal pour ranch, fermette. Site enchanteur longeant la rivière.



FARNHAM: ce duplex coûte moins cher qu'un loyer! 2x4½, bas rénové, 2 c.c., armoires chêne. Idéal pour 1er achat.



FARNHAM: vous cherchez la rentabilité? Bungalow 3 c.c., foyer, 2 s. bains, s-sol fini, bachelor loué à 275$/mois. Une valeur sûre.



RAINVILLE: tout l'espace dont vous rêvez! Split constr. '88, aires ouvertes, 3 c.c., s. familiale, patio, etc. Le charme et le soleil vous attendent. 201-C11144



ANNE OUELLET
378-8461
263-6359



CANTON: Près de l'école, moderne



ST-ALPHONSE: 4 c.c., éclairée.



ST-ALPHONSE: à aire ouverte, 79,900$



VUE SPLENDIDE: sur 2 acres, 109,000$.



SECTEUR CALME: Sur 10 acres.
La Capitale Maître courtier.
201-C11132

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

RE/MAX AVANT GARDE (1989) INC.
COURTIER 378-4120



DUPLEX: 2x5½ pces, armoires chêne, planchers marqueterie, super propre, toiture refaite 89, près des services.



TRIPLEX: 2 x 4½ pces, 1 x 3½ pces, dans bon secteur, paroisse St-Eugène, garage double, terrain 60 x 145, 109,000$.



BEAU COTTAGE tout rénové, 3 c.c., armoires chêne, planchers bois franc, garage, piscine, terrain commercial, 76,500$.

MAISON MOBILE AU PARC CARROUSEL: 14 x 60, 2 c.c., prêt à être habité, seulement 22,000$. Faites une offre!



REAL LABRIE
Bur: 378-4120
Rés: 378-7875
201C11129

votre courtier
trans-action
Immeubles PERFORMANCE inc.
Courtier en immeubles.

3 LOGIS BRIQUE CENTRE-VILLE
avec stationnement
1x5½ - 2x3½
Rev. brut: 12,480$/an
Hyp. à 10 ½ % - 5 ans
INCROYABLE
63,500 $

* * * * * * * * * * * * * *

GRANBY
Bar - danseuses, plus permis terrasse, capacité 160 + 24, bail avantageux, stationnement, acheteur sérieux. Sur rendez-vous seulement.

* * * * * * * * * * * * * *

GRANBY
RÉSIDENCE POUR GENS 3e ÂGE
CONFIDENTIEL

* * * * * * * * * * * * * *

GRANBY
463 Mountain
Style "Californien"
10 pces, 3 salles de bain, bain tourbillon, foyer, tennis, antenne parabolique, garage double et tellement d'autres... 120,000 p.c. de terrain.
*** FAUT VENDRE ***
"SUCCESSION"

* * * * * * * * * * * * * *

GRANBY
Voisin Caisse pop., zone commerciale, maison canadienne, 3 c.c., idéale pour résidence avec bureau/commerce.
BON INVESTISSEMENT

* * * * * * * * * * * * * *

RENÉ CARDINAL, courtier
378-8885 - 372-1116
201C11025

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

TERRASSE BELLEVUE
MAISON NEUVE
(Garantie A.P.C.H.Q.)
Remise et subvention
"Mon taux, mon toit", pour tous.
Terrassement: tourbe cultivée
Secteur recherché
43 de la Promenade
Construction J.G.T. Inc.
375-7582 201 C 11682

202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

ACHÈTERAIS D'UN PARTICULIER: 6 ou 12 logements à Granby. 375-9415

ATTENTION INVESTISSEURS
à vendre pour l'évaluation, bloc à revenu, résidentiel et commercial, possibilité de financement. Inf. 372-7365

A GRANBY: 15 LOGIS, aucune vacance, s'achète avec peu de comptant. Vente pour raison fiscale. 375-5148

A LIRE
- **6 LOGIS NEUF de 5½, rapporte 36,000$, on prend votre échange.**
- **DUPLEX 2 grands 5½, brique, avec peu ou pas de comptant.**
- **4 LOGIS, centre-ville, très rentable.**
- **ROXTON, triplex avec garage, super terrain, avec peu ou pas de comptant.**

J.J. Bazinet, 378-2484 Imm. J.P. Roy ctr.

A VENDRE OU ÉCHANGER
14 LOGIS BRIQUE
1974, revenu 51,708$, dépense 17,000$. Prix 350,000$. 1ère hyp. 222,000$. Situé 217 GROULX, Granby. Prendrais bateau, condo ou autres. Inf. 375-9858

DUPLEX A VENDRE À FARNHAM près école, 2 x 4½ pces. En bas du prix de l'évaluation. Inf. 293-5030

DUPLEX PRESQUE NEUF
avec bureau et entrée par le sous-sol, situé au 184-186 nouvelle rue Cyr près du boul. Fortin. 2 grands 5½, avec aspirateur central, salle à dîner et cuisinette, s-sol presque fini, 1 bail de 3 ans et 1 bail de 1 an, très bons revenus. 777-7565.

POUR UN RENDEMENT MAXIMUM
H+M
Le Groupe Mallette Maheu
vous offre le service
DE GESTION D'IMMEUBLES

Préparation
- États financiers mensuels et annuels
- Conciliations bancaires mensuelles
- Avis d'augmentation de loyer
- Relevé 4 pour les locataires
- Budget d'opérations
- Documents relatifs à la T.P.S.

Perception et dépôt des loyers
Achats pour entretien et réparations
Gestion des biens meubles
Embauche du personnel de conciergerie
Location des logements
- Enquête sur les locataires

Représentation à la Régie du logement

Autres services
- Préparation de documents pour fins de financement
- Consultation pour l'achat et la vente d'immeubles
- Étude de rentabilité
- Préparation des déclarations d'impôts

Alain Côté. c.a.
Granby: 378-2002
Cowansville: 263-8903
Pour une Gestion Professionnelle
202C11219

202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

DUPLEX 5½, bois, prix 45,000$; BROMONT, vue sur les pistes, split 5½ plus 2 bachelors loués et 1x2½. Inf. Imm. Spécial, ctr. 378-3507

FAUT VENDRE: 620 Ste-Rose, tout brique, 6x3½ meublés et chauffés. FAITES UNE OFFRE!
DUPLEX: près des services, deux grands 5½, tout brique, avec garage, TRÈS PROPRE!
TRIPLEX: sur St-Antoine, grand 5½ libre à l'acheteur
LISE GIARD 378-8461
La Capitale maître courtier

GRANBY, 2 LOGIS 4½ PCES
Prix 46,500$.
ST-PAUL: 4 logis 2x4½ pces, 2x3½ pces. Taxes minimes. 77,500$. Inf. 378-6593

GRAND DUPLEX A VENDRE, en bas du prix de l'évaluation, revenu 12,900$/année, situé paroisse St-Luc. Terrain en acompte ou comptant minime exigé. Nous prenons bail en considération. Inf. 378-1348, 372-9413

INVESTISSEMENT SÉCURITAIRE Duplex constr. 1988, secteur rue Guertin. A vendre au prix de l'évaluation. Faites vite. 777-1645 ou 375-6841

PAR LE PROPRIÉTAIRE, TRIPLEX BRIQUE très bien situé, bon achat, pour le prix de l'évaluation. 119,000$. Secteur recherché. Inf. 372-0830

POUR PROPRIÉTAIRE OCCUPANT: magnifique 2 logis neuf, très moderne, le haut loué pour 2½ ans à 550$/mois, le bas libre à l'acheteur. Éligible au programme "Mon taux, mon toit". Au 18 Babin, Granby. André Lacoste constr. 378-3173

ROXTON POND: Triplex, un 5½, 2x3½, revenu 850$/mois, loyer garanti jusqu'en juillet 92. Pour vente rapide. Seulement 59,000$. Après 18h 243-0339

➡ **SECTEUR LAC BOIVIN** DUPLEX en brique, garage, terrain 10,350 pi.ca., au prix de l'évaluation municipale.

➡ **RUE BOUCHARD: 5 LOGEMENTS, tout brique, 169,000$.**
ANNE OUELLET 378-8461 OU 263-6359
La Capitale Maître courtier.

15 LOGIS EN BRIQUE A COWANSVILLE
Prix 250,000$. 5.3 fois les revenus. Balance de vente disponible à 5% pour 3 ans. Directement du propriétaire. 379-9360

TRIPLEX COMMERCIAL
En ville, 5 revenus de location avec baux, 1x5½, 1x4½, 1x3½, tous loués, entrepôt avec bureau et salle de toilette, idéal pour salle de couture ou autre, garage louer avec sous-sol et partie de terrain qui peut être subdivisé. Acheteurs sérieux. 777-7565

UNIQUE A ST-PAUL!
DUPLEX situé Rang de la Montagne, à vendre par le propriétaire. Idéal pour propriétaire occupant et pour première propriété. Inf. 379-5091

205 OUVERT AUX VISITEURS

202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

VOUS RECHERCHEZ UN BON SECTEUR; sans vacance; un investissement sûr; 6 logis près des Galeries.
★★★★
DUPLEX: 524-526 Casavant; idéal pour propriétaire occupant. Ne cherchez plus!
CLAIRE GAGNÉ, 378-4120, 378-4325
Re/Max Avant-Garde (1989) Inc. ctr.

WATERLOO, PROPRIÉTÉ 4 LOGIS
rénovée en partie, 1x5½ pces, 3x4½ pces. Possibilité subvention, 58,000$ pour terminer rénovations. Bien située au 100 St-Joseph. Rentable. 76,000$. Drummondville (819) 474-1211

7 LOGEMENTS jumelés brique, rev.: 26,200$, dép.: 7,700$, prix 167,000$, comptant 20,000$, balance de vente. Au 187 boul. Fortin à Granby. 375-9858

205 OUVERT AUX VISITEURS

LES IMMEUBLES JEAN PAUL ROY INC.
378-4347

VISITE LIBRE
Le dimanche
10 novembre
de 13 h 30 à 16 h



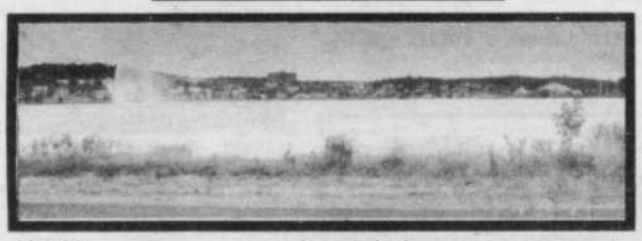
247 Leroux, Granby

★★★★★★★★★★★★★★



116 Normand
St-Alphonse-de-Granby
Normand
Klondike
Rte 139
378-4347 205-C11136

LES CONDOMINIUMS DE L'ALLÉE DU LAC
PHASE II



Voici la vue que vous pourriez avoir de votre appartement.

PORTES OUVERTES:
dimanche
de 13 h 30 à 16 h 30
(ou en tout temps sur rendez-vous)
au 25 Allée du Lac

- Construction de qualité
- Vastes terrasses
- Piscine
- Vue exceptionnelle
- Directement sur la piste cyclable

Informations:
Les Constructions Robin Inc. 777-3111
205 C 11138

ROYAL LEPAGE



VISITE LIBRE
131 CHÂTEAUGUAY à BROMONT
Le dimanche **17 novembre** 1991
14 h à 16 h
63 000 $
Vous êtes les bienvenus!
GILLIAN LORTIE
534-2012

★★★★★★★★★★★★★★
★★★★★★★★★★★★★★



VISITE LIBRE
106 SAGUENAY à BROMONT
Le dimanche **17 novembre** 1991
14 h à 16 h
3 c.c., foyers, garage, planchers bois, beau grand terrain, vue sur golf et montagnes, faut vendre! 129 900 $
MARIE-PAULE MAROTTE
263-9899 - 534-3600
205-C11130

Century 21
HAUT DE GAMME Inc. Courtier

OUVERT AUX VISITEURS
LE DIMANCHE 10 NOVEMBRE 1991
DE 14 H À 16 H



- 68 Grove, Gby
★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★



- 273 Allen, Gby
★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★



- 1261 Bisson, Ct. Gby
★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★
Votre hôte:
PIERRE BOUTHIETTE
205C11119

OUVERT AUX VISITEURS
LE DIMANCHE 10 NOVEMBRE 1991
de 14 h à 16 h



AU 196 BIGRAS, ROXTON POND
Bungalow avec garage, constr. 1973, armoires neuves, salle de bain rénovée, très grandes pièces. FAUT VOIR L'INTÉRIEUR!
Prendre Avenue du Lac, tourner à droite sur Bigras.
Votre hôtesse: MARIE-FRANCE LAZURE 378-8461
La Capitale maître courtier
205-C11109

OUVERT AUX VISITEURS
Le dimanche 10 novembre 1991
de 14 h à 16 h



AU 639 NOTRE-DAME
Rénovée, éclairée, 4 c.c.
VOTRE HÔTESSE :
Anne Ouellet
378-8461 ou 263-6359
La Capitale Maître courtier.
205-C11133

OUVERT AUX VISITEURS
Le dimanche 10 novembre 1991
de 14 h à 16 h



AU 787 MAISONNEUVE, Granby
LIBRE IMMÉDIATEMENT, c'est un rendez-vous.
VOS HÔTESSES:
Huguette ou Murielle
378-8461
La Capitale maître courtier
205-C11135



FRANCINE LÉGARÉ
378-8461
378-3221
La Capitale Maître Courtier

OUVERT AUX VISITEURS
le dimanche 10 novembre 1991
de 14 h à 16 h



AU 282 JOFFRE
Granby 205-C11110

OUVERT AUX VISITEURS
LE DIMANCHE 10 NOVEMBRE 1991
de 14 h à 16 h



AU 232 ST-VALIER,
(près de St-François)
3 c.c., toiture neuve, piscine, s-sol semi-fini, bois franc, ménage refait à neuf, à qui la chance?
POSSIBILITÉ LOCATION AVEC OPTION D'ACHAT OU ÉCHANGE!
VOTRE HÔTE: TONY VAN DOORN
378-8461
La Capitale Maître courtier.
205-C11113

206 MAISONS MOBILES À VENDRE

A LIRE
● **MAISON MODULAIRE 1989, 16x72, PLUS agrandissement de 10x10, solage et cave de 8 pieds, plus grand terrain, dans les 60,000$. Même si vous avez peu ou pas de comptant c'est toute une aubaine.**
J.J. Bazinet, 378-2484; Imm. J.P. Roy ctr.

MAISON MOBILE DOUBLE avec 3 c.c. foyer, tour TV, airs cond., cave cimentée 7', terrain 22,000 pi.ca., Plage Darby (Rang Ostiguy). Prix 55,000$, comptant min. 5.000$. Bal. 524.08$/mois. Inf. 378-4121

MAISON MOBILE entièrement rénovée int. et ext., cela vaut le coup d'oeil.
Venez visiter au 153 Nicole, développement Beau Site. Inf: 378-4142.

MAISON MOBILE A VENDRE OU LOUER avec promesse d'achat, comptant requis 2,500$ ou pas du tout, pour acheteur qualifié. MARCO FONTAINE, agent, Imm. Impérial ctr. 777-7770

MAISON MOBILE À VENDRE OU À LOUER avec promesse d'achat. On demande 19,900$. Située au parc Carrousel à Bromont. 777-1645 ou 375-6841

MAISON MOBILE à vendre ou à louer, grandeur 10x52, 1 chambre à coucher, 6,500$ ou 335$/mois. 379-9412 laissez message.

208 TERRAINS À VENDRE

GRANBY, CANTON: Avenue des Érablières, 23,758 p.c., boisé, rue pavée, prêt à construire, très beau secteur déjà construit à 80 %. Prix demandé 0.80 $/p.c.

★ ★ ★

27½ ACRES ZONÉS BLANC, Ste-Anne-de-la-Rochelle, peut être subdivisé. Vous désirez seulement 10 ACRES, appelez!

★ ★ ★

31 ACRES BOISÉS, avec permis constr. St-Joachim-de-Shefford, voisin parc Yamaska. Aussi bon pour la chasse. Dans le prix!

★ ★ ★

GRANBY, SECTEUR TRANQUILLE: rues pavées et payées, encore quelques lots de disponibles de 33,000 à 48,000 p.c. Vue superbe. Prix demandé 0.50 $/p.c.

★ ★ ★

ROXTON POND: 2 MIN. DU LAC, rue des Hirondelles, 20,871 p.c., boisé, prêt à construire. Prix demandé 0.30 $/p.c.

- TRANS-ACTION
IMM. PERFORMANCE INC.
RENÉ CARDINAL
378-8885 ou 372-1116

GRANBY: ayez le premier choix des 9 terrains, entre 17,000$ et 26,000$, secteur tranquille, magnifique vue.
GABRIELLE TRUDEAU, 378-8461
La Capitale maître courtier

GRANDS TERRAINS BOISÉS, aqueduc, secteur Simonds Sud et Cyprien St-Pierre, prêts à construire. 378-4244

TERRAINS

166 CHEMIN MARIEVILLE, ROUGEMONT: Résidentiel, commercial, terrains plats, excellent secteur.

564 ROLLAND, SECTEUR TRANQUILLE: 33,000 pi.ca., prix abordable.

RUE DESAULES, ROXTON: 36,000 pi.ca., terrain plane, boisé résidentiel. FAITES UNE OFFRE!

RUE DE LA NORMANDIE, ROUGEMONT: Secteur jeune, prix intéressant!

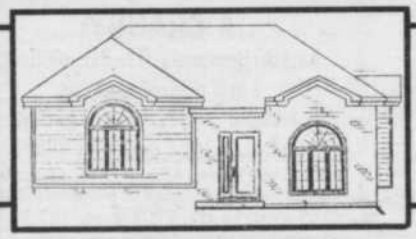
DENYSE CÔTÉ ou JEAN AVERY
378-8461
La Capitale Maître courtier.
208-C11124

MONTPLAISANT *sur le lac*

TERRAINS POUR TRIPLEX ET 4 LOGEMENTS

Prêts à construire pour le printemps 1992.
Aucune taxe d'améliorations locales
Réservez le vôtre dès maintenant.
Avery & Robert Ltée
262, rue Desjardins
Granby
372-3377 ou 372-6631
de 9 h à 17 h
372-5614 après 17 h
208-C11205

DÉVELOPPEMENT D'UNIFAMILIALES RUE CHURCH
Rue Church



MAISON MODÈLE à visiter
samedi et dimanche
de 13 h 30 à 16 h 30
(ou en tout temps sur rendez-vous)

BIENTÔT EN DÉMONSTRATION



Les Constructions ROBIN inc.

Pour informations:
777-3111
205 C 11137

CONDOMINIUMS
Les Verrières sur le Lac
Montplaisant sur le lac

Unités modèles OUVERTES
Dimanche
13 h à 17 h
372-1487

PHASE IV
428 de l'Iris, Granby



- Vue imprenable sur le lac Boivin
- Secteur résidentiel de prestige
- Site enchanteur
- Calme et tranquillité

12 unités

BON CHOIX ENCORE DISPONIBLE
À partir de
69,900$
pas de T.P.S.
205-C11202

LES BOISÉS DE L'ESTRIADE

Magnifiques terrains de 16 000 pi.ca. avec un service. Plusieurs terrains ont façade sur l'Estriade.

Prix: 10,000$ Comptant requis: 2,500$

Tél.: 777-8888
208-C11014

208 TERRAINS À VENDRE

LAC BROMONT

RUE DU BOSQUET (3), 150x155.
RUE DES ÉCUREUILS,154x236
RUE DU ROCHER, 150x225
RUE BELLEVUE, 100x150. **VENDU.**
RUE DES MOUETTES, 100x180
COMMERCIAL RUE SHEFFORD, 228x265, réduit à 1.25$ le pi.ca.
CHEM. PERREAULT,200x200, 0.30 pi.ca.
IMMEUBLES BROMONT
BERTRAND BRADETTE CTR
263-8321

PRÈS DU LAC BOIVIN, quartier résidentiel, 7,700 p.c. avec services eau et égoûts sur le terrain. Prêt à construire. Inf 375-3233

ROUE DU ROY Terrains boisés, 5 minutes de Granby et parc industriel de Bromont, rue Bergeron. 375-3208 et 372-7557.

ROUTE 112: terrain commercial 240' de façade. Possibilité d'échange. J.P. Tanguay, 372-5100 Montréal Trust courtier

➧ **TERRAINS COMMERCIAUX** longeant route 139, pour seulement 42,000$.
➧ **57 ACRES BOISÉS: 25,000$, échangerait pour duplex.**
ANNE OUELLET 378-8461 OU 263-6359
La Capitale Maitre courtier.

TERRAINS PRÊTS À BÂTIR, 69x110, pour semi-détaché ou duplex. Inf. 378-8929

TERRAIN pour maison mobile à Ste-Cécile-de-Milton, remise et puits artésien.
CLAIRE GAGNÉ, 378-4120, 378-4325
Re/Max Avant-Garde (1989) Inc. ctr.

À L'ANGE-GARDIEN terrain 1,500 mètres carrés, près d'un lac artificiel, aqueduc, 293-5617

209 TERRES-FERMES À VENDRE

BROMONT

64 ACRES boisés, clôturé, avec superbes sentiers aménagés pour équitation, aussi maison et bâtiments. Super réduit, 154,500$.
IMMEUBLES BROMONT
BERTRAND BRADETTE CTR
263-8321

ÉRABLIÈRE dans le bas de la montagne St-Paul, sur tubulure, équipement en acier inoxydable, 3 ans d'usure, chemin privé.
Inf: 772-2003 après 18 h.

FERMETTE AVEC COTTAGE ANCESTRAL: vue magnifique, dans les Cantons de l'Est.
LISE GIARD 378-8461
La Capitale maître courtier

MAISON de 5 ans à vendre ou à louer à Ste-Cécile-de-Milton, pour balance d'hypothèque. Aussi mini-terre de 20 acres approximatif, avec fondation, puits artésien, prix à discuter. 375-0835

ÉRABLIÈRE 2,500 entailles, équipée sur pipeline, avec 110 acres de bois, possibilité de dézonage pour une partie du terrain. Située 20km de la ville de Granby.
GUY LANGDEAU, agent, 375-1696
Imm. J.P. Roy Inc. ctr.

ROXTON POND: près du lac, 247 acres, dont 150 acres de bois à maturité (érablière) plus 2 maisons: cottage et bungalow 1,000 pieds de façade sur la 139, propr. retourne en Europe. Faites vite!
JEAN BRUNELLE ET PAULINE GIGUÈRE
378-8461
La Capitale maître courtier

➧ **STE-ANNE-DE-LA-ROCHELLE: fermette 8 acres, maison récente, 89,000$**
➧ **10 ACRES: longeant rivière Noire, maison, garage, 87,500$**
➧ **CANADIENNE: garage double, sur 2 acres, vue magnifique, 109,000$.**
ANNE OUELLET 378-8461 OU 263-6359
La Capitale Maitre courtier.

STE-BRIGIDE: mini-ferme avec maison brique, 7½ pces, porcherie d'engraissement 400 porcs, 4 milles de l'autoroute.
ROLLAND CODERRE, 293-2310,
378-8461 La Capitale maître courtier

210 COMMERCES À VENDRE

CANTINE, près de la piste cyclable, beaucoup de potentiel, commerce établi, très bon chiffre d'affaires. C'EST A VOIR!
DENYSE CÔTÉ & JEAN AVERY
378-8461, La Capitale maître courtier

COMPTOIR DE NETTOYAGE DE VÊTEMENTS
Inf. Imm. Jean-Paul Roy Inc. 378-4347

GRANBY: Dépanneur avec logis 5½ pces, grand terrain, chiffre d'affaires plus de ½ million par an. Considérerais échange.
GUY LANGDEAU, agent, 375-1696
Imm. J.P. Roy Inc. ctr.

MAISON COMMERCIALE
Commerce de détail et de services de tout genre, établissement de la classe L, Étalage et vente à l'extérieur selon l'article 95 extrait du règlement de zonage 1960-91 art.79 commercial CC. Inf. 375-1018

210 COMMERCES À VENDRE

OCCASION, PARTEZ EN AFFAIRES
Très beau petit commerce en pleine expansion, situé à l'endroit le plus achalandé de Granby, 1,200 pi.ca. de plancher, bon bail transférable, vente au détail de chaussures. Marc Brien, ctr. inc. Le Permanent, (819) 563-3000.

ÉPICERIE-BOUCHERIE A VENDRE
Centre-ville, chiffre d'affaires 220,000$/année. Inf. 372-4832 après 18h 777-4779

ÉPICERIE-DÉPANNEUR au centre-ville de Farnham, très bon chiffre d'affaires, centre de validation. 293-4344.

213 ROULOTTES TENTES-ROULOTTES

CAMPER VOLKS Westfalia 1975, très propre, en bonne condition de route. Prix 3,500$. 263-8120

ROULOTTE Quatre Saisons 1988, 17½ pi. tout équipée, comme neuve. Inf. 378-8520

ROULOTTE 24', Citation 1969, couche 6 personnes, salle de bain complète, 3 grandes garde-robes, cuisinette 9x12. Rénovée au complet en 90. 4,000$ ferme.
Inf. 263-5461 ou 263-1864

214 BÂTISSES COMMERCIALES

BEDFORD: Propriété commerciale, 38x92, incluant logement 4½, 2 s. bain, tout brique, bonne condition, terrain 21,000 pi.ca. longeant rivière. Idéal: résidence pour personnes âgées ou handicapées, pouvant aussi servir pour auberge, maison de chambres, bureau, usine ou entrepôt.
Inf: 248-4679.

À VENDRE PAR LE PROPRIÉTAIRE



663-667 Dufferin: Maison 7 pces + 2 salles de bain. Local 2335 pi.ca. Terrain 71,000 pi.ca. zoné cc. Toute offre raisonnable acceptée. Considérerais échange avec bungalow.

Prendre rendez-vous
378-6822 214 C 11699

216 PROPRIÉTÉS À VENDRE OU À LOUER

BUNGALOW GRAND 4½ PCES, avec garage attenant, situé rue Dufferin (Canton Granby), 600$/mois. Inf. 372-2620

GRANDE MAISON À VENDRE OU LOUER avec grand terrain, près du parc industriel de Bromont et de la sortie 74 de l'autoroute 10. Inf. 375-0644

225 OCCASION D'AFFAIRES

ÊTES-VOUS DÉJÀ SENSIBILISÉ à la relation santé-alimentation? Si oui, je peux vous donner le support nécessaire pour partir à votre compte, à temps plein ou partiel, dans le domaine enrichissant, qu'offre la distribution des produits SUPER BLUE GREEN. Inf. 777-3538

226 COMPTABILITÉ IMPÔT

COMPTABILITÉ, IMPÔT

Pour tout genre de P.M.E.
Ouverture et tenue de livres, paies, rapports fin de mois et fin d'année, états financiers.
Conseils fiscaux.
375-7582

EXPERT PLUS Comptabilité générale, états financiers, payes, impôt. Service à domicile. 777-1696

241 APPARTEMENTS À LOUER

AAAA- LIBRES IMMÉD. Meublé, chauffé, éclairé, 2½, 355$, 3½, 365$, très propre, au 575 Duvernay coin Foch. 777-1860

241 APPARTEMENTS À LOUER

AAA- PRÈS DU LAC BOIVIN 2½ meublé, chauffé, éclairé et autres extra. Libre 1er déc. 345$/mois. Jour et soir 378-2372

AAA CENTRE-VILLE, libres: 1½-2½ meublés, chauffés, câble, 285-295. Aussi 3½, luxueux, pour déc. semi-meublé (réfrig. cuisin. laveuse-séch.) 395$, tout meublé 435$. 378-4121

AAA UN BEAU 3½, 2e étage, chauffé, éclairé, meublé ou non, tranquille, très propre, tapis neuf, libre imm., service de buanderie, stationnement déneigé, près des Galeries paroisse St-Luc. 378-8717 ou 375-1346, 777-4976.

APP. MEUBLÉ chauffé, endroit sécuritaire et très propre, au centre-ville, lav-séch. au s-sol. Après 17h 372-3219

APP. 2½ meublé, chauffé, éclairé, 270$/mois. Aussi 4½ semi-meublé, chauffé, éclairé, 330$/mois; ENTREPÔT à louer 30x40. Inf. 263-6261, 263-7462

APP. 2½, meublé, laveuse, aspirateur, non chauffé, pour dame, près église St-Eugène, libre 1er déc., 250$/mois, 95 Laval. 375-1962

APP. 2½-3½-4½ LIBRES IMM.

Meublés ou non, très propres, porte-patio, tranquilles, prise de stationnement.
378-1328

APP. 2½ PCES meublé, chauffé, éclairé, près centre-ville, libre, 230$/mois.
372-8022, 539-2137

APP. 3½, meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement. 378-8269 après 17 h; ou jour: 777-6664

APP. 3½, meublé, eau chaude et câble fournis, rue Bouchard, libre imm., 275$/mois. 777-6620 ou 378-6570

AU 182 BOURGEOIS 4½, 315$/mois, très propre, libre immédiatement., 1 mois gratuit. 534-2863, 263-6175, 534-2114, 379-5442

A ST-CÉSAIRE: App. 2½, meublé, 235$/mois, libre immédiat.; Aussi grand s-sol meublé, propre, libre imm. 150$/mois.
Inf. 469-2825

A 303 ST-CHARLES SUD: beau grand 3½, meublé, eau chaude, porte-patio, libre imm.
365$. 378-4486, 378-4640

BEAU 3½, très propre, au 94 St-Urbain, meublé, chauffé, éclairé, libre imm. 375-1726

CENTRE-VILLE: 3½, meublé, chauffé, éclairé, situé au 62 St-Charles Nord. Libre. 340$. Inf. 372-9726 ou 372-5880

GRANBY: 2½-3½, libres imm., 1 mois gratuit, eau chaude fournie, balcon, espace de rangement, stationnement gratuit. 378-2624 ou 1-388-8008

GRAND 3½ dans le Canton Granby, chemin Waterloo, meublé ou non, chauffé, éclairé. 375-2324 Jean.

LIBRES IMM. OU DÉC. JANV. 2½, 3½, super grands, meublés ou non, chauffés, eau chaude, repeints, buanderie, balcon, près centre-ville. 375-7735

ST-CÉSAIRE: 3½ MEUBLÉ

Mois gratuits, très propre, porte-patio, salle de lavage, tranquille. 378-1328

TRÈS GRAND 2½ ou 3½, meublé ou semi, entièrement rénové, chauffé, eau chaude, stationnement, endroit propre et tranquille.
Inf. 372-1590

1-1½-2½-3½-4½
meublés ou non
centre-ville
Inf. 378-6966

2½ meublé, stationnement, endroit tranquille, 275$, près des Galeries, 601, rue Cabana. 372-3301 ou 793-2714

2 MOIS GRATUITS sur bail de 12 mois, logement 4½, libre imméd., rue Massé. 372-6916

3½ MEUBLÉS A NEUF, très propres, eau chaude fournie, service lav-séch. Situés près des Galeries au 189 Desjardins, 325$/mois.
Inf. Concierge: 375-9002 ou
Sylvie: 372-3848, 777-2492

MOIS DE DÉCEMBRE GRATUIT

4½ à partir de 400 $/mois
5½ à partir de 460 $/mois
Aux Jardins de l'Estrie
rue Elgin, Granby
375-7872
372-9082
375-1398 241-11571

241 APPARTEMENTS À LOUER

3½ centre-ville près Cégep, meublé, lav.-séch., stationnement déneigé, 145 St-Georges, 350$/mois, libre. 375-2094.

3½ SEMI-MEUBLÉ, ou meublé, balcon, porte-patio, balayeuse centrale, secteur de choix, rue Évangéline près des Galeries, libres immédiatement et novembre, 350$ et 375$ par mois. S'adresser au 99 Bourassa, 372-3590.

242 APPARTEMENTS À PARTAGER

APP. A PARTAGER avec possibilité de sous-location, à St-Césaire. Inf. 469-5487

PERSONNE SEULE ou couple, propre, honnête, non-fumeur, pour partager maison meublée avec femme. Possibilité bricolage et jardinage. 378-0074

243 MAISON À LOUER

A LA CAMPAGNE, maison avec garage, paysage superbe, 3 c.c. très propre, lave-vaisselle inclus. Cause: maladie. 525$. Inf. 539-3474

A LOUER MAISON SEULE, grand 4½, très bien isolée, avec grand terrain, située près centre-ville. Libre 1er Nov. 445$. Inf. 378-5905

A VOIR! SEMI-DÉTACHÉ avec garage chauffé, 2 c.c. possibilité de 3, 2 s. de bains, salle de séjour ou bureau, libre 1er déc., 254 Hormidas Leroux. 379-5050

BROMONT, OCCASION UNIQUE! Grande maison, 3 c.c. vue superbe, foyer, bain tourb., bureau attenant pour professionnel ou thérapeute. Laissé 650$. 534-4297

COTTAGE: 3 c.c., jumelé, près pentes de ski, lac et golf au Lac Brome, 525/mois éclairé. (514) 346-8026, 331-5081.

DUPLEX NEUF
Occupation immédiate
Grand 5½ ultra moderne, avec garage et sous-sol, à 625$
Logis du haut à 550$,
près du parc industriel, rue Caron, développement du Côteau.
Inf: 372-0382

GRANDE MAISON A LOUER, 2km de la sortie 74 autoroute 10. Site enchanteur, vue sur Bromont, 4 c.c. 2 foyers, s-sol aménagé. Libre imm. 850$/mois.
Inf. jour 375-6486, soir 378-9965

GRAND SEMI-DÉTACHÉ, RUE ST-ANDRÉ
3 c.c. 2 s.bain, peinturé à neuf, rideaux inclus, libre imméd. Inf. 375-6841

MAISON A LOUER
au 334 rue Harvey, Granby.
Inf. 375-0605 ou 819-822-0746

MAISON A LOUER, 5½ pces, au 1644 Principale, avec très grand terrain. Inf. 378-6136

MAISON MOBILE A LOUER à Miami Floride, Colonial Park. Inf. 375-0703 ou 539-0771

MAISON MOBILE A LOUER, 6 pces, située Ste-Cécile Milton. Inf. 375-2803

MAISON 5½, bois franc, 2 s. bains, personnes tranquilles. 372-7893 après 17 h 30

MAISON À LOUER située au 799 rue Dufferin à Granby. 372-7583 demandez Claude ou Alain.

SEMI-DÉTACHÉ planchers bois franc, 665 Caron, Granby. 375-3114

VILLA FORTIER: bungalow 6½ pces, grand terrain, seulement 410$/mois. Référence exigée. 375-1439

244 LOGEMENTS À LOUER

AAAA GRAND 4½, frais peint, près parc et aréna, grand terrain gazonné, libre imm. Au 82 Fournier à Granby. 372-7693.

AAA- GRAND ET LUXUEUX 5½ constr. 90, 5 min. des Galeries, angle Paul Comtois et Vaudreuil chauff. élect., douche à part, libre imméd. 1 mois gratuit. 777-0275.

AAA - 3½ PCES
AU 1150 SIMONDS. 275$.
372-9205

AAA 4½-5½: armoires mélamine, bal. centrale, secteur lac Boivin ou rue Massé, endroit tranquille. 375-5148

AA- SECTEUR HAUTE-VILLE

GRANDS 4½-5½, près du lac Boivin, libres imm. 539-0636

ABORDABLE!

IMPECCABLE!
SPACIEUX!
TRANQUILLE!
3½ et 4½, disponibilité immédiate ou autre.
OSEZ COMPARER!
378-5510, 378-0239

ANGE-GARDIEN: 3½ meublé, libre pour 1er novembre, au 1er plancher.
Inf: 469-2204

244 LOGEMENTS À LOUER

ATTENTION !

Place du confort, luxueux, grand 4½, bien éclairé, avec de grandes fenêtres, porte patio, balcon privé, libre imméd. références exigées. Prix 365$ à 395$/mois. Réservez maintenant: 777-7684.

AUBAINE! AUBAINE! SUPERBE GRAND 4½, très ensoleillé, tout neuf, à aire ouverte, cuisine moderne, comptoir-lunch à angle, immense chambre des maitres avec grande s.bain communiquante et ventilateur, salle lavage avec rangement, stationnement, balcon, quartier tranquille avec vue remarquable sur la ville. Tout ça pour aussi peu que 350$/mois. FAITES VITE! 1er arrivé, 1er... 378-2017 ou 372-1174

AUBAINE! GRAND 4½ dans un 6 logements, 2e étage, redécoré, peinture, ensoleillé, tapis neuf, stationnement. libre imm. 375-8496 ou 372-6800

AU 281 ET 285 ST-CHARLES S. grands 4½ (6 logements), libres imméd. 370$ à 380$.
378-4486, 378-4640

AU 329 DESJARDINS: 4½ au 2e plancher, ménage refait à neuf, endroit tranquille, grand balcon. 3½ semi-meublé, 1er plancher. 777-4296 ou 378-7195 (concierge)

AU 357 MASSÉ 4½, libre immédiatement, 1er ou 2e plancher, endroit tranquille. 372-6743

AU 41 LEROUX, POUR ADULTES
1 MOIS GRATUIT. 4½ dans bloc récent. Bons services. Libre imméd. Au 1er plancher. Remises int./ext. 375-5907

★ AU 84 WELLINGTON ★

5½ dans un superbe environnement près du lac Boivin, 445$ par mois incluant eau chaude. Libre immédiatement.
378-7551 ou 375-1176

A-1, 3½, semi-meublé; 4½ non meublé, libres imméd. service lav-séch. bien insonorisés. Près des Galeries. 378-2369

★ A1- 3½-4½ ★

Libres nov. déc. janv.
3½-4½ modernes, semi-meublés
Armoires mélamine blanche, comptoir lunch, tapis gris perle, à partir de 375$
Inf: 265 Simonds, 51 Pinard, 372-2474

A BRIGHAM: 4½ à louer pour 1er Déc. 355$/mois. Déneigement et remise ext. compris. Inf. 263-7055 ou 777-7490

A GRANBY rue Leroux, 4½ meublé, semi-meublé ou non meublé.
MOIS GRATUIT. Inf: 469-3372

A GRANBY:

au 166 Bourgeois, 4½-3½, rénovés, à prix ridiculement bas.
Incluant 1 mois de loyer gratuit
Inf: 378-1456 ou 1-689-4254

A LA CAMPAGNE 4½, chauffé, eau chaude fournie, dans triplex, à 5 min. de IBM, 415$/mois. Et 3½, 310$/mois. 263-5627

A LOUER 3½-4½
Système d'intercom, balcon et porte patio, choix d'étages, rues Bouchard et Desjardins, beaucoup d'espaces verts et service de conciergerie. 777-0275

A ROXTON POND: GRAND 4½ bien situé, beaucoup d'espace de terrain, semi-détaché. 350$/mois. 777-8071, 375-7662

A SOUS-LOUER 4½
immédiatement, 2 mois à ½ prix
378-5510

A SOUS-LOUER 4½, Granby au 697 Caron, bas de duplex, libre, entrée privée, s-sol entier. Presque neuf. Stationnement pour 2 autos. Chiens/chats admis. 378-6588

A SOUS-LOUER IMMÉDIATEMENT
2 MOIS GRATUITS, Superbe grand 4½, moderne, armoires mélamine, immeuble neuf, 61 rue Pinard, app. 12, 2e étage, endroit tranquille, 425$/mois.
Inf: 372-0361 ou 263-7183

A SOUS-LOUER RUE BERTRAND, grand 4½, très moderne, à 5 min. des Galeries, avec tous les services. Inf. 378-5293 après 17h ou 1-599-9708 sans frais.

A SOUS-LOUER, pour 1er Déc. grand 5½, dans un haut, au 320 Simonds Sud app. 407. 415$/mois. Inf. 777-3597 ou 777-3365

A SOUS-LOUER, SECTEUR DES GALERIES: GRAND 4½, moderne, immeuble 1989, aspirateur central, système d'intercom, prise d'auto. 777-0832

A SOUS-LOUER logis 4½, 2 étage, dans un bloc neuf, 400$ par mois, balayeuse centrale, système intercom, situé au 397 Ave du Parc, Granby, libre immédiatement.
Inf: 372-2020

A SOUS-LOUER IMMÉDIATEMENT, 4½ demi sous-sol, 385 Simonds Sud, 325$ par mois. 375-2269 après 16 h 30.

A SOUS-LOUER 4½ PCES dans duplex, 430$/mois, au 207 Joffre, à Granby. 375-2449

A ST-CÉSAIRE: 4½ pces, libre imméd. situé 1185 Provençal et au 2269 St-Paul. Inf. 469-4428, 777-4122

A VOIR! GRAND 3½, peinture fraîche, verticaux et valence de dentelle, meublé, chauffé, eau chaude fournie, 365$/mois. Angle Johnson et St-Jacques. Libre imméd. Inf. 378-2131

A WATERLOO: 129 Taylor, 4½, chauffage électr., libre 1er déc. 375-3345 ou 539-1204

A WATERLOO: au 435 Eastern, 5½ chauffé, très propre, libre 1er nov. 395$/mois, garage 20$/mois. 375-2331

★ A 3½, 275$ ★
MEUBLÉ, CHAUFFÉ, ÉCLAIRÉ
Repeint, meubles, tapis et prélart neufs
Secteur industriel
375-9858

★ A 4½, 310$ ★
1ER PLANCHER, balcon, porte-patio, repeint, très propre, situé au 175 boul. Fortin app. 4.
375-9858

BEAU GRAND 3½, non meublé, libre 1er Déc.inst. lav.-séch. et lave-vaiss. stationnement déneigé. 338 Massé près des Galeries. 337$/mois. 378-4961, 372-4811

BEAU LOGEMENT 4½, à Farnham, libre 1er déc., dans duplex. Répondeur: 293-8350

BEAU 4½, au 1er ÉTAGE, rue Barr, face au lac Boivin, repeint à neuf, 385$ par mois, libre immédiatement. Inf: 534-3166.

BEAU 5½, 585 COWIE, GRANBY
Construction 5 ans, prix 435$ par mois. Libre imméd. Inf. 375-2176

BROMONT
CE QU'IL Y A DE MIEUX!
LUXUEUX ET SPACIEUX 4½ PCES
Très design, style condo, insonorisation supérieure, foyer, toit cathédrale, baie vitrée, très grandes pièces, ex: salon 12x20. Remises int. et ext. Vue sur golf et pentes de ski. 1 mois gratuit. 378-5560

BROMONT grands 4½ semi-meublé ou non, incluant aspirateur central, serv. de conciergerie, stationnement, près terrain de golf, vue sur la montagne. Location annuelle, saisonnière. 2 mois gratuits avec bail d'un an. 534-3242.

BROMONT: Grand 4½ récent, 2 mois gratuits, meublé ou non, balcon et vue sur la montagne. 534-1093, 819-563-4280 (frais virés).

BROMONT, 4½ AVEC FOYER
type condo, spacieux, luxueux, moderne, très éclairé, insonorisé et isolé, stores verticaux, rez-de-chaussée avec grand patio privé, plancher de céramique dans cuisine, près golf, terrain de jeux, ski, 1 mois gratuit pour bail de 1 an. Disponibilité meublé, pour saison de ski, à 3,250$.
5 Bonaventure. 534-1784

BROMONT: logis, 2 c.c., libre immédiatement, près ski et magasin d'entrepôt, meublé, micro-ondes inclus, 475$/mois. 455-7031 ou 534-4124.

BROMONT - 4½
Meublé ou non, 2 mois gratuits.
Inf. 534-2972 ou 534-3241

B. FORTIN, 159, 4½ CHAUFFÉ eau chaude fournie, bois franc salon, s. à manger, ½ sous-sol, frais peint, 365$, bail juil. '93, 2 mois gratuits. 777-0244, après 18h 372-1636

CENTRE-VILLE: grand 4½, situé au 347 Cowie, repeint, grand balcon, remise, libre, 325$/mois. Inf: 372-9726 ou 372-5880

COWANSVILLE:
nouvelle constr., beau grand 5½, 1 mois gratuit. Insonorisé, intercom, asp. central, rangement, 500$. Rue Bernard. Libre immédiatement. Inf. 372-0610 ou 263-7081

- DENISON OUEST
- Au 243: 5½, insonorisé, stat.
- Au 244: 3½ m., chauffé, eau ch.
- Au 476: 2½ m., 5½.
- 157 DRUMMOND: 3½ m., câble.
- 100, BOUL. BOIVIN: 5½ face au parc, à l'épreuve du feu, stat.
372-6150

DUPLEX 4½ avec sous-sol et piscine hors-terre, libre 1er décembre. 378-5617

DUPLEX
4½ pces bas de duplex avec s-sol, situé au 677-685 Caron, 535$/mois.
Aussi haut de duplex 5½ pces au 668 Caron, 535$/mois. Pour rens. et rendez-vous 372-0382

DU JAMAIS VU! A VOTRE BUDGET.
Grand 4½, ensoleillé et propre, 2 c.c. dont 1 de 12x12, s.bain complète, cuisine, salon 14x27, avec porte-patio et balcon, rangement int. 4x10, stationnement ext. Libre imméd. Un avec poêle, frigo, eau chaude, un avec poêle, frigo, lav-séch. Aussi 3½, semi ou meublé. Pour visites:
378-7581 Lucille ou Alain.
Offre raisonnable acceptée

ENDROIT PAISIBLE: 4½, 620 Place de Touraine, Granby, ½ sous-sol, 305$/mois, 1 mois gratuit. 372-0174

EN PRIME 500$, À SOUS-LOUER 4½, 1er étage, rue Pinard, app. 77, 410$, aspirateur central, intercom, balcon, prise pour auto, libre imm. 263-8434 après 17 h

★ TERRASSE DU LAC ★
Luxueux Penthouse 2 niveaux, toit cathédrale, très ensoleillé, foyer, 2 s.bain.
Inf. 372-7285, 372-5461

FIN NOVEMBRE grand 4½ bien situé, bien éclairé, frais peint, 375$/mois, (possibilité de sous-location). 378-1898

★★ BERTRAND ★★
5½-4½-3½ meublés
611-601-590 Bertrand
près des Galeries
Inf: 378-1709

GRAND 4½ secteur des Galeries, rue Belcourt, Granby. 375-6039 ou 378-3175

GRAND 4½ très propre, paisible, face aux Galeries. 378-8976

GRAND 4½, eau chaude fournie, peinture neuve, tranquille, à l'angle de la rue Fernandel et boul. Fortin. 539-4528

GRAND 4½, grand terrain, tranquille, meublé ou non. Vous pourrez chauffer au bois. Stationnement privé. Libre 1er Déc. Après 17h au 379-9199

GRAND 4½ PCES, au 411 St-Vincent à Granby avec garage, libre 1er novembre.
Inf: 548-2542.

GRAND 5½ dans bas de duplex avec sous-sol et plusieurs inclus. Libre décembre ou janvier. 372-9814.

GRAND 5½, non meublé, moderne, insonorisé, système d'alarme, remises int. et ext., situé au 530 boul. Leclerc, libre imméd.
Inf: 378-0766.

GRAND 5½, DANS DUPLEX NEUF, près parc industriel. Libre 1er Déc. Inf. 378-6340, 378-4890

GRAND 5½ À LOUER rénové en '90, grande cour ext., insonorisé, place de rangement, prix spécial pour occupation rapide. 300$/mois. 375-9128

HAUT DE DUPLEX 4½ pces, 1 chambre à coucher, près hôpital, 325$ par mois, libre 1er décembre. 378-4586

IMMEUBLE DE QUALITÉ SUPÉRIEURE
En prime 1,000$
sur 5½ - 4½ - 3½
sur bail de 2 ans
500$ pour bail de 1 an
(sur acceptation de la demande de location).
- 5½ avec foyer, 2 s. de bains, lave-vaisselle, compacteur à déchets, libres immédiatement.
- 4½ et 3½, avec foyer, lave-vaisselle, compacteur à déchets, libres immédiatement.
1½, avec compacteur à déchets.
GRATUIT: inst. du câble, câble mensuel.
35 et 45 ST-MICHEL, GRANBY
Sur rendez-vous:
777-0820

LIBRE IMMÉD. 3½, très propre, semi-meublé, près hôpital, service lav-séch., 1 mois gratuit, 290$/mois. 1-964-2331, 372-7441

"LOFT" UNIQUE 344 Dozois, 1 chambre, super éclairé, terrasse, puits de lumière, B. Tour. L.Vais., garage, 525$, 1 mois gratuit. Aussi 4½, neuf, b. tour., 525$. 777-0244 ou après 18h 372-1636

LOGEMENTS PRÊTS À ÊTRE HABITÉS
Logements frais peints ou nettoyés, prêts à être utilisés, peuvent être meublés, buanderie disponible, intercom, espace de rangement, stationnement déneigé, sorties laveuse et sécheuse, concierge résident, près de tout les services, mini-parc extérieur, piscine, près d'un boisé, Place Massé, 3½, 4½, 5½, 378-5051

LOGEMENT À LOUER à St-Césaire, frais peint, 3½ et 4½, dans quadruplex, tapis neufs. 330$/mois. 1-462-0135 frais virés acceptés.

LOGIS 3½-4½-5½, rue Wolfe, Bromont. 372-3660 ou 534-2177

LOGIS A LOUER 3½, situé rue Cowie, 260$/mois. Inf. 372-9234

LOGIS 4½ face au Woolco, rue St-Charles, centre-ville. libre immédiatement.
777-7061

LOGIS 4½, au 191 St-Urbain, libre imm., 1 mois gratuit. 378-1267

LOGIS 4½, construction un an, très bien situé, soleil toute la journée, belle vue. Un mois gratuit. 375$/mois. 777-0988

LOGIS 4½,
Construction récente, 243, boul. Fortin
demi sous-sol avec porte-patio, 390$/mois
Au 714 La Volière, 4½, 410$ à 425$
Au 107 Wellington, 345$/mois, demi s-sol
Au 120, boul. Leclerc Est, 380$/mois.
Pour renseignements: 372-0382

LOGIS 4½, situé près du Woolco, libre 1er déc., au 424-C, rue St-Jacques. Après 16h: 375-3129; ou à 469-3931

LOGIS 4½ RÉCENT,
au 205 Simonds S., 1er plancher, 385$/mois, libre 1er janvier 92. 372-5253

LOGIS 5½ PCES, chauffé, eau chaude, antenne TV fournie, stationnement auto déneigé. Rue Belcourt près des Galeries. Libre 1er Déc. 410$/mois. Inf. 378-0619

LOGIS 6½, dans un bas, situé boul. Boivin, avec garage, 500$/mois. Inf. 372-2932

LOGIS À LOUER 4½ pces dans un haut, avec 2 solariums, peu coûteux de chauffage, pour personne seule ou couple. A visite au 26 St-Charles Sud. 378-7543 Mme Gauthier.

LOGIS À LOUER bel environnement
3½-4½, prix à discuter.
Inf: 372-8152

LOGIS À SOUS-LOUER 4½
Moderne, 390$/mois, laissé à 300$/mois. Cause: déménagement. 378-1348, 372-9413

LUXUEUX 4½, très éclairé,
SUPERBE cuisine, 748, rue Demers, Granby. 375$/mois. 777-0294

★ NOUVEAU!★
NE PRENEZ PAS DE CHANCE, protégez votre conjoint et/ou vos enfants en assurant le montant de votre loyer pour le décès et/ou l'invalidité. Transférable si vous achetez une propriété éventuellement.
SIMON GARNEAU, C.A. bur. 378-0088, rés. 777-7508

ROUGEMONT, 4½, dans un 6 logis moderne, libre imméd. 1 MOIS GRATUIT.
Inf. 469-2374

NOUVELLE ADMINISTRATION!
(Le Clonorco)
344 SIMONDS SUD, GRANBY
Inf. 777-5776, 357-0707
3½-4½, DISPONIBLES
MEUBLÉS OU NON, PRIX COMPÉTITIFS
balcon, porte-patio, intercom, buanderie, aspirateur central, grand espace rangement, remise à bicyclettes, stationnement déneigé.
Espace vert et tranquillité, près de tous les services, à proximité du parc industriel, concierge résidant.

PIGNONS DU LAC, 4½
face au lac, balcon avec vue panoramique, grandes pièces, remise intérieure. A proximité de la piste cyclable, autoroute 10. Au 289 Denison Est ou 777-5599

ROUGEMONT, 4½
propre, bien décoré, grand terrain, remise 8x10. Inf. 469-3895

ROUGEMONT: 4½, dans un 6 logis, propre, balayeuse centrale, concierge. Inf. 469-2263

RUE SIMONDS magnifique 4½, très moderne, près du centre d'achat, ascenseur, piscine intérieure, appareil d'exercices, lit solaire, bain sauna, etc. Disponible immédiatement. Nous payons 400$ pour votre déménagement plus prime 1 mois gratuit. Inf. 777-2513

SECTEUR JEAN TALON
3½ MEUBLÉS, 4½ NON MEUBLÉS
5½ NON MEUBLÉS. PRÈS DES GALERIES
Inf. 625 Jean Talon app.3
375-4995

★ SECTEUR LAC BOIVIN ★
4½, grand, luxueux, frais peint, 1er étage, armoires mélamine, intercom, insonorisé, aspirateur. 1 mois gratuit. Au 22 Grove, 372-5242

SOUS-LOCATION
5½ - 4½ PCES
Inf. 378-4347

SPÉCIAL!
BEAUX GRANDS 4½ et 5½
avec foyer
ÉTAT IMPECCABLE
Rue Fernandel
Contactez: 777-0896 ou 378-7772

SPÉCIAL!
LE PRINCESSE
340 Denison Est, Granby
Prix à partir de 450$
jusqu'au 30 juin 94
Pour aînés
Très vaste et luxueux 3½ et 4½
Faut voir!
Immeuble tout béton, grand balcon, insonorisé, ascenseur, chute à déchets, grand espace de rangement, intercom vidéo, piscine intérieure avec vue sur le lac, sauna, table de billard, vaste salle communautaire, salle d'exercice, cafétéria, chapelle, cabinet de médecin, services bancaires. Pour rens. et visite: 372-0382

S.O.S VENEZ ME SOUS-LOUER, départ à l'étranger, 1er mois gratuit, 3½ moderne, meublé ou non, stores inclus.
Inf. 372-9821 ou 777-1378 Jocelyne

TRÈS GRAND 5½, dans un duplex, avec sundeck, foyer, 445$/mois, libre 1er Déc. Inf. 378-7639 ou 375-0052 Jean-Paul.

TRÈS TRÈS BON PRIX à sous-louer, 4½, 82 Fournier, app. 3, 372-4943

UN MOIS GRATUIT
Grand 4½ pces, style condo, situé dans un secteur boisé, grandes pièces claires, insonorisé, entrée lav.-séch., porte-patio avec balcon individuel. Inf: 372-1367.

WATERLOO: 2½-3½ meublés, chauffés, éclairés au besoin. 4½ très bien situé, libre imm. Maisons mobiles 4½-5½ libres imm., 1 mois gratuit.
539-2346, 539-1608, 539-1276

1110 SIMONDS SUD face polyvalente J.H. Leclerc, 4½, 320$/ et 5½, 365$, planchers béton, stationnement privé. S'adresser app. 102, 375-1452 ou 375-0908.

1160 SIMONDS SUD face polyvalente J.H. Leclerc, 4½, 320$ par mois, un mois gratuit, stationnement privé. S'adresser app. 16, 777-2443 ou 375-0908.

130 OUEST DENISON, PRÈS MOUNTAIN
Spacieux 3½-4½, épreuve du feu, site exceptionnel, insonorisation supérieure, 415$, 445$, 455$. **Inf: 378-3031.**
502-3 MAISONNEUVE
2½, meublé, chauffé, éclairé, 310$

2 MOIS GRATUITS
sur 4½ et 5½
Pour inf:
95 Pinard app. 2
777-3683 244-C11004

3 mois gratuits
Bail de 2 ans
+
TIRAGE D'UN CRÉDIT VOYAGE DE 1,000 $
Destination à votre goût ou l'équivalent en argent comptant.
Pour tout bail d'une durée d'un an signé avant le 30 novembre 1991.
Faut voir absolument
constr. très récente
3½ - 4½
À prix concurrentiels
763 Bussière
(angle Maisonneuve et Bussière)
Inf: 378-6203 244-C11008

GRAND 5½
Le grand ménage a été fait, Il n'y a qu'à installer vos meubles.
Aspirateur central, service de conciergerie.
VENEZ VOIR AU:
195, boul. Fortin
(près de Simonds) Granby.
450 $/mois, 1 mois gratuit
378-1101 ou 1-795-6801
244C11665

FARNHAM
3½ - 5½
Endroit tranquille
Insonorisation supérieure
Service de conciergerie
Rabais de 15 % Payable mensuellement
Spécial pour personnes âgées
293-6797
244-C11647

3½ - 4½ 5½
ÉCLAIRÉ - CHAUFFÉ
Près des services
Service de conciergerie.
Pour en discuter
Inf: 777-3398
777-1799
C11201

1 MOIS GRATUIT
Dans un immeuble neuf
3½ - 4½
A partir de 375$/mois
- Insonorisation comme condo
- Situé près des Galeries et parc industriel.
375-9631 372-2746
372-0054
244-C11010

3½ de luxe
Secteur haute-ville, avec foyer, toit cathédrale, puits de lumière, asp. central, lave-vaisselle, ménage complet refait. Dans triplex situé au 270, rue Allan.
460$ / mois
378-4325 Rés: 641-4376
(frais virés acceptés) 244-C11017

3½ LUXUEUX
avec sous-sol
dans un triplex.
Secteur paisible,
rue Dubé
378-5093
244-C11675

244 LOGEMENTS À LOUER

1 MOIS GRATUIT

3½-4½-5½ très grands, tapis mur à mur, piscine, concierge bilingue.
PRIX À DISCUTER.
Inf: 320 Simonds Sud, app 102. 777-3365

1 MOIS GRATUIT

4½, meublé ou non, tapis neufs, peinture fraîche, intercom, porte-patio, plancher béton, s.lavage, etc. Idéal pour gens retraités ou semi-retraités. Immeuble tranquille.
Au 350 SIMONDS SUD. Inf. 378-1328

★ 1 MOIS GRATUIT ★

4½ meublé, 100 Swett, 350$
3½-4½, 11 Fournier, 330-360
4½, 28 Fernandel, 350$
4½, 75 Fatima, 350$
378-7492, 777-2392, 777-7184

1 SEUL À CE PRIX: 4½ pces à sous-louer, 300$/mois au lieu de 390$, constr. 90, très grand logis. 777-1645 ou 375-6841

2½-3½, chauffés, eau chaude, électricité fournie. Inf. 777-8319

2 MOIS GRATUITS »
TIRAGE D'UN CRÉDIT-VOYAGE 1000$
Destination à votre goût
ou
l'équivalent en argent comptant
pour tout bail signé d'une durée d'un an
avant le 30 novembre 1991
Faut voir absolument!
De luxueux app. de construction récente
3½-4½, à prix concurrentiels
763 Bussière
(angle Maisonneuve et Bussière)
Inf. 378-6203

3½, LIBRE 1er DÉC. situé dans un triplex, au 137 Laval, 240$/mois. Inf. 375-3193

3½-4½-5½ à partir de 250$. Service lav.-séch. gratuit. 1 à 2 mois gratuits sur bail d'un an. Au 163 boul. Fortin. 372-7196

3½ à louer, ménage refait à neuf, au 457 rue Horner. Inf. 372-9154

4½, 578 Penelle, Roxton Pond, rénové; 4½, 100 St-Urbain, eau ch. Grand 3½, 133 Drummond, eau ch. Tous très propres, libres. 375-1726

4½ DANS UN 6 LOGIS, armoires chêne, local rangement, clôture, asphalte, près parc industriel. 375-6117

4½ MODERNE, 112 ST-URBAIN
rénové, stationnement déneigé.
330$/mois. Inf. 372-4198

★ 4½ MODERNE à s-louer ★

Cause de transfert, 2 mois gratuits
415$/mois. 372-2474.

4½ PCES, balcon, porte-patio, secteur de choix, rue Gilles Vigneault près des Galeries, 385$ par mois. Libre immédiatement et novembre. S'adresser au 99 Bourassa, 372-3590.

4½ SEMI-MEUBLÉ ou non;
3½ meublé ou non, libre imm.
Rues Simonds-Fournier
Inf: 205 Simonds app. 105.
372-0283 ou 375-4397

4½ À SOUS-LOUER près du IGA, au 467 Dorion. Libre 1er décembre.
Inf: 372-9697 (répondeur).

4½ À SOUS-LOUER près école et dépanneur, libre 1er déc. (Déc. GRATUIT), 305$/mois. Au 330 Denison Ouest, app. 2, Granby. 378-4075 ou 378-1630

5½ dans un duplex, armoires en chêne, libre 1er janvier, 350$/mois. Au 155 Laval à Granby. Inf: 375-1733.

5½, GRAND 3 c.c., 2 salles de bains, chauffé, éclairé, stat., Cowansville, 485$/mois, **novembre gratuit.** 263-4113.

5½ CHAUFFÉ, près des Galeries
Libre immédiatement.
Inf: 777-1877 ou 378-6581.

5½ PCES, très propre, déneigé, libre 1er Déc. ou à discuter. Inf. 375-2865

5½ À 380$/MOIS libre 1er déc, avec garage, locker au sous-sol. Au 449 Horner, Granby. 777-2862

À SOUS-LOUER grand 4½, insonorisé, 1er étage, avec avantages, secteur haut de ville, 114 Wellington. 777-1968

245 CONDOMINIUMS

MEUBLÉS, 2 ou 3 c.c., avec foyer, à 2 pas de la piste de ski. Location au mois ou à l'année. 534-1094, 372-1686, 378-1890

247 LOCAUX À LOUER

ATELIER NEUF ISOLÉ 40' x 60', porte 12' x 14', canton de Granby, tout près de Principale. 378-6426 ou 378-8724

247 LOCAUX À LOUER

AU 470 BOUL. BOIVIN, local bien situé, 1,500 pi.ca. plancher Terrazo. Idéal pour commerce ou restaurant. Inf. 1-(508) 222-7823

CENTRE-VILLE GRANBY: espace de bureau, 2e étage, 20 St-Antoine, voisin Caisse pop., 3,400 p.c., pouvant se subdivisé de 1 à 4 locaux, chauffé, écl., clim., facilité stationnement. Clé en main.
379-5230 Roger. 777-7272 Michel.

GRANDE VITRINE, 1,400 p.c. plus s-sol, entrée 200 ampères, très bon spot. Libre, 300$/mois, court ou long terme.
Inf: 379-9505

LOCAL COMMERCIAL, situé au 15 rue Gill, Granby, 925 pi.ca. à 500$/mois et un autre de 285 p.c. à 200$/mois. Libres imméd. Pour inf. YVES LOISELLE, jour 378-8085, soir 243-0814

LOCAL COMMERCIAL de 1000 p.c., dans un bas, situé face au lac Boivin. 375-4684 ou 372-6023

LOCAL COMMERCIAL: 600' carrés de bureaux climatisés avec entrepôt de 600' carrés. Idéal pour tout genre de commerce. Peut être facilement aménagé au goût du locataire "professionnel ou commercial". Situé au 260, rue Robinson Sud, rue très achalandée. Vaste stationnement à l'arrière. Libre imm. Très bon prix. 378-1927

LOCAL À LOUER

Rue Denison Ouest
Idéal pour petite entreprise ou entreposage.
Pour inf: 777-1645
247C11247

LOCAL COMMERCIAL

Espaces de bureaux de 3,170 pi. ca., au rez-de-chaussée, plus possibilité de 1,500 pi.ca. au sous-sol.

Édifice en béton haute gamme. Chauffage électrique et climatisation.
Grand stationnement.

Situés au 1050, rue Principale, à Granby.
Tout près de la voie d'accès à l'autoroute 10.

Visite des lieux et informations relatives aux conditions d'occupation sur rendez-vous seulement.
247-C11664

378-9871 ou 1-800-363-8326

LOCAL ET KIOSQUE A LOUER

1 MOIS GRATUIT
avec bail de 12 mois
Centre commercial
PLAZA GRANBY
Informations :
René Carrière
(le jour sur place)
ou après 18 h au :
539-1755
247-C11206

247 LOCAUX À LOUER

LOCAL COMMERCIAL À LOUER remis à neuf, gr. 28x36, situé au 125 Déragon à Granby. 372-8005.

LOCAL À LOUER, centre-ville, 3,000 pi.ca., améliorations locatives en place.
Renseignements: 372-7192

2,800 PI.CA. Robinson Sud, site commercial et industriel, intérieur et extérieur aménagés, bureau, divers options. 378-6080

251 CHAMBRES À LOUER

AUBERGES CENTRE-VILLE, chambres meublées, chauffées, éclairées, entrée privée, cuisine/salon communautaires, avec stationnement. 375-1018.

CENTRE-VILLE, pour étudiante ou dame non fumeuse seulement. 150$/mois. Laissez message sur répondeur 378-9898.

CHAMBRE très propre, tapis mur à mur, cuisinette, salle de bain, poêle et réfrigérateur. 375-8789

CHAMBRE A LOUER, meublée, chauffée, éclairée, située au 141 Principale à Granby, libre immédiatement. 372-4844.

CHAMBRE A LOUER, avec salle de bain privée, Route 112 près des pentes de ski, 125 Langelier, Mont Shefford. 539-4395

CHAMBRE à louer au 4 St-Charles Sud, rénovée à neuf, poêle et réfrigérateur. Service conciergerie. 372-2085.

CHAMBRE MEUBLÉE, à Granby, avec réfrigérateur, poêle et lavabo, entrée privée, endroit tranquille. 375-2176

CHAMBRE À LOUER meublée, chauffée, éclairée, poêle et réfrigérateur, 40$/semaine, libre immédiatement, située rue Déragon. 777-4744.

FORMIDABLE avec vue sur le lac, meublée, accès à tous les services de la maison, stationnement, libre. 375-2380

252 CHAMBRES ET PENSION

CHAMBRES ET PENSION pour personne autonome seulement, ambiance familiale. Inf. 372-6761

LES RÉSIDENCES DU MONT Hébergement pour personnes âgées, construction à l'épreuve du feu, vue sur le lac Boivin. Infirmière sur place. Ascenseur, bain tourbillon. Inf. 375-4684

LE PRINCESSE

Très grande chambre et pension complète
Tous les services sur le même étage
Immeuble à l'épreuve du feu
Cabinet de médecin sur place
Chapelle, piscine, sauna
Prix à partir de 699$/mois
Situé au 340 Denison Est.
Pour informations, 372-0382

POUR PERSONNES ÂGÉES et autonomes, bonne nourriture, endroit tranquille, stationnement et soins de thérapeutes diplômés dans l'établissement. Inf. 378-6136

RÉSIDENCES ST-CHARLES chambres et pension complètes, près de tous les services. Inf: 777-1631.

RÉSIDENCE CABANA "UN CHEZ-SOI" adapté aux besoins des personnes retraitées et personnes âgées. Services d'infirmière et de pastoral, gicleurs autom., ascenseur, bain tourbillon, loisirs, salon de coiffure, etc. 175, AV. DU PARC, GRANBY. Inf. 375-0184

RÉSIDENCE FAMILIALE pour personnes âgées autonomes, 1er étage, près église et caisse. Prix spécial. Libre imméd., 378-4544

RÉSIDENCE POUR ÉTUDIANTES dans le secteur du CÉGEP à Granby, plusieurs services sont offerts. 375-6397.

RÉSIDENCE TÉTREAULT! Pour personnes autonomes: très grandes chambres, avec vitrine et salle de bain au complet. Près de l'église, caisse, médecins, pharmacie, services d'infirmière. Surveillance 24 heures. Demandez Lise au 375-3195.

SENTEZ-VOUS CHEZ VOUS CHEZ NOUS, chambres pour personnes autonomes, étudiants ou personnes étant incapables de vivre seules. Je peux donner des références. 372-7765

253 CHALETS À LOUER

A BROMONT: sur les pentes, app. 4½, meublé, chauffé, libre immédiatement.
Inf: 923-3582 ou 534-3164

LIBRE IMM.: Bord lac Roxton Pond, meublé ou non, hivernisé, tout brique, patio, chauff. central, foyer, avec plage, près d'un boisé. 375-7735

254 ENTREPÔT/ GARAGE À LOUER

ENTREPOSEZ VOS AUTOS pour la saison d'hiver. Endroit chauffé et sécuritaire. Après 17h 372-3219

254 ENTREPÔTS GARAGES À LOUER

ENTREPOSAGE

Automne-hiver
Endroit chauffé
Idéal pour bateaux, automobiles et autres.
N'hésitez pas, appelez au 777-6161

ENTREPÔT situé rue Denison, près rue Guertin, 1,600 pi.ca., 250$/mois. 378-9600

ENTREPÔT À LOUER pour autos, bateaux ou surplus d'inventaire, à partir de 75$ pour saison hivernale. 378-8771.

GARAGE A LOUER

CONSTR. RÉCENTE 40'x50'
(2,000 p.c.), 2 portes de 12x16
Situé 46 YVON (près Ovila Bernard)
Aussi au 338 St-Valier, chambre à peinture 25'x 60'
GESTIONS A.G.A. LTÉE
Jacques Robitaille
378-3858 ou 372-8410
Claude Gravel
378-1561 ou 378-2145

GARAGE À LOUER

avec monte-charge "lift" et compresseur, au 860 Dufferin, Granby. 375-0697, 378-5222

REMISAGE disponible pour véhicule (auto, moto, bateau...) à partir de 10$ par mois. Endroit paisible. Inf: 263-7268.

À LOUER espace pour entreposer auto dans garage, 40$ par mois, 372-1363

256 BUREAUX À LOUER

ESPACES À BUREAUX À LOUER

situés au
1250 St-Paul Nord
à Farnham.

3 espaces d'environ 11'x12' chacun. Possibilité d'utiliser grande salle de conférence, système téléphonique, télécopieur, photocopieur.

Informations:
293-5367256C11703

258 DIVERS À LOUER

TERRAIN à louer pour maison mobile neuve ou en excellent état. Libre immédiatement. 539-1276, 539-2346, 539-1608.

261 VOYAGES TRANSPORT



Que diriez-vous d'aller skier là où prévalent les meilleures conditions de ski au monde et de dévaler les pentes de montagnes qui reçoivent annuellement 500 à 550 pouces (plus de 13 mètres) de précieux cristaux blancs ?

Soirée d'informations:
le 25 novembre 1991 à 19 h 30
Hôtel Roussillon de Granby
Départ de groupe ou individuel
Gratuit:
Voiture par groupe de 4 personnes
Pour informations:
Jean ou Bob
372-5881
261C11565

262 MEUBLES À VENDRE

MOBILIER DE CHAMBRE pour enfant, style moderne, en bois, 7 morceaux, lit capitaine, très propre. 372-1815.

262 MEUBLES À VENDRE

MEUBLES NEUFS

à prix de liquidation: Causeuses en soft touch, choix de couleurs à partir de 199$; mobiliers de cuisine en mélamine blanche et noire, 319$; meubles audio 199$; unités murales 3 sections, choix de couleurs, à partir de 319$; mobiliers de chambre modulaires 11 morceaux, choix de couleurs, à partir de 795$; tables de salon à partir de 69$. Choix de matelas, divans-lit, flip-flop, lits capitaines 89$ et chaises sur billes. Beaucoup d'autres spéciaux en magasin

Du lundi au samedi de
10 h à 17 h
ou sur rendez-vous
ENT. J. PONTBRIAND ENR
2267 AVE DU LAC OUEST
ROXTON POND
372-2450 - 378-2317

«««OSIER - ROTIN - PANIERS»»»

Les plus belles pièces en Estrie!
TOUTE notre marchandise est marquée au prix du gros (taxes incluses)
LES PIGNONS-THE GABLES FARM
166 Cowie, Granby 777-4953
Édifice Impérial
OUVERT MERCREDI AU DIMANCHE
de 10 h à 17 h

263 PERDU

PERDU CHATON NOIR

mâle de 4 mois, rue Barré - Canton Granby, le soir de l'Halloween. Vous l'avez trouvé? Peut être vous a t-il suivi? Vous en prenez soin? Vous avez de l'information? S.V.P. communiquez avec Madeleine au 375-4076 ou apportez-le à la SPA. Serait apprécier. Valeur affective. Récompense 20$.

264 TROUVÉ

CHATON NOIR ET BLANC, trouvé dans le parc Victoria à Granby. Si c'est le vôtre ou désirez l'adopter, s.v.p. appelez au 378-5382

TROUVÉE CENTRE-VILLE, chatte d'Espagne, env. 1 an, avec collier blanc, très affectueuse. Inf. 378-4492

265 ANIMAUX À VENDRE

A VENDRE CHIOTS épagneuls
pure race
Inf: (514) 296-4578

BEAU PERROQUET ALEXANDRE avec grande cage sur pied. Grande cage pour Cockatiel, avec nid et accessoires. 372-8698

CANICHE à vendre, âgé de 9 mois, couleur beige, 50$. 375-1448

CHATONS HYMALAYEN, pure race, vaccinés, enregistrés, vermifugés, avec pedigree, prêts à partir, 175$. Inf. 773-4936

CHATONS SIAMOIS, âgés de 7 semaines, bon caractère, aussi himalayens (mise de côté). 379-5148.

CHATON BLANC À DONNER, 372-3890

CHEVAL BELGE
et 3 juments Belge à vendre.
Inf: 534-2780

CHIOTS BERGERS ALLEMANDS, vaccinés, vermifugés, enregistrés, âgés de 2 mois, à bon prix. Aussi hamster à 4$. 379-5451

CHIOTS BOXER enregistrés, vaccinés, vermifugés; CHIOTS croisés Labrador Golden. Inf. 248-4245

CHIOTS LABRADOR blonds, pur-sang non enregistrés. Tous vaccinés et vermifugés. 379-9710

CHIOTS SCHNAUZER miniatures, pure race, vaccinés, vermifugés.
Inf: 372-6522

GRANDE VENTE DE FIN SEMAINE
Chiots Lhassa Apso.
Inf. 375-8760

JUMENT STANDARDBRED 5 ans, 16 mains, entraînée selle et attelage, 500$. 375-3727

PENSION POUR CHEVAUX box 10x12 160$ par mois, maternité, abri pour poulain. 293-8451 ou 792-3445

SCHNAUZER MINIATURES pure race, vermifugés, vaccinés, queue coupée, prêts début décembre. 378-8670

TONTE ET TOILETTAGE pour petits chiens
Maximum 20 livres.
Après 17h 378-0490.

3 POMÉRANIENS mâles, pur sang; 3 CANICHES mâles, vaccinés, pur sang. Spécial 100$. Inf. 539-3186

265 ANIMAUX À VENDRE

2 TAURES Simmental, vêlent fin janvier, très douce. 2 bouvillons pour congélateur, directement du producteur. St-Valérien 793-2687.

266 ARTICLES DE SPORT

JAMBIÈRES de gardien de but Cooper, gr. 32'', 75$; Culottes de hockey CCM Supra, gr. 38-40, 50$; 2 paires patins fille, gr. 12 et 13, 10$ la paire, servis 3 fois. Inf. 375-7412

267 ORDINATEURS

IBM PC PORTABLE XT, 640K de mémoire RAM, 2 lecteurs 5¼'', écran intégré, plus écran couleur 14'', imprimante Pro Printer, logiciels avec documentation, 950$. 378-2146

IBM XT, 640 K, disque dur 20 meg, lecteur 5 1/4'', poss. 3 1/2'', écran couleur EGA, manette, logiciels, manuels. En très bonne condition, 372-6976.

LE CLUB D'ORDINATEUR PC
Vous invite à sa réunion mensuelle
MARDI 12 NOV. 7h30, à J.H. LECLERC
Sujet: Dos (ver 5) et Works (ver 2)
Membre: gratuit. Non membre 4$.

ORDINATEUR PS/2, modèle 50 IBM, 1 Meg, 20 Meg disque dur, écran-couleur VGA 8513, souris, imprimante 24 points IBM. Inf. 375-3568

ORDINATEUR CONCEPT II
Multi I/O, clavier 101 clés, lecteur 1.2 mg (ou 1.44), 1 mg de ram, dos 4.01, moniteur 14'' Mono VGA plus carte vidéo, disque régide 40 meg.
286-16
900$
Inf. 777-8483

ORDINATEUR AT 386, écran VGA, imprimante et souris. 1,800 $. 378-1597

ORDINATEUR C64, lecteur de disquettes, moniteur, imprimante Epson, Modem, 1000 prog. et jeux, 650$; ORDINATEUR C128, 100$, Coco 2, 30$. 378-5483.

TRS 80 MODÈLE 4 et modèle 4 P (portatif) avec soft ware et imprimante DMP 400, prix 450$. 378-4321.

271 DIVERS À VENDRE

AA ACHAT, ACHAT, VENTE! Grande liquidation de 175 appareils garantis, gratis à l'achat de poêle, frigo, congélateur, lav. séch. en marche. Frigo 75$. Meuble Budget, 1538 Principale, 2000 pi. après golf Granby-St-Paul.
375-1484

ACHAT, ACHAT, ACHAT! Poêle, réfrigérateur, lav.-séch., congélateur, etc., etc. en marche ou brisé, récent ou âgé, payons comptant. Être patient c'est payant. 375-8402 P.S. Allons à l'extérieur.

ACHETONS CASSETTES ET DISQUES COMPACTS USAGÉS Payons comptant. Le Troc, 338 Principale, Granby, 777-2199

ACHETONS ET VENDONS
de tous ou presque
Toute sorte de marchandise
Articles de maison, vaisselle, jardin.
Également: Faillites, successions, surplus de manufacture et faisons encans:
LES MERCREDIS et VENDREDIS SOIR
au 1109 ROUTE 104, WEST BROME.
Pour tous genres d'encans:
ENCANTEUR BENOIT
263-2708 OU 263-5660

ACHETONS VIDÉOS ET TÉLÉVISEURS USAGÉS
Défectueux ou non. Inf. 375-2323

ANTIROUILLE autos et camions; huile et graisse, 40$. Huile et paraffine, 50$. Lubri Delta, 75$. 12 ans d'expérience. Inf: Les Carrossiers G.G., 372-9845

ARMOIRES DE CUISINE ET de SALLE DE BAIN en frêne teint, évier de cuisine en acier inoxydable avec robinets; congélateur 11 pi.cu. 378-2092

ATTENTION COLLECTIONNEURS
DE CARTES DE HOCKEY les Becketts sont arrivés pour le mois de novembre. Nous avons un grand nombre de cartes de hockey. Venez nous voir. MARCHÉ O PUCES de Granby, 82 Irwin, porte 4, Granby. 777-7969. Ouvert jeud. et vend. de 17 h à 21 h, samedis et dimanches de 9 h à 17 h

AUBAINE! AUBAINE! l'hiver s'envient, si vous possédez une Impulse, Optima GSi, Jetta, Golf ou Honda Civic, appelez-moi, j'ai des pneus d'hiver montés sur jantes, 185-60R14 Dunlop, seulement 2,500 km d'usure (1 hiver).
Inf: François 777-2778 (répondeur)

271 DIVERS À VENDRE

AUBAINE! MOBILIER SALON colonial, fauteuil, divan, 50$. S'ad. 763 Bussière app.302, Granby, après 10h.

A CONSERVER: Faites laver vos tapis et meubles pour seulement 30$ (12'x 12' maximum). Téléphonez pour réserver avant les Fêtes. 372-2918

A VENDRE SEGA avec 2 commandes et un fusil, acheté à Noël 1990 plus 9 cassettes, prix 100$. Inf: 379-5262

BATTERIE D'AUTO, presque neuve, 45$; Antenne de télévision no. 2000, vendu régulièrement 225$ et booster, le tout 160$. S'ad. 382 Bertrand, Roxton Pond, 372-2845

BBBBBBBBB
Vidéo de 50$ à 225$; Bicycle 12 vit. 150$; Base CB am-fm 200$; Poêle, frigo, laveuse, sécheuse 600$; Radio d'auto de 25$ à 150$; Aspirateur Électrolux complet 200$; Syst. de son neuf 225$; Séga et 8 cassettes 100$; Divan-lit 100$; Radio portatif 25$ à 225$; CB Skanner; 900 long-jeux, 200 cassettes; Équaliser; Tape-deck; Table au laser; Films XXX; Jeu Nintendo; TV-couleur de 75$ à 200$; Poêle au gaz 24''; Mini-sécheuse; Mini-laveuse-essoreuse; Ampli; Ens. cuisine blanc (moderne), 350$, etc.
2 PLANCHERS D'USAGÉ DE TOUTE SORTE
VENDONS, ACHETONS, ÉCHANGEONS
7 JRS, 7 JRS, 7 JRS, 7 JRS, 7 JRS
AUTOS, CAMIONS, AUTOS, CAMIONS
Spirit 1981, 450$; T-Bird, 450$.
Mustang 1984, très belle 1,600$, 4 aut.
Pontiac familiale 1983, J-2000, 450$.
Courrier (mini) 1976, très bon, 1,600$.
Chevelle Malibu 1975, 450$.
2 Innocenti 1985, pour 450$.
Volvo 1967 antiquité, 450$.
Chevy II, 1965, parfait, 2,200$.
On vous donne un 10 vitesses avec tout achat de 50$ et plus avec cette annonce, seulement pour cette semaine.
Venez venez vendre vos choses et meubles
LE FOUINARD DE L'USAGÉ
1090-2 Dufferin (angle Dale)
10h à 5h et jeudi jusqu'à 9h.
Granby, PQ. BIENVENUE!
378-8309 ou 1-553-4267 (pagette)

BEAU MOULIN A VENT à vendre, couleur bleu et blanc, 5 pi. de haut, acheté en mai 91, payé 200$, laissé à 100$.
Intéressé: 379-5526

BELLE CHIENNE Berger Allemand et Cooley, blonde, 1½ an, très douce. Je pars en vacances, prix 85$. S'ad 382 Bertrand, Roxton Pond, 372-2845

BUREAUX DE TRAVAIL, usagés, en bois, fini érable ou chêne, 99$ ch. S'ad. 3615 Principale, Dunham, 295-2766

CAMÉRA VIDÉO VHS
comprenant: 2 piles rechargeables, 1 lentille, 1 étui. Demandez Roger, 263-7178

CANOT 14 PI. prix 150$; CB avec antenne de 40 canaux, digital, 75$; PONY 1986, 5 vit. 950$. Inf. 378-0427

SPÉCIAL
BOIS DE FOYER SEC
Bois mélangé 35$/corde
Petit bois franc 40$/corde
Bois franc fendu 44$/corde
(50% d'érable)
À bons prix, réservez maintenant!
Roger ou Linda
372-0386 271-C11544

MARIÉS '92
Sur présentation de cette annonce, à l'achat de vos faire-part, obtenez 20 % de rabais
IMPRIMERIE 24 ENR.
1194 Bousquet
Granby
375-4488
271-C11594

271 DIVERS À VENDRE

CADEAUX POUR NOEL!
Une cassette Nintendo de 260 jeux, 190 $. Ordinateur Adam, 128K, avec imprimante, 75 jeux, manettes, livres, etc., 150$. TV couleur portative, 21'', usagée, à cadran, 75 $. Tricoteuse 2 fontures, tricote Le Jacquard sans carte perforée, sans fil arrière, pas besoin de peignes ni de poids pour tricoter, très facile à apprendre, laine fournie, prix 375$. Autre tricoteuse 1 fonture, avec table, à carte perforée, se plie aussi petit qu'un moulin à coudre, 150$.
Inf: 378-0704

CARABINE Remington 30-06 avec télescope, très propre, avec balles, 390$. Inf. 378-3683

CARROSSE PÉRÉGO (Voilà Plu) de 2 ans, très propre, 150$; Humidificateur Ultra Sonic de marque Super, 45$. 375-0644

CHAISE ROULANTE à vendre, manuelle, comme neuve, 350$. Inf. 263-4859

CLAVIER YAMAHA neuf, valeur 600$ laisse à 275$; équipement ski alpin 50$; pièces de moteur Ford (cams, distributeur, etc) aussi cours d'orgue et de clavier. 375-4902

COCKATIEL apprivoisé, capable de parler, 50$; Bicyclette 10 vit. presque neuve 60$. Inf. Roger 372-5988

DACTYLO IBM Selectric 2, en bonne condition, caisse enregistreuse programmée pour TPS. 372-3877

DOIT VENDRE ABSOLUMENT! Laveuse à pression et réservoir d'eau sur remorque, équipement neuf, prix négociable; Manteau d'hiver. 263-5916

★★TERRE NOIRE★★
De très bonne qualité,
livrée au petit et gros camion.
André Lacoste Paysagiste Inc., 372-2744

ENSEMBLE DE TABLES DE SALON en mélamine blanche, moderne, à demi prix. 375-4951

EQUIPEMENT D'ÉCHAFAUD seconde main, tel que: leviers, équerres, madriers, poutres 22', et attaches, etc. A vendre d'un bloc. S'adresser au 180 St-Antoine Nord, Granby. 372-0605

ETAGÈRE sectionnelle, 3 morceaux, noire, fini mélamine, en bonne condition. 375-3348

FOURNAISE au gaz propane, 10,500 BTU, avec tous les contrôles. Prix 100$ négociable. Inf. 378-0989

FOURNAISE ÉLECTRIQUE
Federal Pioneer.
379-5843, demandez Paul

FOYER NOIR, au gaz propane, avec thermostat, 27'' large, tous les tuyaux et pipes inclus. On y voit le feu dans les bûches. Inf. 375-2380

GANTS DE TRAVAIL, 1.50$; Bas thermal, 2.50$; Linges à vaisselle, 1$; Lot de chaussures, 5$; Jeans extensibles qualité no 1, 17$; Beaucoup d'autres articles. MARCHÉ AUX PUCES, 1649 Principale à Granby (face au Camping Tropicana). Vendredi-samedi-dimanche de 9 h à 17 h.

GRATUIT - BIJOUX - GRATUIT
Obtenez de jolis bijoux gratuitement en faisant une présentation à la maison. Superbe idées-cadeaux pour Noël.
Contactez Sylvie au 777-1960

JEU VIDÉO GENESIS 16 bits, à vendre avec 10 cassettes, moins d'un an d'usure. 378-9630

JOUETS«JOUETS«JOUETS
"PRIX D'EXCELLENCE"
de l'Association des consommateurs du Québec décerné à notre série
TENTE ÉLÉPHANT (préscolaire)
TOUS nos jouets TENTE sont offerts à
50% DE RABAIS
du prix de détail suggéré!
Taxes incluses
LES PIGNONS-THE GABLES FARM
166 Cowie, Granby 777-4953
édifice impérial
OUVERT MERCREDI AU DIMANCHE
de 10 h à 17 h

LAVEUSE et SÉCHEUSE PORTATIVES en excellent état, 7 ans d'usage seulement, très bon prix. 378-5617

LA-Z-BOY; fauteuil pivotant-berçant; aspirateur G.E.; 4 chaises droites; humidificateur Electrohome; poêle 24'' Moffat. Système de son. Le tout très propre, 225$. 777-0988

LIT D'EAU QUEEN complet, 300$ nég.; Table à dessin avec appareil à dessin, prix à discuter. Inf: 378-6569.

MANEAU de renard Magellan, long, 9-10 ans; SKIS Alpin Fisher, harnais Salomon, utilisés 1 fois. Inf. 295-2055

MOBILIER de salon, 1 divan, 1 gros fauteuil berçant; 1 lit jumeau servi 1 mois; Banc et planche d'exercices. 379-5007

271 DIVERS À VENDRE

MOBILIER DE CHAMBRE lit queen, avec commode pour dame, bureau d'homme, 2 tables de chevet, 800 $; mini-laveuse-essoreuse 100$. AUSSI A SOUS-LOUER 3½, 225$/mois. 375-9927 Annie ou Richard

MOB. salon, tables assorties; Bureau 6 tiroirs; Dactylo Smith Corona; Arc Whitail Hunter à poulie; Veste de tir. 378-2948

MOB. DE CHAMBRE Daveluyville, 800$; TABLE de salon en mélamine, 50$; CHAISE sur billes, 175$; BUREAU secrétaire avec chaise, 75$; BIBLIOTHÈQUE, 1 pièce, mélamine, 225$; RÉFRIGÉRATEUR Whirpool, 2 ans d'usure, 18 pi.cu. électronique, 700$; WALKIE-TALKIE C.B. Realistic, 40 canaux, avec accessoires, 225$; STORES verticaux, gris: 42x37 à 30$, blanc et gris: 75x82 à 80$, gris et rose: 60x46 à 30$. 379-5632.

MÉTIER A TISSER Leclerc, 45 po. avec banc et accessoires. Inf. 372-5707

NINTENDO avec 2 manettes à fusil, 3 cassettes. Inf. 777-0470

NOUVEAU - NOUVEAU
ENCAN
Tous les dimanches après-midi à 1 h, débutant le 10 novembre 1991.
ENCANTEUR TI-BOB
au Bar Le Rustic
439 Dufferin, Granby
Vous pouvez apporter vos articles à vendre le jour même de l'encan dès 9 h a.m.
372-1372 bar; pagette 1-552-8624 Ti-Bob
Disponible pour tous genres d'encans.
Bienvenue à tous!

★NOUVELLE ADRESSE★
MEUBLES NORMAND CHAREST
Vente de meubles neufs avec (légères imperfections). 784 Dufferin (face à la Rôtisserie Granby) 372-3846, rés. 372-6207
SPÉCIAL CETTE SEMAINE:
Mobilier de cuisine en stratifié.

ORDINATEUR-COULEUR 65$; 2 unités de disquettes (double side) avec contrôleur, 225$; Manette de jeu 20$; Imprimante compatible IBM, 225$; Plusieurs programmes inclus. Inf. 777-2799

PETIT MOBILIER DE CHAMBRE pour personne seule, demi-lit, érable véritable, couleur bois naturel, 1 an d'usure, payé 1,700$ laisse à 375$ en plus 3 bureaux, homme, femme et chevet, 85$ pour les 3. Table de pique-nique de compagnie 30$; Table de billard 4x8, avec accessoires, 375$; T.V. couleur à roulette, 24'', portative, 75$. Inf: Simon 777-1786.

PIANO droit de marque Fisher, 400$; Balance pour boucherie (Toledo) 75$; Lustre en céramique 5 pales 60$; Laveuse à tapis Électrolux 30$. Inf. 539-3397

PICK-UP MAZDA 1984; FOUR micro-ondes avec meuble; hotte 30''. Mobilier de salon 2 mcx. 777-7569

PNEUS D'HIVER (2) Pirelli M + S , 185/70R14, excellent état, 120$. Aussi 2 roues de 15 po., 100$. 372-5999

PNEUS 4 SAISONS PIRELLI P77, P225/70R15 à vendre. 375-3518

POÊLE, RÉFRIGÉRATEUR blancs 425$; fauteuil et pouf cuir noir 400$; machine à Coke (antiquité) 200$; fer industriel (complet) 600$. 372-1348

ÉQUIPEMENT DE RESTAURANT, cuisinière 6 ronds et 1 plaque, 2 fours à pizza, table réfrigérée pour pizza, mélangeur 20 pintes, friteuse à beignes, base d'équipement avec hotte acier inox. idéal pour resto pouce, chaudron à vapeur 30 gallons, table chaude, réfrigérateur à bière, vaisselle.
ACHETONS ET VENDONS!
Encan Lehoux Cowansville 263-3180

SCIE RADIALE Craftman, 10'', 425$. 372-9674

SCIE À CHAÎNE Sachs-Dolmar III, comme neuve; Aussi 10 cordes d'érable à 35$. Inf. 379-9956

SOUFFLEUSE A NEIGE 72'', avec PTO, 750$. Inf. 539-3411

SOUFFLEUSE À NEIGE, pour tracteur Ford, 1 mois d'usure, 250$. Lave-vaisselle Kitchen Aid, en parfaite condition, 175$. Les deux négociables. 372-6229

SOUFFLEUSE Snotrac à vendre
8 hp, 25 po. 2 ans d'usure, 800$.
375-5994

SOUFFLEUSE À NEIGE Inter 7', 625$. Souffleuse 5', 425$. Souffleuse pour tracteur Sears ou MTD, 175$. Tracteur John Deere No 420, 2,000$. Compresseur à air 2 hp, neuf, 450$. Niveleuse 6', 200$. Pelle avant pour tracteur à gazon, 125$. Voiture de golf, électrique, 4 roues, 1,200$. Lot de remorques. Equipement et pièces neuves ou usagées pour tracteur à jardin ou de ferme, en stock. Beaucoup d'autres articles trop long à énumérer. 293-5086

SOUFFLEUSE à neige Yardman, 826, 2 hivers, 800$ ou meilleure offre. 378-2224

271 DIVERS À VENDRE

SPÉCIAL
D'OUVERTURE
CHEZ MINOUCHE
Pose d'ongles 25$
en acrylique
en résine et en gel
remplissage 15$.
Inf. 378-0910
demandez Manon

SUPER LIT D'EAU, super anti-vague, au complet, grandeur Queen, couleur noir et gris avec néons, 50% de rabais. 375-4209

SUPER VENTE: corduroy uni, et coton brossé, 4$ le mètre. Fil (4 bobines pour 1$). Variété de coupons à la livre, etc. Les Tissus Briane Enr., 9 Rainville, à Granby. 372-0437

SYSTÈME DE SON RCA complet, incluant: lecteur au laser, table tournante linéaire, cassette double, égalisateur, amplificateur, radio am-fm, 2 colonnes de son, système de grande puissance, télécouleur 26'' stéréo, avec meuble, valeur de plus de 5,000$, laisserais à moitié prix. 777-2942

ÉTAGÈRE MODERNE chromée, 6 tablettes en verre payée 339$ laisse à 150$; SKIS FEMME Dynastar 66'', fixtures Marker M23, bottines Munari, 165$. 379-5545.

TAPIS DU MANUFACTURIER
Tapis avec légères imperfections à partir de 3.95$ la verge carrée. Aussi prélarts laissés au prix du contracteur, au 107, 4e Rang Est, Acton Vale. 514-546-3413

TÉLÉVISEURS couleurs et noir/blanc usagés, toutes marques. Bonne garantie. Inf. 378-7273 ou 378-3604

TRACTEUR MASSEY FERGUSON, 12 HP, avec motoculteur, remorque, souffleuse, gratte, chaîne. 1,500$ disc. 532-2578

TV POUR AUTO ET CAMION; horloge en bois; humidificateur. 469-3858

VIANDE POUR CONGÉLATEUR de première qualité, choix complet, satisfaction assurée, plan budgétaire à partir de 25$ par semaine, livraison gratuite. Inf. 514-372-8245 ou 1-800-363-8367

2 PNEUS D'HIVER 145-13, montés roues de Renault. Protège-calandre pour Honda Prélude; Four micro-ondes Moffat 1 p.c.; Bottines ski Raichi. Inf. 372-9235

2 PNEUS D'HIVER, 15 po, 50$; Linge et accessoires de bébé, en très bon état. 469-4045 (répondeur)

2 PNEUS P 155 - 80 - R 13 M + S Uniroyal, Tigre Paw, prix 60$ pour les 2.
Inf: 372-0567

2 PNEUS SUR ROUES BF Goodrich 155SR13, M + S, **50$ pour les deux. Cage à oiseau, sur pied, très grande, 100$. Pinsons âgés 1 mois, 8$ ch. Radio d'auto Am-Fm stéréocassette, auto reverse, 75$. Le tout en bon état. 372-0379**

2 PNEUS 4 SAISONS Michelin
MXL-P185-70R13, 25$ ch. Patins artistiques en cuir, garçon 13½ et 1½, fille 10 et 12. Superbe coffre à jouets, en bois naturel, valeur 125$, laisserais 50$. Achèterais patins (fille), en cuir, gr. 3. 372-8922

2 PORTES PATIO 6½' large, 225$ chacune. Inf. après 19h au 777-0316

4 PNEUS d'hiver M.S. Radial Dunlop S.P. Sport 205/55R16 presque neufs, 500 km d'usure, 350$. 378-8141

4 PNEUS Michelin d'hiver, grandeur 185-60-14, seulement 1 mois d'usure. 263-7055 demandez Roger.

4 PNEUS 175/70SR13, à crampons, plus 4 roues de Subaru, 150$; Piano 75 ans, 750$. Inf. 372-2831

4 PNEUS D'HIVER neufs, P195-70-14 + **4 roues de G.M., 280$. Buick LeSabre 1967. 793-2935 (St-Valérien).**

4 PNEUS D'HIVER P19575R14, avec roues, comme neuf, 1 hiver d'usure, pour Camaro. 275$ pour les 4. 378-6572

4 PNEUS D'HIVER, Uniroyal G78-15, 200$. 2 pneus à crampons Pirelli Radial 215-15 MS-35, 100$. 378-6646

4 RIMS Tempo Topaz, Escort, Lynx, 13'', avec 2 Goodyear F-32S, montés, 125$.
Inf: 375-2562 Serge

274 BOIS DE CHAUFFAGE

BOIS DE CHAUFFAGE en longueur, bois franc seulement. Voyage double. 292-3972 après 18 h

BOIS DE CHAUFFAGE A VENDRE, bois franc de 16'', 45$/la corde, livraison incluse pour plus de 3 cordes. Inf. 378-6012

BOIS DE POMMIERS à vendre, 32$/la corde. Dunham: 295-2615

274 BOIS DE CHAUFFAGE

BOIS DE POMMIERS à vendre. Inf. 379-9028

BOIS D'ALLUMAGE, sec, croûte sèche en ballot ou débitée.
Scierie Roxton, 372-1549.

BOIS FRANC MÉLANGÉ SEC 14 po., 42$ et 45$; Bois franc rond 38 $. Bois mélangé, 35$. Bois d'allumage, 3$/pqt. Piquets cèdre. Livraison incluse pour 3 cordes et plus. Léger supplément pour moins de 3 cordes. 539-0391

BOIS FRANC MÉLANGÉ
sec, 14 po., 42$ la corde, livré.
539-3979

RONDINS D'ÉRABLE
16 po., 38$ livré; Blocs d'érable 16 po., 50$ livré. Inf: 375-3028

281 MACHINES À COUDRE

MACHINES À COUDRE industrielles, usagées: overlock, plain, à 2 et 4 aiguilles, et à 12 aiguilles. Possibilité de partir une petite entreprise. 293-6060 après 17 h

282 VÊTEMENTS À VENDRE

LINGE DE PRÊT A PORTER POUR DAMES
Manteaux automne-hiver;
Ens. jupes-blouses.
40 à 70% DE RABAIS!
Entre 11h et 20h, jeudi et ven.
et de 11h à 16h samedi
MODE EXPRESSE INC.
334 PRINCIPALE
GRANBY
Inf. 777-3589

MANTEAU en léopard avec col noir, simili fourrure, gr. 7 ans, 275$, avec béret fourrure noire. Aussi manteau court en simili-fourrure, 75$. Inf. 378-2224

MANTEAUX (2) de mouton, homme, long + court. Voyez et faites une offre. Inf. 378-2888

MANTEAU DE FOURRURE long en loup naturel, porté 2 hivers. 1,500$. Inf. 372-3113

MANTEAU MOUTON PERSE noir, ample, long, peaux descendues, avec collet vison pastel, gr. 14, 2 ans d'usure, 300$. 372-8596

ROBES DE MARIÉE 1991, gr. 10 et 12 ans, à moitié prix, pas de T.P.S. Inf: 777-3239.

ROBE DE MARIÉE Pronuptia 91 avec accessoires, grandeur 11 ans. 379-5057

VOICI L'OCCASION que vous attendez, manteau et chapeau de vison noir naturel et demi-buss, 12 ans, presque neuf, 1,200$. Fin de semaine 532-4424.

283 ANTIQUITÉS À VENDRE

ANCIENNES RADIOS À LAMPES
POUR COLLECTIONNEUR, restaurées à neuf, modèles de table ou de plancher. Aussi lampes de radios disponibles.
Inf: 378-5664 demandez Michel.

FORD 1953, 50e anniversaire, Spéciale Édition, très propre, original, 2,500$. Inf. 375-3991

(2) COMMODES dont 1 avec miroir; 2 lits simples blancs, causeuse en acajou. Très propre. 372-5282

286 DEMANDE À ACHETER

ACHETONS, VENDONS, équipements de cuisine et restaurant. Payons comptant. Aussi location et pièces de remplacement.
ENCANS LEHOUX, 263-3180

ACHÈTERAIS bicyclettes d'exercice en bon état. Inf. 372-3056

ACHÈTERAIS ménage complet, ou partie de ménage, moderne ou antique, paierais comptant. 534-2414.

ACHÈTERAIS Ski Doo défectueux
Payons comptant.
Inf: 539-3411

ACHÈTERAIS ANTIQUITÉS: armoires, courtepointes, meubles, vaisselle, objets d'art et peintures, etc...
WE BUY ANTIQUES: armoires, quilts, furnitures, dishes, arts objects, paintings.
Inf. 263-8202

ACHÈTERAIS EQUIPEMENT DE SKI DE FOND pour fillette de 5 ans. 372-3877

LA GRANGE A TI-BI
ACHETONS ET VENDONS: Porte, porte-patio, châssis coulissant, vitrine, ensemble de salle de bain et armoires, meubles usagés. Inf. 379-5807

288 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

GROUPE SÉRIEUX cherche Lead Guitar pour jouer du Hard Rock commercial. Inf. 375-0935 jour, 372-2463 soir.

ORGUE BONTEMPI meuble, 2 claviers, accords, instruments, etc. En parfaite condition, 525$. Inf. Diane 375-4178

ORGUE LOWREY et un stéréo. Inf. 372-4814

ORGUE LOWREY 2 claviers de 44 notes chacun, pédalier d'un octave, prix 350$. 469-3260

PIANOS A VENDRE, en très bonne condition, garantie 1 an. Technicien-accordeur au 295-3363, 295-2300

289 MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

40 TÔLES industriel de 30' longueur, 20 gages galvanisés, peut couvrir ou séparer un mur d'usine, valeur 7,200$ pour 3,500$. Inf. 375-3629

301 PERSONNEL DEMANDÉ

AS-TU DÉJÀ UN EMPLOI? Aimerais-tu faire + $$$? Es-tu dynamique? As-tu plus que 25 ans? As-tu une auto? Alors c'est toi que je recherche pour parler d'affaires.
Pour rendez-vous: 777-0992.

BARMAID demandée avec expérience. 379-5014 ou 469-0207, Nicole

BESOIN D'ARGENT MADAME OU MADEMOISELLE? Je peux vous en faire gagner, tout en restant chez vous. Pour inf. téléphonez au 372-4116 et laissez votre nom sur répondeur.

BOUCHER D'EXPÉRIENCE demandé. Temps plein. Salaire selon convention. Se présentez au 320 boul. Leclerc, demandez André ou Benoit Gagnon.

CLUB MULTI-POINTS LTÉE
Vous offre la possibilité d'obtenir des revenus supplémentaires en faisant du porte à porte dans votre quartier.
ÇA VOUS INTÉRESSE? Appelez:
Richard
819-829-0662

COMMIS-CAISSIER DEMANDÉ
pour travail de nuit
Dépanneur Couche-Tard à Bromont
534-1734 ou s'adresser au dépanneur.

COMPAGNIE EN EXPANSION recherche personnes dynamiques. Pas de vente, pas de réunion. Pour rendez-vous:
777-1681, 372-1326 ou 375-9907.

COUTURIÈRES demandées pour linge d'enfants, sur overlock et plain. Inf. André au 375-2025

DANSEUR (EUSE)S DEMANDÉ (E)S tous les jours, base de salaire 60$/jour, logées. Valmont ou Pierre 375-8911 25 St-Joseph

EMPLOI A L'ANNÉE env. 30 hres/semaine. Se présenter Boutique Lumineuse, 523 Principale, Granby.

GÉRANT(E) DE CHARCUTERIE
demandé(e) pour la région de Cowansville. Expérience requise. Salaire et avantages sociaux selon compétence.
Contactez Victor Levesque au 378-4659.

COURS D'AGENT D'IMMEUBLES DÉBUTANT BIENTÔT
Lancez-vous dans une carrière fascinante avec le plus grand réseau immobilier au monde.
Prenez rendez-vous maintenant avec :
FRANCINE G. AYOTTE
Directrice
378-2121
Century 21
Haut de Gamme inc.
161, rue Principale
Granby, Québec J2G 2V5
COURTIER 301-C11007

301 PERSONNEL DEMANDÉ

GUITARISTE sérieux demandé
pour musique country-rock.
Inf. 378-0730

HOMMES ET FEMMES DEMANDÉ(E)S
Les Fêtes s'en viennent besoin d'argent rapidement, et besoin d'un emploi stable, nous offrons 350$/semaine pour débuter (avec performance). Les candidat(e)s sélectionné(e)s auront une formation complète pour les postes suivants:
- Service à la clientèle
- Poste de gérance
- Conseiller(ère)
- Montage et exposition

Pour entrevue: 1-800-361-9849 appelez lundi le 11 novembre entre 11 h et 16 h. (Auto nécessaire).

RESPONSABLE DU SERVICE DU CRÉDIT
FEUILLES DE PLASTIQUE G.M.,
Division de groupe Hamelin Inc.,
est à la recherche d'une personne capable de prendre à charge le crédit et la facturation.
- **Expérience minimum de 5 ans, parfaitement bilingue, haut degré d'initiative et d'autonomie.**
- **Salaire proportionnel aux qualifications et à l'expérience.**

Envoyer votre C.V. à l'attention du contrôleur, 460 Robinson Sud, C.P. 548, Granby, QC. J2G 8E9.

301 PERSONNEL DEMANDÉ

HYGIÉNISTE DENTAIRE demandé (e), à Valcourt, à temps plein, équipe jeune et dynamique. S.v.p.téléphonez 514-532-2202

PERSONNE FIABLE pour garder 2 enfants, à domicile, secteur rue Décelles, Granby. 372-0611

Cowansville TOYOTA Inc.
recherche un
MÉCANICIEN
et un
COMMIS AUX PIÈCES
Travail à temps plein
42 heures/sem.
Faire parvenir votre c.v. à
COWANSVILLE TOYOTA
397, rue Rivière
Cowansville (QC) J2K 1N4
a/s Normand Paré
301C11713

Chef de file dans la fabrication de pantalons pour hommes et femmes, cette entreprise de St-Césaire est à la recherche

D'OPÉRATEUR(TRICE)S

avec ou sans expérience sur machine à coudre industrielle

Nous offrons en retour une formation complète qui vous permettra d'atteindre la moyenne salariale de l'usine assez rapidement (moyenne de 9.60$/heure).

Les emplois offerts sont permanents et vous aurez accès à une gamme d'avantages sociaux tels que :
- 10 congés fériés;
- 3 semaines de vacances l'été;
- un plan d'assurance collective très avantageux.

En plus de ces différents avantages sociaux, il vous sera possible de vous procurer des vêtements de qualité à très bons prix lors de ventes occasionnelles.

Si cette opportunité vous intéresse, soit par goût de changement ou pour réintégrer le marché du travail sur une base continue (47 semaines/an), vous devez vous présenter à cette adresse entre 7 h 30 et 11 h ou entre 13 h et 14 h pour passer un test d'habileté en fonction des postes disponibles.

L'Équipe BALLIN "NOTRE FORCE C'EST VOUS".
BALLIN INC.
2100, rue Union
St-Césaire
301-C11693

PRESTATAIRES D'ASSURANCE-CHÔMAGE

Vous qui désirez réorienter votre carrière, vous qui désirez parfaire vos connaissances, l'opportunité d'une formation vous est offerte.
Venez assister à une rencontre d'information.

BUREAUTIQUE
Quand?
mercredi, 13 novembre
Heure?
13 h 30
Où?
CÉGEP DE GRANBY
235, rue St-Jacques
local: A-241
Exigences:
être au chômage
secondaire V
Durée de la formation?
35 à 37 semaines

CAO/DAO
(Conception et dessin assistés par ordinateur)
Quand? jeudi, 14 novembre
Heure? 13 h 30
Où? CÉGEP DE GRANBY
235, rue St-Jacques
local: B-302
(théâtre de poche)
Exigences:
être au chômage
secondaire V
base en dessin ou expérience de travail pertinente
Durée de la formation?
10 semaines

Pour informations : **372-5086**
301-C11691

301 PERSONNEL DEMANDÉ

RÉCEPTIONNISTE DEMANDÉE
A TEMPS PLEIN
INF. 378-8461, NICOLE FOISY
LA CAPITALE MAÎTRE COURTIER

RECHERCHE HOMME MARIÉ, bilingue, pour travail sur ferme laitière, avec expérience. 514-244-5647

UNE MANUFACTURE (BONNETTERIE) recherche un mécanicien de machines à coudre d'expérience (capable de modifier) les machines Lonati 303. Écrire à Avalon Hosiery, 5200 Hochelaga, Montréal, QC, H1V 1G4 ou (514) 255-8871.

URGENT BESOIN DE COUTURIÈRES avec expérience sur plain et overlock. 777-0588 ou 378-7981

VENEZ VOUS JOINDRE À UNE ÉQUIPE DYNAMIQUE!
Poste de
SECRÉTAIRE-RÉCEPTIONNISTE
à temps plein

Tâches:
- Répondre au téléphone;
- Recevoir les clients;
- Effectuer la facturation;
- Exécuter les tâches de secrétariat, correspondance, etc.

Conditions:
- Bilinguisme **essentiel** parlé et écrit;
- Excellent français;
- Sens de l'organisation, flexibilité, initiative;
- Capable de travailler sous pression.

Connaissances requises:
- Comptabilité de base sur informatique;
- Traitement de texte;
- Secrétariat en général.

Apportez votre c.v. **avant le 15 novembre 1991** à:

Mme Hélène Létourneau
SEMENCES PROGRAIN INC.
145 Bas Rivière Nord (233 Nord)
St-Césaire (QC)
J0L 1T0
S.V.P. NE PAS APPELER
301C11709

322 ÉDUCATION INSTRUCTION

PRÉ-MATERNELLE JARDIN DE RÊVE
268 Robinson Sud
Granby
Services offerts pour
Bouts de Choux de 3 à 5 ans
de **8 h 30 à 11 h 30**
ou de **midi 30 à 15 h 30**
Pour informations:
378-9818
Emilienne
322-C11537



323 COURS PRIVÉS

L'ANGLAIS...
Maintenant un besoin?
Cours privés, semi-privés ou en groupe, le jour ou le soir, à tous les niveaux. Informez-vous maintenant. Prix raisonnable.
École Linguistique I.C.B. Enr. 378-9615

324 SANTÉ

Aimerais-tu faire une 'CAUSERIE SANTÉ' chez-vous sur la phytothérapie (soins par les plantes). Inf: 777-1219.

MASSAGE THÉRAPEUTIQUE
suédois, shiatsu, drainage lymphatique, réflexologie. LUCIE BEAUDET, 160 ROBINSON SUD. Certificat-cadeau disponible.
Sur rendez-vous 777-5980

324 SANTÉ

POUR SOULAGER migraines, mal de cou, de dos, lourdeur des jambes, relaxation, fais-toi un cadeau: Shiatsu (Acupression) ou massage suédois, avec praticienne expérimentée membre de la F.Q.M.M.
Pauline 777-3713, 777-7070

342 GARDERIES

BONJOUR, JE M'APPELLE FRANCE, j'aimerais garder vos petits de tout âge chez moi, expérience, ambiance familiale, jouets et espace, près de l'école Ave Maria. 378-1873

GARDERAIS enfants chez-moi le jour, avec expérience, à temps plein ou partiel, rue Langlois. Inf. Nancy 777-1542

GARDERAIS enfant chez moi, jour, soir et fins semaine. Bons soins, repas équilibrés. Secteur piscine Miner. Inf: 372-5760

GARDERAIS jeune bébé chez-moi, près des Galeries. Très bonnes références. Inf. 375-6042

GARDERAIS jeune bébé chez moi, près des Galeries. Très bonnes références. Inf. 375-6042

GARDERAIS ENFANTS chez moi, le jour ou le soir, ET prendrais aussi dîneurs de l'école Ave Maria. 372-0208

GARDERAIS ENFANTS de tout âge, chez moi, au 10e Rang Ouest, à Ste-Cécile-de-Milton. 378-2043

GARDERAIS ENFANTS de 2 ans et plus, à la semaine. Secteur école St-Eugène. Inf. 777-7866

GARDERAIS ENFANTS chez-moi, secteur rue Forand et Jeannine. Inf. 378-0038

GARDE EN MILIEU FAMILIAL
Bonjour! j'aimerais recevoir chez moi vos bouts de chou, à temps plein ou partiel, je demeure près écoles Ste-Marie et St-Eugène. Jeux, promenades, bonne nourriture, gros calins. Reçus d'impôt.
Téléphonez-moi au 375-7168

JEUNE MAMAN désire garder des enfants à la maison, du lundi au vendredi. Secteur école Ste-Marie. Aussi repas pour étudiants. 375-9652 Claudine.

JEUNE MAMAN GARDERAIT enfants de tout âge, à la journée ou à la semaine, avec reçus. 777-2766

MAMAN garderait enfants de 2 ans et plus, sur semaine, face à l'école St-André. Hélène 372-6365

MAMAN AVEC EXPÉRIENCE garderait enfants de 1 an et plus, demeure entre écoles Ste-Marie et St-Eugène. 375-2310 Nicole

MAMAN GARDERAIT enfants chez-elle, de jour, soir ou nuit, bon prix, faut voir! Aussi donnerait dîner aux enfants école Assomption, demeure coin Beaumont - St-Jacques. Appelez-moi 375-4365

MAMAN TRÈS DOUCE, avec 12 ans d'expérience, garderait enfants de 18 mois à 6 ans, du lundi au vend. Secteur école St-Jean. Beaucoup d'activités. Pour inf. 378-3077 demandez Danielle.

343 SERVICES DIVERS

ANTIROUILLE Voyez quelqu'un de responsable. 25 ans d'expérience. Garage Bernier enr. 378-6627, 378-5717

ANTIROUILLE PLUS ENR.
Huile chaude; Huile et graisse chaude, garantie sans coulage ou vous ne payez pas. Huile et cire; Cire d'abeille.
Inf. 9 Rainville, Granby, 372-0437

ARTISAN MENUISIER ferait finition de sous-sol, plafonds suspendus faits au laser, rénovations de tout genre.
Inf: 378-8677

ATTENTION! ATTENTION!
L. BLANCHETTE
Un problème d'eau dans votre sous-sol causé par des fissures dans votre solage, si oui je ferais la réparation à l'injection à l'époxy ou Polygrout.
Nouveau: Goudronnage de fondation.
Estimation gratuite.
Inf: 375-5402 ou 777-9383

A VOUS SKIEURS "TUNE UP" pour seulement 15$. Lubrification - Applanissage - Aiguisage - Cire. 378-6426 ou 378-8724

ÉCONOMISEZ homme d'entretien, réparation, mécanique, électricité, électronique, plomberie, menuiserie, service 24 heures. 539-3411

BRONZAGE ULTRA-MODERNE
(maintenant agrandi)
au 160 Robinson Sud, Granby.
375-0096
MAINTENANT 2 FACIALS, 2000 WATTS
Spécial: 150 min. de turbo, 26.75$.
Spécial: 20 minutes de turbo à 5.35$.
Venez voir notre nouveau décor.

COMPTABILITÉ MADELEINE BERGERON
Conseillère en tenue de livres
375-4076
Services offerts aux P.M.E. Construction et entreprises de tout genre.
AUTRES SERVICES:
Tenue de livres fin de mois; fin d'année;
Ouverture de livres;
FORMATION à la tenue de livres dans votre entreprise.

DAME ferait entretien ménager à votre domicile. Beaucoup d'expérience et disponibilité selon vos horaires. Reine 375-4817

CONST. DENIS RONDEAU Inc.
Finition sous-sol, revêtement de toiture et reconstitution, agrandissement, changement de portes, fenêtres, vente et installation de plancher bois franc, rénovation int./ext et de salle bain. 15 ans d'expérience. Estimation gratuite. Inf. 777-1973

COURS EN CARTOMANCIE
intensif pour débutant(e)s. Cours secondaire complet. Cours de perfectionnement. Cours d'astrologie simple et précis. Complément à vos cours. Georgette Pion, au 1485 Daniel, Drummondville, J2B 1Y4. 819-477-5126

DAME FIABLE ferait ménage chez-vous, vous travaillez, sauvez-vous une tâche, demandez Sylvie au 777-1230

★ C.V. ★
CURRICULUM VITAE PROFESSIONNELS
Traitement de texte bilingue
Depuis 1984
(514) 777-3599
Louise Hamilton

DÉCAPAGE!
Armoires de cuisine, meubles antiques ou modernes, réparation, finition.
M. Proulx, 469-4943

★ DÉNEIGEMENT ★
C'EST LE GRAND TEMPS D'Y PENSER!
Pour faire déneiger votre cour cet hiver. Nous sommes munis de radio-téléphone pour mieux vous servir.
★ Inf. 375-2931, 375-2931 ★

Carrosserie Milton inc.
L-22386
DÉBOSSELAGE – PEINTURE
Spécialité : Peinture cuite
Fernand Borduas, prop.
30 Principale, Ste-Cécile-de-Milton
378-5075

MICHEL BERNIER
Débosselage – Peinture
Autos
Camions
Remorques

Redressement de châssis
Remorquage lourd et léger 378-2494
C-10441
422 Ménard, Ste-Cécile-de-Milton 378-8370

ROY MARINE ENR.

- Entreposage de bateaux
- Préparation d'hiver
- Recouvrement plastique "shrink"
- Mécanicien certifié
Lac Brome 243-0368
343-C10163

SERVICE DE RÉ-ÉMAILLAGE
L'ÉMAILLEUR
PROCÉDÉ EXCLUSIF DE RESTAURATION

- Baignoires • Éviers
- Douches • Céramique
- Portes d'armoires, etc.

De la couleur de votre choix. **Garantie 5 ans**
ESTIMATION GRATUITE
777-3602 L-22516

★ ★ NOUVEAU ★ ★
GARDERIE POLLYANNA
en milieu familial.
Stimulation infantile
socialisation
langage
autonomie
motricité fine et globale
Limite de 5 enfants.
Temps plein ou partiel
Plus autres services
Informations: 372-6763
342C11686

L. O. Bergeron Inc.
HUILE À CHAUFFAGE
- Plan budgétaire
- Service et nettoyage de fournaise
J.L. Bégin, prés.
509, rue Horner, Granby **375-1335**
343-C11245

A.B. Horner inc.
Comme par magie vos biens prendront l'allure du neuf
Depuis 1947
PLAN MOBILE DE NETTOYAGE DE TAPIS

NOS SERVICES:
- tapis • mobiliers
- draperies (à domicile)
- stores verticaux
- grand ménage
- intérieur d'auto
- traitement anti-bactérien
- protecteur Scotchguard
- division sinistre
- dégats d'eau, feu, fumée
- élimination d'odeurs
- désinfection et décontamination

Rabais de **10 %** si apporté à l'atelier

32 Lansdowne, Granby 375-0990
Le seul vrai expert certifié en Estrie
Bryan Horner
Propriétaire
technicien diplômé en textile
28 ans d'expérience
Quand notre camion usine arrive, la saleté disparaît C11209

SERVICE DE LAVAGE P.M.
Granby Inc.
2 camions ateliers mobiles à votre service.

Michel

Christian

APPELEZ-NOUS POUR CONNAÎTRE NOS SPÉCIAUX
- Nettoyage par ateliers mobiles de tapis, meubles.
- Antistatique
- Dégâts d'eau, feu et fumée, traitement d'odeurs.
- Lavage de murs et plafonds
- Antitaches.

SERVICE 24 HEURES
343-C11204
Granby: 375-1883 Bromont: 534-3718

343 SERVICES DIVERS

ANTIROUILLE À LA RAMON
Autos et motorisés, huile neuve et chauffée, 15 ans d'expérience. Au 109, route 137 Sud, Ste-Cécile de Milton, Garage RAYMOND AUCLAIR INC. 378-0801

ANTIROUILLE autos et camions, huile neuve et chauffée. 17 ans d'expérience. Antirouille de l'Estrie, 1308 Principale, Granby. 375-2424

343 SERVICES DIVERS

FEMME DE MÉNAGE avec expérience disponible pour maison privée ou bureau professionnel pour le secteur de Knowlton. 242-1359

FERAIS PEINTURE
DE TOUT GENRE.
CONCIERGERIE
ET MAINTENANCE.
17 ANNÉES D'EXPÉRIENCE.
ESTIMATION GRATUITE. 777-4434

FERAIS TRAITE sur ferme laitière dans la région de Granby. Rés: 514-777-3479; ou 819-849-7546

HOMME À TOUT FAIRE, ferait peinture int. et ext., travaux de menuiserie, corniches d'aluminium, travaux de toute sorte.
Inf: 777-4839

J.C. CONCIERGERIE MOBILE INC.
Entretien, réparations, menuiserie, peinture, plomberie, paysagiste. Service de 24 heures.
Granby / banlieue. 375-3289, 1-625-5284

LOCATION SENS UNIQUE
location de cassettes Nintendo et Game Boy seulm. 5$/1 sem.
Plus de 300 titres en location.
Échange de cassettes 5$ (Sauf Mario Bros).
Maintenant cartes de hockey.
Marché aux Puces de Granby
82 IRWIN, porte 4, 777-7969
OUVERT JEU.VEN. 17h à 21h, SAM.DIM. 9h à 17h.

PENSION POUR CHEVAUX 100$ par mois. Inf: 375-0835

GRAND MÉNAGE
MÉNAGE EXPRESS
Granby ENR.

Service d'entretien ménager
Résidentiel
Professionnel
Personnel responsable entraîné et assuré.
D. Dame, Dir.
NOS SERVICES :
- Planchers
- Tapis
- Intérieur d'auto
- Ent. régulier
- Murs et plafonds
- Vitres
- Meubles rembourrés
- Après sinistre

Estimation gratuite
372-3500 ou 777-6414
343-C11494

BUREAUX, USINES, RESTAURANTS, CAFÉTERIAS
VOICI POUR VOUS
SUPER PAUSE CAFÉ ENR.
Prépare un café avec un mélange à la mouture que vous désirez de haute gamme
- Un équipement pour vos besoins
- Un service sans pareil

APPELEZ SANS TARDER
SUPER PAUSE CAFÉ ENR.
DISTRIBUTEUR: JEAN-LOUIS GAILLOUX
378-7676
L22755

343 SERVICES DIVERS

MADAME, NOUS POUVONS faire votre entretien ménager. Avons expérience et bonnes références. Manon, 379-9096, Hélène 375-7452

PLANS DE MAISON sur ordinateur
Consultation, préliminaire, plans finaux.
Design et Technologie Alie Inc. 378-4560
Membre de l'Ass. de la Constr. du Québec

REVÊTEMENT R.L. ENR.
Finition de meubles et de portes d'armoires. Revêtement de tout genre. Conventionnel, satiné, texturé, laqué; décapage de meubles. 15 ans d'expérience.
R. Lacroix, 263-1039, 266-0636

RÉNOVATIONS D.L.
FINITION de sous-sol, salles de bain, bois franc, peinture, etc. PRIX COMPÉTITIFS et TRAVAIL SOIGNÉ. 378-5111.

RÉNOVATION D'INTÉRIEUR, finition de sous-sol, installation d'armoires, pose de gypse, joints, peinture, sablage de planchers, teinture. Inf: Jean-Paul 777-8397 (répondeur).

NETTOYAGE COMPLET D'AUTO
à partir de
50$
Intérieur et extérieur
Cire "Compound" Poli-lustre.
Au CARREFOUR 4000
St-Césaire
Sur rendez-vous
469-4000
343C11652

Installation d'antennes
✳ GRATUIT ✳

Vérification complète à domicile, de votre système d'antenne.
✳ GRATUIT ✳
Réparation de téléviseurs couleur de toutes marques.
BELLE IMAGE TÉLÉVISION
372-1668
343-C10342

aménagement d'intérieur
LISE ROBERT
Décoration/Design
Résidentiel
Commercial
Rendez-vous
(514) 777-3808
343-C10482

343 SERVICES DIVERS

RÉNOVATION G.G.
finition de sous-sol, revêtement de toiture et reconstitution, agrandissement, changement de porte et fenêtre, plancher de bois franc, modification de salle de bain, modification intérieure et finition de tout style.
10 ans d'expérience. Estimation gratuite.
Prix compétitifs. 263-4947.

SOUTIEN INFORMATIQUE
Unix/Zenix/Dos.
Réparation, installation, configuration de logiciel ou d'équipement sur PC/XT/AT/Mini. Travail garanti.
Inf. 263-7701

SPÉCIALISTE EN COUPE et émondage d'arbres. Inf. 378-2729

TIREUR DE JOINTS, prix compétitif. 378-8493

TRAITEUR CHEZ ROBY
Buffets froids pour tout genre d'occasions. Pourquoi le faire quand vous pouvez l'acheter à bon prix? Communiquez Céline 378-0920 ou Marie-Claude 375-4980

349 AGENCES DE RENCONTRE

FEMME quarantaine, aime danse, dialogue, restaurants, franche, blonde 5.6, 105 lb, cherche compagnon sobre, affectueux qui aime les mêmes choses, bien dans sa peau, 5.9, 150 lb et plus. 266-0571

HOMME dans la quarantaine, sérieux, honnête, autonome, doux, désire correspondre ou rencontrer femme 30 ans, même affinités. Écrire au: Casier 2039, La Voix de l'Est, 76 rue Dufferin, Granby (QC) J2G 9L4. Photo serait appréciée.

HOMME LIBRE cherche jolie femme, libre, douce, honnête, affectueuse, pour entretien d'une maison; âgée entre 40 et 50 ans, 110 à 140 lb. But: faire couple heureux, rien à payer. 777-4963

LIGNE RENCONTRE pour gens libérés, pour rencontres occasionnelles, info 24 heures sans frais 1-514-297-3862

NOUVEAU DANS LA RÉGION!
Le Pavillon du Lac, restaurant-bar-dansant vous présente le rendez-vous des célibataires.
Souper et soirée dansante
Tous les samedis soir
le 9 novembre, à partir de 18 h,
Pour les gens libres et distingués, de 25 à 50 ans
Tenue de ville exigée.
★ ★ ★ ★
Les dimanches de 16 h à 20 h
DANCING
Avec musique des années "60"
★ ★ ★ ★
Du lundi au vendredi
"LE JAZZ" DANS LA NUIT
Motel du lac,
255 Denison Est, Granby
R.S.V.P.: 378-5837 ou 372-5930

SI TU ES UN HOMME sobre, fidèle, affectueux, responsable.
Si tu aimes les enfants et la campagne.
Si tu mesures 5'8" et plus.
Si tu as une bonne éducation.
Tu dialogues facilement avec ta conjointe
Je suis une femme de 39 ans.
Si tu possèdes les mêmes affinités que moi, alors j'attends de tes nouvelles.
Écrire à CASIER 2041, La Voix de l'Est, 76 Dufferin, Granby, Qc. J2G 9L4.

364 MOTONEIGES

ARTIC CAT PANTERRA 1988, 1,600 milles, liquide, électrique, poignées chauffantes, excellent état. 2,700$. 539-2646

MOTONEIGE BOMBARDIER Blizzard, 5500 MX, 1983, a peu servi, très propre, bon prix. 378-4736

2 MOTONEIGES Yamaha XLV 1987 et 1985, comme neuves, avec remorque double; COUGAR 1979 bonne condition, idéal comme 2e auto pour l'hiver. 378-2185

365 MOTOCYCLETTES

MINI-TRAIL HONDA 70cc, 1972, en parfaite condition, pneu neuf arrière, dossier, lumières, speedomètre, 5,000 milles, 275$. Inf. 469-4236

SCOOTER ELITE R 1987, 300$. Aussi Scooter Elite LX, 1990, 650$. 375-2770 Jonathan.

4 ROUES KAWASAKI 1986, moteur 300cc, démarreur, reculon, support avant/arrière, très bonne condition.
4 ROUES SUZUKI 1987 Quad Sport, vérifié au complet, en très bonne condition.
PIÈCES POUR 4 ROUES, pneus 22-11-8 genre tracteur, 2 autres 24-13-9; Pelle à neige pour 4 roues, treille élect.; (différentes pièces pour 3 et 4 roues). 293-3205

LA SOURCE D'ÉLECTRICITÉ FIABLE AU QUÉBEC: NOUS L'AVONS!


turcotte moto
95 Centre, Granby
777-MOTO - 777-6686
L22174

366 REMORQUES

REMORQUE de 49" x97" intérieur avec toile escamotable, 2 essieux, 4 roues d'acier plus 4 mags. 375-2100 Raoul.

368 CAMIONS

BLAZER 1989, 2 portes, 4x4, 4.3 L, air clim., tout équipé, gris, 4 mags, 69,000 km, excellente condition. 378-6080

349 AGENCE DE RENCONTRES


Agence de rencontres
NOUVELLE UNION
SOUPER-CAUSERIE (et danse)
Hôtel Le Granbyen, 700 Princ., Granby
"Venez à la rencontre du bonheur"
- 22 nov. ouvert à tous 18 $
- 29 nov. sportifs et amants de la nature 20 $
- 13 déc. intellect. gens de profession et de carrière 28$

Invité: un avocat: Comment se sécuriser financièrement dans une union libre?
Billets limités: réservez avant le 17 nov. Hôtel Le Granbyen 777-3330
349- C11026

362 TRACTEURS

CHARGEUR NEUF, avec bucket, pour tracteur de 17 à 25 forces. Valeur 3,000 $, laisserais à 1,800 $. Aussi
TRACTEUR DE PELOUSE, 1991, 18 hp, tondeuse 42", 2,500$. 372-0437

368 CAMIONS

CABINES usagées en fibre de verre pour Pick Up: vente, achat, échange, différents modèles et grandeurs; Remorque 6x8 dompeur, 475$. (le tout négociable) 372-7979.

368 CAMIONS

BLAZER 1986, moteur 2.8 autom. en très bonne condition, prix 6,800$.
Inf. 378-5877

CAMION DATSUN 82 avec boîte, toit ouvrant, A1, bon état 539-1548

CAMION FORD LAUREAT, XLT, 1986, ¾ tonne, intérieur de luxe, bas millage, 89,000km, moteur 302 injection, autom. 4 vit. Inf. 372-6932

CHEVROLET PICK UP 1988, (Cheyenne), 6 cylindres, automatique, 70,000 km, bonne condition, 378-6080

ÉCONOLINE 100, 1977, 302 autom. vitré, très propre, 1,250$. Inf. 777-8789

DODGE PICK-UP 1985, avec boîte fibre de verre, en bonne condition. Après 17h au 372-0532

FOURGONNETTE DODGE RAM 150, 6 cyl. 1982, noir, 600$ à discuter. Avant 17h au 378-6130

PICK-UP DODGE RAM, 1985, 1 tonne, 4,000 $. 375-9927, Annie ou Richard.

PICK-UP FORD F-100, 1977, avec boîte en fibre de verre, bonne mécanique, 500$ ou meilleure offre. 375-0389

S-15 1989
5 vit., comme neuf
378-9578

VANDURA 1978, 1,350$. 4 roues, 4 pneus d'hiver 15", 5 bolts, 225$. 372-2861

VAN ECONOLINE F150 1985, bas millage, automatique, V6 en ligne, isolée, intérieur fini, à très bon prix. 378-9876

370 AUTOS

AAA
GARAGE 23 INC.
23 rue Rainville, Granby
378-9400
1990 PULSAR automatique, air climatisé, contrôleur de vitesse, démarreur à distance.
1988 LINCOLN Signature, tout équipée.
1987 Z24, manuelle, toit ouvrant
1986 CIERRA 4 portes, automatique, air climatisé.
1986 ACADIAN 4 portes, automatique, servodirection, servofreins.
1983 CAVALIER 2 portes, manuelle

ACURA INTÉGRA RS 1990
5 vitesses, prix 12,500$.
Inf: 372-5682.

AUBAINE! FORD TAURUS LX 1987, 4 portes, tout équipé avec air cl., 86,000 km, gris charcoal. 6,600$. 375-3585

AUDI 1982, 5000S, peinture originale, mécanique en bon état, 850$. Inf. 777-7042

AUDI 5000S, 1984, 90,000 km, très propre, complètement équipé, prix 4,900$. 534-2347

A QUI LA CHANCE? Renault Alliance DL, 1984, 2 portes, 4 cyl., 5 vit., mécanique A-1, seulement 113,000 km, très propre, très économique, 725 ferme. OLDS Delta 88, 1979, couleur rouge feu, moteur 301 4 barils, aut., bien équipée, super propre intérieur comme extérieur, 600$; Radio d'auto digitale "Audio", payé 450$, prix 100$. 379-5451

BEAU, BON, PAS CHER!
Mustang 1984, très propre, 1,600$.
Toyota Pick-Up 1981, 1,200$.
Toyota Corona 1977, 850$.
Ford Courrier Pick-Up 1976, 1,600$.
Chevy II, 1965, 2,200$.
Volvo 1967, 450$.
2 Innocenti 1985, 450$.
Chevelle 1975, 450$.
Pontiac J-2000, 1983, 450$.
Spirit AMC 1981, 450$.
Inf. 378-8309 - 7 JRS.

BMW 325E 1984
Prix 9,500$.
Inf: 777-8854

BUICK CENTURY LTD 85 4 cyl. tout équipée, A1, faut vendre. 372-2721

BUICK LESABRE CUSTOM 1987, 4 portes, 90,000 km, très propre, en bonne condition, couleur émeraude. Un seul propriétaire. 8,200$. Inf. 293-7489

BUICK PARK AVENUE 1987, excellente condition, 115,000km, un seul propriétaire. 7,500$. Inf. 379-9155 Marie.

BUICK PARK AVENUE 4 portes, 1985, tout équipée, 375-2559

CAMARO 81 noire à vendre, en très bonne condition, prix à discuter. 375-0935 demandez Patsy ou Michel.

CAVALIER 1983, mécanique A-1, moteur neuf, 2 litres. En très très bonne condition, 4 portes. Vrai bijou! Inf. 514 532-2948

CAVALIER 1984, 5 vitesses, en bonne condition. Inf. 375-0644

CELEBRITY 1984, bleue, 4 cyl., 2.5 injection, 4 portes, prix 1,800$. Inf: 777-0714.

CHEVROLET Lumina 1990, Euro, type Z34, 2 portes, blanche, 22,000 km, tout équipée, 375-2559

CHEVROLET S15 1986, V6, manuelle, 4,600$ ou meilleure offre. 378-3438

CHEVROLET BELAIR 1981, condition A-1, 1,150$; Moteur Mercury Lynx 1985, 150$. Inf. 379-9132 soir 372-7189

CHEVROLET CHEVELLE 1978, env. 80,000km, en bonne condition, 500$ nég. Inf. 379-9956

CHEVROLET MALIBU 1979, 750$. 372-8329

CHEVY VAN 76 camper, très propre, en bonne condition, parfaite pour aller en Floride. 777-4785

CHRYSLER familiale Caravelle 1981, autom. très propre, bonne condition. Aubaine 1,100$. Inf. 777-4926

CHRYSLER CORDOBA Médaillon 1980, en parfaite condition, peinture originale, 1,000$ nég. Inf. 777-7843

CHRYSLER NEWYORKER 1988, comme neuf. Inf. 777-0988

C'EST PAS CHER!
Spirit, Pontiac, Chevelle, Innocenti, Volvo, tous à 450$; Chevy II à 2,200$; Courrier mini 1,600$; Mustang 1984 à 1,600$.
Inf. 378-8309 - 7 JRS.

DATSUN 200 SX, 1982, 5 vit. toit ouvrant, vitres et miroir élect. propre et fiable, 600$. Demandez Serge 378-8710

DODGE MIRADA 1981, accidentée, moteur 318, 75,000 km, automatique, moteur refait à neuf. 293-3587 ou 293-4219.

DODGE SHADOW 87, 4 ptes, aut. 2.2, 55,000km, garantie allant 94, 115,000km, comme neuf. 378-4544

FIREFLY 1990, manuelle, 22,000km. Prix 5,500$. Inf. 372-6520

FORD ESCORT L FAMILIALE 1984 moteur 1985, aut., en bon état, pneus d'hiver, 2,000$ négociable. 375-5516

FORD ESCORT 1985, 4 portes, autom. très propre, 100,000km, 2,000$. Inf. 375-1105

FORD ESCORT 85
bonne condition, 1,650$
372-4776

FORD TAURUS GL 1989, V6, 3 L, 4 portes, tout équipée avec air conditionné, 66,000 km. Inf: 372-9496.

FORD TEMPO GL 1986, air clim., vitres et portes électr., barre de tir, 141,000 km, 2,900 $. Faut voir! 263-7652

FORD THUNDERBIRD 1980, très propre. ACURA Integra 1987, 5 vit., rouge, 2 portes, très propre, 59,000 km. Jour: 293-5644 ou soir: 378-6097

HONDA CIVIC 1991 familiale automatique.
HONDA CIVIC DX H-back 1990, aut., air
HONDA ACCORD EXR 1990, 4 p., aut.
HONDA DX hatchback 1990, 5 vitesses.
DODGE SPIRIT ES 1989, V6, 4 p., aut.
SUZUKI FORSA 1988 turbo, 5 vitesses.
MERCURY TOPAZ GS 1986, 4 p. aut.
CHEVROLET SPRINT 1990, 2 portes, aut.
(514) 799-4444

HONDA CRX Si SPÉCIAL ÉDITION
1991, 14,000 km, CD + **4 pneus neufs, système d'alarme et plus, 14,500$.**
Faut vendre! Inf: 375-6579

HONDA CRX 1985, couleur 2 tons rouge et gris, propre, bien chaussée, 134,000km, 4,400$ nég. Inf. 1-514-538-3564

HONDA CRX 1984 1,950$; Fiero 84 SE 1,900$; Renault Fuego, tout équipée, 1983, pour pièces. 293-3467

HONDA PRÉLUDE 1983, automatique, parfaite condition. 375-2559

JEEP SAHARA 1990, couleur kaki, les 2 toits avec ½ porte, 12,000$.
Jour: 372-4440 demandez Mario.
Soir: 375-7755.

JETTA 86 diesel, très propre, 5,300$ négociable. 372-8845

MAGS 13 po. 125$; Brassière pour Z-28, 1979, 45$; Rideau pour Camaro Z-28, 1979, 70$; 4 Barils avec carburateur, 35$; Banc à exercices, 20$. Inf. 372-4652 Éric.

MAZDA 626, 1985, 4 portes, 5 vit., 4 pneus, suspension neuve, régulateur de vit., excellente mécanique. Prix: 2,750$. Toujours entretenue par concessionnaire. 378-8223

MERCURY MARQUIS 1984, 6 cyl. 4 ptes, 1,195$; MERCEDES BENZ 450 SEL, 1977, 4 ptes, 7,250$. Inf. 777-5776 après 19h et jour 357-0707

MERCURY TOPAZ 1990, 4 portes, grise, automatique, air conditionné, très propre. 379-9780.

MERCURY TOPAZ GS, 1988, 4 cyl., aut., 4 portes, tout équipé, propre comme neuf. Balance de garantie Ford. 378-4544

MUSTANG 1987, aut., rég. de vit., 59,000 km, s.f., s.d., radiocassette. 375-3303

NISSAN PULSAR NX 1985, noire, manuelle 5 vitesses, toit ouvrant, 140,000 km, 1,800$. 777-3239.

NISSAN STANZA XE, 1991, tout équipée sauf climatiseur, faut vendre! Inf. 248-4195

OPTIMA 88, 3,800$; PICK-UP Toyota 88, très propre, 7,600$; PULSAR 83, 1,500$; BOÎTE alum. 24', idéale pour déménagement. L.F. INC. 372-8449 ou 378-8460

PLYMOUTH VOYAGEUR SE, 1988, rouge vin, pneus 4 saisons 15'', air climatisé, moteur V6, allongé, 7 passagers, suspension renforcée, vitres teintées, porte-bagages, et marchepied, parfait état. Balance de garantie Chrysler. 263-3167 après 17h

PONTIAC BONNEVILLE LE 1987, tout équipée. 375-2559

PONTIAC PARISIENNE 1980, très propre, 4 portes, 2 pneus à neige. Inf. 777-7471

PONTIAC PHOENIX 1984, autom. propre, bien chaussé, freins av. neufs, servofreins, servodirection, 1,950$. Inf. 375-1247

PONTIAC 6000 SE 1990 entièrement équipée, moteur 3.1 autom. 65,000km, très propre, pneus et freins à neuf. 777-8846 après 18h et fin semaine.

PONY 1986, 5 vitesses, 950$. Inf. 378-0427

RENAULT ALLIANCE 1984, très propre, besoin transmission, 650$. Inf. 538-2622

RENAULT ALLIANCE 1984, manuelle, 4 portes, 6 pneus neufs, très bonne condition. 1,000$ ferme. 777-2942

RENAULT 5 1982, freins et batterie neufs, radiocassette, 900$. Laissez message à 777-4751

RENAULT 5 GTL 1983, manuelle, 325$. Idéal pour l'hiver. 372-7195

SONATA GLS 1989, 5 vitesses, 55,000 km, garantie et plan d'entretien transférables. Inf: 248-4595

SUPERBE! TOYOTA COROLLA LE 88½, gris 2 tons, manuelle, pneus neufs, prête pour l'hiver. Raison: change pour Van de compagnie. 777-3130

LOCATION d'autos court terme
à partir de **25.95 $** par jour
assurance en sus
Plus de 40 véhicules À VENDRE
Jean Verrier Autos inc.
L22568
560 Dufferin, Granby
375-3633

HYUNDAI GRANBY

91 Chevrolet Cavalier, automatique, air conditionné, servofreins, servodirection, or, 18 000 km.
88 Excel. m. VENDUE or.
90 SONATA GLS, automatique, bas millage, bleu pâle.
87 HONDA ACCORD, automatique, or.
89 CHEVROLET CAVALIER, automatique, tout équipée, air conditionné.
89 SONATA GL, automatique, air condition, noire.
89 PONTIAC TEMPEST, automatique, bas millage, bleue.

HYUNDAI GRANBY
1196 Principale, Granby
378-4666
L22846

NISSAN
GRANBY NISSAN INC.
AUTOS D'OCCASION

90 Maxima GXE, blanche, avec ailerons, aut., air cond., sièges électriques, système d'alarme, balance de garantie du manufacturier de 100 000 km.
88 Nissan Multi, 70,000 km, balance de garantie du manufacturier de 100 000 km, 7 995 $.
87 Nissan 200 SX, ''hatchback'', rouge, 5 vit., tout équipée.
87 Toyota Corolla, aut., 4 vit., avec surmultiplication, très propre, bas kilométrage.
86 Volkswagen, or, auto., toit ouvrant élect., radiocassette AM/FM, 71,000 km, 1 propriétaire.

SPÉCIAL
88 TOYOTA COROLLA
4 portes, 5 vit., garantie de Toyota km illimité
6995$

GARANTIE DISPONIBLE
jusqu'à
3 ANS / 60,000 km
L22815
433 Principale, Granby
378-9088

Le plus grand choix de véhicules usagés dans la région
PLUS DE 70 VÉHICULES EN INVENTAIRE

91 CAMRY LE V6, tout équipée
91 HONDA CIVIC CX, 12 km
90 PLYMOUTH COLT 200, aut., 27 km
90 MAZDA 626, 18 km
89 ISUZU TROOPER LS, aut., t. équipée, 11 km
89 HONDA CIVIC LX, 4 p., aut.
89 JEEP CHEROKEE LAREDO aut.
89 TOYOTA TERCEL DX, 2 p., 5 vit.
88 TOYOTA TERCEL 5 vit. 5 p.
88 TOYOTA 4RUNNER, aut., air
88 ACURA LEGEND, air, toit aut.
88 SUBARU JUSTY, 4x4, 61 km
87 MERCURY TOPAZ, 2 p., 5 vit., spécial
86 PONTIAC SUNBIRD, 4 p., aut.
85 TOYOTA COROLLA LE, aut.

SPÉCIAL SUR VÉHICULES D'HIVER

85 HYUNDAI STELLAR 5 vit.	1 895$
84 DODGE CHARGER 5 vit.	675$
83 TOYOTA TERCEL, 4 x 4	2 495$
83 FORD ESCORT	895$
82 BUICK LESABRE	1 295$
82 TOYOTA PICK-UP, diesel, 100 km	1 995$
81 PONTIAC PHOENIX, 4 p., aut., 86 km	1 495$
80 CHEVROLET SUBURBAN, V8, aut.	1 395$
80 PLYMOUTH CARAVELLE, V8, aut., 83 km	995$

L22578

Estrie TOYOTA GRANBY
601 Principale Granby
378-8404

Trianon Auto
Beaucoup plus qu'un nom!
... une renommée

EN NOVEMBRE, PARTEZ DU BON PIED AVEC UN BON VÉHICULE USAGÉ !

TAUX DE FINANCEMENT 9,9%*



1989 GMC C 1500, radio am-fm, roues ''rallye'', moteur V6, boîte aut., très propre, seulement 37,000 km, boîte de fibre incluse. Prix: 11,500$.



1987 Pontiac Bonneville LE, moteur V6, 3,8 L, boîte auto., 4 vit., toute équipée. Spécial 9 800 $



1989 GMC C 1500 ''Extra Cab'', radiocassette am-fm, volant ajustable, V8, 5 L, boîte aut., seulement 54 000 km. Prix sur demande.



1988 Grand Marquis, tout équipée, très propre, traction arrière, seulement 62 000 km. Prix sur demande.



1987 Ford F150, 6 cyl., boîte manuelle, boîte de fibre incluse, rég. 8 500 $. Spécial: 8 000 $.



1979 Riviera, excellent véhicule d'hiver, système d'échappement neuf. Prix: 2 500 $.



1988 Jimmy 4 X 4, V6, 2,8 L, manuelle, 5 vit., très propre, bas kilométrage. Prix sur demande.



1984 Fiero, très propre, 4 cyl., aut., air clim., toit ouvrant, radiocassette am-fm. Prix sur demande.

1991 Trans AM, blanche, comme neuve, toit en T.

1991 Buick Regal, grise, tout équipée, seulement 15,000 km.

1991 Sunbird 2 portes, toit ouvrant, rouge, bas kilométrage, balance de garantie GM.

1989 Ford F250, 6 cyl., manuelle, bleue.

1990 Optima, 2 portes, noir et gris, comme neuve.

1985 Century, excellent véhicule d'hiver, 6 cyl., boîte aut.

1988 Thunderbird, blanche, tout équipée, très propre.

Nos véhicules sont complètement vérifiés et en très bonne condition.
Possibilité de garantie allant jusqu'à 2 ans.

* Sujet à approbation du crédit. Maximum 10 000 $, financement sur 36 mois.

Le Trianon GRANBY AUTO
922 Principale, Granby
378-9063
L22972

370 AUTOS À VENDRE

SPÉCIAL!

1989 CHRYSLER DYNASTY, V6, aut., bleue, air, 80,000 km, balance de garantie, 7,995$.
1989 EAGLE PREMIER ES, V6, autom. 4 ptes, tout équipé, 7,995$.
1988 LE BARON GTS, 4 ptes autom. 2.5 injection, équipé, 5,495$.
1988 CHEVROLET CORSICA, 4 ptes, autom. très propre, 5,695$.
1988 HONDA CIVIC DX, 2 portes, manuelle, bleue pâle, pneus neufs, 1 propriétaire, 5,495%
1988 MAZDA MX6, 5 vit., 65,000 km, pneus neufs, 7,495$.
1987 FORD TEMPO, 4 portes, 5 vit., bleue, balance de garantie, 3,295$.
1987 MERCURY TOPAZ, 4 ptes, 5 vit. balance garantie, 3,295$.
1987 HONDA ACCORD LX aut., 4 portes, rég. de vit., charcoal, stéréo cassette, 79,000 km, 7,995$.
1987 NISSAN STANZA, 4 ptes, 5 vit., 4,695$
1987 FORD LTD CROWN VICTORIA, 62,000 km, avec air, balance de garantie, 5,995$
1987 DODGE OMNI, 4 ptes, 5 vit., blanche, 75,000 km, am-fm cassette, balance de garantie, très propre, 2,695$.
1986 FORD AÉROSTAR XL, 7 passagers, 5 vit. 6,395$.
1986 NISSAN MULTI, 5 vit. 4 ptes, très propre, 4,495$.
1986 TOYOTA TERCEL familiale, 4 portes, 5 vit. 3,295$.
1986 HYUNDAI PONY 4 portes, 5 vit., 1 propriétaire, 89,000 km, 1,495$
1985 AUDI 5000S, aut. couleur champagne, tout équipé, vrai bijou, 5,995$
1985 FORD TEMPO, 4 p., aut., équipée, 56,000 km, 2,695$
1983 PONTIAC PHOENIX V6, aut., 2 portes, 91,000 km, propre, 1,295$
1983 FORD ESCORT, 2 portes, 5 vit. 595$
1982 CHEVROLET CAMARO, Z28, automatique, 2,995$

AUTOS DAN DUBOIS INC
1458 route 241, Waterloo
539-4683

SPRINT 1989, faut voir absolument! blanche plus motifs, 5 vit. 2 ptes, radio cass. am-fm, toit ouvrant, garantie prolongée, anti-vol Sherlock, anti-rouille, pneus et freins neufs, 5,800$ nég. Roger au 372-5988

TOIT RIGIDE 1991 pour Suzuki Sidekick, couleur noire, plus 4 pneus d'hiver sur roues. Prix à discuter. Inf. 469-5714

TOYOTA COROLLA 1977, peinture neuve, moteur 20 R aut., 550$; TOYOTA PICK-UP 1981, 22 R, chaussé 4 saisons pour 3 ans, 850$ discutable. SIMON 777-1786.

TRACKER 1989, 4x4, rouge, 5 vit., toit rigide avec toit ouvr. 31,000 km, balance de garantie GM. 9,850$. 777-3986

VOLKS RABBIT 1981, diesel, 4 portes, RABBIT VOLKS 81, en pièces détachées.
Sans frais 243-6448

81 PICK-UP CHEVROLET, man.
83 HONDA PRÉLUDE.
84 FORD TEMPO
85 TOYOTA COROLLA GTS, Twin Cam
86 CHEVROLET CHEVETTE, autom.
86 BUICK SUMMERSET, automatique.
86 PLYMOUTH CARAVELLE, aut., 4 ptes.
86 VOLKS CABRIOLET
86 HONDA PRÉLUDE, aut.
86 VOLKS JETTA turbo diesel, manuelle
87 TOYOTA TERCEL, manuelle.
88 PASSEPORT OPTIMA, autom.
90 HONDA ACCORD EXR, automatique.
90 HONDA ACCORD LX
Plan de FINANCEMENT disponible AINSI que GARANTIE.
AUTOMOBILES R. MÉNARD
500, boul. Ménard
Ste-Cécile-de-Milton
372-4370
378-8029

La caisse populaire Desjardins de St-Paul-d'Abbotsford.

AUTO À VENDRE

EAGLE TALON 1991, couleur intérieur beige et extérieur champagne, 58,000 km.

Toute offre raisonnable sera considérée par la Caisse Populaire Desjardins de St-Paul-d'Abbotsford. Veuillez communiquer avec **mesdames Lyse C. Lemay** ou **Jocelyne Racine** au :

379-5771

370-C11695

370 AUTOS À VENDRE

VOLKS RABBIT GTi 1980, suspension neuve, prête pour l'hiver, 950$. 372-2440 Stéphane.

VOLKS RABBIT 1981, à gaz, en bonne condition, 800$. Inf. 539-4128 ou 539-4773

VOLVO familiale 1976, V6, 4 vit. over-drive, 117,000 milles, bonne mécanique. Inf. 263-5795

VOLVO GL 1982, 192,000 km, manuelle, over drive, 4 portes, tout équipée sauf air. Après 18 h 777-4526.

1172 DUFFERIN, GRANBY
STELLAR 87, autom. 4 ptes, air, cruise, bonne condition, 91,000km, 3,650$.
SENTRA 82, 4 ptes, 86,000km, mécanique A-1, 550$.
375-8976 ou 777-6666

1989 MERCURY TOPAZ 4 pte, aut. 5,499$ (TPS incluse).
1988 MERCURY TOPAZ, 4 pte, aut. 4,499$ (TPS incluse).
Balance de garantie Ford.
ENTREPRISES NORMAND TROTTIER INC.
375-9930

LOI SUR LA FAILLITE
AVIS AUX CRÉANCIERS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE

Dans l'affaire de la faillite de :
LES ENTREPRISES DE CONSTRUCTION COWBOY INC.
174 Route 137 Sud, STE-CÉCILE DE MILTON, J0E 2C0

AVIS est par les présentes donné que le débiteur susdit a fait cession de ses biens en date du 4e jour de novembre 1991 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 22e jour de novembre 1991 à 10 h 10 de l'avant-midi, au PALAIS DE JUSTICE, 77 Principale, Granby, Salle "D". Date de Granby, ce 5e jour de novembre 1991.

JOLIN, TURCOTTE & ASSOCIÉS INC. et NORMAND J. TURCOTTE, C.G.A.
Syndic licencié
Bureau de :
JOLIN, TURCOTTE & ASSOCIÉS INC.
Syndics Licenciés
317 rue Racine, C.P. 216
Granby (QC) J2G 8E4
(514) 375-3702 410-C11708

ENCAN
DE CARTES DE HOCKEY, BASEBALL ET FOOTBALL
AUSSI timbres et monnaies
Dimanche 17 novembre 10h30 a.m.
(visite le samedi)

À LA SALLE D'ENCAN du 390 Principale, St-Thomas d'Aquin, sortie 130-N autoroute 20 près de St-Hyacinthe (la grosse grange).

SERA VENDU: collections de séries complètes de cartes comprenant des cartes ROOKIE de renommée telles que: **Gordie Howe, Boby Orr, Boby Hull, Maurice Richard, Phil Esposito etc. et autres cartes de Batman, des Beatles, etc.** aussi collection de monnaie, argent, photos et timbres.

Inf. SYLVAIN GÉLINEAU,
Encanteur
Tél.: (514) 796-2886
400C11127

PROVINCE DE QUÉBEC
Municipalité de
VILLAGE ANGE-GARDIEN

AVIS PUBLIC
Assemblée publique de consultation

Aux personnes intéressées par un règlement de modification au règlement de zonage.

Prenez avis que :

1.- Lors d'une séance tenue le 5 novembre 1991, le conseil a adopté par la résolution 11-260-91 le projet de modification au règlement de zonage. Ces modifications concernent principalement les superficies d'occupation du sol en zone commerciale.

2.- Une assemblée publique de consultation aura lieu le 26 novembre 1991 à 19 h 30 au 249, rue Saint-Joseph, Ange-Gardien. Au cours de cette assemblée publique, le conseil expliquera ce projet de règlement et entendra les personnes et organismes qui désirent s'exprimer.

Une copie de ce projet de règlement est disponible pour consultation au bureau de la municipalité aux heures d'ouverture habituelles, soit de 9 h 00 à 12 h 00 et de 13 h 00 à 16 h 00, du lundi au vendredi.

DONNÉ À L'ANGE-GARDIEN CE 7e jour de novembre mil neuf cent quatre-vingt-onze.

Le secrétaire-trésorier,
André Parent.

410C11705

370 AUTOS À VENDRE

1988 JEEP CHEROKEE Ltd, noir, tout équipé, 12 mois garantie, 12,995$.
1987 TOYOTA CAMRY LE, 4 ptes, blanc, tout équipé, 12 mois garantie, 7,700$.
1987 CHEVROLET CELEBRITY 4 ptes, bleu, exc. cond. 4,500$.
1986 VOLKSWAGEN Jetta GL, 4 ptes, bleu, exc. cond. 12 mois garantie, 4,995$.
1986 MERCURY CARPI GS, rouge, t-top, tout équipé, exc. cond. 33,495$.
Inf. 539-4487

BEDFORD
Ordonnance de saisie et de vente immobilière

Canada - Province de Québec
Cour du Québec - District de Bedford
No 460-02-000463-911
No du shérif : 455-18-000074-912

SANDER J. ABRAHAMS, notaire, domicilié et résidant au Wavell, Côte Saint-Luc, à Montréal, district de Montréal, et LIONEL LIQUORNICK, homme d'affaires, domicilié et résidant au 200, rue Catherine, app. 202, Ottawa, Canada, partie demanderesse, contre BERNARD ROBERT, commerçant, domicilié et résidant au 603, rue Principale, Eastman, Québec, partie défenderesse, et LE REGISTRATEUR DE LA DIVISION D'ENREGISTREMENT DE BROME, mis en cause.

"Un immeuble situé dans la municipalité du village d'Eastman, de figure mixtiligne, désigné comme étant PARTIE du lot numéro NEUF CENT QUATRE-VINGT-DIX-HUIT (ptie 998) au cadastre officiel du CANTON DE BOLTON, division d'enregistrement de BROME, borné vers le Nord-Est par le lot 998-5, vers l'Est par une partie du lot 998, successivement vers le Sud et le Sud-Est par la rivière Missisquoi et vers le Nord-Ouest par une autre partie du lot 998, étant le chemin du Lac d'Argent.

Assumant que la direction vers le Sud-Est de la limite Sud-Ouest du lot 998-5 est un azimut conventionnel de cent vingt degrés, cinquante-cinq minutes, quarante-sept secondes (120° 55' 47") et commençant au coin Sud-Ouest dudit lot (Point-1).

De là, allant vers le Sud-Est sur un azimut conventionnel de cent vingt degrés, cinquante-cinq minutes, quarante-sept secondes (120° 55' 47"); une distance de vingt-cinq mètres et soixante centièmes (25,60 m) (Point P-2); de là, allant vers le Sud sur un azimut conventionnel de deux cent trois degrés, deux minutes, quarante-cinq secondes (203° 02' 45"), une distance de vingt-cinq mètres et cinquante-cinq centièmes (22,55 m) (Point P-3); de là allant vers l'Ouest sur un azimut conventionnel de deux cent quatre-vingts degrés, cinquante-cinq minutes, sept secondes (280° 55' 07"), une distance de dix mètres et quarante-trois centièmes (10,43 m) le long d'une corde (Point P-4); de là, allant vers l'Ouest sur un azimut conventionnel de deux cent soixante-six degrés, zéro minute, quarante-cinq secondes (266° 00' 45"), une distance de treize mètres et quatre-vingts centièmes (13,80 m) le long d'une corde (Point P-5); de là, allant vers le Sud-Ouest sur un azimut conventionnel de deux cent cinquante-quatre degrés, dix-neuf minutes, cinquante-quatre secondes (254° 19' 54"), une distance de dix mètres et soixante-dix centièmes (10,70 m) le long d'une corde (Point P-6) et de là allant vers le Nord-Est, une distance de quarante-quatre mètres et soixante centièmes (44,60 m) sur un arc de cercle de trois cent vingt-six mètres et dix-huit centièmes (326,18 m) de rayon ou une corde de quarante-quatre mètres et cinquante-six centièmes (44,56 m) sur un azimut conventionnel de trente degrés, six minutes quarante-huit secondes (30° 06' 48") jusqu'au point de commencement (Point P-1).

Contenant en superficie huit cent quatre-vingt-trois mètres carrés et trois dixièmes Système International (883,3 m², S.I.).

Le tout tel que décrit dans un certificat de localisation préparé par Daniel Boisclair, arpenteur-géomètre, en date du 17 janvier 1989, sous le numéro 3543 de ses minutes.

Avec les bâtisses dessus construites et notamment la maison portant le numéro 48 Chemin du Lac D'Argent, Eastman, Québec.

L'immeuble ci-dessus désigné est sujet à une servitude d'utilité publique (ligne de distribution d'électricité) et une autre servitude de passage et d'aqueduc en faveur de la Corporation du Village d'Eastman résultant de l'acte enregistré au bureau de la division d'enregistrement de Brome sous le numéro 99262."

Sous réserve du droit de rétention prévu à l'article 689 du C.P.C., le montant minimal que l'adjudicataire devra verser au moment de l'adjudication, soit en argent, soit par chèque certifié fait au nom du shérif du district de Bedford, conformément à l'article 670e du Code de procédure civile, est fixé à la somme de VINGT-SIX MILLE DEUX CENT TRENTE-CINQ DOLLARS (26 235$), $), représentant 50% de l'évaluation municipale et multipliée par le facteur établi pour ce rôle par le ministre des Affaires municipales, soit 1.06, en vertu de la Loi sur la fiscalité municipale et modifiant certaines dispositions législatives (1979, c. 71)."

Cette vente sera faite sous réserve de la Loi sur l'acquisition des terres agricoles par des non-résidents (L.R.Q., C. A-4.1) et sous réserve de la Loi concernant les droits sur les transferts de terrains (L.R.Q., c. D-17).

Pour être vendu au bureau de la division d'enregistrement de BROME, 15, chemin St-Paul à Knowlton, le MERCREDI DIX-HUITIÈME jour de DÉCEMBRE 1991, à QUATORZE heures.

Le shérif adjoint,
Francine Nadeau

Bureau du shérif
Cour supérieure
Cowansville, le 22 octobre 1991.
410-C11631

ENCAN

DE TRACTEURS ET ÉQUIPEMENTS À NEIGE
CHEZ: JEAN-GUY CHAMPIGNY INC.
VILLAGE DE ROXTON FALLS, CO. Johnson (route 139)
LE SAMEDI 16 NOVEMBRE 1991 à 10h30

SERA VENDU: UNE CENTAINE D'ÉQUIPEMENTS, 5 rétrograveuses (pépines) 2 et 4 roues motrices. Plusieurs tracteurs 4x4; Ford, White, Flat, Oliver, Renault, M. F. Plusieurs tracteurs 2X2; Ford, J.D., M. F., Int., D.B., Oliver, White, avec ou sans pelles et cabines. Plusieurs souffleurs neige; tracteurs jardin avec souffleurs etc. etc.

CONDITIONS: 15% comptant et la balance payable chèque visé dans les 3 jours de la vente, lors de la prise de possession de l'équipement.

DIRECTION: 15 milles de l'autoroute 20 et 20 milles de la route 10.

Pour informations: Jean-Guy ou André JEAN-GUY CHAMPIGNY INC.
ENCANTEUR
51 chemin Granby,
Roxton Falls, Co. Johnson
514-548-5733, ou 548-2172, ou 548-5549
400C1118

ENCAN
pour
LA SUCCESSION DE
MARTIN GAGNON
439 chemin Grande Ligne
BÉTHANIE (Cté de Shefford)
Le SAMEDI 16 NOVEMBRE 1991 à 12:30 h

SERA VENDU UN TROUPEAU D'ANIMAUX DE BOUCHERIE DE:
38 TÊTES d'animaux Charolais dont 2 pur-sang enregistrés avec papier, Simmental, Hereford.

Ce troupeau comprend 23 vaches dont 1 Charolaise pur-sang, exposée à un taureau Charolais depuis avril; une taure Charolais de 1½ an; 13 femelles de l'année croisées Charolais et un taureau Charolais pur-sang, né le 10 décembre 1989 et très bon reproducteur.

* Ces femelles subiront un examen de gestation.

MACHINERIE: Tracteur Massey Ferguson no 165 diesel avec multi-power; charrue D.B. à 3 raies att. 3 pts; 2 herses à disques dont une M.F. 16x32, disques dentelés à l'avant, modèle semi-porté et une 12x24 traînante; herse à ressorts; semeuse M. H. à 13 disques avec embrayage sur roues de fer; rouleau de fer; faucheuse à disques rotatifs att. 3 pts, comme neuve; faucheuse-conditionneuse Hesston PT-10 à doigts courts; faneuse à foin Fahr 4 toupies; 2 râteaux de côté dont un N.H. 55 et une Farmhand sur pneus; 2 presses à foin M.F. no. 9 dont une avec lance-balles; bonne voiture à 4 roues sur pneus 11-L-15 avec plate-forme 8x20 et panier en métal pour recevoir les balles; 2 voitures à 4 roues avec plate-forme 8x16 et panier en bois; 3 monte-balles avec moteur dont 1 de 44 pds sur roues, un de 36 pds et l'autre de 28"; fourragère N.H. Super 717 avec ramasseur d'endains; boîte à ensilage Kasten à 3 batteurs sur voiture à 4 roues, pneus 11-L-15; souffleuse à ensilage Inter no. 56; convoyeur à ensilage Patz 30 pds; remorque à bascule à cylindre double tandem sur pneus 11-L-15 avec boîte en métal 5x10; citerne sur remorque tandem avec pneus 11-L-15; épandeur à fumier New Idea 175 minots sur prise de pouvoir; fourche à fumier att. 3 pts; râtelier rond; réservoir à diesel 250 gals; coupe-corne; bois à eau; 7000 balles de foin empilées, vendues en 2 lots; et les articles du hangar trop long à énumérer.

* Aussi à vendre en privé la ferme bovine d'une superficie de 189 acres dont 150 en culture avec maison et les bâtiments.

Condition: Comptant ou prêt de banque.
Cantine sur les lieux.
Pour informations s'adresser à Georges-Émile Gagnon, tel: (514) 539-2013 ou à l'encanteur.
DANIEL
PAUL-HUS
ENCANTEUR BILINGUE
635, rue PAPINEAU
ST-HYACINTHE (QC)
(514) 773-5660 400-C11050

LOI SUR LA FAILLITE
AVIS AUX CRÉANCIERS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE

Dans l'affaire de la faillite de:
SYLVAIN JEANSON
SOUDURE JEANSON ENR. À BONSECOURS

AVIS est par les présentes donné que le débiteur susdit a fait cession de ses biens en date du 4e jour de novembre 1991 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 22e jour de novembre 1991 à 10 h 30 de l'avant-midi, au Palais de Justice de Granby, 77 Principale, Granby, Salle "D".
DATE DE GRANBY, ce 5e jour de novembre 1991.
JOLIN, TURCOTTE & ASSOCIÉS INC. et NORMAND J. TURCOTTE, C.G.A.
Syndic Licencié
Bureau de: JOLIN, TURCOTTE & ASSOCIÉS INC.,
Syndics Licenciés
317, rue Racine, C.P. 216
Granby, QC
J2G 8E4 (514) 375-3702 410-C11707

Bromont

Ville de Bromont
VILLE DE BROMONT
AVIS DE SOUMISSION
APPEL D'OFFRES NO: BE 901101
RUE JOLIETTE
(Extension des services municipaux)

SBCS Experts-conseils Inc. et la Ville de Bromont requièrent des offres pour l'extension des services municipaux, Dossier : BE 901101.

PROJET

Ce projet consiste à l'extension des services municipaux et de la chaussée de la rue Joliette à Bromont.

Les travaux incluant plus particulièrement la fourniture et la pose d'environ 200 mètres linéaires de conduites d'aqueduc 150 mm, de 135 mètres linéaires de conduites d'égout domestique 200 mm ainsi que des travaux de construction et/ou réfection de chaussée sur environ 130 mètres linéaires.

DOCUMENTS DISPONIBLES

LIEU DE VENTE ET DE CONSULTATION:
SBCS Experts-Conseils Inc.
109, boulevard Bromont
Bromont (Québec) J0E 1L0
(514) 534-0462

DATE ET HEURE:
Jeudi le 7 novembre 1991 à partir de 9 h 00

PRIX:
30,00 $ non remboursable, comptant, chèque visé ou mandat, payable à SBCS Experts-Conseils Inc.

OUVERTURE DES SOUMISSIONS
(1 original et 2 copies)

LIEU:
Hôtel de Ville de Bromont
89, boulevard Bromont
Bromont (Québec) J0E 1L0
(514) 534-2021

DATE ET HEURE:
Vendredi le 22 novembre 1991 à 11 h 00
a/s M. Pierre Simoneau, greffier

DÉPÔT DE SOUMISSION:
La soumission doit être accompagnée d'un chèque visé au montant de 4 500,00 $ payable à l'ordre de la Ville de Bromont ou d'un cautionnement de soumission établi au même montant émis en faveur de la Ville de Bromont valide pour une période de quatre-vingt-dix jours à partir de la date d'ouverture des soumissions.

Seules les personnes, sociétés, compagnies et corporations, ayant leur principale place d'affaires au Québec qui détiennent une licence appropriée d'entrepreneur en construction sont admises à soumissionner.

SBCS Experts-Conseils Inc. et la Ville de Bromont ne s'engagent à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Pierre Simoneau, Greffier
SBCS Experts-Conseils Inc.
109 boul. Bromont C.P. 269
Bromont QC, J0E 1L0
Téléphone (514) 534-0462
Télécopie (514) 534-0559
N5310

LOI SUR LA FAILLITE
AVIS AUX CRÉANCIERS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE

Dans l'affaire de la faillite de:
PATRICE DRAPEAU
DIANE DESNOYERS, PATRICE DRAPEAU ENR.
À STE-MADELEINE, QC

AVIS est par les présentes donné que le débiteur susdit a fait cession de ses biens en date du 4e jour de novembre 1991 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 22e jour de novembre 1991 à 10 h 20 de l'avant-midi au Palais de Justice, 77 Principale, Granby, QC, Salle "D".

DATE DE GRANBY, ce 5e jour de novembre 1991.
JOLIN, TURCOTTE & ASSOCIÉS INC. et
NORMAND J. TURCOTTE, C.G.A.
Syndic Licencié
Bureau de: JOLIN, TURCOTTE & ASSOCIÉS INC.,
Syndics Licenciés
317, rue Racine, C.P. 216
Granby, QC
J1G 8E4
(514) 375-3702

410-C11706

PROVINCE DE QUÉBEC
Municipalité de la
PAROISSE SAINT-ANGE-GARDIEN

AVIS PUBLIC

Assemblée publique de consultation

Aux personnes intéressées par un règlement visant l'adoption du règlement de zonage.

Prenez avis que :

1. - Lors d'une séance tenue le 4 novembre 1991, le conseil a adopté par la résolution 11-291-91 le projet de règlement de zonage.
2. - Le projet de règlement de zonage vise tout le territoire de la municipalité. Il a pour objet de le diviser en zones en vue d'y contrôler l'usage des terrains et des bâtiments ainsi que l'implantation, la forme et l'apparence des constructions.
3. - Une assemblée publique de consultation aura lieu le 25 novembre 1991 à 20 h au 249, rue Saint-Joseph, Ange-Gardien. Au cours de cette assemblée publique, le conseil expliquera ce projet de règlement et entendra les personnes et organismes qui désirent s'exprimer.

Une copie de ce projet de règlement est disponible pour consultation au bureau de la municipalité aux heures d'ouverture habituelles, soit de 9 h à 12 h et de 13 h à 16 h, du lundi au vendredi.

DONNÉ À L'ANGE-GARDIEN ce 7e jour de novembre mil neuf cent quatre-vingt-onze.

Le secrétaire-trésorier,
André Parent

410-C11684

FAITS D'HIER

Le samedi 9 novembre

Anniversaires historiques:

(1989 — Le mur de Berlin tombe.

1985 — Battant Anatoày Karpov, tenant du titre depuis dix ans, Girry Kasparov devient champion du monde d'échess.

1978 — Québec autorise la vente du vin dans les épiceries.

1977 — Les avions israéliens bombardent deux villages au Sud-Liban tuant au moins 60 personnes, selon le gouvernement libanais.

1970 — Le général de Gaulle, 80 ans, meurt subitement dans sa propriété de la Boisserie, à Colombey-les-deux-Eglises.

1967 — Le cardinal Paul-Emile Léger démissionne de son poste d'archevêque de Montréal pour retourner au missionnariat.

1965 — Panne d'électricité de huit heures dans le Nord-est américain, de Toronto jusqu'au Maine.

1963 — Un coup de grisou fait 452 morts et 450 blessés dans une mine de charbon d'Umuta, au Japon.

1908 — Inauguration du Forum de Montréal.

Il sont nés un 9 novembre:

L'écrivain russe Ivan Tourguéniev (1818-1883).

Le gérant de baseball Whitey Herzog (1931).

Le dimanche 10 novembre

Anniversaires historyques:

1989 — Todor Jivkov, au pouvoir depuis 1954, perd la direction$du Parti communiste lors du remaniement bulgare, Petar Mladenov lui succède.

1987 — Pierre-Marc Johnson démissionne comme chef du Parti québécois.

1986 — Les Français Camille Sontag et Marcel Coudari, qui avaient été enlevés à Beyrouth le 27 février et le sept mai respectivement, sont libérés.

1982 — Mort de Leonid Brejniev. Des heurts opposent manifestants et policiers à Varsovie, Wroclav et Nova Huta, en Pologne.

1981 — Décès du cinéaste français Abel Gance, née en 1889.

1979 — Evacuation de 250 000 personnes à Mississauga et Oakville, en Ontario, après le déraillement d'un train transportant une substance chimique.

1975 — Naufrage du minéralier Edmond Fitzgerald lors d'une tempête dans les Grands Lacs, au large de Sault Ste-Marie. Vingt-neuf marins perdent la vie.

1972 — Le Nouveau Parti démocratique renverse 20 ans de pouvoir en Colombie-Britannique en faisant élire 38 députés sur 55.

1971 — Victoire des Conservateurs de Peter Lougheed en Alberta mettant fin à 36 ans de pouvoir du Crédit social.

1969 — Première émission télévisée de Sesame Street aux Etats-Unis.

1944 — L'Allemagne utilise une arme nouvelle, la fusée V-2, pour bombarder l'Angleterre.

1928 — Hirohito est couronné empereur du Japon.

1913 — Une tempête dans les Grands Lacs cause la mort de 270 marins.

1912 — L'homme fort québécois Louis Cyr meurt à l'âge de 49 ans.

Ils sont nés un 10 novembre:

Le réformateur allemand Martin Luther (1483-1546).

Le compositeur français Francois Couperin (1668-1733).

L'acteur britannique Richard Burton (1925-1984).

AVIS DE VENTE PAR SOUMISSIONS

Des soumissions cachetées, accompagnées d'un chèque visé, mandat de poste ou de banque, au montant de 15 % de la soumission fait à l'ordre du syndic, seront reçues pour l'achat des actifs suivants:

	VALEUR
Lot no. 1 Faillite Richard Laurin Toyota Pick-up 1983	2 000
Lot no. 2 Faillite Michel St-Jean Hyundai Stellar 1986	1 500
Lot no. 3 Faillite Paul De Senneville Mercury Lynx 1986	1 500

CONDITIONS DE VENTE

Les soumissionnaires sont priés de se procurer les conditions de vente, soit au bureau du syndic, soit au lieu où se tiendra l'inspection des actifs.

INSPECTIONS DES ACTIFS

Les véhicules sont entreposés chez Boutique Autosport au 872, rue Dufferin, Granby et pourront être examinés sur place, le lundi 11 novembre 1991 de 9 h à midi.

OUVERTURE DES SOUMISSIONS

Les soumissions seront ouvertes, le vendredi 15 novembre 1991 au bureau du syndic, 317, rue Racine à Granby, à 2 heures de l'après-midi et les soumissionnaires ainsi que les inspecteurs sont invités à y assister.

Les soumissions devront être envoyées au syndic soussigné et être reçues et enregistrées avant 2 heures de l'après-midi le 15 novembre 1991, date et heure de l'assemblée.

Pour plus de renseignements, s'adresser au syndic soussigné.

NORMAND J. TURCOTTE,
C.G.A.
Syndic

BUREAU DE: Jolin, Turcotte & associés Inc.
Syndic licencié
317, rue Racine
Granby, QC, J2G 3B6
375-3702
375-4407 Fax

411-C11672

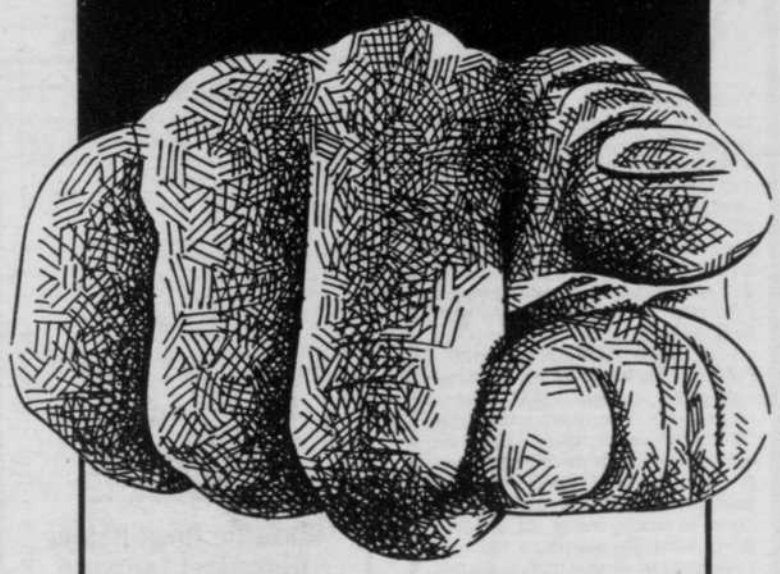
AVIS

"Avis est par les présentes donné que le contrat en date du 26 février 1990 par lequel Meubles L. B. Charland Inc. a transporté et cédé toutes ses dettes de livre présentes et futures à la Banque de Montréal, à titre de garantie, a été enregistré au bureau de la Division d'enregistrement de Shefford le 5 mars 1990 sous le numéro 342447.

Banque de Montréal, le 5 novembre 1991."

410-C11700

VOUS N'AVEZ PAS REÇU VOTRE JOURNAL AVANT 7 H CE MATIN?



APPELEZ-NOUS

du lundi au vendredi entre 6 h 30 et 16 h 30
et le samedi de 7 h à 10 h au

375-6951

Notre principale préoccupation, c'est de vous offrir un service efficace et rapide en tout temps.

La Voix de l'Est

Service aux abonnés

L14601

AVIS - TRANSPORT GÉNÉRAL DE CRÉANCES

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 1571d, du Code Civil du Bas Canada, que Les Equipements Acton (1986) Inc., dont la principale place d'affaires dans la Province de Québec est située dans le district judiciaire de St-Hyacinthe, a transporté toutes ses créances et comptes de livres actuels et futurs à la Caisse Populaire Acton Vale à titre de garantie, par acte daté du neuvième jour du mois de mai 1988 et enregistré au bureau de la division d'enregistrement de St-Hyacinthe, le deuxième jour du mois d'août 1988 sous le numéro 239039.

Daté à Acton Vale, ce 6e jour du mois de novembre 1991.

Caisse Populaire Acton Vale
1100, rue St-André,
Acton Vale (Québec) J0H 1A0
514-546-2706

410-C11701

ENCAN PUBLIC

pour le compte du Propriétaire

BRASSERIE MASILIAC, 250 Principale à ST-DAMASE, près de Ste-Madeleine, 20 milles du pont Tunnel, rte 20, sortie St-Damase, LE MARDI 12 NOVEMBRE à 11 h.

Vente sans réserve; réfrigérateur de bar M K E tout acier inoxydable, 5 portes; évier de bar deux cuves avec chauffe-eau; caisse enregistreuse Tee M A 216; 100 chaises Bistro, état neuf; 12 tables 30"x 48" et 8 de 30"x 30", de couleur noire, stratifiées, table en "stainless', avec tiroirs à pain; "steamer" de 2 plats de 12"x 24" et 4 plats ronds; deux friteuses Frymaster 110,000 btu; poêle Garland, gaz, 6 ronds, deux fours, et plaque. Table de travail 30"x120". Frigidaire Foster 4 portes, en acier inoxydable; desserte, lave-vaisselle de marque Blakeslee avec table "stainless"; évier deux cuves en acier inoxydable; hotte en "stainless" et système Range Guard. Compresseur et évaporateurs de chambre froide, et rack en métal. Lot de chaudrons, vaisselle blanche de 100 couverts, complet et plus. Lot de verres, rack à verres suspendu. Comptoir de bar en L avec 8 tabourets. Lot de pieds de tables; réservoir à eau chaude; congélateur tombeau; système de chauffage thermopompe. Quantité non listée.

Cond. 25 % le jour de l'encan, reste en argent ou en chèque certifié à la prise de possession soit 13 et 14 novembre. Durée de l'encan environ 2½ heures. Les acheteurs de petit stock qui auront de l'argent pour payer comptant, pourront le prendre à compter de 8 h le jour de l'encan.

Inspection: le lundi 11 novembre entre midi et 16 h.

MARCEL CUSSON, encanteur
57, rue Calixa-Lavallée
B.P. 344
Verchères J0L 2R0
(514) 583-6591

400-C11047

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jours pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

J.M.

REMERCIEMENTS

Mme Thérèse Audette ainsi que ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



M. Gérard Audette
survenu le 20 septembre 1991

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412C11599

REMERCIEMENTS

Mme Lucien Beauregard ainsi que ses enfants désirent remercier bien sincèrement tous les parents et amis qui ont tenu à rendre un dernier hommage à

M. Lucien Beauregard
décédé le 9 octobre 1991

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412C11596

REMERCIEMENTS

Mme Yvonne Privé-Arès ainsi que ses enfants et petits-enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



M. Louis-Philippe Arès
survenu le 12 octobre 1991

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C11608

REMERCIEMENTS

M. Mme Gérard Martin (Germaine Séguin) ainsi que ses frères désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



M. Gaétan Martin
survenu le 30 septembre 1991

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412C11680

REMERCIEMENTS

M. Mme Lucien Sauvé (Rollande Laliberté) et les membres des familles Laliberté, Hétu et Marquis désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



Madame Rose-Hélène (Rosaline) Laliberté
survenu le 15 octobre 1991

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412C11562

REMERCIEMENTS

Mme Paul Desnoyers (Maria Robert) et sa famille désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



Soeur Florentine Desnoyers
Oblate Franciscaine de St-Joseph
survenu le 14 octobre 1991

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412C11593

REMERCIEMENTS

Les enfants de Mme Clovis Dumaine désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



Mme Clovis Dumaine
survenu le 9 octobre 1991

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412C11651

REMERCIEMENTS

Les enfants de Mme Berthe Fontaine-Daigle désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



Mme Berthe Fontaine-Daigle
née Gévry
survenu le 9 octobre 1991

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C11518

REMERCIEMENTS

Mme Murielle Lauzière ainsi que ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



M. Antonio (Tony) Lauzière
survenu le 26 octobre 1991

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412C11654

REMERCIEMENTS

Madame Lise Dulac Poudrier, Manon Poudrier et son ami Stéphane Inkel, Madame Marguerite Poudrier et les membres des familles Poudrier et Dulac désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



M. Roger Poudrier
survenu le 15 octobre 1991

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412C11563

REMERCIEMENTS

M. Origène St-Amand et ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



son épouse
Mme Rachel St-Amand
(née Fournier)
survenu le 30 septembre 1991

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412C11643

REMERCIEMENTS

Mme Yvonne Otis Ducharme ainsi que sa fille Marielle (son conjoint Gérald Fontaine) et ses petits-enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



M. Arthur Ducharme
survenu le 28 septembre 1991

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412C11679

REMERCIEMENTS

Mme Simone Gravel-Lemay ainsi que son fils Claude (Gertrude Beaudry) et son petit-fils François désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



M. Léo Lemay
survenu le 11 octobre 1991

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C11605

REMERCIEMENTS

Mme Rita Désormeaux et sa fille Réjeanne (Gérald Larose) désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



M. Rosaire Désormeaux
survenu le 27 septembre 1991

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412C11710

REMERCIEMENTS

M. Marcel Cordeau ainsi que ses enfants, Benoît et Caroline désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



Mme Pierrette Cordeau
survenu le 8 septembre 1991

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, dons, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C11568

DÉCÈS



BONNEAU-DROGUE
Mme Jeanne

— Subitement à Ste-Brigide le 7 novembre 1991 à l'âge de 79 ans est décédée Mme Jeanne Bonneau épouse de M. Jean-Maurice Drogue, demeurant à Ste-Brigide.
Outre son époux elle laisse dans le deuil ses frères, M. Mme Gilbert Bonneau (Claire Coiteux) de Ste-Brigide; M. Mme Jean-Paul Bonneau (Lorraine Paquette) de Ste-Brigide. Ses beaux-frères et belles-soeurs, Mme Rita Robert de Sabrevois; M. Roger Drogue et son amie de Ste-Brigide; Mme Dolorès Drogue de Montréal; Sr. Thérèse Drogue Soeur de la Providence à Montréal; Sr. Lucienne Drogue, Soeurs de la Providence États-Unis; Mme Flore-Alice Drogue de St-Jean. Ainsi que plusieurs neveux et nièces.
Elle est exposée au Salon
F. & J.M. Désourdy Inc.
205 Principale Est
Farnham
Les funérailles auront lieu le samedi 9 novembre à 14 heures, en l'église paroissiale de Ste-Brigide. Inhumation au cimetière du même endroit.
Les heures de visites sont le vendredi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le samedi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de midi.
(8-9)



GOYETTE
Mlle Cécile

— A Granby, subitement le 5 novembre 1991, est décédée Mlle Cécile Goyette, fille de feu Eusèbe Goyette et de feu Rose-Délima Bonneville, demeurant à Granby.
Les funérailles auront lieu samedi 9 novembre 1991. Le convoi funèbre partira de la
Maison funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170, rue Dufferin
Granby
pour se rendre à l'église St-Famille où le service sera célébré à 14 heures. Inhumation au cimetière de St-Vincent Ferrier d'Adamsville.
A NOTER QUE Mlle Cécile Goyette sera exposée vendredi soir de 19h à 22h. Ouverture des salons samedi journée des funérailles à 11 heures.
La défunte laisse dans le deuil,
Ses soeurs et son beau-frère: M.Mme Maurice Lacroix (Marie-Ange Goyette) Cowansville; Mme Alice Goyette Chabot, Granby (épouse de feu Henri Chabot).
Sa belle-soeur: Mme Anita Goyette Grenier (épouse de M. Philippe Grenier) Cowansville.
Ses neveux et nièces: M. François Goyette, Cowansville; M.Mme Maurice Goyette, Farnham; Mme Noëlla Goyette, Cowansville (épouse de feu Jean-Denis Langlois); M.Mme Gaétan Goyette, Sutton; M.Mme Gilles St-Germain (Pauline Goyette) Granby; M.Mme Réal Cyr (Lucie Goyette) Cowansville.
Ainsi que ses cousins et cousines.
(8-9)

REMERCIEMENTS

M. Louis-René Massé ainsi que ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



son épouse
Monette Giroux
survenu le 9 octobre 1991

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412C11641

REMERCIEMENTS

M. Rolland Pothier ainsi que ses enfants Danielle Pothier, François Pothier et son amie Diane Valade désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



Mme Annette Pothier,
née Potvin
survenu à Cowansville
le 10 octobre 1991

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels. 412-C11519

1er ANNIVERSAIRE
du décès de



Mme Claire L'Heureux
survenu le 10 novembre 1990

"Pour ceux qui voient avec les yeux du coeur, la mort n'est qu'une transformation de la vie, une seconde naissance."
Chère épouse, chère maman,
à l'image de ton courage, nous affrontons chaque jour qui nous sépare de toi.
Ton époux Philippe
tes enfants et petits-enfants
Une messe sera célébrée le samedi 9 novembre 1991 à 19 h en l'église St-Eugène de Granby. 412C11698

1er ANNIVERSAIRE



du décès de
M. Janvier Favreau
survenu le 12 novembre 1990

Parti depuis un an vers la paix et l'amour, nous sommes restés avec des souvenirs de toi qui ne suffisent pas à remplir ce grand vide dans nos vies.
Nous savons que là-haut, tu veilles sur nous. Ton souvenir, cher papa, sera toujours présent en chacun de nous, nous t'aimons tant.
Ton épouse Lucille, tes enfants Ginette et Alain et leur conjoint tes petits-enfants Sandra et Jonathan.
Une messe sera célébrée le dimanche 10 novembre 1991 à 10 h 15 en l'église St-Eugène de Granby.

412C11669

REMERCIEMENTS

Mme Micheline Gévry et ses enfants ainsi que les enfants de M. Fernand Viens désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

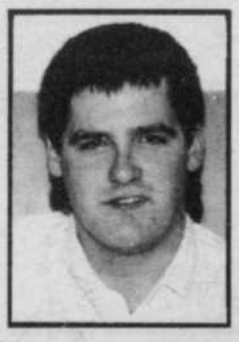


M. Fernand Viens
survenu le 28 septembre 1991

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412C11642

Remerciements



Profondément touchés par les nombreuses marques de sympathie manifestées lors du décès, le 22 septembre 1991 de M. Paul Franklyn à l'âge de 25 ans. Ses parents, M. et Mme Arthur Franklyn, ainsi que sa soeur Lynda (Pierre Fontaine) et son frère Bruce (Line Chandonnet), vous prient d'accepter leurs sincères remerciements pour tous les témoignages d'amitié offerts sous forme de messe ou de fleurs, de cartes, de visites, de sympathie, de services rendus ou d'assistance aux funérailles.
Soyez assurés de notre profonde gratitude et considérez ce remerciements comme personnels. 412C11579

MESSE 1er ANNIVERSAIRE



à l'occasion du décès de
M. Ernest Gaucher
survenu le 12 novembre 1990

"C'est seulement lorsque nous sommes en présence de la mort que l'on commence à prendre conscience de la fragilité de la vie."

Cher époux, cher papa,
tu nous manques beaucoup et ton souvenir restera à jamais gravé dans nos coeurs.

Ton épouse Noëlla et tes enfants Lisette, Gaétan, André et Johanne.

Une messe sera célébrée le samedi 10 novembre 1991 à 10 h en l'église de St-Paul-d'Abbotsford.

412-C11516

1er ANNIVERSAIRE
du décès de



M. Arsène Corriveau
survenu le 6 novembre 1990

"Pour ceux qui voient avec les yeux du coeur, la mort n'est qu'une transformation de la vie, une seconde naissance."

À l'image de ton courage, nous affrontons chaque jour qui nous sépare de toi.

Ton épouse Alfreda
tes enfants Daniel Corriveau et M. Mme Daniel Côté (Manon) ainsi que tes petits-enfants.

C11683

La Voix de l'Est

TARIFS D'ABONNEMENT
sur notre territoire

Semaine	Samedi	Année
50 cents	1.00$	130.$

(Taxes en sus)

La Voix de l'Est
76, Dufferin, Graby
J2G 9L4 375-4555

Service de l'Estrie

Les *Spécialistes* de l'ÉLECTROMÉNAGER

SERVICE DE RÉPARATION À DOMICILE sur toutes les marques

VOUS FAITES VOS PROPRES RÉPARATIONS sur vos appareils électroménagers

NOUS AVONS UN DÉPARTEMENT COMPLET DE PIÈCES DE TOUTES MARQUES.

PERSONNEL COMPÉTENT POUR VOUS SERVIR

2 camions à votre service

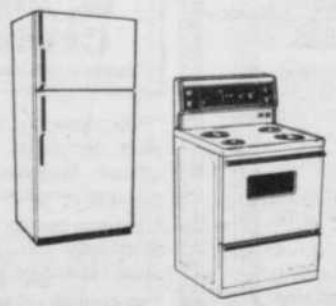




Dépositaire de **"SOLIROC"** le No 1 des aspirateurs centraux. Vente et installation. Fabriqué au Québec.

Aussi

DÉPARTEMENT D'APPAREILS USAGÉS DE QUALITÉ SOLIDEMENT GARANTIS À PRIX TRÈS AVANTAGEUX



MEILLEURE ÉQUIPE, MEILLEURE QUALITÉ, MEILLEURS PRIX

Des gens de chez nous



Robert Dubé gérant — Pascal Hamelin conseiller-vendeur — Pierre Duval conseiller-vendeur — Jean-Pierre Ménard technicien — Sylvain Hevey technicien

LE BON ENDROIT, LE BON ACHAT UNE FOIS POUR TOUTES

SERVICE DE L'ESTRIE

Aucun endroit en région ne peut vous en offrir plus!

Plus de choix

Maytag Moffat Hot Point Whirlpool Frigidaire White Westinghouse Jenn-Air GE Monogram Amana Quasar Modern Maid Smeg Aeg Kitchen Aid Dacor Soliroc Panasonic Goldstar



PLUS à prix compétitifs!

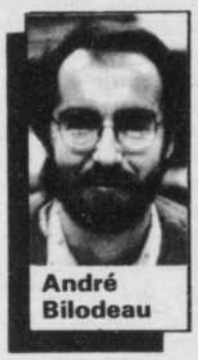
Plan de financement
SANS INTÉRÊT *
très avantageux
* Pour clients qualifiés

385 Dufferin, Granby 777-5544

L22485

Football universitaire: Patrick Gregory veut aider Bishop à décrocher le titre canadien

GRANBY



André Bilodeau

Les Gaiters de Bishop ont un autre défi de taille à relever à compter de 13h aujourd'hui au stade Coulter, à Lennoxville, quand ils tenteront de remporter, pour une quatrième année consécutive, la finale de la Ligue Ontario-Québec.

L'an dernier, les Gaiters avaient mis la main sur la Coupe Dunsmore en l'emportant 20-9 sur les Golden Gaels de l'Université Queen's. Ils s'étaient par la suite inclinés 41-13 face aux Huskies de la Saskatchewan lors du Churchill Bowl.

«Notre victoire de l'an dernier contre Queen a injecté chez nous une certaine confiance; pas au point de sous-estimer Queen, mais plutôt une confiance qui nous fait prendre conscience de nos possibilités. Cependant, il faut respecter nos adversaires de samedi», a raconté le Cowansvillois et pilier offensif des Gaiters, Patrick Gregory, en début de semaine.

Le vétéran de quatre saisons au sein des Gaiters croit que l'édition actuelle a une petite longueur d'avance sur celle de l'an dernier. «Nous avons une année d'expérience de plus. Notre attaque est aussi plus équilibrée. A peu près tout le monde peut s'illustrer en offensive. D'ailleurs tous nos receveurs de passes et nos demis ont connu une saison exceptionnelle», a rappelé Gregory.



Patrick Gregory a, une fois de plus, excellé avec les Gaiters cet automne. Mais selon lui, la conquête de la Coupe Vanier serait pour ainsi dire la cerise sur un sundae déjà bien garni.

photo d'archives

En l'emportant aujourd'hui, les Gaiters, vainqueurs des Redmen de McGill 59-23 en demi-finale la semaine dernière, se retrouveraient au Churchill Bowl samedi prochain contre le gagnant de la conférence Ontario Universities Athletic Association. Le vainqueur de cette rencontre passerait ensuite au match de la suprématie du football universitaire canadien, la Coupe Vanier, lequel aura lieu au Skydome, à Toronto, le samedi 30 novembre.

«Il faut prendre ça un match à la fois. Mais ce serait malhonnête de dire qu'on ne pense pas à la Coupe Vanier. C'est l'objectif que nous nous sommes fixés en début de saison et comme nous nous en rapprochons de semaine en semaine, c'est certain qu'on y songe de plus en plus», a raconté l'athlète de 23 ans.

Autre excellente saison

Au fil des années, Patrick Gregory avait habitué les nombreux partisans des Gaiters à du football de grande qualité. Et ce receveur éloigné n'a pas fait exception cette année.

Après un éclatant début de saison, séquence au cours de laquelle il a inscrit quatre majeurs en trois matches, Gregory subissait une sérieuse blessure au genou. Tenu à l'écart du jeu pendant deux parties, il est revenu en force en fin de saison pour ainsi aider sa formation à terminer au premier rang de la Conférence universitaire Québec-Ontario.

Sa performance dans le dernier match régulier de sa formation, le 26 octobre, a d'ailleurs été un des faits marquants de sa saison. Si les Gaiters se retrouvent là où ils le sont actuellement, ils peuvent dire un gros merci à leur défensive et aussi à leurs piliers en attaque, que sont le quart-arrière Silvio Martel, le porteur de ballon Chris Wilson et Patrick Gregory.

Lors de cette victoire de 29-26 des Gaiters aux dépens de Queen's — gain qui procurait la première position aux représentants de Bishop's —, Gregory a capté dix passes pour un total de 168 verges, dont deux bombes de 40 verges de Martel, au quatrième quart. Il terminait ainsi la saison avec cinq touchés et des gains de 700 verges.

L'excellent rendement de Gregory lui a d'ailleurs valu d'être de nouveau sélectionné sur l'équipe étoile de la Ligue Ontario-Québec, tout comme ses coéquipiers Silvio Martel (un choix unanime) et les joueurs de ligne défensive Ray Bernard (un autre choix unanime) et Eric Edwards.

L'an dernier, l'athlète de 5'9 et 180 livres avait obtenu pareil honneur en vertu d'un palmarès de cinq touchés et de 490 verges de gain.

«Ce n'est pas le nombre de verges comme la constance dans mes jeux que je retiens comme point positif cette saison», a souligné Gregory.

Son avenir

Même si la priorité de Gregory présentement est de conduire les Gaiters au titre canadien, il a reconnu qu'il lui arrive à l'occasion de penser à ce qu'il fera l'an prochain.

«Le prochain repêchage de la Ligue canadienne peut-être déterminant. Des dépisteurs de quatre ou cinq équipes ont assisté régulièrement à nos matches cet automne. Peut-être y en aura-t-il un qui sera intéressé à mes services. Si je ne suis pas sélectionné, je pourrai toujours regarder du côté du marché des agents libres. L'avenir le dira. Pour l'instant je préfère mettre mes énergies pour le match de fin de semaine», a-t-il conclu.

Les Incroyables cadets terminent une excellente saison

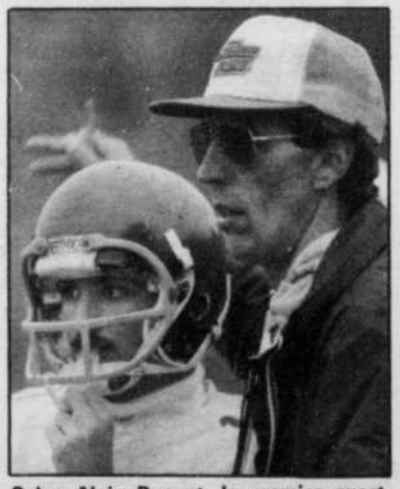
André Bilodeau

GRANBY

Cette fois-ci, c'est vrai. Peu importe le résultat de la rencontre, la saison des Incroyables cadets du football de la polyvalente J.-H.-Leclerc prendra fin cet après-midi, quand les Tigres de la polyvalente Notre-Dame-de-la-Trinité, de St-Georges-de-Beauce, et la troupe granbyenne croiseront le fer à compter de midi sur le terrain Alain Duquet.

L'équipe qui remportera le duel mettra la main sur la bannière emblématique de ces confrontations amicales instituées il y a quelques années.

«Il n'y a pas de championnat provincial chez les cadets, mais plutôt des rencontres hors-concours. Ca doit faire cinq ans au moins que la région du Richelieu et celle de Québec se mesurent de la sorte. Ca permet de comparer le calibre de chacun des circuits et de fraterniser avec d'autres gens du football», a souligné le responsable du programme de football à la polyvalente Leclerc, Alain Duquet.



Selon Alain Duquet, le premier quart servira à étudier les stratégies adverses.

photo d'archives

Même si cette partie se veut d'abord un match amical, Duquet a rappelé que les Incroyables n'ont pas l'intention de se montrer bon hôte et de laisser les Beaucerons retourner dans leur patelin avec la victoire en poche.

«Nous voulons finir la saison en beauté. Pas question de demi-mesure», a rappelé Duquet.

Parce qu'il ne sait pas à quelle sorte d'équipe les Incroyables vont se mesurer, Duquet a mentionné qu'aucun plan de match particulier n'avait été établi par les entraîneurs du club jusqu'ici. La troupe granbyenne va, dit-il, pratiquer son style de jeu habituel en début de match et s'ajustera par la suite.

«Comme il s'agit d'un adversaire inconnu, nous allons étudier nos adversaires au premier quart. Ensuite, nous apporterons les ajustements nécessaires, s'il y a lieu. Une chose est toutefois certaine, ça me surprendrait beaucoup que ce soit un match axé sur la passe. La froide température devrait forcer les deux équipes à jouer au sol», a ajouté Duquet, qui n'a pas manqué de lancer une invitation à tous les partisans des Incroyables à aller encourager leurs favoris.

Astérix

Pendant que les Incroyables et les Tigres de St-Georges-de-Beauce se feront geler le bout des doigts en sol granbyen, les Astérix de la polyvalente Jean-Jacques-Bertrand seront les hôtes des représentants des Cactus de l'école Notre-Dame, de Montréal, à compter de midi également.

Le vainqueur de cette rencontre se retrouvera au Bol d'Or, en fin de semaine prochaine, contre le gagnant de l'autre demi-finale opposant la polyvalente Le Boisé, de Victoriaville, et l'externat Jean-Eudes, de Québec, à 13h, aujourd'hui, sur le terrain victoriavillois.

Championnat canadien de soccer collégial: l'or et l'argent iront à des clubs de l'Ouest

GRANBY



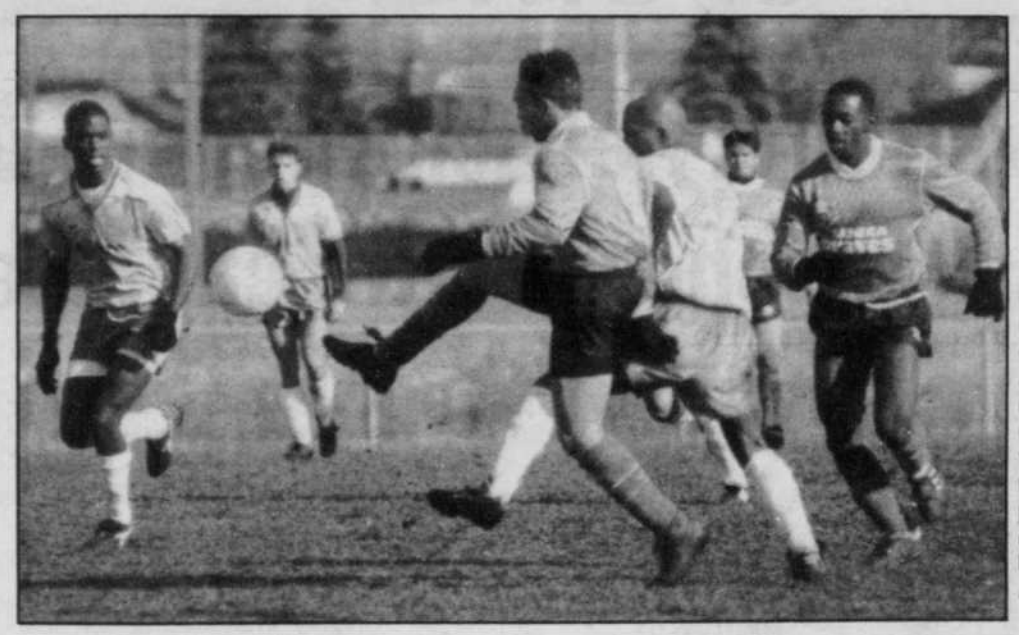
Gaétan Roy

Les médailles d'or et d'argent du championnat canadien de soccer collégial prendront la route de l'Ouest du pays puisque la grande finale d'aujourd'hui opposera les collèges Capilano de North Vancouver, en Colombie-Britannique, et Mount Royal de Calgary, en Alberta, les deux seules équipes présentes à Granby qui avaient pris part à ce même tournoi en 1990.

Les champions en titre, les Blues de Capilano, ont mérité leur passage en finale en battant les champions québécois, les Islanders du Collège John Abbott, par 4-0 en demi-finale, grâce à deux buts de Mathew Humphries.

De leur côté, les Cougars du Collège Mount Royal de Calgary atteignent la finale en raison d'un blanchissage de 1-0 sur les Braves du Collège Seneca de North York, en Ontario. Le but de Jimmy Reyes en première demie a été déterminant.

Outre la finale qui aura lieu à 13h au parc Napoléon-Fontaine, le Collège John Abbott tentera de remporter la médaille de bronze en venant aux prises avec la formation ontarienne, à 11h. Ces deux matches seront présentés au Réseau des sports à 19h ce soir, et en rappel à 8h demain matin et à 13h30 lundi. C'est l'entraîneur granbyen Claude Berthiaux qui agira comme analyste.



Les Braves du Collège Seneca ont vaincu John Abbott 3-1 hier matin. Les deux mêmes formations s'affronteront ce matin pour l'obtention de la médaille de bronze.
photo Michel St-Jean

Les Inouk du Collège de Granby sauteront sur le terrain à 9h ce matin. Ils affronteront le Collège Kings de Halifax, en Nouvelle-Écosse, pour déterminer quelle équipe terminera au cinquième et au sixième échelon.

Les Granbyens ont vu leur chance de participer à la demi-finale s'évanouir lorsque Calgary a annulé 1-1 devant North Vancouver, hier matin, dans un match très bizarre. Si Calgary avait perdu par trois buts, même par deux en inscrivant moins de trois buts, les Inouk auraient affronté l'Ontario en demi-finale.

North Vancouver et Calgary n'ont pas réellement ouvert la machine dans ce match qui reléguait les Inouk en troisième place de la poule A. North Vancouver a même remplacé quelques joueurs partants avant même la fin de la première demie. De là à dire que le Collège Capilano ne voulait pas réellement éliminer Calgary pour faire place aux Inouk, il n'y a qu'un pas... que personne n'a voulu faire!

Berthiaux confiant

Généralement, le club hôte du championnat canadien ne fait figure que de participant. Les Inouk de Granby ont modifié cette donnée en 1991. Il s'en est fallu de peu pour que les troupiers de Claude et Michel Berthiaux participent à une demi-finale, ce qui leur aurait assuré, au pire, une quatrième place sur les six formations présentes.

Ce matin, les Granbyens joueront contre Halifax pour l'honneur de la cinquième place, suite au match très particulier d'hier matin entre Calgary et North Vancouver.

«Je n'ai pas eu l'impression qu'ils ont voulu ouvrir la machine. Les deux clubs ont manqué d'intensité et ont joué très défensivement. Ils n'ont pas du tout joué comme ils l'ont fait en fin de journée, en demi-finale. Ils ont effectué des changements de joueurs rapides, peut-être pour garder des forces pour la demi-finale. C'est certain que je suis déçu du résultat pour ce qu'il signifie pour les Inouk», indique Claude Berthiaux.

Les Inouk joueront le tout pour le tout ce matin, de façon à terminer en cinquième place.

«Nous jouerons pour gagner parce que nous voulons terminer cinquième. Nos chances sont bonnes. J'ai vu Halifax dans ses matches et ils ne semblent pas très rapides, ni très bien préparé techniquement. Nous sommes confiants sans l'être trop. De toute façon, nous n'avons rien à perdre. Nous garderons notre style. Ce serait très valorisant de l'emporter et de terminer le tournoi avec une fiche d'une victoire, une défaite et une nulle, surtout pour une équipe qui ne devait qu'être figurante. C'est déjà très honorable d'avoir perdu 5-3 contre North Vancouver dans les dernières minutes et d'avoir soutiré une nulle de 1-1 contre Calgary».

Les deux joueurs qui ont mérité des expulsions dans le premier match, Sarto Brisebois et Benoit Choinière, seront de retour dans l'alignement mais ne débuteront pas la partie sur le terrain, en guise de punition pour leur indiscipline qui a coûté très cher aux Inouk.

Par ailleurs, le coordonnateur du tournoi, Gilles Fortin, n'a reçu que de bons commentaires sur le championnat canadien de soccer collégial. «Tout fonctionne sur des roulettes jusqu'à maintenant j'ai même entendu que le tournoi de Granby était le mieux réussi à plusieurs niveaux», note Fortin.

Couture sur le club d'étoiles canadien du soccer universitaire

André Bilodeau

GRANBY

Les honneurs continuent de pleuvoir sur le Granbyen Daniel Couture. Deux semaines après avoir été sélectionné sur l'équipe d'étoiles de la Ligue de soccer senior provincial, le joueur qui a endossé cet été les uniformes du Mistral de Sherbrooke et celui du Vert et Or de l'université sherbrookoise, vient d'être nommé successivement sur l'équipe toute étoile de la Ligue universitaire du Québec et sur la formation d'élite universitaire canadienne.

«Je savais que mes chances d'être élu sur l'équipe du Québec étaient assez bonnes, mais jamais je n'aurais cru me retrouver sur l'équipe canadienne. Comme surprise, c'en est toute une. Comme source de motivation pour la saison prochaine, je ne peux demander mieux», a-t-il souligné quelques heures avant de se diriger vers Kingston où on soulignera son magnifique travail dans le cadre du gala de la Ligue universitaire canadienne.



Daniel Couture est actuellement à Kingston, Ontario, où on l'honorera comme joueur de l'équipe canadienne universitaire de soccer.
photo d'archives

Soulignons que pendant que Granby accueille le championnat collégial canadien, la ville de Kingston, elle, reçoit les meilleures équipes universitaires.

Lors de ce gala, Couture se retrouvera sur scène avec Grant Needham, de l'Université Concordia, et neuf autres joueurs de soccer universitaire. Needham, faut-il le rappeler, endosse aussi les couleurs du F.C.Supra, de Montréal.

«Nous sommes seulement deux du Québec dans l'équipe et l'autre joueur est Grant Needham. C'est vraiment agréable de se retrouver sur la même équipe d'étoiles qu'un joueur de ce calibre», a conclu l'ex-porte-couleurs des Cosmos de Granby.

Jeux panaméricains: Sherbrooke mobilise

SHERBROOKE
Presse Canadienne

L'Estrie vit actuellement un moment de mobilisation alors que neuf municipalités s'allient dans un mouvement conjoint et une volonté commune afin que Sherbrooke reçoive les Jeux Panaméricains de 1999 et devienne la capitale du sport amateur au Canada.

En effet, si la phase préalable aux démarches de mise en candidature est accomplie, plusieurs autres étapes sont à franchir avant le dépôt, en mai 1992, d'un dossier préliminaire de présentation à l'Association olympique canadienne, organisme responsable de choisir la ville canadienne qui présentera une demande de candidature officielle auprès du «Pan American Sport Organization».

Les Estriens n'ont pas hésité à donner leur appui massif à Sherbrooke. C'est ainsi que déjà un comité d'obtention représentatif de la région, des milieux municipaux et économiques a été formé, soutenu par un comité d'experts sportifs.

C'est afin de souligner ces appuis que M. Dennis Wood, président de la Corporation des Jeux panaméricains Sherbrooke 1999, présentait les membres de ces comités et donnait le coup d'envoi devant quelque 150 personnalités de la région regroupées vendredi, à l'hôtel de ville de Sherbrooke, à une pétition qui devrait être signée par l'ensemble des citoyens de la région.

Les représentants politiques fédéraux et provinciaux ont également ajouté à ce mouvement en assurant les membres de la Corporation Jeux Panaméricains Sherbrooke 1999 de leur soutien inconditionnel.

Les Bisons rebondiront-ils face à Victoriaville demain?

Gaétan Roy
GRANBY

Les Bisons réussiront-ils à relancer leur saison si bien amorcée en affrontant les Tigres de Victoriaville, les parents pauvres du circuit Courteau, deux fois en trois jours? Le premier de ces duels sera présenté au Palais des sports demain soir et les deux équipes se reverront dans les Bois-Francs, mardi.

Les hommes des entraîneurs Pierre Cliche et Luc Boucher viennent de subir quatre défaites d'affilée. Ils n'ont qu'une victoire en six parties depuis que le duo d'entraîneurs a remplacé John Paris et ils ont glissé à une fiche de .500 avec neuf gains, autant de revers et deux nulles en 20 sorties.

Il y a congestion entre la deuxième et la sixième place dans la division LeBel alors que St-Jean, Hull, St-Hyacinthe, Laval et Granby sont collés. Tout peut être modifié à chaque match.

Avant leur match d'hier à Chicoutimi, les Tigres ne revendiquaient que quatre gains et une nulle en 19 parties, avec une seule victoire lors de leurs sept derniers matches.

«Nous allons d'abord penser à notre équipe avant de vraiment analyser nos adversaires», indique le co-entraîneur Pierre Cliche.

Boucher et Cliche sont en place depuis un peu plus de deux semaines, maintenant. Ils établissent lentement mais sûrement leur système de jeu et leur ligne de conduite avec les joueurs, mais cela prend tout de même un certain temps. Surtout qu'ils étaient entrés dans la danse en pleine tempête.



Le co-entraîneur Pierre Cliche estime que les Bisons pourront rebondir bientôt, après avoir connu des problèmes au cours des derniers matches.
photo Richard Chagnon

«Nous avons vraiment eu des conditions favorables, laisse entendre Cliche, en pensant exactement le contraire de ce qu'il avance. Tout le monde voit notre fiche d'une victoire et cinq revers, mais... Nous avons remplacé un entraîneur qui gagnait et qui était populaire chez ses joueurs. Il y a eu la mini-grève et nous avions quatre matches à jouer en six jours».

Cliche se montre tout de même optimiste et promet du bon temps pour les partisans des Bisons. «Chaque jour qui passe nous permet d'avancer dans le bon sens. Les gars changent d'attitude. La roue tourne maintenant dans le bon sens; elle tournait à l'envers auparavant. Ce que les gens ne savent pas, c'est qu'il existait des problèmes latents dans l'équipe et ils auraient sorti tôt ou tard. Tout ce que nous voulons, c'est de bénéficier d'autant de temps que John Paris a obtenu; les gens ne seront pas déçus. Les partisans ont intérêt à demeurer derrière les Bisons. C'est garanti, ils auront des résultats».

Les entraîneurs des Bisons changent les méthodes d'entraînement auxquelles les joueurs étaient habitués. «C'est bien connu: on joue comme on pratique. A Granby, les gars n'étaient pas habitués à frapper à l'entraînement et ne jouaient pas durement (tough). Personnellement, je n'aime pas le jeu du bout de la palette», poursuit Cliche.

Celui-ci avoue que quelques victoires seraient les bienvenues pour le moral de l'équipe. Les entraîneurs accordent aussi de l'intérêt aux problèmes expérimentés en troisième période, alors que les joueurs deviennent trop prudents et pensent trop, ce qui entraîne des erreurs coûteuses.

Seul Sébastien Fortier, blessé au genou, représente un cas douteux pour le match de demain soir.

D'autre part, les joueurs des Bisons ne sont pas sans savoir que l'actuel week-end, jusqu'à lundi midi en fait, est ouvert aux transactions. On s'attend à quelques mouvements. Les joueurs attendent les nouvelles.

Du côté du directeur gérant René Constantin, le travail se poursuit. Il a contacté toutes les équipes et les discussions ont libre cours, particulièrement avec Hull et Beauport. Un défenseur est souhaité mais d'autres possibilités existent aussi, mais probablement pas au niveau des gardiens de but.

Campeau s'en va en France

Gaétan Roy
GRANBY

Christian Campeau quitte les Bisons pour se diriger vers Rouen, en France, où il se joint à l'équipe de première place en division nationale I.

L'ailier droit de 20 ans a obtenu une offre de contrat d'un an plus deux années d'option, ce qui l'a convaincu de traverser l'Atlantique. Il partira mercredi prochain.

Campeau est nettement avantagé dans le marché français du fait qu'il possède déjà la nationalité française, sa mère étant originaire de ce pays. Il ne sera donc pas considéré comme un'joueur étranger.

«Un joueur canadien de Rouen a été blessé et les dirigeants de cette équipe m'ont approché. Ils ont besoin d'un joueur défensif pouvant jouer sur les deux côtés de la patinoire. Il semble que l'équipe soit assez vieille et les dirigeants veulent reconstruire pour l'avenir», indique Campeau, qui laisse Carl Leblanc et Benoit Therrien comme joueurs de 20 ans avec les Bisons.

Campeau était arrivé à Granby au milieu de la saison dernière. L'ex-pilote granbyen, John(Paris, connaissait bien Campeau et il avait transigé avec les Tigres de Victoriaville pour l'obtenir. Il avait cédé Sébastien Tremblay et un choix de troisième ronde (le défenseur Pascal Chiasson) aux Tigres en échange de Campeau. Certains observateurs ont considéré le prix trop élevé et l'ailier droit n'a jamais fait l'unanimité chez les Bisons.

Cette saison, il avait réussi un but et cinq passes, pour six points, en 12 parties. Campeau a participé au camp des Whalers de Hartford et, pour quelques jours, il est allé rejoindre la formation de San Diego, dans la Ligue internationale.

«Même si John Paris avait été ici, je serais peut-être parti. J'en aurais discuté avec lui. C'est certain que sa démission a aidé ma décision, mais je n'ai rien contre les nouveaux entraîneurs Luc Boucher et Pierre Cliche. Ils font de bons entraînements, même si John Paris travaillait davantage le côté individuel. Je n'étais pas très content de ma faible production; pour un joueur de 20 ans, six points en 12 joutes ne sont pas suffisants. Je n'avais pas de chance de me faire remarquer».

Campeau trouve tout de même difficile de quitter les Bisons, ses amis, sa pension et le soigneur Russell Hughes. Son amie ne le suivra pas non plus en France.

«Je pars de Granby en bons termes. Les Bisons m'ont donné ma libération et je leur ai offert de revenir au printemps, si la chose est possible. Je pense que l'équipe participera aux séries éliminatoires. Le départ de John Paris a fait mal à la confiance et à l'ambiance. Ce n'est pas tout à fait fini, mais ca va mieux. Les gars savent que même si John Paris n'est pas ici, il préférerait nous voir gagner. L'adaptation aux nouveaux entraîneurs commence à se faire et l'esprit est meilleur».

Campeau croit que la direction des Bisons pourrait faire deux ou trois transactions, la priorité étant de trouver un défenseur stable.

Je vous invite au GRAND

MARCHÉ AUX PUCES annuel,

Les samedi et dimanche 9 et 10 novembre '91, aux Tuileries de Granby (entrée 133 St-Georges, Granby) **de 9 h à 17 h,** des montagnes d'articles les plus divers (meubles, livres, menus objets, etc.) seront vendus à des prix dérisoires.

Votre participation contribuera à aider des jeunes dans le besoin à qui nous offrons nourriture, logement et service d'aide personnelle.



Merci

La Fondation Gérard Bossé

L'AUBERGE SOUS MON TOIT
317 Chapais, Granby

L22299

YAMAHA

Y a pas pire qu'une Yamaha méprisée.



Y avait des sceptiques qui disaient que Yamaha ne pourrait pas construire une motoneige capable de hautes performances. On leur a fait voir qu'ils avaient tord.

Nous vous présentons la VMax-4, le début d'une nouvelle ère de performance lancée par Yamaha.

Quand Yamaha s'est mise à fabriquer une une machine performante, les ingénieurs se sont surpassés.

Ils ont produit la motoneige du futur.

Allez donc voir la première de la nouvelle ère de performance chez votre concessionnaire Yamaha dès aujourd'hui.

L'AVENIR DÉPEND DE NOUS

turcotte moto

95 Centre, Granby
777-MOTO - 777-6686

L22153



Le stress vous accable?
Faites rééquilibrer vos centres d'énergie
MASSAGE ÉNERGÉTIQUE
Vivre consciemment dans un corps en santé
Yolande Laplante, massothérapeute
372-5630 sur rendez-vous seulement
351, boul. Boivin, Granby
SANTÉ
L21520



ÉCONOMISEZ, achetez directement du manufacturier
CUISINE
GRANBY
323 Décelles, Granby
777-5657
LE SPÉCIALISTE D'ARMOIRES DE CUISINE
LE GROUPE LAURENDEAU ENR.
René Laurendeau, propr.
L-21731

LES ATELIERS BÉTHANY ENR.
Fabrication de poêles à bois
385 $
(T.P.S. incluse)
Soufflerie en option
Plusieurs autres modèles disponibles
Noël Favreau, prop.

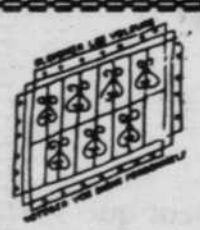


L-22612
2308, chemin Béthanie, Béthanie 548-2115

SUBVENTION BI-ÉNERGIE NOUVELLE
Jusqu'à 3 900 $
Pour un service compétent



Brown ELECTRIQUE
1273 Bisson Granby Que. 378 8021
L-22305



Protégez-vous et vos biens personnels...
LES GRILLAGES ANTIVOL DE L'ESTRIE
Pose de grilles de sécurité pour fenêtres de tout genre.
Résidentiel - Commercial - Industriel
Pose de serrures antivol. Fer forgé
R. Demers
Estimation gratuite 293-6206 – 293-7908
L 17576

Les Agences D. CHATEL



DISTRIBUTEUR:
— Fenêtres
— Portes extérieures en bois ou acier
— Portes-patio
— Portes de garage
— Portes intérieures
— Fenêtres de toit
Financement sur place
Dist. aut. portes et fenêtres MARTIN
Fax: (514) 772-6491
Membre APCHQ
(514) 772-6258
L21497

Chambers fait suer sa troupe

Robert Laflamme
QUEBEC
Presse Canadienne

Estimant que ses joueurs acceptent trop facilement la défaite, l'entraîneur Dave Chambers a dirigé un entraînement punitif, hier matin, avant que les Nordiques quittent Chicago.

«Nous devons apprendre à détester perdre», a affirmé Chambers, après avoir surtout fait patiner les joueurs pendant environ une heure.

«Ils ont pu toucher quelques rondelles», a-t-il précisé.

L'entraîneur n'a pas apprécié le piètre effort de la veille. Les Nordiques auraient pu surprendre les Blackhawks s'ils n'avaient pas été amorphes.

La tenue de Bryan Marchment et la sévère mise en échec qu'il a servie à Joe Sakic ont été largement soulignées comme les faits marquants du match dans les journaux de Chicago.

Sakic a fait un'tour complet dans les airs lorsqu'il a été frappé de façon légale en pénétrant la tête basse dans le territoire des Blackhawks.

«Nous aurions dû réagir plus vivement malgré la légalité du coup, a réitéré Chambers. Mike Hough est allé lui dire quelques mots mais ce n'était pas suffisant.



Dave Chambers a fait payer le prix à ses joueurs, hier matin, pour leur mauvais contre Chicago.
photo d'archives

La tâche ne lui incombait pas, de toute façon.

«Nous devons tirer une leçon de ce qui s'est produit», a opiné Jacques Cloutier.

«Ca ne doit plus se reproduire. Si quelqu'un avait fait savoir à Marchment qu'il ne pouvait bousculer notre meilleur joueur, peut-être que ç'aurait changé l'allure du match.

«Nos jeunes joueurs ont craint d'écoper une pénalité coûteuse. Ils n'auraient pas dû.»

Cloutier préfère autant ne pas imaginer quelle aurait été la réaction des Blackhawks si un défenseur des Nordiques avait fait virevolter Jeremy Roenick de la sorte.

Le vétéran gardien s'est mouillé dernièrement en déclarant que la solution pour pallier au manque d'intensité de l'équipe était peut-être de faire jouer tous les durs à cuire.

Il a refusé, hier, de répéter ce qu'il a dit. «Ce n'est pas moi le patron.»

Pressé de questions au sujet de Tony Twist, qui ne voit pas beaucoup d'action, Chambers a indiqué qu'on veut qu'il se débrouille comme ailier gauche avant de l'utiliser.

«John Kordic a prouvé qu'il peut accomplir le travail et aider les Nordiques. La plupart des équipes font appel à un seul dur à cuire.

«L'agressivité ne doit pas être l'affaire de quelques joueurs, a ajouté Chambers. Tout le monde devrait se servir de ses épaules, surtout les défenseurs.

Les Patriotes de Cowansville visent un sixième gain de suite

André Bilodeau
GRANBY

Les Patriotes de Cowansville tenteront de prolonger à six leur série de victoires quand ils rendront visite aux Olympiques de Montréal, demain, à 20h. A leurs sept derniers matches, les Cowansvillois montrent une fiche de six gains.

En l'emportant, les Patriotes se donneraient un dossier de dix gains et huit revers. Leurs adversaires de dimanche, eux, ont remporté dix matches et subi cinq revers. Ils visitent ce soir Buckingham, actuellement installés au cinquième rang de la ligue, à quatre points de Cowansville.

«Nos prochaines rencontres revêtent d'une extrême importance. Si on veut rester dans le peloton de tête, nous n'avons pas le choix. Il nous faut des victoires», a souligné le pilote des Patriotes, Bernard Bessette.

L'heureuse séquence que connaît le club n'est pas sans réjouir Bessette. «Je suis très satisfait de la performance de l'équipe au cours des dernières semaines, mais ce qui m'enchante le plus c'est de voir les jeunes s'amuser. Il faut préciser qu'il n'y a rien de mieux que les victoires pour améliorer le climat dans un club. Les gars sont maintenant fiers de jouer pour les Patriotes et ceux qui ne voulaient se mouler au style du club sont partis», a raconté Bessette.

Selon lui, l'équipe commence à ressembler à celle qu'il envisageait de bâtir quand il a été nommé entraîneur. A ce moment-là, Bessette avait dit aux dirigeants du club qu'il se donnait jusqu'à la mi-novembre pour faire de son club une équipe très respectable. A cause, d'une lacune dans les heures d'entraînement, l'équipe, dit-il, n'est pas tout à fait à point.

«Ca s'en vient; le travail 'rough' est terminé et nous allons maintenant nous consacrer au polissage. Après les Fêtes, l'équipe devrait avoir atteint sa vitesse de croisière.«

Bessette est tellement enthousiasmé par l'esprit qui anime ses protégés ces temps-ci qu'il croit même que lorsque l'équipe sera à point, il pourra envoyer ses joueurs dans la mêlée sans leur donner la moindre consigne. «Je n'aurai qu'à leur ouvrir la porte», a-t-il lancé à la blague pour démontrer à quel point il respecte ses ouailles.

Selon lui, l'esprit d'équipe affiché par les joueurs est la réponse aux récents succès. Le fait de pouvoir compter sur quatre trios capables d'effectuer le boulot est un autre atout de taille.

«Je savais qu'en y allant de quatre trios au lieu de trois en début de saison, l'équipe éprouverait quelques difficultés à se mettre en marche. Mais aujourd'hui, je peux envoyer n'importe laquelle de mes lignes sur la glace et je sais qu'elle sera capable de produire. La chimie entre vétérans et recrues est maintenant faite. C'est ce qui explique que tous les trios de l'équipe peuvent nous procurer la victoire.»

C'est d'ailleurs une verte recrue, Vincent Lavigne, qui a inscrit le but victorieux, quand les Patriotes sont allés vaincre les Cyclones de Lasalle 4-3, lundi. Dimanche dernier, le vétéran Steve Armstrong en avait fait autant.

«Un soir c'est un, un soir c'est l'autre. Quand un trio produit moins, il y en a un autre pour assurer la relève. C'est ce qui fait une équipe gagnante», a poursuivi Bessette.

Du sang neuf

Par ailleurs, les Patriotes ont acquis les services du défenseur Sébastien Doyon des Jaguars de Louiseville. En retour, ils ont cédé les droits d'Eric Prillo, un ex-joueur des Bisons de Granby, que les Patriotes avaient obtenu plus tôt cette semaine des Olympiques de Montréal, moyennant des considérations futures.

«On m'a dit qu'il s'agissait d'un excellent défenseur dont les principales qualités sont le leadership. Il était d'ailleurs l'assistant capitaine des Jaguars», a conclu Bessette, qui pourrait compter sous peu sur les services de Martin Laliberté, remis d'une blessure à l'épaule.

Senna accueilli en héros

SAO PAULO, Brésil
Agence France Presse

Le Brésilièn Ayrton Senna, triple champion du monde de Formule 1, a effectué jeudi un retour triomphal chez lui, à Sao Paulo.

Après avoir rencontré Juan Manuel Fangio lors de l'escale de Buenos Aires, au retour d'Australie, Ayrton Senna est arrivé à Sao Paulo aux commandes de son avion personnel escorté par deux chasseurs F-15 des forces aériennes brésiliennes, après avoir reçu un message de bienvenue et de félicitations du président de la République, M. Fernando Collor de mello, au moment où il entrait dans l'espace aérien brésilien. Puis, "Magic" a été accueilli par le maire de la cité pauliste, M. Luiza(Erundina.

Senna a affirmé qu'il était confiant quant au travail des techniciens de l'équipe Marlboro McLaren Honda sur la nouvelle monoplace qui participera la saison prochaine au Championnat du monde avec pour objectif de remporter une nouvelle couronne.

3 000 POINTS
OFFERTS, CETTE SEMAINE,
DANS LA VOIX DE L'EST
61627486
CLUB Multi points
La Voix de l'Est
LIRE LA VOIX DE L'EST N'A JAMAIS ÉTÉ AUSSI EXCITANT!
L 19254



HORS JEU

Basket-ball civil

GRANBY — La formation masculine juvénile du Club de basket-ball de Granby a bien entamé son calendrier régulier, quand elle est allée vaincre le Gamk de Ville St-Laurent 65-61, mercredi, au domicile de ces derniers.

A la demie, le pointage favorisait les Granbyens 36-26. A trois minutes de la fin, les deux équipes étaient nez-à-nez 59-59.

«Nous avons dominé en première moitié de match, mais en deuxième demie, Gamp a mieux joué que nous», a raconté Claude Avakian.

Selon lui, les nombreuses punitions imposées à ses protégés ont un peu tracé la voie aux adversaires des Granbyens. «En deuxième demie, trois de nos joueurs avaient déjà accumulé quatre fautes. Les gars savaient que leur prochaine infraction signifiait une expulsion. Ils ont donc préféré jouer de façon moins agressive, ce qui explique en partie notre mauvaise deuxième demie», a poursuivi Avakian.

Bryan Kent et Benjamin Page ont été les meilleures en offensive pour les Granbyens avec respectivement 21 et 17 points. En défensive, les plus beaux efforts ont été fournis par Francis Avakian, qui a aussi inscrit 12 points, et Andrew Sanborn.

Baseball

GRANBY — Charles Gagnon, président de l'Association du baseball mineur de Granby, a été nommé délégué pour l'Estrie en vue du congrès annule de Baseball-Québec qui se déroule en fin de semaine à Sherbrooke.

M. Gagnon a révélé que les principaux points à l'ordre du jour sont évidemment les règlements auxquels on pourrait apporter quelques amendements, le championnat provincial et la sécurité dans le baseball.

Basket-ball scolaire

GRANBY — Les Incroyables juvéniles du basket-ball féminin de J.-H.-Leclerc ont été sans pitié pour leurs adversaires de Waterville, jeudi, disposant facilement de ces dernières 72-25.

Il s'agissait pour les protégées de Sylvain Côté et Robert Daigneault d'une troisième victoire en autant de départs.

Marie-Noëlle Dupont a mené la charge des Incroyables avec 20 points. Marylène Scott a également tiré son épingle du jeu avec 13 points. Les Incroyables se mesureront aux représentantes de l'école Montcalm, mardi, à Sherbrooke.

Éleveur de l'année

GRANBY — Gérald Scott, de Granby, a été choisi en tant qu'éleveur de l'année par la Société des Propriétaires et éleveurs de chevaux standardbred du Québec.

Scott a mérité cet honneur en particulier à cause de Kodaly, un trotteur de trois ans qu'il a élevé et qui a tout raflé chez les trotteurs de son groupe d'âge cet été. Peppermint Et Soda a aussi fait sa large part dans les succès de l'éleveur granbyen. Avant d'être blessée, la pouliche de deux ans avait réussi un chrono de 2:05,3 dans une course école.

«J'ai pas grand chose à voir dans le succès des chevaux. Le mérite revient plutôt à Elaine Turgeon qui s'occupe de l'élevage des bêtes et à la génétique», a fait savoir Scott, qui s'est vu remettre un chèque de 3000 $ par le ministère de l'Agriculture.

ST INDUSTRIEL
SÉCURITÉ TRAVAIL
43 rue Guy, Granby

Chaussures de sécurité
et vêtements de travail
commercial et industriel
378-2785

LOAFER
Claque avec langue, empeigne mocassin en caoutchouc moulé extensible. Quatre grandeurs.

TRAVAIL
Claque avec langue pour chaussure de travail, en caoutchouc moulé extensible. Quatre grandeurs.

BASSE
Claque de coupe basse en caoutchouc moulé extensible. Cinq grandeurs.

NOMA
Claque avec empeigne de nylon. Doublure de molleton.

CASCADE
Claque pour bottine de feutre. Doublure de tulle.

VICTORIA
Claque robuste pour chaussure de travail avec bout de sûreté. Doublure de tulle. Semelle à traction supérieure.

PRINCE
Couvre-chaussure hauteur 6". Doublure de rayonne. Languette à soufflet.
3220-11
Ritz ◢ 6-13
3221-11
Classy ◢ 6-13

SNUGGER
Couvre-chaussure avec pochette avant et ajustement de courroie et boucle. Pour bottine de travail. Doublure de tulle solide. Semelle "Suretred".

Caoutchouc Acton les meilleurs...
Nous avons le plus grand choix et les meilleurs prix.
FAITES VOTRE CHOIX ET VENEZ NOUS VOIR!
Division de
MAGASIN "AU BON MARCHÉ"
L22017

Le Groupe Mallette Maheu
Mallette Maheu comptables agréés
Mallette, Major, Martin conseillers en administration
Granby 378-2002
Cowansville 263-8903

JOUTES LOCALES '91 - '92
Le dimanche 10 novembre - 19 h 30
VICTORIAVILLE VS LES BISONS
Soyez de la partie!
BISONS GRANBY
L22248

Bobby Hebert ratera deux matches

NOUVELLE-ORLEANS—Le quart Bobby Hebert des Saints de la Nouvelle-Orléans ratera les deux prochains matchs de l'équipe, dont la rencontre de dimanche face aux 49ers de San Francisco.

Hebert a été examiné à Los Angeles, hier, en raison d'une blessure à l'épaule droite qui l'empêche de lancer le ballon avec puissance.

Le Dr. Frank Jobe a confirmé que des ligaments de l'épaule d'Hebert étaient endommagés.

«Je pense qu'il devrait être absent pour une période de trois semaines, a mentionné l'entraîneur Jim Mora. Mais, comme pour toute blessure, on ne peut présumer de rien quant à un retour au jeu.»

Jobe a imposé une semaine complète de repos à Hebert. Après cela, il pourra recommencer à lancer le ballon graduellement.

Le quart Steve Walsh sera le partant, dimanche. Mike Buck sera son substitut.

Patinage artistique: Browning deuxième

ALBERTVILLE, France— Le Soviétique Viacheslav Zagorodniuk a pris les devants, hier, face au triple champion mondial, le Canadien Kurt Browning, lors des compétitions de patinage artistique d'Albertville.

Browning, un natif d'Edmonton, a partiellement raté deux sauts lors des éléments imposés du programme original sur le site même des Jeux olympiques d'hiver de 1992.

L'Américain Paul Wylie est au troisième rang.

Chez les femmes, l'Amévicaine Kristi Yamaguchi, la championne mondiale, devance la Japonaise Midori Ito.

Nancy Kerrigan, une autre américaine, occupe la troisième position avant la présentation du programme de style libre.

Chez les couples, le luo canadien composé de Jean-Michel Bombardier et Stacey Ball, récent vainqueur à Skate Canada, a pris la cinquième place. Les couples soviétiques Natalia Mishkutienok-Artur Dmitriev et Elena Bechke-Denis Petrov ont mérité les deux premières places.

HOCKEY

LIGUE NATIONALE
Parties d'hier non comprises

CONFÉRENCE PRINCE-DE-GALLES

SECTION ADAMS

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Montréal	17	13	3	1	62	24	27
Hartford	13	6	5	2	43	43	14
Boston	15	4	7	4	50	62	12
Buffalo	14	4	9	1	32	49	9
Québec	14	3	10	1	44	55	7

SECTION PATRICK

Washington	14	11	3	0	67	42	22
NY Rangers	17	11	6	0	59	52	22
New Jersey	15	9	6	0	62	43	18
Philadelphie	13	6	6	1	41	39	13
Pittsburgh	14	5	6	3	58	61	13
NY Islanders	14	4	8	2	53	61	10

CONFÉRENCE CLARENCE-CAMPBELL

SECTION NORRIS

Chicago	17	7	6	4	65	62	18
St. Louis	16	6	5	5	50	56	17
Minnesota	15	7	7	1	48	52	15
Detroit	16	7	8	1	60	52	15
Toronto	16	5	10	1	44	54	11

SECTION SMYTHE

Vancouver	17	11	4	2	64	47	24
Los Angeles	15	8	4	3	59	54	19
Calgary	16	8	6	2	64	54	18
Winnipeg	16	6	6	4	50	57	16
Edmonton	16	6	8	2	49	61	14
San Jose	16	1	15	0	38	88	2

Jeudi, 7 novembre
Calgary 4 Boston 4
Buffalo 2 Philadelphie 5
St. Louis 3 Detroit 10
Québec 2 Chicago 4
Vancouver 4 Los Angeles 3
Vendredi, 8 novembre
Philadelphie à Buffalo
Montréal au New Jersey
Toronto à NY Rangers
Detroit à Washington
Pittsburgh à Winnipeg
Edmonton à San Jose
Samedi, 9 novembre
New Jersey à Boston, 19h05
Chicago à Montréal, 20h05
Calgary à Toronto, 20h05
Pittsburgh au Minnesota, 20h05
Hartford à St. Louis, 20h35
NY Islanders à San Jose, 22h35
Edmonton à Los Angeles, 22h35
Dimanche, 10 novembre
Washington à Québec, 14h05
Hartford à Chicago, 20h35
NY Islanders à Vancouver, 22h05

LES MENEURS
Parties d'hier non comprises

Joueur	B	P	Pts
Robitaille, LA	10	15	25
Linden, Vcr	8	15	23
Housley, Wpg	6	17	23
Oates, StL	4	19	23
Roenick, Chi	10	11	22
Lemieux, Pgh	9	12	21
Stastny, NJ	7	14	21
Leetch, NYR	4	17	21
Messier, NYR	5	16	21
Hull, StL	12	8	20
Larmer, Chi	12	8	20
Ronning, Vcr	7	13	20
Stevens, Pgh	7	13	20
Mullen, Pgh	9	10	19
Gilmour, Cal	5	14	19
MacInnis, Cal	4	15	19
Sakic, Qué	5	14	19
Roberts, Cal	12	6	18
Ysebaert, Det	10	8	18
Carson, Det	9	9	18
Ruzicka, Bos	9	9	18
Gartner, NYR	8	10	18
Bourque, Bos	6	12	18
Coffey, Pgh	3	15	18

LE CANADIEN
Partie d'hier non comprise

LES MARQUEURS

Joueur	B	P	Pts	Pén
11. Kirk Muller	9	8	17	29
21. Guy Carbonneau	9	6	15	8
47. Stephan Lebeau	5	10	15	0
20. Sylvain Turgeon	5	8	13	29
18. Denis Savard	6	6	12	16
35. Mike McPhee	4	8	12	28
28. Eric Desjardins	4	7	11	16
41. Brent Gilchrist	3	7	10	12
12. Mike Keane	5	4	9	4
27. Shayne Corson	1	7	8	33
17. John LeClair	3	3	6	4
25. Peter Svoboda	2	4	6	17
8. Mathieu Schneider	2	3	5	14
48. J.-J. Daigneault	0	5	5	6
22. Benoit Brunet	1	3	4	6
6. Russ Courtnall	2	1	3	0
32. Mario Roberge	1	1	2	34
5. Alain Côté	0	2	2	11
36. Todd Ewen	0	0	0	36
24. Lyle Odelein	0	0	0	39
3. Sylvain Lefebvre	0	1	1	29
39. Brian Skrudland	0	0	0	4
34. Donald Dufresne	0	0	0	0

LES GARDIENS

Joueur	G	P	N	Min	Ba	Bl	Moy.
33. P. Roy	9	3	1	801	22	2	1.65
1. R. Melanson	4	0	0	233	2	2	0.52

LES NORDIQUES
LES MARQUEURS

Joueur	B	P	Pts	Pén
19. Joe Sakic	5	14	19	2
11. Owen Nolan	14	2	16	22
43. Bryan Fogarty	2	10	12	10
18. Mike Hough	5	5	10	15
4. Michael Tatarinov	2	8	10	12
13. Mats Sundin	4	5	9	22
49. Kip Miller	3	5	8	6
23. Greg Paslawski	3	3	6	0
47. Claude Lapointe	2	3	5	15
41. Dough Smail	2	1	3	0
22. Scott Pearson	1	2	3	12
44. John Kordic	0	2	2	68
2. Greg Smyth	0	2	2	35
5. Alexei Gusarov	0	2	2	4
6. Craig Wolanin	0	2	2	12
14. Herb Raglan	0	2	2	16
25. Stéphane Morin	0	2	2	2
24. Wayne Van Dorp	0	1	1	29
15. Tony Twist	0	0	0	32
20. Mike McNeill	0	0	0	6
29. Steven Finn	0	0	0	51
27. Randy Velischek	0	0	0	4

LES GARDIENS

Joueur	G	P	N	Min	Ba	Bl	Moy.
1. Ron Tugnutt	1	4	0	301	22	0	4.39
32. J. Cloutier	1	5	1	424	25	0	3.54
31. S. Fiset	1	1	0	120	7	0	3.50

LIGUE DE HOCKEY JUNIOR MAJEUR DU QUEBEC
Parties d'hier non comprises

SECTION ROBERT-LEBEL

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Verdun	21	16	5	0	118	73	32
Hull	21	10	9	2	100	97	22
St-Jean	22	9	10	3	97	104	21
Granby	20	9	9	2	96	101	20
St-Hyacinthe	19	8	8	3	93	85	19
Laval	20	8	10	2	75	93	18

SECTION FRANK-DILIO

Trois-Rivières	18	12	4	2	91	57	26
Chicoutimi	21	11	9	1	104	97	23
Shawinigan	19	10	7	2	80	79	22
Drummondville	19	8	11	0	81	98	16
Beauport	21	6	15	0	74	91	12
Victoriaville	19	4	14	1	62	96	9

Vendredi, 8 novembre
Hull à Beauport
Victoriaville à Chicoutimi
Trois-Rivières à Drummondville
Verdun à Shawinigan
St-Hyacinthe à St-Jean
Dimanche, 10 novembre
St-Jean à Verdun, 19h
Victoriaville à Granby, 19h30
Chicoutimi à Shawinigan, 16h
Beauport à St-Hyacinthe, 14h
Drummondville à Trois-Rivières, 14h

LIGUE DE HOCKEY JUNIOR MAJEUR DU QUEBEC
LES MENEURS
Parties d'hier non comprises

Joueur	B	P	Pts
Mongeon Hugues, Gr	20	31	51
St-Jacques Michel, Chi	19	22	41
Gendron Martin, StH	21	19	40
St-Pierre David, CF	20	19	39
Rodgers Marc, Gra	18	21	39
Guillet Robert, CF	21	16	37
Dontigny Steve, Sha	14	23	37
Poulin Charles, StH	12	25	37
Parent Sébastien, Chi	12	24	36
Beauregard Danny, Chi	13	21	34
Choinard Dave, CF	11	23	34
Nobili Mario, CF	16	17	33
Tanguay Martin, CF	16	17	33
Boudreau Carl, TR	15	18	33
Hamelin Richard, Sha	14	19	33
Balleux Martin, Gra	13	20	33
Poulin Patrick, StH	13	20	33

LES BISONS
LES MARQUEURS

Joueur	B	P	Pts	Pén
Mongeon Hughes	20	31	51	6
Rodgers Marc	18	21	39	10
Balleux Martin	13	20	33	0
Boucher Philippe	8	13	21	16
Leblanc Carl	2	16	18	57
Langlois Jocelyn	7	9	16	19
Fortier Sébastien	6	10	16	8
Grisé Patrick	6	6	12	8
Tardif Christian	4	7	11	8
Therrien Mario	3	6	9	43
Campeau Christian	1	5	6	25
Brassard Joël	1	5	6	16
Argento Joe	4	1	5	85
Bouchard Robin	2	3	5	20
Brisson Sylvain	1	3	4	15
Lamoureux Patrick	0	3	3	23
Savoie Michel	0	2	2	0
Tessier Patrick	0	2	2	26
Therrien Benoit	0	2	2	2
Charron Yves	0	1	1	0
Giard Stéphane	0	1	1	0
Boiteau Jean-Sébastien	0	0	0	2

LES GARDIENS

Joueur	G	P	N	Min.	BC	Bl	Moy.
Brochu Martin	6	6	1	776	63	0	4.87
Giard Stéphane	2	4	1	447	36	0	4.83

LIGUE DE HOCKEY JUNIOR PROVINCIALE TIER II
Parties d'hier non comprises

Joueur	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Longueuil	15	12	2	1	99	52	25
St-Hubert	14	12	2	0	73	46	24
Montréal	15	10	5	0	87	65	20
Cowansville	18	10	8	0	103	94	20
Buckingham	14	8	6	0	87	71	16
Laval-Laur	16	8	8	0	96	93	16
Joliette	15	7	7	1	82	74	15
Châteauguay	16	7	8	1	81	77	15
LaSalle	17	6	10	1	80	102	13
Montréal-Nord	14	6	8	0	90	84	12
S.-Marie-Beauce	14	5	7	2	69	75	12
Pierrefonds	15	4	11	0	60	116	8
Louiseville	13	1	12	0	55	95	2

Jeudi, 7 novembre
Châteauguay 4 Longueuil 7
Vendredi, 8 novembre
Montréal-Nord à Pierrefonds
Louiseville à Joliette
Montréal à Buckingham
St-Hubert à Ste-Marie-de-Beauce
Samedi, 9 novembre
St-Hubert à Louiseville, 19h30
Dimanche, 10 novembre
Buckingham à Longueuil, 14h
Laval-Laur. à Ste-Marie-de-Beauce, 14h30
LaSalle à Châteauguay, 19h30
Cowansville à Montréal, 20h

LIGUE JUNIOR AA QUÉBEC-MAURICIE
Parties d'hier non comprises

DIVISION MAURICIE-ESTRIE

Équipe	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts
Windsor	11	5	3	2	1	62	44	13
Acton Vale	13	5	7	0	1	64	68	11
Bécancour	11	5	5	1	0	54	58	10
Warwick	11	4	5	1	1	45	47	10

DIVISION QUÉBEC

St-Henri	11	9	1	1	0	65	36	19
Charlesbourg	13	8	5	0	0	73	76	16
St-Raymond	10	4	4	0	2	45	55	10
Black Lake	10	4	5	1	0	54	58	9
Québec	10	3	7	0	0	52	71	6

Vendredi 8 novembre
Québec à Black Lake
Acton Vale à Warwick
Bécancour à Windsor
St-Henri à St-Raymond
Dimanche 10 novembre
Québec à Bécancour, 13h30
St-Henri à Acton Vale, 19h45

LIGUE MIDGET AAA
Partie d'hier non comprise

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Lac St-Louis	17	14	3	0	81	59	28
Régents LLL	16	12	4	0	98	74	240
Ste-Foy	17	9	8	0	61	57	18
Sag. Lac-St-Jean	18	8	10	0	70	81	16
Mtl-Bourassa	20	8	12	0	84	96	16
Richelieu	17	7	10	0	72	72	14
Magog	17	7	10	0	59	71	14
Abi.-Témisca	18	5	13	0	79	86	10

Vendredi, 8 novembre
Régents LLL à Richelieu
Samedi, 9 novembre
Montréal-Bourassa à Magog, 14h
Ste-Foy à Abitibi-Témiscamingue, 14h
Dimanche 10 novembre
Ste-Foy à Abitibi-Témiscamingue, 13h
Lac St-Louis à Saguenay-Lac-St-Jean, 14h
Magog à Montréal-Bourassa, 19h
Richelieu à Régents LLL, 19h30

LIGUE AMÉRICAINE
Parties d'hier non comprises

SECTION ATLANTIQUE

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Fredericton	16	7	6	3	69	63	17
Halifax	15	5	6	4	50	62	14
Cap-Breton	14	6	7	1	65	60	13
St. John's	14	5	6	3	48	43	13
Moncton	15	4	8	3	58	67	11

SECTION NORD

Capital D.	14	8	2	4	50	43	20
Springfield	12	7	3	2	45	38	16
Adirondack	14	6	7	1	60	65	13
Maine	11	5	5	1	46	40	11
New Haven	14	4	10	0	47	60	8

SECTION SUD

Binghamton	11	6	2	3	54	35	15
Baltimore	12	7	4	1	47	43	15
Hershey	16	5	7	4	61	70	14
Utica	11	4	5	2	45	52	10
Rochester	9	3	4	2	33	34	8

Jeudi, 7 novembre
St. John's 4 Fredericton 4
Vendredi, 8 novembre
Binghamton à Adirondack
Fredericton à Cap-Breton
Halifax à Capital D.
St. John's à Moncton
New Haven à Rochester
Baltimore à Springfield
Maine à Utica
Samedi, 9 novembre
New Haven à Capital D.
Adirondack à Hershey
Baltimore à Maine
Halifax à Springfield
Binghamton à Utica
Dimanche, 10 novembre
Rochester à Fredericton
Baltimore à Maine
St. John's à Moncton

LIGUE DE HOCKEY ÉPONGE AMICALE MOLSON

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Ac. Ménard	6	3	2	1	34	16	7
Sports Denr	6	3	2	1	18	17	7
Amis Woody	6	2	2	2	24	28	6
Garage 23	6	2	4	0	20	31	4

Samedi 26 octobre
Sport Denrich 2 Amis de Woody 2
Garage 23 0 Acier Ménard 9
Samedi 9 novembre
Acier Ménard vs Amis Woody
Garage 23 vs Sport Denrich

LES MARQUEURS

Joueur	B	A	PTS
M. Larocque, Acier	7	11	18
L. Desjean, Woody	6	10	16
S. Duquette, Acier Mén	5	8	13
A. Amireault, Garage	4	6	10
P.E. Gauvin, Garage	3	7	10

LES GARDIENS

Joueur	G	P	N	BA	BL	Moy.
M. Monty, Ac	3	2	1	16	1	2.67
Y. Pollender, Den	3	2	1	0	1	2.83
G. Pépin, Woody	2	0	1	10	0	3.33
M. Goulet, Gar	2	4	0	34	0	5.67
J. P. Daigneault	0	2	1	18	0	6.00

FOOTBALL

LIGUE NATIONALE DE FOOTBALL
CONFÉRENCE AMÉRICAINE

SECTION EST

Équipe	G	P	N	Pp	Pc	Moy.
Buffalo	8	1	0	267	187	889
NY Jets	5	4	0	176	156	.556
Miami	4	5	0	150	187	.444
N.-Angleterre	3	6	0	115	165	.333
Indianapolis	0	9	0	62	203	.000

SECTION CENTRALE

Houston	7	2	0	244	121	.778
Cleveland	4	5	0	157	172	.444
Pittsburgh	3	6	0	169	191	.333
Cincinnati	1	8	0	133	262	.111

SECTION OUEST

Denver	7	2	0	176	142	.778
Kansas City	6	3	0	180	116	.667
LA Raiders	5	4	0	155	169	.556
Seattle	5	4	0	178	125	.556
San Diego	1	8	0	154	207	.111

CONFÉRENCE NATIONALE

SECTION EST

Washington	9	0	0	264	108	1.000
Dallas	6	3	0	187	177	.667
NY Giants	4	5	0	138	160	.444
Phila	4	5	0	133	123	.444
Phoenix	4	6	0	122	204	.400

SECTION CENTRALE

Chicago	7	2	0	147	138	.778
Detroit	6	3	0	175	184	.667
Minnesota	5	5	0	182	152	.500
Green Bay	2	7	0	126	144	.222
Tampa Bay	1	8	0	93	191	.111

SECTION OUEST

N.-Orléans	7	1	0	174	80	.875
Atlanta	5	4	0	159	166	.556
San Francisco	4	5	0	201	135	.444
LA Rams	3	5	0	134	184	.375

Dimanche, 10 novembre
Atlanta à Washington, 13h
Buffalo vs Green Bay, 13h
Dallas à Houston, 13h
Detroit à Tampa Bay, 13h
Indianapolis à NY Jets, 13h
Philadelphie à Cleveland, 13h
Pittsburgh à Cincinnati, 13h
San Francisco à N.-Orléans, 13h
Kansas City à LA Rams, 16h
LA Raiders à Denver, 16h
NY Giants à Phoenix, 16h
Seattle à San Diego, 16h
N.-Angleterre à Miami, 20h
Lundi, 11 novembre
Chicago au Minnesota, 21h

LIGUE CANADIENNE DE FOOTBALL
CLASSEMENT FINAL

SECTION EST

Équipe	Mj	G	P	N	Pp	Pc	Pts
y-Toronto	18	13	5	0	647	526	26
x-Winnipeg	18	9	9	0	516	49y	18
x-Ottawa	18	7	11	0	522	577	14
Hamilton	18	3	15	0	400	599	6

SECTION OUEST

y-Edmonton	18	12	6	0	671	56y	24
x-Calgary	18	11	7	0	596	552	22
x-C.-B.	18	11	w	0	661	587	22
Sask	18	6	12	0	606	710	12

Eliminatoires

Demi-finales
Dimanche, 10 novembre
Section Est
Ottawa à Winnipeg
Section Ouest
C.-B. à Calgary

SOCCER

CHAMPIONNAT CANADIEN DE SOCCER MASCULIN COLLÉGIAL AAA
PARC NAPOLÉON-FONTAINE

Vendredi 8 novembre
Capilano 1 Mount-Royal 1
Seneca 3 John Abbott 1
Demi-finales
Capilano 4 John Abbott 0
Seneca 0 Mount Royal 1
Samedi 9 novembre
Granby (Qué.) vs Kings (NE), 9h
John Abbott (Qué.) vs Seneca (Ont.), 11h
Mount-Royal (Alb.) vs Capilano (CB), 13h

QUILLES

LIGUE DE L'ÂGE D'OR PRINCESSE

Équipe	Points
Au Grand Bazar	60
René Bienvenue	54
G. Bernier Coiff.	51
Boucherie Dufferin	48
D. Hivon Fourrures	44
Charles Hubert	42
Buffet Ouellet	40
Net. Shefford	38
Textile Ouellet	38
Maison du Spaghetti	31
Paulo Inc.	30
Boutique Plus Femmes	29
Marcel Mongeon	28
Assurances Brosseau	27

Plus haut simple masculin
R.Paré 182
Plus haut simple féminin
S.Paré 185
Plus haut triple masculin
R.Paré 452
Plus haut triple féminin
S.Paré 513
Plus haut sim. mas. saison
E. Martel 213
Plus haut sim. fém. saison
M. B. Corriveau 205
Plus haut tri. mas. ssison
E. Martel 502
Plus haut tri. fém. saison
S.Paré 513

LIGUE DE L'ÂGE D'OR PRINCESSE NO. 2

Équipe	Points
Restaurant Plus	54
Tissus Ouellet	51
R.M. Bienvenue	49
Ass. Brosseau	46
Au Grand Bazar	46
D. Hivon Fourr	42
Charles Hubert	39
Boutique Mode Coton	32
Dom. des Cascades	24
Comptoir Marchand	19

Plus haut simple masculin
P. Brodeur 172
Plus haut simple féminin
L.Turcotte 191
Plus haut triple masculin
R.Lamarche 402
Plus haut triple féminin
L.Turcotte 472
Plus haut s. mas. saison
P.Brodeur 205
Plus haut s. fém. saisou
S. Paré 199
Plus haut t. mas. saison
P. Brodeur 478
Plus haut t. fém. saison
L.Turcotte 472

LIGUE FLEUR DE L'ÂGE

Capitaine	Points
Elizabeth Gingras	35
Yolande Languedoc	29
Dorilas Fortin	23
Paul Brunelle	23
Victor Marchand	22½
Adélard Fortin	22
Gérard Paquette	22
Earl Whitehouse	20
Paul St-Onge	20
Gisèle Bienvenue	18
Suzanne Brunelle	15
Made Hébert	12
Florianne Blouin	9½
Ben Bienvenue	8

Plus haut simple masculin
Edmond Joncas 209
Plus haut simple féminin
Rita Fortin 194
Plus haut triple masculin
Edmond Joncas 551
Plus haut triple féminin
Madeleine Bazinet 494
Plus haut s. masc. saison
Paul Brunelle 233
Plus haut s. fém. saison
Albertine Gilliland 204
Plus haut t. masc. saison
Victor Marchand 553
Plus haut t. fém. saison
Elisabeth Gingras 500

LIGUE COMMERCIALE

Équipe	Pts
Cantine Roger	26
Friterie Dufferin	25
Terrasse Parc	24
Dépanne-Tout	22
Investors	20
Rapid Pizzeria	20
Restaurant Le Plus	15.5
Loca Jeux	15
Disco Béland	15
Restaurant Mike's	13
Livraison Supérieur	11.5
Grand Bazar	9

PL hauts simples masculins
Benoit Labrie 237
Alain Gallant 236
Serge Boivin 225
Plus hauts simples féminins
Hélène Morin 244
Ginette Boivin 222
Louise Jacob 215
Pl. hauts triples masculins
Benoit Labrie 628
Alain Gallant 628
Armand Boucher 598
Plus hauts triples féminins
Louise Jacob 559
Danielle Maheu 557
Hélène Morin 552
Plus haut triple équipe
Dépanne-Tout 2456
Plus haut simple équipe
Dépanne-Tout 886

LIGUE PAIN DURIVAGE

Capitaine	Points
Jean-Marie Tétreault	27
Sylvie Tétreault	26
Jean Surprenant	25
Nicole Genest	25
Roger St-Onge	23½
Mario Faille	22
Gérard Lavoie	20
Claude Paquette	19
Jacques Parent	19
Denise Hardy	19
Claude Ducharme	16½
André Bolduc	14
Christian Guay	13
André Tétreault	11

LIGUE DE QUILLES TAVERNE LE GAULOIS

Équipe	Points
Ouellette fruits légumes	26
Méta Meubles	23
Terrasse du Parc	20
Florian Samson	19
Plus Restaurant Bar	17
Dépanneur Cowie enr	16
Boucherie Robert	14
Gémo Meubles	9

Plus haut simple masculin
Michel Gagné 227
Plus haut simple féminin
Ginette Marcil 205
Plus haut triple masculin
Michel Gagné 572
Plus haut triple féminin
Ginette Marcil 543

Stéphane Richer vient hanter le Canadien

Les Devils mettent fin à la série victorieuse de Montréal en l'emportant 3-2

François Lemenu
EAST RUTHERFORD
Presse Canadienne

Stéphane Richer n'était pas convaincu d'affronter ses anciens coéquipiers, sa blessure à l'aine le faisant encore souffrir.

Mais en soirée, le '44' avait des ailes, il a marqué deux buts dans une victoire de 3-2 des Devils du New Jersey sur le Canadien de Montréal devant 13 507 spectateurs, hier, à East Rutherford.

Richer rachetait ainsi la petite soirée qu'il a connue le soir de son retour au Forum lundi dernier.

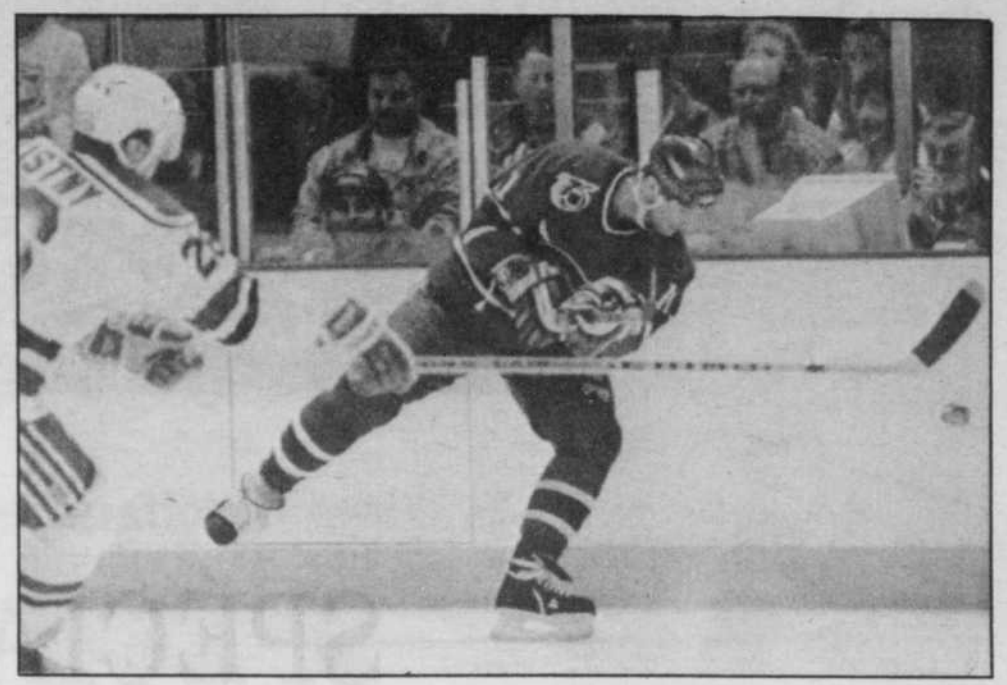
Sa performance a évidemment rejeté dans l'ombre le retour au jeu de Kirk Muller qui revenait au New Jersey pour la première fois depuis son transfert.

Comme le reste du Canadien, Muller est passé inaperçu durant une bonne partie du match. Le Canadien est toutefois venu bien près de créer l'égalité en fin de troisième quand les Devils ont été pénalisés à deux reprises.

La victoire des Devils a mis fin une séquence de neuf gains du Canadien.

Mathieu Schneider et Benoit Brunct ont marqué les buts du Tricolore.

Peter Stastny a inscrit l'autre but des Devils.



Kirk Muller a fait un retour tranquille au New Jersey hier alors que le Canadien s'est incliné 3-2. Stéphane Richer a volé la vedette pour les vainqueurs avec deux buts.

photo AP

Cinq contre trois

En première, les deux équipes ont joué comme si elles évoluaient dans la grisaille du New Jersey.

Ce ne fut pas du grand hockey même si les deux clubs ont marqué un but chacun.

Schneider a ouvert la marque à 14:12 en marquant un but chanceux en avantage numérique.

En touchant la baie vitrée, le tir d'Eric Desjardins est revenu devant le filet des Devils. Schneider a alors intercepté le dégagement de Viacheslav Fetisov et son tir bondissant a déjoué Chris Terreri.

Les Devils ont nivelé la marque à 18:46. Mais ils ont eu besoin de l'avantage de deux hommes pour y parvenir. Desjardins, Jean-Jacques Daigneault et Guy Carbonneau s'étaient pourtant bien défendus pendant 53 secondes. Stastny a finalement compté en profitant d'un retour de lancer de Bruce Driver que Patrick Roy n'a pu retenir.

Il s'agissait seulement du troisième but accordé par le Tricolore en première période cette saison. L'un des trois autres buts avait été inscrit sur un tir de pénalité.

Au cours de l'engagement, on s'est rendu compte que Denis Savard avait abandonné la visière. Il avait pourtant juré de la conserver après avoir subi une blessure à l'oeil droit.

En deuxième, Richer a inscrit son septième de la saison quand il a complété un bel échange entre Tom Chorske et Kevin Todd.

Le '44' a pu déjouer Roy du près même s'il était bien surveillé par Carbonneau.

En rentrant au vestiaire, les Devils ont reçu une belle ovation.

SOMMAIRE

Devils 3 Canadien 2
Première période
1. Montréal, Schneider 3 ..... 14:12 (an)
2. New Jersey, Stastny 8 (Driver, Weinrich) ..... 18:46 (an)
Pénalités: Boschman NJ, Odemein Mtl 3:09, Maley NJ 12:30, Schneider Mtl 18:58, Gilchrist Mtl 17:53.
Deuxième période
3. New Jersey, Richer 7 (Chorske, Todd) 17:19
Pénalités: Lemieux NJ 0:18, Lebeau Mtl 9:18, Fetisov NJ 13:45.
Troisième période
4. New Jersey, Richer 8 (Todd) 5:29
5. Montréal, Brunet 2 (Keane, Lebeau) 11:39
Pénalités: Terreri NJ (purgée par McKay) 15:28, Daneyko NJ 18:15.
Tirs au but par

Montréal	7	6	7	20
New Jersey	7	5	9	21

Avantages numérique: Montréal: 1-5; New Jersey: 1-3.
Gardiens: Montréal: Roy (P,9-4-1); New Jersey: Terreri (G,9-6-0).
Arbitre: Dan Marouelli; **Juges de lignes** — Pat Dapuzzo, Brian Murphy.
Assistance: 13,507.

La maladie de Magic Johnson secoue les Etats-Unis

WASHINGTON
Agence France Presse

L'annonce par la star du basket-ball américain Magic Johnson qu'il est porteur du virus du Sida a bouleversé les Etats-Unis, tout en suscitant l'espoir que ce héros des adolescents pourrait contribuer à une meilleure prise de conscience de la gravité de l'épidémie.

Dès jeudi, toutes les chaînes de télévision américaines ont ouvert leurs éditions du soir sur la conférence de presse d'Earvin Johnson, au cours de laquelle le joueur vedette des Lakers de Los Angeles a annoncé qu'il était séropositif et qu'il prenait sa retraite sportive.

Hier, l'information faisait la Une de tous les quotidiens. «L'étoile du basket se retire avec le virus du sida», annonçait en gros titre le Washington Post et le Washington Times. «Magic Johnson met fin à sa carrière en disant qu'il a le virus du sida», titrait le New York Times. Même le «Wall Street Journal», le grand quotidien économique américain, donnait l'information à la Une.

L'impact a été tel que les journalistes ont immédiatement demandé sa réaction au président George Bush à Rome à son arrivée à la session finale du sommet de l'OTAN. Exprimant sa tristesse M. Bush a souligné que Magic «est un homme bien». Le$milieu sportif unanime a salué le courage et la carrière de Johnson, et Liz Taylor lui a exprimé depuis Londres «tout son amour et tout son soutien».

Un héros

L'émotion face à cette tragédie individuelle a été renforcée par la personnalité de la victime. A 32 ans, Magic Johnson est un héros de la jeunesse américaine, notamment dans la communauté noire, pour laquelle ce grand athlète jeune et musclé constitue un modèle.

Le basketeur, qui s'était marié au mois de septembre, et dont la femme serait enceinte, n'a pas précisé comment il avait contracté le virus. Mais son médecin a indiqué(à un journal californien qu'il avait été infecté «au cours d'une activité hétérosexuelle».

«Parfois, nous pensons que seuls les homosexuels peuvent l'attraper, a déclaré Magic Johnson. Je suis là pour dire que cela peut arriver à n'importe qui. Même à moi», a-t-il ajouté.

Autant le décès de Rock Hudson, en 1985, avait mis les Américains devant la réalité du Sida, autant la révélation de Magic Johnson va leur faire prendre conscience de l'étendue de la maladie, ont estimé plusieurs spécialistes.

«Si les Américains reçoivent correctement (le message), ils vont dire que si cela peut arriver à Magic Johnson, cela peut vraiment arriver à tout le monde», a estimé le directeur de la recherche sur le Sida à l'Institut américain de la Santé (NIH), le docteur Anthony Fauci.

Longtemps considéré comme une maladie d'homosexuels masculins ou de drogués, le Sida ne cesse de s'étendre depuis quelques années à la population hétérosexuelle, plus particulièrement parmi les jeunes et les minorités.

Selon les derniers chiffres du Centre américain de contrôle des maladies (CDC), l'épidémie a déjà tué plus de 120 000 personnes aux Etats-Unis et entre un million et 1,5 million d'Américains sont séropositifs.

Un porte-parole

Jeudi, Magic Johnson a promis qu'il allait se faire le porte-parole des porteurs du virus et des malades. Il a également insisté sur la nécessité d'adopter des pratiques de «Safer sex» (sexe sans risque).

Le secrétaire à la Santé Louis Sullivan s'est aussitôt déclaré «encouragé» par cet engagement à «aider à sauver la vie des jeunes».

Le président de la Fondation américaine pour la recherche sur le Sida, le docteur Mervyn Silverman a espéré que cette «nouvelle tragique» aurait «un impact sans précédent sur l'invincibilité ressentie par beaucoup d'Américains».

RÉSULTATS

HOCKEY
LIGUE NATIONALE
Montréal 2 New Jersey 3
Detroit 5 Washington 4
Buffalo 4 Philadelphie 3 (P)
Toronto 3 NY Rangers 3
Pittsburgh 2 Winnipeg 1 (3e)
JUNIOR MAJEUR
Victoriaville 6 Chicoutimi 3
Hull 3 Beauport 3
Trois-Rivières 1 Drummondville 2
Verdun 7 Shawinigan 1
St-Hyacinthe 4 St-Jean 2

Stastny et Fetisov ont fait la paix

François Lemenu
EAST RUTHERFORD, N.J.
Presse Canadienne

Lorsqu'ils s'affrontaient en matches internationaux la fin des années soixante-dix, Peter Stastny, le Tchécoslovaque, et Viacheslav Fetisov, le Soviétique, se détestaient. A cette époque, le'Kremlin n'avait pas encore sonné la récréation de la perestroika.

Aujourd'hui, les deux 'hommes de l'Est' sont coéquipiers au New Jersey. Au fil des mois, ils sont même devenus amis. Loin de se détester, ils s'affrontent désormais sur un court de tennis. Hier, c'est Peter qui ramenait Viacheslav à la maison après l'entraînement du matin.

«Je l'aime bien», confie Fetisov en parlant de l'ex-capitaine des Nordiques.

Tous deux, il est vrai, ont un passé commun, ainsi qu'une langue commune, le russe.

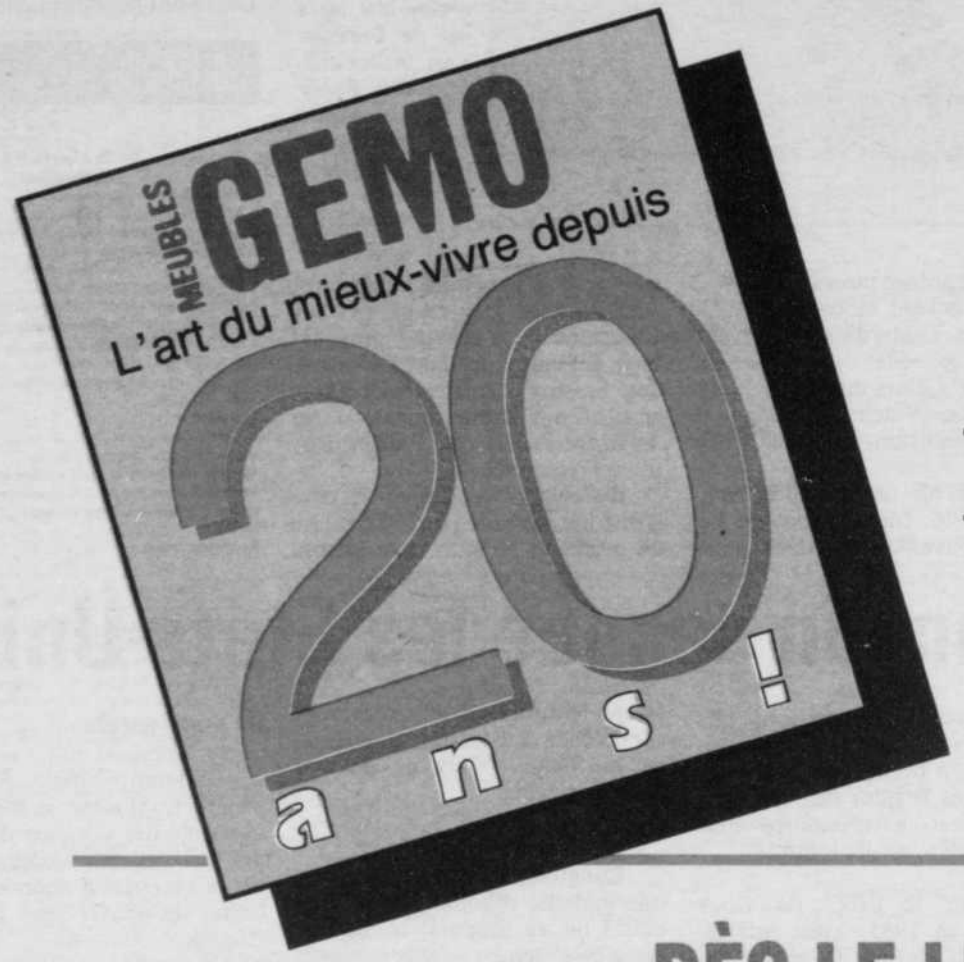
«A partir de la quatrième année et jusqu'à l'université, j'ai dû apprendre le russe, dit Stastny. J'ai toujours détesté ça. C'est comme au Québec avec les francophones et les anglophones. Mais aujourd'hui, c'est différent. Je parle le russe parce que je le veux bien. J'ai le choix, je ne suis pas obligé. Pour moi, le fait de parler le russe représente un actif. C'est bien de parler plusieurs langues», raconte le Slovaque dans un excellent français.

Fetisov en est à sa troisième saison chez les Devils. Pour lui, les choses vont bien.

«Je suis maintenant adapté au jeu de la Ligue nationale», dit-il.

☑ AUCUN DÉPÔT...
☑ AUCUN PAIEMENT...
☑ AUCUN INTÉRÊT...

AVANT LA ST-VALENTIN 92
(avant le 14 février 1992)



SPÉCIAUX DANS TOUT LE MAGASIN

DÈS LE LUNDI 11 NOVEMBRE

Voyez notre cahier publicitaire de 8 pages dans le

PLUS dimanche
UN hebdo pour TOUTE la région

du 10 novembre

Conditions: achat minimum de 500 $, taxes payables immédiatement, acceptation du département de crédit, promotion valide jusqu'au 23 novembre 1991. L22286

MEUBLES GEMO
OUVERT
TOUS LES LUNDIS

727 Cowie
Granby
378-9300

MasterCard VISA
Carte de crédit
MEUBLES GEMO
disponible